E10318

	•	
	•	

## HOMER

translated by Geo: Chapman Volume the Second



# THE ILIADS OF HOMER

PRINCE OF POETS

NEVER BEFORE IN ANY LANGUAG TRUELY TRANSLATED WITH A COMMENT UPON SOME OF HIS CHIEFE PLACES; DONNE ACCORDING TO THE GREEKE BY GEORGE CHAPMAN BOOKS XIII TO XXIV

OXFORD: PRINTED AT THE SHAKESPEARE HEAD PRESS AND PUBLISHED FOR THE PRESS BY BASIL BLACKWELL MDCCCCXXXI

FOUR HUNDRED AND FIFTY COPIES OF THIS EDITION, FOUR HUNDRED AND TWENTY OF WHICH ARE FOR SALE, HAVE BEEN PRINTED IN ENGLAND AT THE SHAKESPEARE HEAD PRESS SAINT ALDATES IN THE CITY OF OXFORD: AND TEN COPIES HAVE BEEN PRINTED ON VELLUM

THIS COPY IS NUMBERED

### THE CONTENTS OF THE SECOND VOLUME

The Thirteenth Booke of Homers Iliads p	age 1
The Fourteenth Booke of Homers Iliads	33
The Fifteenth Booke of Homers Iliads	53
The Sixteenth Booke of Homers Iliads	79
The Seventeenth Booke of Homers Iliads	109
The Eighteenth Booke of Homers Iliads	135
The Nineteenth Booke of Homers Iliads	157
The Twentieth Booke of Homers Iliads	175
The Twenty-First Booke of Homers Iliads	191
The Twenty-Second Booke of Homers Iliads	211
The Twenty-Third Booke of Homers Iliads	227
The Twenty-Fourth Booke of Homers Iliads	253
Sonnet to the Duke of Lennox	280
To the Lord Chancelor NAWAB SALAR JUNG BAHADUR.	280
To the Earle of Salisbury	281
To the Earle of Suffolke	281
To the Earle of Northampton	282
To the Earle of Arundell	282
To the Earle of Pembrooke	283
To the Earle of Montgomrie	283
To the Lord Lisle	284
To the Countesse of Montgomrie	284
To the Lady Wrothe	285
To the Countesse of Bedford	285
To the Vicount Cranborne	286
To the Vicount Rochester	286
To the Earle of South-hampton	287
To the Earle of Sussex	287
To the Lord of Walden	288
To the Knight Sir Thomas Howard	288
To Sir Edward Philips, Maister of the Roles	289

## THE THIRTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

#### THE ARGUMENT.

TEPTUNE (in pittie of the Greeks hard plight)
Like Calchas, both th' Ajaces, doth excite
And others; to repell, the charging foe.
Idomeneus, bravely doth bestow
His kingly forces; and doth sacrifice
Othryoneus to the Destinies;
With divers other. Faire Deiphobus,
And his prophetique brother Hellenus
Are wounded. But the great Priamides,
(Gathering his forces) hartens their addresse
Against the enemie; and then, the field,
A mightie death, on either side doth yeeld.

#### ANOTHER ARGUMENT.

The Greeks with Troyes bold powre dismaide, Are chear'd by Neptunes secret aide.

Vol. II b

#### THE THIRTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS



#### OVE HELPING HECTOR, AND HIS HOST; THUS CLOSE TO TH'ACHIVE FLEET, HE LET THEM THEN THEIR OWN STRENGTHS TRY; AND SEASON THERE THEIR SWEET

With ceaslesse toils, and grievances. For now he turned his face, Lookt down, and viewd the far-off land, of welrode men in Thrace. Of the renown'd emilk-nourisht men, the Hippemolgians, Long-liv'd; most just, and innocent. And close-fought Mysians: Nor turnd he any more to Troy, his ever-shining eyes: Because he thought, not any one, of all the Deities; (When his care left th'indifferent field) would aide on either side. But this securitie in Jove, the great Sea-Rector spide, Who sate aloft, on th'utmost top, of shadie Samothrace, And viewd the fight. His chosen seate, stood in so brave a place, That Priams cittie, th' Achive ships, all Ida did appeare, To his full view; who from the sea, was therefore seated there. He tooke much ruth, to see the Greeks, by Troy, sustaine such ill, And (mightily incenst with Jove) stoopt strait from that steepe hill; That shooke as he flew off: so hard, his parting prest the height. The woods, and all the great hils neare, trembled beneath the weight Of his immortall moving feet: three steps he onely tooke, Before he far-off Ægas reacht; but with the fourth, it shooke With his drad entrie. In the depth, of those seas, he did hold His bright and glorious pallace built, of never-rusting gold; And there arriv'd, he put in Coach, his brazen-footed steeds, All golden man'd, and pac't with wings; and all in golden weeds He cloth'd himselfe. The golden scourge, (most elegantly done) He tooke, and mounted to his seate: and then the God begun To drive his chariot through the waves. From whirlepits every way The whales exulted under him, and knew their king: the Sea For joy did open; and his horse, so swift, and lightly flew: The under-axeltree of Brasse, no drop of water drew. And thus, these deathlesse Coursers brought, their king to th' Achive ships. Twixt th' Imber Cliffs, and Tenedos, a certaine Caverne creepes

Into the deepe seas gulphie breast, and there th'earth-shaker staid

Neptunes prospect.

NAWAB SALAR JUNG BAHADUR

The borse of Neptune.

Chorographia.

His forward steeds: tooke them from coach, and heavenly fodder laid In reach before them. Their brasse hoves, he girt with gives of gold Not to be broken, nor dissolv'd; to make them firmely hold A fit attendance on their king. Who went to th' Achive host,

Neptune goes to the Greekes.

Which (like to tempests, or wild flames) the clustring Trojans tost; Insatiably valourous, in Hectors like command; High sounding, and resounding shouts: for Hope chear'd every hand To make the Greek fleete now their prise, and all the Greeks destroy. But Neptune (circler of the earth) with fresh heart did employ The Grecian hands. In strength of voice, and body, he did take Calchas resemblance, and (of all) th' Ajaces first bespake; Who of themselves were free enough: Ajaces? you alone Sustaine the common good of Greece, in ever putting on

Neptune to the two Ajaces.

The memorie of Fortitude: and flying shamefull Flight. Elsewhere, the desperate hands of Troy, could give me no affright, The brave Greeks have withstood their worst: but this our mightie wall Being thus transcended by their powre; grave Feare doth much appall My carefull spirits, lest we feele, some fatall mischiefe here; Where Hector raging like a flame, doth in his charge appeare, And boasts himselfe the best Gods sonne. Be you conceited so, And fire so, more then humane spirits; that God may seeme to do In your deeds: and with such thoughts chear'd, others to such exhort, And such resistance: these great minds, will in as great a sort, Strengthen your bodies, and force checke, to all great Hectors charge, Though nere so spirit-like; and though Jove still, (past himselfe) enlarge His sacred actions. Thus he toucht, with his forckt scepters point The brests of both; fild both their spirits, and made up every joynt With powre responsive: when hawk-like, swift, and set sharpe to flie, That fiercely stooping from a rocke, inaccessible, and hie, Cuts through a field, and sets a fowle, (not being of her kind)

Simile.

Hard, and gets ground still: Neptune so, left these two; eithers mind Beyond themselves raisd. Of both which, Oileus first discern'd The masking Deitie: and said, Ajax? some God hath warn'd

Ajax Oileus to Ajax Telamonius. Our powres to fight, and save our fleet. He put on him the hew Ofth' Augure Calchas: by his pace (in leaving us) I knew

(Without all question) twas a God: the Gods are easly knowne:

And in my tender breast I feele, a greater spirit blowne,

To execute affaires of fight: I find my hands so free

To all high motion; and my feete, seeme featherd under me.

This, Telamonius thus receiv'd: So, to my thoughts, my hands

Burne with desire to tosse my lance; each foote beneath me stands

Bare on bright fire, to use his speed: my heart is raisd so hie,

That to encounter Hectors selfe, I long insatiately.

While these thus talkt, as, over-joyd, with studie for the fight,

(Which God had stird up in their spirits) the same God did excite

The Greekes that were behind at fleet, refreshing their free hearts

And joynts; being even dissolv'd with toyle: and (seeing the desprate parts

Playd by the *Trojans*, past their wall) *Griefe* strooke them; and their eyes

Sweat teares from under their sad lids: their instant destinies

Never supposing they could scape. But Neptune stepping in,

With ease stird up the able troopes; and did at first begin

With Teucer, and Peneleus; th'Heroe Leitus;

Deipirus, Meriones, and yong Antilochus;

All expert in the deeds of armes: O youths of Greece (said he)

What change is this? In your brave fight, I onely lookt to see

Our fleets whole safetie; and if you, neglect the harmefull field;

Now shines the day, when Greece to Troy, must all her honours yeeld.

Ogriefe! so great a miracle, and horrible to sight,

As now I see; I never thought, could have prophan'd the light:

The Trojans brave us at our ships, that have bene heretofore,

Like faint and fearefull Deare in woods; distracted evermore

With everie sound: and yet scape not, but prove the torne-up fare

Of Lynces, Wolves, and Leopards; as never borne to warre:

Nor durst these Trojans at first siege, in any least degree,

Expect your strength; or stand one shocke, of Grecian Chivalrie.

Yet now, farre from their walles they dare, fight at our fleet maintaine;

The two Ajaces to one another.

Neptune to the Greekes.

All by our Generals cowardise, that doth infect his men;

give.

Simile.

Good minded men apt to for-

Who (still at ods with him) for that, will needs themselves neglect; And suffer Slaughter in their ships. Suppose there was defect (Beyond all question) in our king, to wrong Æacides; And he, for his particular wreake, from all assistance cease: We must not ceasse t'assist our selves. Forgive our Generall then; And quickly too: apt to forgive, are all good minded men. Yet you (quite voide of their good minds) give good, in you quite lost, For ill in others: though ye be, the worthiest of your host. As old as I am, I would scorne, to fight with one that flies, Or leaves the fight, as you do now. The Generall slothfull lies, And you (though slothfull to) maintaine, with him, a fight of splene. Out, out, I hate ye from my heart; ye rotten minded men. In this, ye adde an ill thats worse, then all your sloths dislikes. But as I know, to all your hearts, my reprehension strikes; So thither let just shame strike to; for while you stand still here, A mightie fight swarms at your fleete, great Hector rageth there, Hath burst the long barre and the gates. Thus Neptune rowsd these men; <sup>b</sup>And round about th' *Ajaces* did, their Phalanxes maintaine, Their station firme; whom Mars himselfe, (had he amongst them gone) Could not disparage; nor Joves Maide, that sets men fiercer on: For now the best were chosen out, and they receiv'd th'advance Of Hector and his men so full, that lance, was lin'd with lance; Shields, thickned with opposed shields; targets to targets nail'd: Helmes stucke to helmes; and man to man, grew; they so close assail'd: Plum'dcaskes, were hang'd in eithers plumes: all joyn'd so close their stands; Their lances stood, thrust out so thicke, by such all-daring hands. All bent their firme brests to the point; and made sad fight their joy Of both: Troy all in heapes strooke first, and Hector first of Troy. And as a round peece of a rocke, which with a winters flood Is from his top torne; when a showre, powr'd from a bursten cloud, Hath broke the naturall bond it held, within the rough steepe rocke; And jumping, it flies downe the woods, resounding everie shocke;

And on, uncheckt, it headlong leapes, till in a plaine it stay:
And then (though never so impeld) it stirs not any way.
So Hector, hereto throated threats, to go to sea in blood,
And reach the Grecian ships and tents; without being once withstood:
But when he fell into the strengths, the Grecians did maintaine,
And that they fought upon the square, he stood as fetterd then.
And so, the adverse sons of Greece, laid on with swords and darts,
(Whose both ends hurt) that they repeld, his worst; and he converts
His threats, by all meanes, to retreats; yet, made as he retir'd
Onely t'encourage those behind; and thus those men inspir'd:

Trojans? Dardanians? Lycians? all warlike friends, stand close;
The Greeks can never beare me long, though towre-like they oppose;
This lance (be sure) will be their spoile: if, even the best of Gods,
(High-thundring Junos husband) stirres, my spirite with true abodes.

With this, all strengths and minds he mov'd; but yong Deiphobus, (Old Priams sonne) amongst them all, was chiefly vertuous. He bore before him his round shield; tript lightly through the prease, At all parts coverd with his shield: And him Meriones Charg'd with a glittring dart, that tooke, his bul-hide orbie shield, Yet pierc't it not, but in the top, it selfe did peecemeale yeeld.

Deiphobus thrust forth his targe, and fear'd the broken ends
Of strong Meriones his lance, who now turnd to his friends;
The great Heroe, scorning much, by such a chance to part
With lance and conquest: forth he went, to fetch another dart
Left at his tent. The rest fought on, the Clamor heightned there
Was most unmeasur'd; Teucer first, did flesh the Massacre,
And slue a goodly man at armes, the souldier Imbrius,
The sonne of Mentor, rich in horse; he dwelt at Pedasus
Before the sonnes of Greece sieg'd Troy; from whence he married
Medesicasté, one that sprung, of Priams bastard bed.
But when the Greeke ships, (double oar'd) arriv'd at Ilion,
To Ilion he returnd, and prov'd, beyond comparison
Amongst the Trojans; he was lodg'd, with Priam, who held deare

Hector to his friends.

Deiphobus bis BAHADURA BAHADURA Balance Call Balance Call

Teucers valor.

Simile.

His naturall sonnes no more then him; yet him, beneath the eare The sonne of Telamon attain'd, and drew his lance. He fell As when, an Ash on some hils top, (it selfe topt wondrous well) The steele hewes downe, and he presents, his young leaves to the soyle: So fell he, and his faire armes gron'd; which Teucer long'd to spoyle, And in he ranne; and Hector in, who sent a shining lance At Teucer; who (beholding it) slipt by, and gave it chance On Actors sonne Amphimachus, whose breast it strooke; and in Flew Hector, at his sounding fall, with full intent to win The tempting helmet from his head; but Ajax with a dart, Reacht Hector at his rushing in, yet toucht not any part About his bodie; it was hid, quite through with horrid brasse; The bosse yet of his targe it tooke, whose firme stuffe staid the passe, And he turnd safe from both the trunks: both which the Grecians bore From off the field; Amphimachus, Menestheus did restore, And Stichius, to th' Achaian strength: th' Ajaces (that were pleasd Still most, with most hote services) on Trojan Imbrius seasd: And, as from sharply-bitten hounds, a brace of Lions force A new slaine Goate; and through the woods, beare in their jawes the corse Aloft, lift up into the aire: so, up, into the skies Bore both th' Ajaces, Imbrius; and made his armes their prise. Yet (not content) Oileades, enrag'd, to see there dead

Simile.

Yet (not content) Oileades, enrag'd, to see there dead
His much belov'd Amphimachus; he hewd off Imbrius head,
Which (swinging round) bowle-like he tost, amongst the Trojan prease,
And full at Hectors feete it fell. Amphimachus decease
(Being nephew to the God of waves) much vext the Deities mind;
And to the ships and tents he marcht: yet more, to make inclinde
The Grecians, to the Trojan bane. In hasting to which end,
Idomeneus met with him, returning from a friend,
Whose hamme late hurt, his men brought off; and having given command
To his Physitians for his cure, (much fir'd to put his hand
To Troyes repulse) he left his tent. Him (like Andremons sonne,
Prince Thoas, that in Pleuron rulde, and loftie Calidon,

Th'Ætolian powres; and like a God, was of his subjects lov'd)

Neptune encountred: and but thus, his forward spirit mov'd.

Idomeneus, Prince of Crete? O whither now are fled

Those threats in thee, with which the rest, the Trojans menaced?

Neptune to Idomen.

O Thoas (he replide) no one, of all our host, stands now In any question of reproofe (as I am let to know) And why is my intelligence false? We all know how to fight, And (Feare disanimating none) all do our knowledge right. Nor can our harmes accuse our sloth; not one from worke we misse: The great God onely workes our ill, whose pleasure now it is, That farre from home, in hostile fields, and with inglorious fate, Some Greeks should perish. But do thou, O Thoas (that of late Hast prov'd a souldier, and was wont, where thou hast Sloth beheld, To chide it, and exhort to paines) now hate to be repeld, And set on all men. He replied, I would to heaven, that he Who ever this day doth abstaine, from battell willinglie, May never turne his face from *Troy*, but here become the prey And skorne of dogs. Come then, take armes, and let our kind assay Joyne both our forces: though but two, yet being both combinde, The worke of many single hands, we may performe; we finde That Vertue coaugmented thrives, in men of little minde: But we, have singly, matcht the great. This said, the God again (With all his conflicts) visited, the ventrous fight of men. The king turnd to his tent; rich armes, put on his brest, and tooke Two darts in hand, and forth he flew; his haste on made him looke Much like a fierie Meteor, with which, Joves sulphrie hand Opes heaven, and hurles about the aire, bright flashes, showing aland Abodes; that ever run before, tempest, and plagues to men: So, in his swift pace, shew'd his armes: he was encountred then By his good friend Meriones, yet neare his tent; to whom Thus spake the powre of *Idomen*: What reason makes thee come, (Thou sonne of Molus, my most lov'd) thus leaving fight alone? Is't for some wound? the Javelins head, (still sticking in the bone) Vol. II

Desir'st thou ease of? Bring'st thou newes? or what is it that brings Thy presence hither? Be assur'd, my spirite needs no stings To this hote conflict. Of my selfe, thou seest I come; and loth For any tents love, to deserve, the hatefull taint of Sloth.

He answerd, Onely for a dart, he that retreat did make,
(Were any left him at his tent:) for, that he had, he brake
On proud *Deiphobus* his shield. Is one dart all? (said he)
Take one and twentie, if thou like, for in my tent they be;
They stand there shining by the walls: I tooke them as my prise
From those false *Trojans* I have slaine. And this is not the guise
Of one that loves his tent, or fights, afarre off with his foe:
But since I love fight, therefore doth, my martiall starre bestow
(Besides those darts) helmes, targets bost, and corslets, bright as day.

So I (said Merion) at my tent, and sable barke, may say, I many Trojan spoiles retaine: but now, not neare they be, To serve me for my present use; and therefore aske I thee. Not that I lacke a fortitude, to store me with my owne: For ever in the formost fights, that render men renowne, I fight, when any fight doth stirre: and this perhaps, may well Be hid to others, but thou know'st, and I to thee appeale.

I know (replide the king) how much, thou weigh'st in everie worth, What needst thou therefore utter this? If we should now chuse forth The worthiest men for ambushes, in all our fleet and host: (For ambushes are services, that trie mens vertues most; Since there, the fearefull and the firme, will, as they are, appeare: The fearefull altering still his hue, and rests not any where; Nor is his spirit capable, of th'ambush constancie, But riseth, changeth still his place, and croucheth curiously On his bent hanches; halfe his height, scarce seene above the ground, For feare to be seene, yet must see: his heart with many a bound, Offring to leape out of his breast, and (ever fearing death) The coldnesse of it makes him gnash, and halfe shakes out his teeth. Where men of valour, neither feare, nor ever change their lookes.

From lodging th'ambush till it rise: but since there must be strokes, Wish to be quickly in their midst:) thy strength and hand in these, Who should reprove? For if, farre off, or fighting in the prease, Thou shouldst be wounded, I am sure, the dart that gave the wound Should not be drawne out of thy backe, or make thy necke the ground; But meete thy bellie, or thy breast; in thrusting further yet When thou art furthest, till the first, and before him thou get. But on; like children, let not us, stand bragging thus, but do; Lest some heare, and past measure chide, that we stand still and wooe. Go, chuse a better dart, and make, Mars yeeld a better chance.

This said, Mars-swift Meriones, with haste, a brazen lance
Tooke from his tent; and overtooke (most carefull of the wars)
Idomeneus. And such two, in field, as harmfull Mars,
And Terror, his beloved sonne, that without terror fights;
And is of such strength, that in warre, the frighter he affrights;
When, out of Thrace, they both take armes, against th' Ephyran bands;
Or gainst the great-soul'd Phlegians: nor favour their owne hands,
But give the grace to others still. In such sort to the fight,
Marcht these two managers of men; in armours full of light.

And first spake Merion: On which part, (sonne of Deucalion)
Serves thy mind to invade the fight? is't best to set upon
The Trojans in our battels aide, the right or left-hand wing,
For all parts I suppose employ'd. To this the Cretan king,
Thus answerd: In our navies midst, are others that assist,
The two Ajaces, Teucer too; with shafts, the expertest
Of all the Grecians, and though small, is great in fights of stand.
And these (though huge he be of strength) will serve to fill the hand
Of Hectors selfe, that Priamist, that studier for blowes:
It shall be cald a deed of height, for him (even suffring throwes
For knocks still) to out labour them: and (bettring their tough hands)
Enflame our fleet: if Jove himselfe, cast not his fier-brands
Amongst our navie; that affaire, no man can bring to field:
Great Ajax Telamonius, to none alive will yeeld,

That yeelds to death; and whose life takes, Ceres nutritions
That can be cut with any iron, or pasht with mightie stones.
Not to Æacides himselfe, he yeelds for combats set,
Though cleare he must give place for pace, and free swinge of his feete.
Since then, the battell (being our place, of most care) is made good
By his high valour; let our aid, see all powres be withstood,
That charge the left wing: and to that, let us direct our course,
Where quickly, feele we this hote foe, or make him feele our force.

This orderd; swift-Meriones, went, and forewent his king; Till both arriv'd, where one enjoynd: when in the Greeks left wing, The Trojans saw the Cretan king, like fire in fortitude; And his attendant in bright armes, so gloriously indude, Both chearing the sinister troopes: all at the king addrest, And so the skirmish at their sternes, on both parts were increast: That, as from hollow bustling winds, engenderd stormes arise, When dust doth chiefly clog the waies, which up into the skies The wanton tempest ravisheth; begetting Night of Day; So came together both the foes: both lusted to assay, And worke with quicke steele, eithers death. Mans fierce Corruptresse Fight Set up her bristles in the field, with lances long and light, Which thicke, fell foule on eithers face: the splendor of the steele, In new skowrd curets, radiant caskes, and burnisht shields, did seele Th'assailers eyes up. He sustaind, a huge spirit that was glad To see that labour, or in soule, that stood not stricken sad.

Thus these two disagreeing Gods, old Saturns mightie sonnes,
Afflicted these heroique men, with huge oppressions.

Jove honouring Æacides, (to let the Greeks still trie
Their want without him) would bestow, (yet still) the victorie
On Hector, and the Trojan powre; yet for Æacides,
And honor of his mother Queene, great Goddesse of the seas,
He would not let proude Ilion see, the Grecians quite destroid:
And therefore, from the hoarie deepe, he sufferd so imploid
Great Neptune in the Grecian aid; who griev'd for them, and storm'd

Simile.

Extremely at his brother Jove. Yet both, one Goddesse form'd, And one soile bred: but Jupiter, precedence tooke in birth, And had more \* knowledge: for which cause, the other came not forth Of his wet kingdome, but with care, of not being seene t'excite The Grecian host, and like a man, appeard, and made the fight. So these Gods made mens valours great; but equald them with warre As harmefull, as their heartswere good; and stretcht those chaines as farre cient, and excel-On both sides as their lims could beare: in which they were involv'd Past breach, or loosing; that their knees, might therefore be dissolv'd. Then, though a halfe-gray man he were, Cretes soveraigne did excite The Greeks to blowes; and flew upon, the Trojans, even to flight: For he, in sight of all the host, Othryoneus slew, That from Cabesus, with the fame, of those warres, thither drew His new-come forces, and requir'd, without respect of dowre, Cassandra, fair'st of Priams race; assuring with his powre, A mightie labour: to expell, in their despite from Troy The sons of Greece. The king did vow, (that done) he should enjoy His goodliest daughter. He, (in trust, of that faire purchase) fought, And at him threw the Cretan king, a lance, that singl'd out This great assumer; whom it strooke, just in his navils stead; His brazen curets helping nought, resignd him to the dead. Then did the conquerour exclaime, and thus insulted then: Othryoneus, I will praise, beyond all mortall men, Thy living vertues; if thou wilt, now perfect the brave vow Thou mad'st to Priam, for the wife, he promisd to bestow. And where he should have kept his word, there we assure thee here, To give thee for thy Princely wife, the fairest, and most deare, Of our great Generals femall race, which from his Argive hall, We all will waite upon to Troy; if with our aids, and all, Thou wilt but race this well-built towne. Come therefore, follow me. That in our ships, we may conclude, this royall match with thee:

Ile be no jote worse then my word. With that he tooke his feete,

And dragg'd him through the fervent fight; In which, did Asius meete

\* The Empire of Jove exceeded Neptunes (saith Plut. upon this place) because be was more anlent in knowledg and wisedome. And upon this verse, viz. άλλά Ζεύς πρότερος, &c. sets downe this his most worthy to be noted opinion: viz. I thinke also that the blessednesse of eternall life, which God enjoyes is this; that by any past time he forgets not notions presently apprebended; for other wise the knowledge & understanding of things taken away; Immortality shold not be life, but Time, &c. Plut. de Iside & Osiride. Idomens insultation on Othryoneus.

Asius slaine.

**A**ntilochus slaughters the

chariotere of

kils Hypsenor.

Asius.

His horse, that on his shoulders breath'd; so closely evermore

His coachman led them to his Lord: who held a huge desire To strike the King, but he strooke first; and underneath his chin,

The victor, to inflict revenge. He came on foote before

At his throats height, through th'other side, his eager lance drave in;

And downe he busl'd, like an Oake, a Poplar, or a Pine,

Hewne downe for shipwood, and so lay: his fall did so decline

The spirit of his chariotere; that lest he should incense

The victor to empaire his spoile, he durst not drive from thence

His horse and chariot: and so pleasd, with that respective part

Antilochus, that for his feare, he reacht him with a dart,

About his bellies midst; and downe, his sad corse fell beneath The richly-builded chariot, there labouring out his breath.

The horse Antilochus tooke off; when, (griev'd for this event)

Deiphobus drew passing neare, and at the victor sent

A shining Javelin; which he saw, and shund; with gathring round Deiphobus at Antilochus, and

His body, in his all-round shield; at whose top, with a sound,

It overflew; yet seising there, it did not idlely flie

From him that wing'd it; his strong hand, still drave it mortally

On Prince Hypsenor; it did pierce, his liver, underneath

The veines it passeth: his shrunke knees, submitted him to death.

And then did lov'd-Deiphobus, miraculously vant:

Deiphobus his Brave.

Now Asius lies not unreveng'd, nor doth his spirit want

The joy I wish it; though it be, now entring the strong gate Of mightie Pluto: since this hand, hath sent him downe a mate.

This glorie in him griev'd the Greeks, and chiefly the great mind

Of martiall Antilochus; who, (though to griefe inclind)

He left not yet his friend, but ran, and hid him with his shield;

And to him came two lovely friends, that freed him from the field:

Mecisteus, sonne of Echius; and the right nobly borne

Alastor, bearing him to fleet, and did extremely mourne.

Idomeneus suncke not yet, but held his nerves entire; His mind much lesse deficient, being fed with firme desire

To hide more *Trojans* in dim night, or sinke himselfe, in guard Of his lov'd countrimen. And then, Alcathous prepar'd Worke for his valour; offring fate, his owne destruction. A great Heroe, and had grace, to be the loved sonne Of Æsietes, sonne in law, to Prince Æneas Sire; Hippodamia marrying: who most enflam'd the fire Of her deare parents love; and tooke, precedence in her birth, Of all their daughters; and as much, exceeded in her worth (For beautie answerd with her mind; and both, with housewiferie) All the faire beautie of young Dames, that usde her companie; And therefore (being the worthiest Dame) the worthiest man did wed Of ample Troy. Him Neptune stoopt, beneath the royall force Of *Idomen*; his sparkling eyes, deluding; and the course Of his illustrous lineaments, so, out of nature bound, That backe, nor forward, he could stirre: but (as he grew to ground) Stood like a pillar, or high tree, and neither mov'd, nor fear'd: When strait the royall Cretans dart, in his mid breast appear'd; It brake the curets that were proofe, to everie other dart, Yet now they cleft and rung; the lance, stucke shaking in his heart: His heart with panting made it shake. But Mars did now remit The greatnesse of it, and the king, now quitting the bragge fit Of glorie in Deiphobus, thus terribly exclam'd:

Deiphobus, now may we thinke, that we are evenly fam'd,
That three for one have sent to Dis. But come, change blowes with me,

Thy vaunts for him thou slew'st were vaine: Comewretch, that thou maist see

What issue Jove hath; Jove begot, Minos, the strength of Crete:

Minos begot Deucalion; Deucalion did beget

Me Idomen now Cretas king, that here my ships have brought,

To bring thy selfe, thy father, friends, all Ilions pompe to nought.

Deiphobus at two wayes stood, in doubt to call some one (With some retreat) to be his aide, or trie the chance alone. At last, the first seem'd best to him; and backe he went to call, Anchises sonne to friend; who stood, in troope the last of all,

Idomeneus to Deiphobus Æneas angrie being ever disgraced by Priam. Where still he serv'd: which made him still, incense against the king, That, being amongst his best, their Peere, he grac't not any thing His wrong'd deserts. *Deiphobus*, spake to him, standing neare:

To him Deiphobus.

Æneas? Prince of Trojans? if any touch appeare
Of glorie in thee: thou must now, assist thy sisters Lord,
And one, that to thy tendrest youth, did carefull guard afford,
Alcathous, whom Cretas king, hath chiefly slaine to thee;
His right most challenging thy hand: come therefore follow me.

Simile.

This much excited his good mind, and set his heart on fire,
Against the Cretan: who child-like, dissolv'd not in his ire,
But stood him firme: As when, in hils, a strength-relying Bore,
Alone, and hearing hunters come (whom Tumult flies before)
Up thrusts his bristles, whets his tusks, sets fire on his red eyes,
And in his brave-prepar'd repulse, doth dogs and men despise.
So stood the famous for his lance; nor shund the coming charge
That resolute Æneas brought; yet (since the ods was large)

Idomeneus cals bis friends to aid. He cald, with good right, to his aide, war-skild Ascalaphus, Aphareus, Meriones, the strong Deipyrus,

And Nestors honorable sonne: Come neare, my friends (said he) And adde your aids to me alone: Feare taints me worthilie, Though firme I stand, and shew it not: Æneas great in fight,

Æneas yet a youth as Virgil makes him. And one, that beares youth in his flowre, (that beares the greatest might)

Comes on, with aime, direct at me: had I his youthfull lim To beare my mind, he should yeeld *Fame*, or I would yeeld it him.

This said, all held, in many soules, one readie helpfull mind, Clapt shields and shoulders, and stood close. Æneas (not inclind With more presumption then the king) cald aid as well as he:
Divine Agenor; Hellens love; who followd instantly,
And all their forces following them: as after Bellwethers
The whole flocks follow to their drinke; which sight the shepheard cheres.
Nor was Æneas joy lesse mov'd, to see such troopes attend
His honord person; and all these, fought close about his friend.
But two of them, past all the rest, had strong desire to shed

The blood of either; Idomen, and Cythereas seed. Æneas first bestowd his lance, which th'other seeing, shund; And that (throwne from an idle hand) stucke trembling in the ground. But Idomens (discharg'd at him) had no such vaine successe, Which Oenomaus entrailes found, in which it did impresse His sharpe pile to his fall: his palms, tore his returning earth. Idomeneus strait stept in, and pluckt his Javelin forth, But could not spoile his goodly armes, they prest him so with darts. And now the long toile of the fight, had spent his vigorous parts, And made them lesse apt to avoid, the foe that should advance; Or (when himselfe advanc't againe) to run and fetch his lance. And therefore in stiffe fights of stand, he spent the cruell day: When (coming softly from the slaine) Deiphobus gave way To his bright Javelin at the king, whom he could never brooke; But then he lost his envie too: his lance yet, deadly, tooke Ascalaphus, the sonne of Mars; quite through his shoulder flew The violent head, and downe he fell. Nor yet by all meanes knew Wide throated Mars, his sonne was falne: but in Olympus top Sat canapied with golden clouds. Joves counsell had shut up Both him, and all the other Gods, from that times equal taske, Which now about Ascalaphus, Strife set; his shining caske Deiphobus had forc't from him: but instantly leapt in Mars-swift Meriones, and strooke, with his long Javelin, The right arme of Deiphobus, which made his hand let fall The sharp-topt helmet; the prest earth, resounding therewithall. When, Vulture-like, Meriones, rusht in againe, and drew (From out the low part of his arme) his Javelin, and then flew Backe to his friends. Deiphobus (faint with the bloods excesse Falne from his wound) was carefully, convaid out of the preasse

By his kind brother, by both sides, (*Polites*) till they gat His horse and chariot, that were still, set fit for his retreate; And bore him now to *Ilion*. The rest, fought fiercely on,

Vol. II d

And set a mightie fight on foote. When next, Anchises sonne,

Æneas and Idomeneus in conflict

Ascalaphus the sonne of Mars slaine by Æneas.

Deiphobus wounded by Meriones,

Aphareus Caletorides (that ran upon him) strooke Just in the throate with his keene lance, and strait his head for sooke His upright cariage; and his shield, his helme, and all with him, Fell to the earth: where ruinous death, made prise of everie lim. Antilochus (discovering well, that Thoons heart tooke checke) Let flie, and cut the hollow veine, that runs up to his necke, Along his backe part, quite in twaine: downe in the dust he fell, Upwards, and with extended hands, bad all the world farewell. Antilochus rusht nimbly in; and (looking round) made prise Of his faire armes; in which affaire, his round set enemies Let flie their lances; thundering, on his advanced targe, But could not get his flesh: the God, that shakes the earth, tooke charge Of Nestors sonne, and kept him safe: who never was away, But still amongst the thickest foes, his busie lance did play; Observing ever when he might, far-off, or neare, offend; And watching Asius sonne, in prease, he spide him, and did send (Close coming on) a dart at him, that smote in midst his shield; In which, the sharpe head of the lance, the blew-hair'd God made yeeld, Not pleased to yeeld his pupils life; in whose shield, halfe the dart Stucke like a trunchion, burnd with fire; on earth lay th'other part. He seeing no better end of all, retir'd; in feare of worse; But him, Meriones pursude; and his lance found full course To th'others life: it wounded him; betwixt the privie parts And navill; where (to wretched men, that wars most violent smarts

Must undergo) wounds chiefly vexe. His dart, Meriones
Pursude, and Adamas so striv'd, with it, and his misease,

As doth a Bullocke puffe and storme; whom, in disdained bands, The upland heardsmen strive to cast: so (falne beneath the hands Of his sterne foe) Asiades, did struggle, pant, and rave, But no long time; for when the lance, was pluckt out, up he gave His tortur'd soule. Then Troys turne came; when with a Thracian sword The temples of Deipyrus, did Hellenus afford

So huge a blow; it strooke all light, out of his cloudie eyes,

Simile.

And cleft his helmet; which a Greeke, (there fighting) made his prise, (It fell so full beneath his feet.) Atrides griev'd to see
That sight; and (threatning) shooke a lance, at Hellenus; and he
A bow, halfe drew, at him; at once, out flew both shaft and lance:
The shaft, Atrides curets strooke, and farre away did glance:
Atrides dart, of Hellenus, the thrust out bow-hand strooke,
And through the hand, stucke in the bow; Agenors hand did plucke
From forth the nailed prisoner, the Javelin quickly out;
And fairely with a little wooll, enwrapping round about
The wounded hand; within a scarffe, he bore it; which his Squire
Had readie for him: yet the wound, would needs he should retire.

Hellenus woun-

Pysander to revenge his hurt, right on the King ran he; A bloodie fate suggested him, to let him runne on thee O \* Menelaus, that he might, by thee, in dangerous warre, Be done to death. Both coming on, Atrides lance did erre: Pisander strooke Atrides shield, that brake at point, the dart Not running through; yet he rejoyc't; as playing a victors part. Atrides (drawing his faire sword) upon Pisander flew: Pisander, from beneath his shield, his goodly weapon drew; Two-edg'd, with right sharpe steele, and long; the handle Olive tree, Well polisht; and to blowes they go; upon the top strooke he Atrides horse-hair'd-featherd helme; Atrides, on his brow (Above th'extreme part of his nose) laid such a heavie blow, That all the bones crasht under it, and out his eyes did drop Before his feete, in bloodie dust; he after, and shrunke up His dying bodie: which the foote, of his triumphing foe Opened; and stood upon his breast, and off his armes did go: This insultation usde the while: d At length forsake our fleete, (Thus ye false *Trojans*) to whom warre, never enough is sweet: Nor want ye more impieties; with which ye have abusde Me, (ye bold dogs) that your chiefe friends, so honourably usde: Nor feare you hospitable Jove, that lets such thunders go: But build upon't, he will unbuild, your towres, that clamber so;

\*Scoptice.

Menelaus most ridiculous insulta-

For ravishing my goods, and wife, in flowre of all her yeares, And without cause; nay when that faire, and liberall hand of hers Had usde you so most lovingly; and now againe ye would, Cast fire into our fleet, and kill, our Princes if ye could. Go too, one day you will be curb'd (though never so ye thirst Rude warre) by warre. O Father Jove, they say thou art the first · In wisedome, of all Gods and men; yet all this comes from thee; And still thou gratifiest these men, how lewd so ere they be; Though never they be cloid with sinnes: nor can be satiate (As good men should) with this vile warre. Satietie of state, Satietie of sleepe and love, Satietie of ease, Of musicke, dancing, can find place; yet harsh warre still must please

Past all these pleasures, even past these. They will be cloyd with these Before their warre joyes: never warre, gives Troy satieties.

This said, the bloody armes were off, and to his souldiers throwne, He mixing in first fight againe: and then Harpalion, (Kind King Pylemens sonne) gave charge; who, to those warres of Troy, His loved father followed; nor ever did enjoy His countries sight againe; he strooke, the targe of Atreus sonne Full in the midst, his javelins steele; yet had no powre to runne The target through: nor had himselfe, the heart to fetch his lance, But tooke him to his strength, and cast, on every side a glance, Lest any his deare sides should dart: but Merion as he fled, Sent after him a brazen lance, that ranne his eager head,

Meriones slayes Harpalion.

Through his right hippe, and all along, the bladders region, Beneath the bone; it settl'dhim, and set his spirit gone, Amongst the hands of his best friends; and like a worme he lay, Stretcht on the earth; which his blacke blood, embrewd and flow'd away, His corse the Paphlagonians, did sadly waite upon (Reposd in his rich chariot) to sacred Ilion. The king his father following, dissolv'd in kindly teares, And no wreake sought for his slaine sonne. But, at his slaughterers Incensed Paris spent a lance (since he had bene a guest,

To many Paphlagonians) and through the preasse it prest. There was a certaine Augures sonne, that did for wealth excell, And yet was honest; he was borne, and did at Corinth dwell: Who (though he knew his harmefull fate) would need his ship ascend; His father (Polyidus) oft, would tell him, that his end Would either seise him at his house, upon a sharpe disease; Or else amongst the Grecian ships, by Trojans slaine. Both these Together he desir'd to shun; but the disease (at last, And lingring death in it) he left, and warres quicke stroke embrac't: The lance betwixt his eare and cheeke, ran in; and drave the mind Of both those bitter fortunes out: *Night* strooke his whole powres blind.

Thus fought they like the spirit of fire, nor Jove-lov'd Hector knew How in the fleets left wing, the Greekes, his downe-put souldiers slew Almost to victorie: the God, that shakes the earth, so well Helpt with his owne strength, and the Greeks, so fiercely did impell. Yet Hector made the first place good, where both the ports and wall, (The thicke rancke of the Greeke shields broke) he enterd, and did skall, Where on the gray seas shore, were drawne (the wall being there but sleight,) Protesilaus ships, and those, of Ajax, where the fight Of men and horse were sharpest set. There the Baotian bands, Long-rob'd Iaones, Locrians, and (brave men of their hands) The Phthian, and Epeian troopes, did spritefully assaile, The God-like *Hector* rushing in; and yet could not prevaile To his repulse, though choicest men, of Athens, there made head: Amongst whom, was Menesthius Chiefe; whom Phidias followed: Stichius, and Bias, huge in strength. Th' Epeian troopes were led By Meges, and Philides cares, Amphion, Dracius. Before the Phthians, Medon marcht, and Meneptolemus; And these (with the Baotian powres) bore up the fleets defence. Oileus, by his brothers side, stood close, and would not thence For any moment of that time: but as through fallow fields, Blacke Oxen draw a well-joyn'd plough, and either, evenly yeelds His thriftie labour; all heads coucht, so close to earth, they plow

By Iaons for Ionians) he inten is the Athenians.

The names of the Captaines at the fight at the wall, and their souldiers.

Simile, wherein the two Ajaces are compared to two draught oxen.

The fallow with their hornes, till out, the sweate begins to flow; The stretcht yokes cracke, and yet at last, the furrow forth is driven: So toughly stood these to their taske, and made their worke as even.

But Ajax Telamonius, had many helpfull men,

That when sweate ran about his knees, and labour flow'd, would then Helpe beare his mightie seven-fold shield: when swift Oileades

The Locrians which Oileus Ajax led, were all Archers.

The Locrians left, and would not make, those murthrous fights of prease, Because they wore no bright steele caskes, nor bristl'd plumes for show, Round shields, nor darts of solid Ash; but with the trustie bow, And jackes, well  $^{c}$  quilted with soft wooll, they came to Troy, and were (In their fit place) as confident, as those that fought so neare; And reacht their foes so thicke with shafts, that these were they that brake The Trojan orders first; and then, the brave arm'd men did make Good worke with their close fights before. Behind whom, having shot, The Locrians hid still; and their foes, all thought of fight forgot; With shewes of those farre striking shafts, their eyes were troubled so: And then, assur'dly, from the ships, and tents, th'insulting foe, Had miserably fled to Troy, had not Polydamas

Polydanias to

Thus spoke to Hector. Hector still, impossible tis to passe

Good counsell upon you: but say, some God prefers thy deeds:

In counsels wouldst thou passe us too? In all things none exceeds.

Polydamas advice to Hector.

Hector.

To some, God gives the powre of warre; to some the sleight to dance; To some, the art of instruments; some doth for voice advance: And that far-seeing God grants some, the wisedome of the minde, Which no man can keepe to himselfe: that (though but few can finde) Doth profite many, that preserves, the publique weale and state: And that, who hath, he best can prise: but, for me, Ile relate Onely my censure what's our best. The verie crowne of warre Doth burne about thee; yet our men, when they have reacht thus farre, Suppose their valours crownd, and ceasse. A few still stir their feet, And so a few with many fight; sperst thinly through the fleet. Retire then, leave speech to the route, and all thy Princes call; That, here, in counsels of most weight, we may resolve of all.

If having likelihood to beleeve, that God will conquest give, We shall charge through; or with this grace, make our retreate, and live: For (I must needs affirme) I feare, the debt of yesterday (Since warre is such a God of change) the Grecians now will pay. And since th'insatiate man of warre, remaines at fleet, if there We tempt his safetie: no howre more, his hote soule can forbeare.

This sound stuffe Hector lik't, approv'd, jumpt from his chariot, And said; Polydamas? make good, this place, and suffer not One Prince to passe it; I myselfe, will there go, where you see Those friends in skirmish; and returne (when they have heard from me, Command, that your advice obeys) with utmost speed: this said, With day-bright armes, white plume, white skarffe, his goodly lims arraid, He parted from them, like a hill, removing, all of snow: Hector for his goodly forme

And to the Trojan Peres and Chiefes, he flew; to let them know

The Counsell of Polydamas. All turnd, and did rejoyce;

To haste to Panthus gentle sonne, being cald by Hectors voyce.

Who (through the forefights making way) lookt for Deiophobus;

King Hellenus, Asiades, Hyrtasian Asius:

Of whom, some were not to be found, unhurt, or undeceast; Some onely hurt, and gone from field. As further he addrest, He found within the fights left wing, the faire-hair'd Hellens love, By all meanes moving men to blowes; which could by no meanes move Hectors forbeareance; his friends misse, so put his powres in storme: But thus in wonted terms he chid: You, with the finest forme, Impostor, womans man: Where are (in your care markt) all these?

Deiphobus, king Hellenus, Asius Hyrtacides?

Othryoneus, Acamas? now haughtie Ilion

Shakes to his lowest groundworke: now, just ruine fals upon Thy head, past rescue. He replyed; Hector, why chid'st thou now When I am guiltlesse? other times, there are for ease I know, Then these; for she that brought thee forth, not utterly left me Without some portion of thy spirit, to make me brother thee. But since thou first brought'st in thy force, to this our navall fight:

compared to a

hill of snow.

Hector chileth

I, and my friends, have ceaslesse fought, to do thy service right. But all those friends thou seek'st are slaine, excepting Hellenus, (Who parted wounded in his hand) and so Deiphobus; Jove yet averted death from them. And now leade thou as farre As thy great heart affects; all we, will second any warre That thou endurest: And I hope, my owne strength is not lost, Though least, Ile fight it to his best; nor further fights the most.

This calm'dhote Hectors spleene; and both, turnd where they saw the face Of warremost fierce: and that was, where, their friends made good the place About renowm'd Polydamas, and God-like Polyphet, Palmus, Ascanius; Morus, that, Hippotion did beget; And from Ascanias wealthie fields, but even the day before Arriv'd at *Troy*; that with their aide, they kindly might restore Some kindnesse they receiv'd from thence: and in fierce fight with these, Phalces and tall Orthous stood, and bold Cebriones. And then the doubt that in advice, Polydamas disclosd, To fight or flie, Jove tooke away, and all to fight disposd. And as the floods of troubled aire, to pitchie stormes increase

That after thunder sweepes the fields, and ravish up the seas, Encountring with abhorred roares, when the engrossed waves Boile into foame; and endlesly, one after other raves:

The Trojan bost, and Hector glorified.

Simile.

More upon more, in shining steele; now Captaines, then their men. And Hector, like man-killing Mars, advanc't before them all, His huge round target before him, through thickn'd, like a wall, With hides well coucht, with store of brasse; and on his temples shin'd His bright helme, on which danc't his plume: and in this horrid kind, (All hid within his worldlike shield) he everie troope assaid For entrie; that in his despite, stood firme, and undismaid. Which when he saw, and kept more off; Ajax came stalking then,

So rank't and guarded, th' Ilians marcht; some now, more now, and then

Ajax his speech to Hector, Scoptice.

And thus provokt him: O good man, why fright'st thou thus our men? Come nearer; not Arts want in warre, makes us thus navie-bound, But Joves direct scourge; his arm'd hand, makes our hands give you ground:

Yet thou hop'st (of thy selfe) our spoile: but we have likewise hands To hold our owne, as you to spoile: and ere thy countermands Stand good against our ransackt fleete; your hugely-peopl'd towne Our hands shall take in; and her towres, from all their heights pull downe. And I must tell thee, time drawes on, when, flying, thou shalt crie To Jove, and all the Gods, to make, thy faire-man'd horses flie More swift then Falkons; that their hoofes, may rouse the dust, and beare Thy bodie, hid, to Ilion. This said, his bold words were Confirm'd, as soone as spoke; Joves bird, the high flowne Eagle tooke The right hand of their host, whose wings, high acclamations strooke, From foorth the glad breasts of the Greeks. Then Hector made replie: Hector to Ajax Vaine-spoken man, and glorious; what hast thou said? would I As surely were the sonne of Jove, and of great Juno borne; Adorn'd like *Pallas*, and the God, that lifts to earth the Morne; As this day shall bring harmefull light, to all your host; and thou, (If thou dar'st stand this lance) the earth, before the ships shalt strow, Thy bosome torne up; and the dogs, with all the fowle of *Troy*, Be satiate with thy fat, and flesh. This said, with showting joy His first troopes follow'd; and the last, their showts with showts repeld: Greece answerd all, nor could her spirits, from all shew rest conceald. And to so infinite a height, all acclamations strove, They reacht the splendors, stucke about, the unreacht throne of *Jove*.

Vol. II

#### COMMENTARIUS.

\*'Αγαυῶν Ἱππημολγῶν, &c. illustrium Hippemolgorum: Γλακτοφάγων, Lacte Vescentium, &c. Laurentius Valla, and Eobanus Hessus, (who I thinke translated Homer into Hexameters out of Vallas prose) take ἀγανῶν, the Epithete to Ἱππημολγῶν, for a nation so called, and Ίππημολγῶν Γλακτοφάγων, άβίων τε, translates, ut quæ sine ullis divitiis, equino victitat lacte; intending gens Agavorum: which he takes for those just men of life likewise, which Homer commends: utterly mistaking ayauos signifying preclarus, or illustris, whose genitive case plurall is used here: and the word, Epithete to 'Ιππημολγών; together signifying, Illustrium Hippemolgorum, and they being bred, and continually fed with milke (which the next word γλακτοφάγων signifies) Homer cals most just, long-lived and innocent, in the words ἀβίων τε λικαιοτάτων άνθρώπων. άβιος, signifying longævus; ab α epitatico, & Bíos vita. But of some inops, being a compound ex a privat. & Bios victus: and from thence had Valla his interpretation: ut quæ sine ullis divitiis, but where is equino lacte? But not to shew their errors, or that I understand how others take this place different from my translation, Iuse this note, so much as to intimate what Homer would have noted, and doth teach; that men brought up with that gentle, and soft-spirit-begettingmilk, are long lived, and in nature most just and innocent. Which kind of food, the most ingenious and grave Plutarch, in his oration, De esu carnium, seems to prefer before the foode of flesh: where he saith, By this meanes also, Tyrants laide the foundations of their homicides: for, (as amongst the Athenians) first, they put to death the most notorious or vilest Sycophant Epitedeius; so the second and third: then being accustomed to blood, they slue good, like bad: as Niceratus, the Emperour Theramenes, Polemarchus the Philosopher, & c. So at the first, men killed some harmfull beast or other, then some kind of fowle, some fish; till taught by these, and stirred up with the lust of their pallats, they proceeded to slaughter of the laborious Ox, the man clothing, or adorning sheepe, the house guarding cocke, & c. and by little and little cloyed with these: warre, and the foode of men, men fell to, &c.

b' Aμφί 2' ἄρ' Aἴαντας & c. Circum autem Ajaces, &c. To judgement of this place Spondanus calleth all sound judgements, to condemnation of one Panædes a Judge of games on Olympus: whose brother Amphidamas being dead, Gamnictor his son celebrated his funerals, calling all the most excellent to contention, not onely for strength and swiftnesse, but in learning likewise, and force of wisedome. To this generall contention came Homer, and Hesiodus: who casting downe verses on both parts, and of all measures, (Homer by all consents questionlesse obtaining the garland.) Panædes bade both recite briefly their best: for which Hesiodus cited these verses: which as well as I could, in haste, I have translated out of the beginning of his second Booke of workes and dayes.

When Atlas birth, (the Pleiades) arise,
Harvest begin; plow, when they leave the skies.
Twise twentie nights, and daies, these hide their heads:
The yeare then turning, leave againe their beds,
And shew when first to whet the harvest steele.
This likewise is the fields law, where men dwell
Neare Neptunes Empire: and where farre away,
The winding vallies, flie the flowing sea,
And men inhabite the fat region.
There, naked plow, sow naked, nak't cut downe;
If Ceres labours thou wilt timely use,
That timely fruits, and timely revenewes,
Serve thee at all parts, lest at any, Need
Send thee to others grudging dores to feed, &c.

These verses (howsoever Spondanus stands for Homers) in respect of the peace and thrift they represent; are like enough to carrie it for Hesiodus, even in these times judgements. Homers verses are these.

Thus Neptune rowsd these men;
Androundaboutth' Ajaces did, their Phalanxes maintaine,
Their station firme; whom Mars himselfe, (had he amongst them gone)
Could not disparage; nor Joves Maide, that sets men fiercer on.

For now the best were chosen out, and they receiv'd th'advance Of Hector and his men so full, that lance, was lin'd with lance; Shields, thickned with opposed shields; targets to targets nail'd: Helmes stucke to helmes; and man to man, grew; they so close assail'd: Plum'd caskes, were hang'd in either splumes: all joyn'd so close their stands; Their lances stood, thrust home so thicke, by such all-daring hands. All bent their firme breasts to the point; and made sad fight their joy Of both: Troy all in heapes strooke first, and Hector first of Troy. And as a round peece of a rocke, &c.

Which martiall verses, though they are as high as may be for their place, and end of our Homer: are yet infinitely short of his best in a thousand other places. Nor thinke I the contention at any part true; Homer being affirmed by good Authors, to be a hundred yeares before Hesiodus: and by al others much the older, Hesiodus being neare in blood to him. And this, for some varietie in your delight, I thought not amisse to insert here.

°Σφενλόνη, the Commentors translate in this place, funda, most untruly: there being no slings spoken of in all these Iliads; nor any such service used in all these wars, which in my last annotation in this booke will appeare more apparent. But here, and in this place, to translate the word funda (though most commonly it signifieth so much) is most ridiculous. Σφενλόνη likewise signifying, ornamentum quoddam muliebre: which therefore Itranslate a skarffe: a fitter thing to hang his arme in then a sling; and likely that his Squire carried about him, either as a favour of his owne mistresse, or his maisters, or for eithers ornament: skarffs being no unusuall weare for souldiers.

d Λείψετέ θην οὕτω, & c. Relinquetis demumsic, & c. At length forsake our fleete, & c. Now come we to the continuance (with cleare notes) of Menelaus ridiculous character. This verie beginning of his insultation, (in the maner of it) preparing it, and the simply uttered upraids of the Trojans following, confirming it most ingeniously. First, that the Trojans ravished his wifein the flowre of her yeares, calling her κουριλίην ἄλοχον, which Spondanus translateth virginem uxorem, being here to be translated juveni-

lem uxorem: κουρίλιος signifying juvenilis: but they will have it virginem; because Homer must be taxed, with ignorance of what the next age after Troys siege revealed of the age before; in which Theseus is remembred first to have ravisht Hellen; and that by Theseus, Iphigenia was begotten of her: which being granted, maketh much against Homer (if you marke at) for making Menelaus thinke yet, he maried her a virgin (if Spondanus translation should passe.) First, no man being so simple to thinke, that the Poet thinketh alwaies as he maketh others speake: and next, it being no verie strange, or rare credulitie, in men, to beleeve they marrie maids when they do not. Much more such a man made for the purpose as Menelaus, whose good husbandly imagination of his wives maidenhead at their mariage, I hope answereth at full the most foolish taxation of Homers ignorance: in which a man may wonder at these learned Criticks overlearnednesse: and what ropes of sand they make with their kinde of intelligencing knowledge. Imeane, in such as abuse the name of Criticks, as many versers do, of Poets: the rest, for their industries, I reverence. But all this time, I lose my collection of Menelaus sillie and ridiculous upraids here given to the Trojans. First, (as above said) for ravishing his wife in the flowre of her yeares: when should a man play such a part but then? though in deed poore Menelaus had the more wrong or losse in it, and yet Paris the more reason. He addeth then, and without cause or injurie, a most sharp one in Homer, and in Menelaus as much ridiculous: as though lovers looked for more cause in their love-suits, then the beauties of their beloved: or that men were made cuckolds only for spite, or revenge of some wrong precedent. But indeed, Menelaus true simplicitie in this, to thinke harmes should not be done without harmes foregoing (no not in these unsmarting harmes) maketh him well deserve his Epithete &y a 065. Yet further see how his pure imbecillitie prevaileth: andhow by a thred Homer cutteth him out here, ἐπεὶ φιλέεσθε παρ' αὐτῆ, postquam amice tractati fuistis apud ipsam, after ye had bene kindly entertaind at her hands. I hope you will thinke nothing could encourage them more then that. See how he speaketh against her in taking her part: & how ingeniouslyHomer giveth him still some colour of reason for his senslesnesse, which colour yet, is enough to deceive our Commentors: they finde not yet the

tame figure of our horned. But, they and all Translators, still force his speeches to the best part. Yet further then make we our dissection. And now (saith our Simplician) you would againe shew your iniquities, even to the casting of pernicious fire into our fleete, and killing our Princes if you could. Would any man thinke this in an Enemie? and such an Enemie as the Trojans? Chide Enemies in armes, for offering to hurt their Enemies? Would you have yet plainer this good Kings simplicity? But his slaughters sometimes, and wise words, are those mists our Homer casteth before the eyes of his Readers, that hindereth their prospects, to his more constant and predominant softnesse and simplicitie. Which he doth, imagining his understanding Readers eyes more sharpe, then not to see pervially through them. And yet, would not have these great ones themselves neede so subtle flatteries: but that everie shadow of their worthmight remove all the substance of their worthlesnesse. I am weary with beating this thin thicket for a woodcocke, and yet, lest it prove still too thicke for our sanguine and gentle complexions to shine through, in the next words of his lamereproofe, he criethout against Jupiter, saying, ήτε σέ φασι περι φρένας ἔμμεναι ἄλλων. Profecto, te aiunt sapientia (velcircamentem) superare cæteros homines atque Deos: wherein he affirmeth, that men say so, building (poore man) even that unknownesecret to himselfe, upon others, and now, I hope, sheweth himselfe emptie enough. But, lest you should say I strive to illustrate the Sun, and make cleare athing plaine, heare how darke, and perplex tariddle its heweth yet to our good Spondanus, being an excellent scholler, and Homers Commentor. Whose words upon this speech, are these: Facundiam Menelai cum acumine, antea prædicavit Homerus (intending in Antenors speech, lib. 3. unto which I pray you turne) cujus hic luculentum exemplum habes. Vehemens autem est ejus hoc loco oratio, ut qui injuriarum sibi a Trojanis in uxoris raptu illatarum recordetur, qua præsens eorundem in Gracos impetus exacerbavit. Primum itaque in Trojanos invehitur, & eorum furorem, tandem aliquando cohibitum iri comminatur. Deinde, per Apostrophem, ad Jovem conqueritur, de inexplebili pugnandi ardore, quibus Trojani vehementer inflammantur. Would any man beleeve this serious blindnes

in so great a scholler? Nor is he alone so taken in his eyes, but al the rest, of our most prophaned and holy Homers Traducers.

«Καὶ εὐστρόφω οἰος ἀώτω, &c. Et bene torta ovis lana (or rather, bene torto ovis flore.) Definitio fundæ (saith Spondanus) vel potius periphrastica descriptio. The definition, or rather paraphrasticall description of a sling: a most unsufferable exposition: not a sling being to be heard of (as I before affirmed) in all the services exprest in these Iliads. It is therefore the true periphrasis of a light kind of armor called a jacke, that all our archers used to serve in of old: and were ever quilted with wooll: and (because εύστροφος signifieth as well qui facili motu versatur & circumagitur, as well as, bene vel pulchre tortus) for their lightnesse and aptnesse to be worne, partaketh with the word in that signification. Besides, note the words that follow, which are: ταρφέα βάλλοντες, & \*ὅπισθεν βάλλοντες, \*Metri causa &c. frequenter jacientes, and a tergo jacientes, shooting, striking, or wounding so thicke, and at the backes of the armed men; not hurling: here being no talke of any stones, but onely συνεκλόνεον γαρ όιστοί, conturbabant enim sagittæ. And when saw any man slings lined with wooll? to keepe their stones warme? or to dull their deliverie? and I am sure they hurled not shafts out of them? The agreement of the Greekes with our English, as well in all other their greatest vertues, as this skill with their bowes: other places of these Annotations shall clearely demonstrate; and give (in my conceipt) no little honour to our Countrie.

The end of the thirteenth Booke.

# THE FOURTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

#### THE ARGUMENT.

ATRIDES, to behold the skirmish, brings
Old Nestor, and the other wounded kings.
Juno (receiving of the Cyprian Dame
Her Ceston, whence her sweet enticements came)
Descends to Somnus, and gets him to bind
The powres of Jove with sleepe, to free her mind.
Neptune assists the Greeks, and of the foe,
Slaughter inflicts a mightie overthrow.
Ajax, so sore, strikes Hector with a stone,
It makes him spit blood, and his sense sets gone.

#### ANOTHER ARGUMENT.

In Z with sleepe, and bed, heavens Queene, Even Jove himselfe, makes overseene.

Vol. II f

### OT WINE, NOR FEASTS, COULD LAY THEIR SOFT CHAINES ON OLD NESTORS EARE (after the first four syllables) TO THIS HIGH CLAMOR; WHO REQUIR'D, MACHAONS THOUGHTS TO BEARE

This first verse is to be read as one of our Tens.

His care in part, about the cause; for me thinke still (said he) The crie increases. I must needs, the watch tower mount to see Which way the flood of warre doth drive. Still drinke thou wine, and eate Till faire-hair'd Hecamed hath given, a little water heate, To cleanse the quitture from thy wound. This said, the goodly shield Of war-like Thrasimed, his sonne, (who had his owne in field) He tooke; snatcht up a mightie lance; and so stept forth to view Cause of that Clamor. Instantly, th'unworthy cause he knew, The Grecians wholly put in rout; the Trojans rowting still, Close at the Greeks backs, their wall rac't: the old man mournd this ill; Simile. And as when, with unwieldie waves, the great Sea forefeeles winds, That both waies murmure, and no way, her certaine current finds, But pants and swels confusedly; here goes, and there will stay, Till on it, aire casts one firme winde, and then it rolles away: So stood old *Nestor* in debate, two thoughts at once on wing In his discourse; if first to take, direct course to the King, Or to the multitude in fight. At last, he did conclude To visite Agamemnon first: meane time both hosts imbrewd Their steele in one anothers blood, nought wrought their healths but harmes: Swords, huge stones, double-headed darts, still thumping on their armes. And now the Jove-kept Kings, whose wounds, were yet in cure, did meet Old Nestor, Diomed, Ithacus, and Atreus sonne, from fleet, Agamemnon, Bent for the fight, which was farre off, the ships being drawne to shore Ulysses, and Diomed wounded. On heapes at first, till all their sterns, a wall was raised before; go towards the Which (though not great) it yet suffisd, to hide them, though their men field. Were something streighted; for whose scope, in forme of battel then, They drew them through the spacious shore, one by another still; Till all the bosome of the Strand, their sable bulks did fill: Even till they tooke up all the space, twixt both the Promontories. These kings (like *Nestor*) in desire, to know for what those cries Became so violent; came along (all leaning on their darts)

Agamemnon

to Nestor.

To see, though not of powre to fight; sad, and suspicious hearts Distempring them, and (meeting now, Nestor) the king in feare Cried out, O Nestor our renowne? why shewes thy presence here? The harmefull fight abandoned? now Hector will make good, The threatning vow he made, (I feare) that till he had our blood, And fir'd our fleet, he never more, would turne to Ilion.

Nor is it long, I see, before, his whole will, will be done.

O Gods, I now see all the Greeks, put on Achilles ire,
Against my honour; no meane left, to keepe our fleet from fire.

Nestor to Agamemnon. He answerd; Tis an evident truth, not Jove himselfe can now, (With all the thunder in his hands) prevent our overthrow.

The wall we thought invincible, and trusted more then Jove;
Is scal'd, rac't, enterd, and our powres, (driven up) past breathing, prove A most inevitable fight: both slaughters so commixt,
That for your life, you cannot put, your diligent'st thought betwixt
The Greeks and Trojans; and as close, their throates cleave to the skie.
Consult we then (if that will serve;) for fight, advise not I;
It fits not wounded men to fight. Atrides answerd him,
If such a wall, as cost the Greeks, so many a tired lim,
And such a dike be past, and rac't, that (as your selfe said well)

Agamemnons replie to N estor, urging flight. And such a dike be past, and rac't, that (as your selfe said well)
We all esteemd invincible, and would, past doubt repell
The world, from both our fleete and us: it doth directly show,
That here Jove vowes our shames, and deaths. I evermore did know
His hand from ours, when he helpt us: and now I see as cleare
That (like the blessed Gods) he holds, our hated enemies deare;
Supports their armes, and pinnions ours. Conclude then, tis in vaine
To strive with him. Our ships drawne up, now let us lanch againe,
And keepe at anchor, till calme Night; that then (perhaps) our foes
May calme their stormes, and in that time, our scape we may dispose:
"It is not any shame to flie, from ill, although by night:
"Knowne ill, he better does that flies, then he it takes in fight.

Ulysses bitter answer to Agamemnon. Ulysses frown'd on him, and said; Accurst, why talk'st thou thus? Would thou hadst led some barbarous host, and not commanded us

Whom Jove made souldiers from our youth, that age might scorne to flie From any charge it undertakes; and every dazeled eye The honord hand of warre might close. Thus wouldst thou leave this towne For which our many miseries felt, entitle it our owne? Peace, lest some other Greeke give eare, and heare a sentence such As no mans pallate should prophane; at least, that knew how much His owne right weigh'd, and being a Prince, and such a Prince as beares Rule of so many Greeks as thou. This counsell lothes mine eares; Let others toyle in fight and cries, and we so light of heeles Upon their verie noise, and grones, to hoise away our keeles. Thus we should fit the wish of Troy, that being something neare The victorie, we give it cleare: and we were sure to beare A slaughter to the utmost man: for no man will sustaine A stroke, the fleete gone; but at that, looke still, and wish him slaine: And therefore (Prince of \*men) be sure, thy censure is unfit.

O Ithacus (replied the King) thy bitter termes have smit My heart in sunder. At no hand, gainst any Princes will Do I command this; would to God, that any man of skill, To give a better counsell would; or old, or younger man: My voice should gladly go with his. Then Diomed began.

Agamemnon to Ulysses.

The man not farre is, nor shall aske, much labour to bring in,
That willingly would speake his thoughts, if spoken, they might win
Fit eare; and suffer no empaire, that I discover them,
Being yongest of you: since, my Sire, that heir'd a Diadem,
May make my speech to Diadems, decent enough, though he
Lies in his sepulcher at Thebes. I bost this pedigree, b
Portheus, three famous sonnes begot, that in high Calidon,
And Pleuron kept, with state of kings, their habitation.
Agrius, Melas, and the third, the horseman Oeneus,
My fathers father, that exceld, in actions generous,
The other two: but these kept home, my father being driven
With wandring, and adventrous spirits; for so the king of heaven,

And th'other Gods, set downe their willes: and he to Argos came,

Diomed to Agamemnon and the rest.

Diomeds pedigree.

Where he begun the world, and dwelt; there marying a dame, One of Adrastus femall race. He kept a royall house, For he had great demeanes, good land, and (being industrious) He planted many orchard grounds, about his house; and bred Great store of sheepe. Besides all this, he was well qualited, And past all Argives for his speare: and these digressive things Are such as you may well endure; since (being deriv'd from kings, And kings not poore, nor vertulesse) you cannot hold me base, Nor scorne mywords: which oft (though true) in meane men, meet disgrace. How ever; they are these in short. Let us be seene at fight, And yeeld to strong Necessitie, though wounded; that our sight May set those men on, that of late, have to Achilles spleene Bene too indulgent, and left blowes: but be we onely seene Not come within the reach of darts; lest wound, on wound we lay: (Which reverend *Nestors* speech implide) and so farre him obay. This counsell gladly all observ'd; went on, Atrides led;

like an aged man to Agamemnon.

Neptune to Agamemnon.

Nor Neptune this advantage lost, but closely followed; Neptune appears And like an aged man appear'd, t'Atrides; whose right hand He seisd, and said; Atrides, this, doth passing fitly stand With sterne Achilles wreakfull spirit; that he can stand a sterne His ship; and both in fight and death, the Grecian bane discerne: Since, not in his breast glowes one sparke, of any humane mind; But, be that his owne bane; let God, by that losse make him find How vile a thing he is: for know, the blest Gods have not given Thee ever over; but perhaps, the Trojans may from heaven Receive that justice. Nay tis sure, and thou shalt see their fals: Your fleete soone freed; and for fights here, they glad to take their wals. This said, he made knowne who he was, and parted with a crie, As if ten thousand men had joynd, in battaile then; so hie His throate flew through the host: and so, this great earth-shaking God Chear'd up the Greeke hearts, that they wisht, their paines no period.

Saturnia from Olympus top, saw her great brother there, And her great husbands brother too, exciting every where The glorious spirits of the Greeks; which, as she joy'd to see: So (on the fountfull Idas top) Joves sight did disagree With her contentment; since she fear'd, that his hand would descend, And checke the sea-Gods practises. And this she did contend How to prevent; which thus seem'd best: To decke her curiously, Juno prepares her selfe to de-And visite the Idalian hill, that so the Lightners eye ceive Jove. She might enamour with her lookes, and his high temples steepe (Even to his wisedome) in the kind, and golden juyce of sleepe. So tooke she chamber, which her sonne, the God of ferrary, With firme doores made, being joyned close, and with a privie key, That no God could command but Jove; where (enterd) she made fast The shining gates; and then upon, her lovely bodie cast Ambrosia, that first made it cleare; and after, laid on it Tethyomenon unguentum. An odorous, rich, and sacred oyle, that was so wondrous sweet, That, ever, when it was but toucht, it sweetn'd heaven and earth. Her body being cleansd with this, her Tresses she let forth, And comb'd, (her combe dipt in the oyle) then wrapt them up in curles: And thus (her deathlesse head adornd) a heavenly veile she hurles On her white shoulders; wrought by her, that rules in housewiferies, Who wove it full of antique workes, of most divine device. And this, with goodly clasps of gold, she fastn'd to her breast: Then with a girdle (whose rich sphere, a hunderd studs imprest) She girt her small wast. In her eares (tenderly pierc't) she wore Pearles, great, and orient: on her head, a wreath not worne before Cast beames out like the Sunne. At last, she to her feete did tie Faire shoes; and thus entire attir'd, she shin'd in open skie: Cald the faire Paphian Queene apart, from th'other Gods, and said; Lov'd daughter? should I aske a grace, should I, or be obeyd? Iuno to Venus. Or wouldst thou crosse me? being incenst, since I crosse thee, and take The Greeks part, thy hand helping Troy? She answerd, That shall make Venus to Juno. No difference in a different cause: aske(ancient Deitie) What most contents thee; my mind stands, inclin'd as liberally, To grant it, as thine owne to aske; provided that it be

#### THE FOURTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS 40

A favour fit, and in my powre. She (given deceiptfully) Thus said; Then give methose two powres, with which both men and Gods Thou vanquishest, Love, and Desire. For now, the periods Of all the many-feeding earth, and the originall Of all the gods, Oceanus; and Thetis, whom we call Our mother, I am going to greet: they nurst me in their court, And brought me up; receiving me, in most respectfull sort From Phaa; when Jove under earth, and the unfruitfull seas Cast Saturne. These I go to see, intending to appease Jarres growne betwixt them, having long, abstaind from speech and bed; Which jarres, could I so reconcile, that, in their angers stead I could place love; and so renew, their first societie; Ishould their best lov'd be esteem'd, and honord endlesly.

Venus to Juno.

She answerd, Tis not fit, nor just, thy will should be denied, Whom Jove, in his embraces holds. This spoken, she untied, And from her odorous bosome tooke, her Ceston; in whose sphere Were all enticements to delight, all Loves; all Longings were, Kind conference; Faire speech, whose powre, the wisest doth enflame: This, she resigning to her hands, thus urg'd her by her name.

Receive this bridle, thus faire wrought; and put it twixt thy brests: Where all things, to be done, are done; and whatsoever rests In thy desire, returne with it. The great-eyd Juno smild, And put it twixt her brests. Loves Queene, thus cunningly beguild, To Joves court flew. Saturnia, (straight stooping from heavens height) Pieria, and Emathia, (those countries of delight) Soone reacht, and to the snowy mounts, where Thracian souldiers dwell, (Approaching) past their tops untoucht. From Athos then she fell, Past all the brode sea; and arriv'd, in Lemnos, at the towres, Of god-like Thoas; where she met, the Prince of all mens powres, Juno to Somnus. Deaths brother, Sleepe; whose hand she tooke, and said; Thou king of men, Prince of the Gods too: if before, thou heardst my suites: againe Give helpefull eare, and through all times, Ile offer thanks to thee.

Lay slumber on Joves fierie eyes: that I may comfort me

With his embraces. For which grace, Ile grace thee with a throne

Incorruptible, all of gold, and elegantly done

By Mulciber: to which, he forg'd, a footestoole for the ease

Of thy soft feete; when wine, and feasts, thy golden humours please.

Sweet Sleepe replyed; Saturnia, there lives not any god

(Besides Jove) but I would becalme: I, if it were the flood

That fathers all the Deities, the great Oceanus.

But Jove we dare not come more neare, then he commandeth us.

Now you command me, as you did, when Joves great minded sonne,

Alcides (having sackt the towne, of stubborne Ilion)

Tookesaile from thence; when by your charge; I pour'dabout Joves mind

A pleasing slumber; calming him, till thou draw'st up the wind,

In all his cruelties, to sea; that set his sonne ashore,

In Cous, farre from all his friends; which (waking) vext so sore

The supreme godhead, that he cast, the gods about the skie,

And me (above them all) he sought: whom he had utterly

Hurld from the sparkling firmament; if all-gods-taming Night,

(Whom, flying, I besought for aid) had sufferd his despight,

And not preserv'd me: but his wrath, with my offence dispenc't,

For feare t'offend her; and so ceast, though never so incenst:

And now another such escape, you wish I should prepare.

She answerd; What hath thy deepe rest, to do with his deepe care?

As though Joves love to Ilion, in all degrees were such,

As twas to Hercules, his sonne? and so would storme as much

For their displeasure, as for his? away, I will remove

Thy feare, with giving thee the dame, that thou didst ever love;

One of the faire young Graces borne, divine Pasithae.

This started Somnus into joy; who answerd, Sweare to me,

By those inviolable springs, that feed the Stygian lake:

With one hand touch the nourishing earth; and in the other, take

The marble sea; that all the gods, of the infernall state,

Which circle Saturne, may to us, be witnesses; and rate

What thou hast vow'd: that with all truth, thou wilt bestow on me,

Vol.II g

Somnus to Juno.

Juno to Somnus.

The dame (I grant) I ever lov'd, divine Pasithae.

The oath of Juno to Somnus.

She swore, as he enjoyn'd in all, and strengthend all his joyes,

By naming all th'infernall gods, surnam'd the Titanois.

The oath thus taken, both tooke way, and made their quicke repaire

To Ida, from the towne, and Ile, all hid in liquid aire.

At Lecton first, they left the sea; and there, the land they trod:

The fountfull nurse of savages, with all her woods did nod,

Beneath their feete: there Somnus staid, lest Joves bright eye should see;

Somnus climes a firre trec. And yet (that he might see to Jove) he climb'd the goodliest tree
That all th' Idalian mountaine bred, and crownd her progenie:
A firre it was, that shot past aire, and kist the burning skie.
There sate he hid in his darke armes, and in the shape, withall,
Of that continuall prating bird, whom all the Deities call
Chalcis; but men Cymmindis name. Saturnia tript apace
Up to the top of Gargarus, and shewd her heavenly face
To Jupiter; who saw, and lov'd; and with as hote a fire,
(Being curious in her tempting view) as when with first desire
(The pleasure of it being stolne) they mixt, in love and bed.
And (gazing on her still) he said: Saturnia, what hath bred

Jupiter to Juno.

This haste in thee, from our high court? and whither tends thy gate?

That voide of horse and chariot, fit for thy soveraigne state,

Junos answer.

Thou lackiest here? Her studied fraude, replyed; My journey now
Leaves state, and labours to do good. And where, in right I owe
All kindnesse to the Sire of gods; and our good mother Queene,
That nurst, and kept me curiously, in court, (since both have bene
Long time at discord) my desire, is to attone their hearts;
And therefore go I now to see, those earths extremest parts;
For whose farre-seate, I spar'd my horse, the skaling of this hill,
And left them at the foote of it: for they must taste their fill
Of travaile with me; that must draw, my coach, through earth and seas;
Whose farre-intended reach, respect, and care not to displease
Thy graces: made me not attempt, without thy gracious leave.

Jove inflamed

with his love to Juno.

The cloud-compelling god, her guile, in this sort did receive; Juno, thou shalt have after leave, but ere so farre thou stray, Convert we our kind thoughts to love; that now, doth every way Circle, with victorie, my powers: nor yet with any dame, (Woman, or goddesse) did his fires, my bosome so enflame As now, with thee: not when it lov'd, the parts so generous Ixions wife had, that brought foorth, the wise Pyrithous; Nor when the lovely dame, Acrisius daughter stird My amorous powres, that Perseus bore, to all men else preferd; Nor when the dame that Phenix got, surprisd me with her sight; Who, the divine-soul'd Rhadamanth, and Minos brought to light; Nor Semele, that bore to me, the joy of mortall men, The sprightly Bacchus; Nor the dame, that Thebes renowned then, Alcmena, that bore Hercules; Latona, so renownd; Queene Ceres, with the golden haire; nor thy faire eyes did wound, My entrailes to such depth as now, with thirst of amorous ease.

Junos modesty to
Jove in satisfying
bis love.

The cunning dame seem'd much incenst, and said, what words are these, Unsufferable Saturns sonne? What? here? in Idas height? Desir'st thou this? how fits it us? or what if in the sight Of any god, thy will were pleasd? that he, the rest might bring To witnesse thy incontinence; t'were a dishonourd thing. I would not shew my face in heaven, and rise from such a bed. But if love be so deare to thee, thou hast a chamber sted, Which Vulcan purposely contriv'd, with all fit secrecie: There sleepe at pleasure. He replyed; I feare not if the eye Of either god, or man observe; so thicke a cloude of gold Ile cast about us, that the Sunne, (who furthest can behold) Shall never find us. This resolv'd, into his kind embrace, He tooke his wife: beneath them both, faire Tellus strewd the place With fresh-sprung herbes, so soft, and thicke, that up aloft it bore Their heavenly bodies: with his leaves, did deawy Latus store Th'Elysian mountaine; Saffron flowres, and Hyacinths helpt make

Jupiter to Juno.

The bed of Jupiter and Juno. And bore him mourning towards Troy: but when the flood they got
Of gulphy Xanthus, that was got, by deathlesse Jupiter;
There tooke they him from chariot, and all besprinkled there
His temples with the streame; he breath'd, lookt up, assaid to rise,
And on his knees staid, spitting blood: againe then, closd his eyes,
And backs againe his body fell; the maine blow had not done
Yet with his spirit. When the Greeks, saw worthy Hector gone;
Thenthought they of their worke; then charg'd, with much more chere the foe
And then (farre first) Oileades, began the overthrow;
He darted Satnius, Enops sonne, whom famous Nais bore,
(As she was keeping Enops flocks) on Satnius rivers shore:
And strooke him in his bellies rimme; who upwards fell, and raisd
A mightie skirmish with his fall: and then Panthades seisd
Prothenor Areilicides, with his reveng'dfull speare,
On his right shoulder; strooke it through, and laid him breathlesse there.

Polydamas his insultation,

For which he insolently bragd, and cryed out; Not a dart From great-soul'd Panthus sonne, I thinke, shall ever vainlier part; But some Greeke bosome it shall take, and make him give his ghost. This bragge the Grecians stomackt much, but Telamonius most, Who stood most neare Prothenors fall: and out he sent a lance, Which Panthus sonne (declining) scap't, yet tooke it to sad chance, Archelochus, Antenors sonne, whom heaven did destinate To that sterne end, twixt necke, and head, the javelin wrought his fate, And ran in at the upper joint, of all the backe long bone, Cut both the nerves, and such a lode, of strength, laid *Ajax* on, As, that small part, he seisd, outwaid, all th'under lims; and strooke His heeles up so, that head, and face, the earths possession tooke, When all the low parts sprung in aire; and thus did Ajax quit Panthades Brave; Now, Panthus sonne, let thy prophetique wit, Consider, and disclose a truth, if this man do not wey Even with Prothanor? I conceive, no one of you will say, That either he was base himselfe, or sprung of any base;

Ajax insults in requitall of Polydamas. Antenors brother, or his sonne, he should be, by his face;

One of his race, past question, his likenesse shewes he is.

This spake he, knowing it well enough. The Trojans storm'd at this,

And then slue Acamas (to save, his brother yet ingag'd)

Baotius, dragging him to spoile; and thus the Greeks enrag'd.

O Greeks? even borne to beare our darts, yet ever breathing threats; Not alwayes under teares, and toyles, ye see our fortune sweats;

But sometimes you drop under death: see now, your quicke among

Our dead, intranc't with my weake lance; to prove I have, ere long

Reveng'd my brother: tis the wish, of every honest man,

His brother slaine in Mars his field, may rest wreakt in his Phane.

This stird fresh envie in the Greeks, but urg'd Peneleus most,

Who hurld his lance at Acamas; he scap't: nor yet it lost

The force he gave it, for it found, the flocke-rich Phorbas sonne,

Ilioneus, whose deare Sire, (past all in Ilion)

Was lov'd of *Hermes*, and enricht; and to him onely bore

His mother, this now slaughterd man. The dart did undergore

His eye-lid, by his eyes deare rootes; and out the apple fell,

The eye pierc't through: nor could the nerve, that staies the necke, repell

His strong-wing'd lance; but necke and all, gave way, and downe he dropt.

Peneleus then unsheath'd his sword, and from the shoulders chopt

His lucklesse head; which downe he threw; the helme still sticking on:

And still the lance, fixt in his eye; which, not to see, alone,

Contented him; but up againe, he snatcht, and shewd it all;

With this sterne Brave; Ilians, relate, brave Ilioneus fall,

To his kind parents; that their roofes, their teares may overrunne;

For so the house of *Promachus*, and *Alegenors* sonne,

Must with his wives eyes, overflow: she never seeing more

Her deare Lord, though we tell his death; when to our native shore,

We bring from ruin'd Troy our fleete, and men so long forgone.

This said, and seene, pale Feare possest, all those of Ilion:

And ev'ry man cast round his eye, to see, where Death was not,

#### THE FOURTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS 48

That he might flie him. Let not then, his grac't hand be forgot, (O Muses you that dwell in heaven) that first embrude the field, With Trojan spoile; when Neptune thus, had made their irons yeeld. First Ajax Telamonius, the Mysian Captaine slew Great Hyrtius Gyrtiades. Antilochus o'rethrew Phalces and Mermer, to their spoyle. Meriones gave end, To Moris and Hippotion. Teucer, to Fate did send, Prothoon and Periphetes. Atrides Javelin chac't Duke Hyperenor; wounding him, d in that part that is plac't Betwixt the short ribs and the bones, that to the triple gut Have pertinence. The Javelins head, did out his entrailes cut, His forc't soule breaking through the wound: nights black hand closde his eies. Then Ajax, great Oileus sonne, had divers victories:

Ajax Oileus vertue for

For when Saturnius sufferd flight; of all the Grecian race, swiftnesse. Not one with swiftnesse of his feete, could so enrich a chace.

#### COMMENTARIUS.

a 'Opxame λαῶν. Princeps populorum (the end of Ulysses speech in the beginning of this book) which ascription our Spond. takes to be given in scorne: and that all Ulysses speech is σκωπτική, or scoffing; which is spoken altogether seriously and bitterly to this title at the end: which was spoken ἡπίως, molliter or benigne; of purpose to make Agamemnon beare the better the justice of his other austeritie.

b Kαὶ ἐγὰ γένος εὕχομαι εἶναι,&ego quoad genus glorior esse. The long digression, that followes this, in the speech of Diomed (being next to Agamemnons reply to Ulysses) bewrayes an affectation he had by all-any-thing-fit-meanes, to talke of his pedigree: and by reason of that humor, hath shewne his desire elsewhere, to learne the pedigrees of others: as in the sixt booke, in his enquirie of Glaucus pedigree. And herein is exprest part of his character.

°Στρόμβον 2'ὡς ἔσσευε βαλών, &c. overpassing, for speed, many things in this booke that crie out for the praise of our Homer, and note of that, which in most readers I know will be lost: I must onely insist still on those parts that (in my poore understanding) could never yet find apprehension in any of our Commentors or translators: as in this simile againe of the whirlewind; to which the stone that Ajax hurled at Hector, is resembled. Valla and Eobanus, Salel in French, so understanding, Hector turned about with the blow, like a whirlewind. Vallas words are these, (translating στρόμβον 2' ὡς ἔσσευε βαλών, περὶ 2' ἔλραμε πάντη, which adverbumsaie thus much in every common translation; Trochum autem sicut concussit feriens, rotatusque est undique.) Quo ictu Hector velut turbo, quem Strombum dicunt, rotato corpore, &c. Eobanus converting it thus:

### —Stetit ille tremens, ceu turbo rotatus.

Which though it harpe upon the other, makes yet much worse musicke, saying, Hector stood trembling, being wheeled about like a whirlwind. He stood, yet was turned about violently. How grosse both are, I thinke, the blindest see: and must needs acknowledge a monstrous unworthines in these men to touch

our Homer, esteeming it an extreme losse to the world, to have this and the like undiscovered. For (as I apprehend it) being exprest no better then in my silly conversion (and the stone, not Hector likened to the whirlewind) it is above the wit of a man to imitate our Homers wit, for the most fierie illustration both of Ajax strength, and Hectors: of Ajax for giving such a force to it, as could not spend it selfe upon Hector, but turne after upon the earth, in that whirlewind-like violence: of Hector, for standing it so solidly; for without that consideration, the stone could never have recoild so fiercely. And here have we aruled case against our plaine and smug writers; that because their owne unweildinesse will not let them rise themselves, would have every man grovel like them: their fethers not passing the pitch of every womans capacity. And (indeed) where a man is understood, there is ever a proportion betwixt the writers wit & the writees (that I may speake with authority) according to my old lesson in Philosophy: Intellectus in ipsa intelligibilia transit. But herein this case is ruled against such men, that they affirme these hypertheticall or superlative sort of expressions & illustrations are too bold, and bumbasted; and out of that word is spunne that which they call our Fustian: their plaine writing, being stuffe nothing so substantial, but such grosse sowtedge, or hairepatch, as every goose may eate oates through. Against which, and all these plebeian opinions, that a man is bound to write to every vulgar readers understanding, you see the great master of all elocution hath written so darkly, that almost three thousand sunnes have not discovered him, no more in five hundred other places then here; and yet all perviall enough (you may well say) when such a one as I comprehend them. But the chiefe end why I extend this annotation, is onely to intreate your note here of Homers maner of writing, which (to utter his after-store of matter and varietie) is so presse, and puts on with so strong a current, that it farre over-runnes the most laborious pursuer, if he have not a Poeticall foote, and Poesies quicke eye to guide it. The verse in question, Ireferre you to before, which sayes, χερμά Σιος, signifying a stone of a handfull, or that with one hand may be raised and cast, spoken of before; and (here being understood) shooke Hector at all parts, in striking him, and like a whirlwind wheeled or whirred about. Wherein he speakes not of bounding to the earth again, and raising a dust with his violent turnings: in

which the conceit and life of his simile lies, but leaves it to his reader, and he leaves it to him: notwithstanding he utters enough to make a stone understand it; how stupidly soever all his interpreters would have Hector (being strooke into a trembling, and almost dead) turne about like a whirlewind. I conclude then with this question: What fault is it in me, to furnish and adorne my verse (being his Translator) with translating and adding the truth and fulnesse of his conceit; it being as like to passe my reader, as his, and therefore necessarie? If it be no fault in me, but fit, then may I justly be said to better Homer? or not to have all my invention, matter and forme from him, though a little I enlarge his forme? Virgil, in all places where he is compared and preferred to Homer, doth nothing more. And therefore my assertion in the second Booke is true, that Virgil hath in all places, wherein he is compared and preferred to Homer by Scaliger, &c. both his invention, matter and forme from him.

d Οὖτα κατὰ λαπάρην, &c. vulneravit ad Ile; it is translated: and is in the last verses of this Booke, where Menelaus is said to wound Hyperenor. But λαπάρη, dicitur ea pars corporis quæ posita est inter costas nothas, & ossa quæ ad Ilia pertinent, quodinanis sit, & desideat. Hip. in lib. περὶ ἀγμῶν; and therfore I accordingly translate it.

And note this beside, both out of this place and many others, how excellent an Anatomist our Homer was, whose skill in those times, me thinkes, should be a secret.

The end of the fourteenth Booke of Homers Iliads.

# THE FIFTEENTH BOOK OF HOMERS ILIADS

#### THE ARGUMENT.

JOVE waking, and beholding Troy in flight,
Chides Juno, and sends Iris to the fight,
To charge the sea-god, to forsake the field;
And Phœbus, to invade it, with his shield,
Recovering Hectors broosde, and crased powres.
To field he goes, and makes new conquerours;
The Trojans giving now, the Grecians chace,
Even to their fleete. Then Ajax turnes his face,
And feeds, with many Trojan lives, his ire;
Who then brought brands to set the fleete on fire.

#### ANOTHER ARGUMENT.

Jove sees in, O, his oversight, Chides Juno, Neptune cals from fight.

## THE FIFTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS



HE TROJANS (BEATE PAST PALE AND DIKE, AND NUMBERS PROSTRATE LAIDE)
ALL GOT TO CHARIOT, FEARE-DRIVEN ALL;
AND FEAR'D AS MEN DISMAIDE:

Then Jove, on Idas top, awakt; rose from Saturnias side, Stood up, and lookt upon the warre; and all inverted, spide, Since he had seene it, th' Ilians now, in rowt; the Greeks in fight: King Neptune, with his long sword, Chiefe; great Hector put downe quite, Laide flat in field, and with a crowne, of Princes compassed; So stopt up, that he scarce could breath; his minds sound habite fled, And he still spitting blood. Indeed, his hurt was not set on By one that was the weakest Greeke. But him Jove lookt upon With eyes of pittie: on his wife, with horrible aspect; To whom he said: O thou in ill, most cunning Architect Jupiters wrath against Juno. All Arts, and comments that exceedst! not onely to enforce Hector from fight; but with his men, to shew the Greeks a course. I feare (as formerly) so now, these ils have with thy hands, Their first fruits sowne, and therefore could, lode all thy lims with bands. Forgetst thou, when I hangd thee up; how to thy feete I tyed Two Anvils; golden manacles, on thy false wrists implied, And let thee mercilesly hang, from our refined heaven Even to earths vapors; all the gods, in great Olympus, given To mutinies about thee; yet, (though all stood staring on) None durst dissolve thee; for these hands (had they but seisd upon Thy friend) had headlong throwne him off, from our star-bearing round, Till he had tumbl'd out his breath; and peecemeale dasht the ground. Nor was my angry spirit calm'd, so soone, for those foule seas, On which (inducing Northerne flawes) thou shipwrack'dst Hercules, And tost him to the Coon shore; that thou shouldst tempt againe My wraths importance, when thou seest (besides) how grosly vaine, My powres can make thy policies: for from their utmost force, I freed my sonne, and set him safe, in Argos, nurse of horse. These I remember to thy thoughts, that thou mayst shun these sleights, And know how badly bed-sports thrive, procur'd by base deceits. This frighted the offending Queene, who, with this state, excusde

Junoes oath in clearing her self to Jupiter. Her kind unkindnesse: Witnesse earth, and heaven, so farre diffusde: Thou Flood, whose silent-gliding waves, the under ground doth beare, (Which is the great'st, and gravest oath, that any god can sweare) Thy sacred head; those secret joyes, that our yong bed gave forth, (By which I never rashly swore) that he who shakes the earth, Not by my counsell did this wrong, to Hector and his host; But (pittying th'oppressed Greekes, their fleete being neerly lost) Reliev'd their hard condition; yet utterly impeld By his free mind: which since I see, is so offensive held, To thy high pleasure, I will now, advise him not to tread, But where thy tempest-raising feete, (O Jupiter) shall leade.

Jove laught to heare her so submisse; and said: My faire-eyd love, If still thus thou and I were one, (in counsels held above)

Jupiters charge to Juno, and reconciliation. If still thus thou and I were one, (in counsels held above) Neptune would still, in word and fact, be ours, if not in heart; If then thy tongue and heart agree, from hence to heaven depart, To call the excellent in bowes; the Raine-bow, and the Sunne, That both may visite both the hosts; the Grecian armie, one; And that is *Iris*; let her haste, and make the sea-god cease, T'assist the Greekes; and to his court, retire from warre, in peace. Let Phabus (on the Trojan part) inspire with wonted powre Great Hectors spirits: make his thoughts, forget the late sterne houre, And all his anguish; setting on, his whole recover'd man To make good his late grace in fight, and hold in constant wane The Grecian glories, till they fall, in flight before the fleete Of vext Achilles; which extreme, will prove the meane to greete Thee with thy wish: for then the eyes, of great Æacides, (Made witnesse of the generall ill, that doth so neare him prease) Will make his owne particular, looke out; and by degrees Abate his wrath, that though himselfe, for no extremities Will seeme reflected; yet his friend, may get of him the grace, To helpe his countrey, in his Armes; and he shall make fit place, For his full presence, with his death; which shall be well forerunne: For I will first renowne his life, with slaughter of my sonne,

(Divine Sarpedon) and his death, great Hectors powre shall wreake, Ending his ends. Then at once, out shall the furie breake Offierce Achilles: and with that, the flight now felt, shall turne; And then last, till in wrathfull flames, the long-sieg'd Ilion burne. Minervaes counsell shall become, grave meane, to this my will; Which no god shall neglect, before, Achilles take his fill Of slaughter, for his slaughterd friend: even Hectors slaughter, throwne Under his anger; that these facts, may then make fully knowne My vowes performance, made of late: and with my bowed head, Confirm'd to Thetis, when her armes, embrac't my knees, and praid That to her citie-racing sonne, I would all honour shew.

This heard, his charge she seem'd t'intend, and to Olympus flew. But, as the mind of such a man, that hath a great way gone, And either knowing not his way; or then would let alone His purposde journey, is distract; and in his a vexed mind Resolves now not to go; now goes, still many wayes inclin'd: So reverend Juno headlong flew, and 'gainst her stomacke striv'd. For (being amongst th'immortali gods, in high heaven, soone arriv'd, All rising, welcoming with cups, her litle absence thence) She all their courtships overpast, with solemne negligence, Save that which faire-cheekt *Themis* shewd; and her kind cup she tooke: For first, she ranne and met with her, and askt; What troubled looke She brought to heaven? She thought (for truth) that Jove had terrified Her spirits strangely, since she went. The faire arm'd Queene replide:

Themis to Juno.

Simile.

Junoes reply.

That truth may easily be supposde, you (goddesse *Themis*) know His old severitie and pride; but you bear't out with show, And like the banquets arbiter, amongst th'Immortals fare, Though well you heare amongst them all, how bad his actions are; Nor are all here, nor any where, mortals, nor gods (I feare) Entirely pleasd with what he does, though thus ye banquet here.

Thus tooke she place, displeasedly; the feast in generall, Bewraying privie splenes at Jove; and then (to colour all) She laught, but meerly from her lips: for, over her blacke browes

Vol.II i

Her still-bent forehead was not cleer'd; yet this her passions throwes,

Junoes speech of purpose to incense Mars

Scoptice.

Brought forth in spight, being lately school'd; alas, what fooles are we? That envie Jove? or that by act, word, thought, can fantasie, Any resistance to his will? he sits farre off, nor cares, Nor moves, but sayes he knowes his strength, to all degrees compares His greatnesse, past all other gods: and that in fortitude, And every other godlike powre; he reignes, past all indude. For which great eminence, all you Gods, what ever ill he does Sustaine with patience: here is Mars, I thinke, not free from woes; And yet he beares them like himselfe. The great God had a sonne, Whom he himselfe yet justifies, one that from all men wonne, Just surname of their best belov'd, Ascalaphus; yet he (By Joves high grace to Troy) is slaine. Mars started horribly (As Juno knew he would) at this; beate, with his hurld out hands, His brawnie thighes; cried out, and said: O you that have commands In these high temples, beare with me, if I revenge the death Of such a sonne; Ile to the fleete; and though I sinke beneath The fate of being shot to hell, by Joves fell thunder stone: And lie all grim'd amongst the dead, with dust and bloud; my sonne, Revenge shall honour. Then he charg'd, Feare and Dismay to joyne His horse and chariot: he got armes, that over heaven did shine: And then a wrath, more great and grave, in Jove had bene prepar'd Against the gods, then Juno causde; if Pallas had not car'd More for the peace of heaven then Mars; who leapt out of her throne, Rapt up her helmet, lance, and shield, and made her Phanes porch grone, With her egression to his stay: and thus his rage defers:

Pallas to Mars.

Furious, and foolish? th'art undone; hast thou, for nought, thine eares? Heard'st thou not Juno, being arriv'd, from heavens great king but now? Or wouldst thou he himselfe should rise (forc't with thy rage) to show, The dreadfull powre she urg'd in him, so justly being stird? Know (thou most impudent and mad) thy wrath had not inferd Mischiefe to thee; but to us all: his spirit had instantly Left both the hosts, and turn'd his hands, to uprores in the skie.

Guiltie and guiltlesse, both to wracke, in his high rage had gone; And therefore (as thou lovest thy selfe) ceasse furie for thy sonne. Another, farre exceeding him, in heart and strength of hand, Or is, or will be shortly slaine. It were a b worke would stand

Jove in much trouble, to free all, from death, that would not die.

This threat, even nail'dhim to his throne, when heavens chiefe Majestie,

Cald bright Apollo from his Phane; and Iris that had place

Of Internunciesse from the Gods; to whom she did the grace

Of Jupiter, to this effect: It is Saturnius will,

That both, with utmost speed, should stoope, to the Idalian hill,

To know his further pleasure, there. And this let me advise,

When you arrive, and are in reach, of his refulgent eyes:

His pleasure heard, performe it all, of whatsoever kind.

Thus mov'd she backe, and usde her throne. Those two outstript the wind,

And Ida(all enchac't with springs) they soone attaind, and found

Where farre-discerning Jupiter, in his repose, had crown'd

The browes of Gargarus, and wrapt, an odoriferous cloud

About his bosome. Coming neare, they stood; nor now he show'd

His angry countenance, since so soone, he saw they made th'accesse

That his lov'd wife enjoyn'd. But first, the faire Ambassadresse,

He thus commanded; Iris, Go, to Neptune, and relate

Our pleasure truly, and at large; command him from the Fate

Of humane warre; and either greete, the gods societie,

Or the divine sea, make his seate. If proudly he denie,

Let better counsels be his guides, then such as bid me warre,

And tempt my charge, though he be strong; for I am stronger farre,

And elder borne: nor let him dare, to boast even state with me,

Whom all Gods else preferre in feare. This said: downe hasted she

From Idaes top to Ilion; and like a mightie snow,

Or gelide haile, that from the clouds, the Northerne spirit doth blow;

So fell the windie-footed Dame; and found with quicke repaire

The watrie God; to whom she said: God, with the sable haire,

I came from Ægis-bearing Jove, to bid thee ceasse from fight,

Juno to Apollo and Iris.

Jove to Iris.

Iris to Neptune.

#### 62 THE FIFTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

And to my face) if I were ill? for (more then what thy worth Must needs take note of) doth not Fame, from all mouthes fill thine eares; That (as my hand at th' Achive fleete, was making massacres Of men, whom valiant Ajax led) his strength, strooke with a stone, All powre of more hurt from my brest? my very soule was gone: And once to day, I thought to see, the house of Dis and Death.

Apollo to Hector.

Simile.

Be strong (said he) for such a spirit, now sends the god of breath From airie Ida, as shall runne, through, all Greeke spirits in thee; Apollo with the golden sword, the cleare farre-seer, see, Him, who betwixt death and thy life; twixt ruine and those towres, Ere this day, oft hath held his shield. Come then, be all thy powres, In wonted vigour: let thy knights, with all their horse assay The Grecian fleete; my selfe will leade, and scoure so cleare the way, That Flight shall leave no Greeke a Rub. Thus instantly inspir'd Were all his nerves with matchlesse strength; and then his friends he fir'd Against their foes; when (to his eyes) his eares confirm'd the god. Then, as a goodly headed Hart, or Goate, bred in the wood, A rout of country huntsmen chase, with all their hounds in crie; The beast yet, or the shadie woods, or rocks excessive hie, Keepe safe; or our unwieldie fates (that even in hunters sway) Barre them, the poore beasts pulling downe; when straight the clamorous Cals out a Lion, hugely man'd; and his abhorred view fray, Turnes headlong in unturning flight (though ventrous) all the crew: So hitherto the chasing *Greeks*, their slaughter dealt by troupes; But, after *Hector* was beheld, range here and there; then stoupes The boldest courage; then their heeles, tooke in their dropping harts, And then spake Andremonides, a man of farre-best parts Of all th' Ætolians, skild in darts; strenuous in fights of stand; And one of whom few of the *Greekes*, could get the better hand, (For Rhetorique) when they fought with words; with all which, being wise, Thus spake he to his Grecian friends: O mischiefe! now mine eyes

Andremonides

Discerne no litle miracle; *Hector* escapt from death, And all recoverd, when all thought, his soule had sunke beneath The hands of Ajax: but some God, hath sav'd and freed againe, Him that but now dissolv'd the knees, of many a Grecian.

And now I feare will weaken more; for not without the hand
Of him that thunders, can his powres, thus still the forefights stand;
Thus still triumphant: heare me then; our troupes in quicke retreate,
Let's draw up to our fleete, and we, that boast our selves, the Great,
Stand firme, and trie, if these that raise, so high their charging darts,
May be resisted: I beleeve, even this great heart of harts,
Will feare, himselfe to be too bold, in charging thorow us.

They easely heard him, and obeyd, when all the generous They cald t'encounter Hectors charge, and turn'd the common men Backe to the fleete: and these were they, that bravely furnisht then The fierce forefight; th' Ajaces both; the worthy Cretan king; The Mars-like Meges; Merion, and Teucer. Up then, bring The Trojan chiefes, their men in heapes; before whom (amply pac't) Marcht Hector; and in front of him, Apollo, who had cast About his bright aspect, a cloud; and did before him beare Joves huge and each-where shaggie shield; which (to containe in feare Offending men) the god-smith gave, to Jove; with this he led The Trojan forces. The Greeks stood; a fervent clamor spred The aire on both sides as they joyn'd; out flew the shafts and darts, Some falling short, but othersome, found buts in brests and harts. As long as Phabus held but out, his horrid shield, so long The darts flew raging either way, and death grew both wayes strong. But when the Greeks had seene his face, and who it was that shooke The bristled targe, knew by his voice; then all their strengths for sooke Their nerves and minds; and then looke how, a goodly herd of Neate, Or wealthy flocke of sheepe, being close, and dreadlesse at their meate, In some blacke midnight, sodainly (and not a keeper neere) A brace of horrid Beares rush in, and then flie here and there The poore affrighted flocks or herds; So every way disperst The heartlesse Grecians: so the Sunne, their headstrong chace reverst To headlong flight; and that day raisde, v. ith all grace, Hectors head.

Apolloes sight discomfits the Grecians.

Simile.

Arcesilaus then he slue, and Stichius; Stichius led
Bæotias brazen-coted men: the other was the friend
Of mightie-soul'd Menestheus. Æneas brought to end,
Medon, and Jasus; Medon was, the brother (though but base)
Of swift Oileades; and dwelt, farre from his breeding place,
In Phylaca; the other led, th'Athenian bands: his Sire
Was Spelus, Bucolus his sonne. Mecistheus did expire
Beneath Polydamas his hand. Polites, Echius slew
Just at the joyning of the hosts. Agenor overthrew
Clonius. Bold Deiochus, felt Alexanders lance;
It strooke his shoulders upper part, and did his head advance
Quite through his brest, as from the fight, he turn'd him for retreat.

While these stood spoiling of the slaine, the Greeks found time to get Beyond the dike, and th'undik't pales: all scapes they gladly gain'd,

Till all had past the utmost wall; Necessitie so raign'd.

Hector to bis souldiers. Then Hector cried out: Take no spoile, but rush on to the fleete;
From whose assault (for spoile, or flight) if any man I meete,
He meets his death: nor in the fire, of holy funerall,
His brothers or his sisters hands, shall cast (within our wall)
His lothed body; but without, the throtes of dogs shall grave
His manlesse lims. This said; the scourge, his forward horses drave
Through every order; and with him, all whipt their chariots on;
All threatningly, out thundering shouts, as earth were overthrowne.

Apollo leades the Trojans. Before them marcht Apollo still; and, as he marcht, digd downe, (Without all labour) with his feete, the dike; till, with his owne, He fild it to the top; and made, way, both for man and horse, As broade and long, as with a lance (cast out to trie ones force) A man could measure. Into this, they powr'd whole troupes as fast, As numerous: Phabus still, before, for all their hast, Still shaking Joves unvalewed shield, and held it up to all. And then, as he had chok't their dike, he tumbl'd downe their wall. And looke how easely any boy, upon the sea-ebd shore,

Makes with a litle sand a toy, and cares for it no more;

A simile, from how low things it may be taken, to expresse the highest. But as he raisd it childishly, so in his wanton vaine, Both with his hands and feete, he puls, and spurnes it downe againe: So sleight, OPhabus, thy hands made, of that huge Grecian toile;

And their late stand, so well resolv'd, as easely mad'st recoile.

Thus stood they driven up at their fleete, where each heard others thought, Exhorted: passing humbly prayd: all, all the gods besought, (With hands held up to heaven) for helpe; 'mongst all, the good old man,

Grave Nestor (for his counsels cald, the Argives guardian)

Fell on his aged knees, and prayd; and to the starrie host,

Stretcht out his hands for ayd to theirs; of all, thus moving most:

O father Jove, if ever man, of all our host did burne

Fat thighes of oxen or of sheepe (for grace of safe returne)

In fruitfull Argos; and obtaind, the bowing of thy head,

For promise of his humble prayers: O now remember him,

(Thou meerly heavenly) and cleare up, the foule browes of this dim

And cruell day; do not destroy, our zeale for Trojan pride.

He prayd, and heavens great Counsellor, with store of thunder tride

His former grace good; and so heard, the old mans heartie prayres.

The Trojans tooke Joves signe for them; and powr'd out their affaires

In much more violence on the Greeks; and thought on nought but fight.

And as a huge wave of a sea, swolne to his rudest height,

Breakes over both sides of a ship; being all urg'd by the wind;

For that's it makes the wave so proud: in such a borne-up kind,

The Trojans overgat the wall; and getting in their horse,

Fought close at fleete; which now the Greeks, ascended for their force.

Then from their chariots, they with darts; the Greeks with bead-hooks fought,

(Keptstillaboord for navall fights) their heads with iron wrought,

In hookes and pikes. Achilles friend, still while he saw the wall

That stood without their fleete, affoord, employment for them all,

Was never absent from the tent, of that man-loving Greeke,

Late-hurt Eurypilus; but sate, and every way did seeke

To spend the sharpe time of his wound, with all the ease he could,

In medicines, and in kind discourse: but when he might behold

Vol. II k

Nestors prayer to Jupiter.

Simile.

Intending they were puft up by Apollo.

The Trojans past the wall; the Greekes, flight driven, and all in cries; Then cride he out, Cast downe his hands, and beatewith griefe his thighes:

Patroclus to Eurypilus. Then, O Eurypilus, (he cride) now all thy need of me,
Must beare my absence: now a worke, of more necessitie,
Cals hence; and I must hast to call, Achilles to the field:
Who knows but (God assisting me) my words may make

Who knowes, but (God assisting me) my words may make him yeeld? The motion of a friend is strong. His feete thus tooke him thence. The rest yet stood their enemies firme; but all their violence (Though Troy fought there with fewer men) lackt vigor to repell Those fewer from their Navies charge; and so, that charge as well Lackt force to spoile their fleete, or tents. And as a ship wrights line

A divine simile.

Lackt force to spoile their fleete, or tents. And as a shipwrights line (Disposde by such a hand, as learn'd, from th' Artizan divine, The perfect practise of his Art) directs or guards so well The navall timber then in frame; that all the layd-on steele, Can hew no further then may serve, to give the timber th' end, Fore-purposde by the skilfull wright: so both hosts did contend, With such a line, or law applide, to what their steele would gaine.

At other ships fought other men, but *Hector* did maintaine His quarrell firme at *Ajax* ship; and so did both employ, About one vessell, all their toyle: nor could the one destroy The ship with fire; nor force the man, nor that man yet get gone The other from so neare his ship, for God had brought him on.

But now did Ajax with a dart, wound deadly in the brest,

Ajax slaughters Caletor. Caletor, sonne of Clytius, as he with fire addrest
To burne the vessell; as he fell, the brand fell from his hand.

When Hector saw his sisters sonne, lie slaughterd in the sand, He cald to all his friends, and prayd, they would not in that streight Forsake his nephew, but maintaine, about his corse the fight, And save it from the spoile of Greece. Then sent he out a lance

Hector at Ajax.

At Ajax, in his nephewes wreake; which mist, but made the chance

Hector missing Ajax, slayes his friend. On Lycophron Mastorides, that was the houshold friend Of Ajax, borne in Cythera, whom Ajax did defend, (Being fled to his protection) for killing of a man Amongst the god-like Cytherans: the vengefull Javelin ran Quite through his head, above his eare, as he was standing by His Fautor, then asterne his ship, from whence his soule did flie, And to the earth his body fell: the haire stood up an end On Ajax; who to Teucer cald, (his brother) saying: Friend, Our loved consort, whom we brought, from Cythera; and grac't, So like our father; *Hectors* hand, hath made him breathe his last. Where then are all thy death-borne shafts? and that unvallewed bow Apollo gave thee? Teucer strait, his brothers thoughts did know, Stood neare him, and dispatcht a shaft, amongst the Trojan fight: It strooke Pysenors goodly sonne, yong Clytus, the delight Of the renowm'd Polydamas; the bridle in his hand, As he was labouring his horse, to please the high command Of Hector, and his Trojan friends; and bring him, where the fight Made greatest tumult. But his strife, for honour in their sight, Wrought not what sight or wishes helpt; for turning backe his looke, The hollow of his necke, the shaft, came singing on, and strooke, And downe he fell; his horses backe, and hurried through the field The emptie chariot. Panthus sonne, made all haste, and withheld Their loose carier; disposing them, to Protiaons sonne, Astinous; with speciall charge, to keepe them ever on, And in his sight: so he againe, amongst the foremost went.

At *Hector* then another shaft, incensed *Teucer* sent; Which, had it hit him, sure had hurt; and had it hurt him, slaine; And had it slaine him, it had driven, all those to *Troy* againe.

But Joves mind was not sleeping now; it wak't to Hectors fame, And Teucers infamie; himselfe (in Teucers deadly aime)
His well-wrought string dissevering, that serv'd his bravest bow;
His shaft flew quite another way; his bow the earth did strow.
At all which, Teucer stood amaz'd, and to his brother cride,
Oprodigie! without all doubt, our Angell doth deride
The counsels of our fight; he brake, a string, my hands put on
This morning, and was newly made; and well might have set gone

Teucer at Hector.

Jove breakes Teucers bow.

Teucer to Ajax.

Ajax to Teucer.

A hundred arrowes; and beside, he strooke out of my hand
The bow Apollo gave. He sayd, Then (good friend) do not stand
More on thy archerie, since God (preventer of all grace,
Desir'd by Grecians) sleights it so. Take therefore in the place,
A good large lance; and on thy necke, a target cast, as bright;
With which, come fight thy selfe with some, and othersome excite,
That without labour at the least (though we prove worser men)
Troy may not brag it tooke our ships: come, mind our businesse then.

Teucer changeth bis armes.

This said, he hasted to his tent; left there his shafts and bow, And then his double, double shield, did on his shoulders throw; Upon his honor'd head he plac't, his helmet, thickly plum'd; And then his strong, and well pilde lance, in his faire hand assum'd, Return'd, and boldly tooke his place, by his great brothers side.

Hectors admiration of Joves breaking Teucers bow. When Hector saw his arrowes broke, out to his friends he cride,
O friends! be yet more comforted, I saw the hands of Jove,
Breake the great Grecian archers shafts: tis easie to approve,
That Joves powre is direct with men; as well in those set hie
Upon the sodaine, as in those, deprest as sodainly:
And those not put in state at all: as now he takes away
Strength from the Greeks, and gives it us; then use it, and assay
With joyn'd hands this approched fleete. If any bravely buy
His fame or fate, with wounds or death; in Joves name let him die.
Who for his country suffers death, sustaines no shamefull thing:
His wife in honour shall survive, his progenie shall spring
In endlesse summers; and their roofes, with patrimonie swell;
And all this, though with all their freight, the Greeke ships we repell.

Ajax to the Greekes. His friends thus cheer'd, on th'other part, strong Ajax stird his friends:

O Greeks (said he) what shame is this, that no man more defends,

His fame and safetie; then to live, and thus be forc't to shrinke:

Now either save your fleet, or die; unlesse ye vainly thinke,

That you can live, and they destroyd? perceives not every eare,

How Hector hartens up his men? and hath his firebrands here,

Now ready to enflame our fleet? he doth not bid them dance;

That you may take your ease, and see; but to the fight advance. No counsell can serve us but this: to mixe both hands and harts And beare up close; tis better much, t'expose our utmost parts To one daies certaine life or death; then languish in a warre So base as this; beate to our ships, by our inferiours farre.

Thus rowsd he up their spirits and strengths: To work then, both sides went When Hector, the Phocensian Duke, to fields of darknesse sent; Fierce Schedius, Perimedes sonne; which Ajax did requite, With slaughter of Laodamas, that led the foote to fight, And was Antenors famous sonne. Polydamas did end Otus, surnam'd Cyllenius; whom Phydas made his friend; Being chiefe of the Epeians Bands: whose fall, when Meges viewd, He let flie at his fellers life; who (shrinking-in) eschew'd The wel-aym'd lance: Apollos will, denied that Panthus sonne Should fall amongst the foremost fights; the dart, the mid-brest wonne Of Crasmus; Meges wonne his armes. At Meges, Dolops then Bestow'dhis lance; he was the sonne, of Lampus, best of men: And Lampus, of Laomedon, well skild in strength of mind; He strooke Phylides shield quite through, whose curets, better lin'd And hollow'd fitly, sav'd his life: Phyleus left him them, Who from Epirus brought them home; on that part where the streme Of famous Seléés doth runne; Euphetes did bestow (Being guest with him) those wel-prov'd armes, to weare against the foe, And now they sav'd his sonne from death. At Dolops, Meges threw A speare well pilde; that strooke his caske, full in the height; off flew His purple feather, newly made; and in the dust it fell. While these thus striv'd for victorie; and eithers hope serv'd well;

Atrides came to Meges aide; and (hidden with his side)

Let loose a javelin at his foe, that through his backe implied

His lustie head, even past his breast; the ground receiv'd his weight.

While these made-in, to spoyle his armes; great Hector did excite,

All his allies to quicke revenge; and first he wrought upon Strong Menalippus (that was sonne, to great Hycetaon)

With some reproofe. Before these warres, he in Percote fed Cloven-footed Oxen; but did since, returne where he was bred;

Exceld amongst the Ilians, was much of Priam lov'd;

And in his court kept, as his sonne; him Hector thus reprov'd.

Hector to Menalippus.

diers, in imita-

tion of Aga-

memnon, observed by him

before, using the same words.

Thus Menalippus, shall our blood, accuse us of neglect? Nor moves it thy lov'd heart (thus urg'd) thy kinsman to protect? Seest thou not, how they seeke his spoyle? Come, follow; now no more Our fight must stand at length, but close: nor leave the close, before We close the latest eye of them; or they, the lowest stone

Teare up, and sacke the citizens, of loftie Ilion.

He led; he followd like a god: and then must Ajax needs

(As well as *Hector*) cheare his men; and thus their spirits he feeds:

Good friends bring but your selves to feele, the noble stings of shame, Ajax to bis soul-

For what ye suffer, and be men: respect each others fame;

For which, who strives, in shames fit feare; and puts on neare so farre,

Comes oftner off, then sticke engag'd: these fugitives of warre,

Save neither life, nor get renowne; nor beare more minds then sheepe.

This short speech fir'd them in his aide, his spirit toucht them deepe;

And turn'd them all before the fleet, into a wall of brasse:

To whose assault, Jove stird their foes: and young Atrides was

Joves instrument; who thus set on, the yong Antilochus:

Menelaus to Antilochus.

Antilochus, in all our host, there is not one of us

More yong then thou; more swift of foote; nor (with both those) so strong.

O would thou wouldst then (for thou canst) one of this lustie throng,

That thus comes skipping out before, (whoever, any where)

Make sticke (for my sake) twixt both hosts, and leave his bold blood there.

He said no sooner, and retir'd; but forth he rusht, before The foremost fighters, yet his eye, did every way explore For doubt of ods; out flew his lance: the Trojans did abstaine While he was darting; yet his dart, he cast not off in vaine:

Antilochus slaughters Menalippus.

For Menalippus (that rare sonne) of great Hycetaon; (As bravely he put foorth to fight) it fiercely flew upon; And, at the nipple of his breast, his breast, and life did part.

And then, much like an eager hound, cast off at some yong Hart, Hurt by the hunter; that had left, his covert then, but new, The great-in-warre-Antilochus, (O Menalippus) flew On thy torne bosome, for thy spoyle. But thy death could not lie Hid to great Hector; who all haste, made to thee, and made flie Antilochus; although in warre, he were at all parts skild: But as some wild beast, having done, some shrewd turne, (either kild The heardsman, or the heardsman dogge, ) and skulks away before The gatherd multitude makes in: so Nestors sonne forbore, But after him, with horrid cryes, both Hector and the rest Showres of teare-thirstie lances powr'd; who having arm'd his brest With all his friends, he turn'd it then. Then on the ships, all Troy, Like raw-flesh-nourisht Lions rusht, and knew they did imploy Their powres to perfect Joves high will; who still their spirits enflam'd, And quencht the Grecians; one, renownd; the other, often sham'd; For Hectors glorie still he stood; and ever went about, To make him cast the fleet such fire, as never should go out; Heard Thetis foule petition; and wisht, in any wise, The splendor of the burning ships, might satiate his eyes. From him yet, the repulse was then, to be on Troy conferd, The honor of it given the Greeks; which (thinking on) he stird (With such addition of his spirit) the spirit Hector bore, To burne the fleet; that of it selfe, was hote enough before. But now he far'd like Mars himselfe, so brandishing his lance; As through the deepe shades of a wood, a raging fire should glance; Held up to all eyes by a hill; about his lips, a fome Stood; as when th' Ocean is enrag'd; his eyes were overcome With fervour, and resembl'd flames; set off, by his darke browes: And from his temples, his bright helme, abhorred lightnings throwes. For Jove, from foorth the sphere of starres, to his state, put his owne; And all the blaze of both the hosts, confin'd, in him alone. And all this was, since after this, he had not long to live; This lightning flew before his death: which Pallas was to give,

Simile.

A Simile suiting the other before to the life.

Hectors borrible apparance. (A small time thence, and now prepar'd) beneath the violence Of great Pelides. In meane time, his present eminence, Thought all things under it: and he, still where he saw the stands Of greatest strength, and bravest arm'd, there he would prove his hands: Or no where; offering to breake through. But that past all his powre, Although his will, were past all theirs; they stood him like a towre Conjoynd so firme: that as a rocke, exceeding high and great; And standing neare the hoarie sea, beares many a boisterous threate Of high-voic't winds, and billowes huge, belcht on it by the stormes; So stood the Greeks great Hectors charge, nor stird their battellous formes.

Simile.

He (guirt in fire, borne for the fleet) still rusht at every troope;
And fell upon it like a wave, high raisd, that then doth stoope
Out from the clouds; grows as it stoops, with stormes; then downe doth come
And cuffe a ship; when all her sides, are hid in brackish fome;
Strong gales still raging in her sailes; her sailers minds dismaid,
Death being but little from their lives: so Jove-like Hector fraid,
And plyde the Greeks; who knew not what, would chance, for all their guards.

Simile.

And as the banefull king of beasts, leapt in to Oxen heards, Fed in the meddowes of a fenne, exceeding great; the beasts In number infinite; mongst whom, (their heardsmen wanting breasts To fight with Lions, for the price, of a blacke Oxes life,) He here, and there jumps; first, and last, in his bloodthirstie strife, Chac't and assaulted; and at length, downe in the midst goes one, And all the rest, sperst through the fenne: so now, all Greece was gone. So *Hector* (in a flight from heaven, upon the *Grecians* cast) Turnd all their backs; yet onely one, his deadly lance laid fast: Brave Mycenæus Periphes, Cypræus dearest sonne; Who, of the heavens-Queene-lov'd-king, (great Eurysthaus) wonne The grace, to greet in Ambassie, the strength of Hercules, Was farre superiour to his sire; in feete, fight, noblenes Of all the vertues; and all those, did such a wisedome guide, As all Mycena could not match: and this man dignified, (Stil making greater his renowne) the state of Priams sonne.

For his unhappie hastie foote, as he addrest to runne, Stucke in th'extreme ring of his shield, that to his ankles reacht; And downe he upwards fell, his fall, up from the center fetcht A huge sound, with his head, and helme; which Hector quickly spide; Ranne in, and in his worthy breast, his lances head did hide; And slue about him all his friends, who could not give him aide: They griev'd; and of his god-like foe, fled so extreme afraid.

And now, amongst the nearest ships, that first were drawne to shore, The Greeks were driven; beneath whose sides, behind them, and before; And into them they powr'd themselves, and thence were driven againe Up to their tents, and there they stood: not daring to maintaine Their guards more outward; but betwixt, the bounds of Feare and Shame, Chear'd still each other; when th'old man, that of the Grecian name,

Was cald the pillar; every man, thus by his parents praid:

Ofriends, be men, and in your minds, let others shames be weigh'd; Nestor to the Know you have friends besides your selves; possessions, parents, wives; Grukes. As well those that are dead to you, as those ye love with lives; All sharing still their good, or bad, with yours: by these I pray, That are not present (and the more, should therefore make ye wey Their misse of you, as yours of them) that you will bravely stand And this forc't flight, you have sustain'd, at length yet countermand.

Supplies of good words, thus supplies, the deeds and spirits of all; And so, at last Minerva clear'd, the cloud that Jove let fall Before their eyes: a mightie light, flew beaming every way; As well about their ships, as where, their darts did hotest play: Then saw they Hector great in armes, and his associates; As well all those, that then abstaind, as those that helpt the fates; And all their owne fight at the fleete. Nor did it now content Ajax, to keepe downe like the rest; he, up the hatches went, Stalkt here and there; and in his hand, a huge great beadhooke held, Twelve cubits long, and full of Iron; And as a man well skild In horse, made to the martiall race; when, (of a number more) He chuseth foure, and brings them foorth, to runne them all before

Minerva cleares the darknes Jove powred on the Grecian armie.

Vol. II

A simile of Ajax managing the fight at the fleete.

Swarmes of admiring citizens, amids their townes high-way; And (in their full carier) he leapes, from one, to one; no stay Enforc't on any; nor failes he, in either seate or leape: So Ajax with his beadhooke leapt, nimbly from ship to ship, As actively, commanding all; them in their men, as well As men in them: most terribly, exhorting to repell; To save their navie, and their tents. But Hector nothing needs To stand on exhortations now, at home; he strives for deeds.

Simile of Huctor. And looke how Joves great Queene of birds, (sharpe set) lookes out for prey; Knowes floods that nourish wild-wing'd fowles, and (from her airie way) Beholds where Cranes, Swans, Cormorands, have made their foody fall; Darkens the river with her wings, and stoopes amongst them all: So Hector flew amongst the Greekes, directing his command (In chiefe) against one opposite ship; Jove with a mightie hand Still backing him, and all his men: and then againe there grew, A bitter conflict at the fleet; you would have said, none drew A wearie breath, nor ever would; they layd so freshly on: And this was it that fir'd them both; the Greeks did build upon No hope, but what the field would yeeld; flight, an impossible course. The Trojans all hope entertaind, that sword, and fire should force Both ships, and lives, of all the Greekes; and thus, unlike affects Bred like strenuitie in both. Great Hector still directs His powres against the first neare ship. Twas that faire barke that brought Protesilaus to those warres; and now, her selfe to nought, With many *Greeke* and *Trojan* lives; all spoyld about her spoyle: One slue another desperately; and close the deadly toyle Was pitcht on both parts: not a shaft, nor farre-of striking dart, Was usde through all: one fight fell out, of one despitefull hart; Sharpe axes, twibils, two-hand swords, and speares with two heads borne, Were then the weapons; faire short swords, with sanguine hilts still worne, Had use in like sort; of which last, ye might have numbers view'd, Drop with dissolv'd armes from their hands; as many downright hew'd From off their shoulders as they fought, their bawdricks cut in twaine:

And thus the blacke blood flow'd on earth, from souldiers hurt and slaine.

When Hector once had seisd the ship, he clapt his faire brode hand

Fast on the sterne, and held it there; and there gave this command:

Bring fire, and altogether showt; now Jove hath drawne the veile From such a day, as makes amends, for all his stormes of haile: By whose blest light, we take those ships, that in despite of heaven

Tooke sea, and brought us worlds of woe: all, since our Peeres were given

To such a lasinesse and feare; they would not let me end

Our lingring banes; and charge thus home; but keepe home, and defend.

And so they rul'd the men I led; but though Jove then withheld My naturall spirit: now by Jove, tis freed; and thus impeld.

This more inflam'd them; in so much, that Ajax now, no more,
Kept up, he was so drownd in darts; a little he forbore
The hatches, to a seate beneath, of seven foote long; but thought
It was impossible to scape; he sate yet, where he fought,
And hurld out lances thicke as haile, at all men that assaid
To fire the ship; with whom he found, his hands so overlaid,
That on his souldiers thus he cryed: O friends, fight I alone?
Expect ye more wals at your backes? townes rampir'd, here are none;
No citizens to take ye in; no helpe in any kind;
We are, I tell you, in Troys fields; have nought but seas behind,
And foes before; farre, farre, from Greece; for shame, obey commands;

There is no mercie in the warres; your healthes lie in your hands.

Thus rag'd he, and powr'd out his darts: who ever he espied

Come neare the vessell, arm'd with fire, on his fierce dart he died;

All that pleasd *Hector*, made him mad: all, that his thanks would erne;

Of which twelve men, his most resolv'd, lay dead before his sterne.

Protesilaus ship, to the Trojans.

Hector seising

Ajax forced to withdraw himselfe from the fight.

### COMMENTARIUS.

\*Imust here be enforced (for your easier examination) of a simile before, to cite the originall words of it; which of all Homers translators and commentors have bene most grosly mistaken; his whole intent and sence in it, utterly falsified. The simile illustrates the manner of Junos parting from Jove, being commanded by him to a businesse so abhorring from her will, is this:

ως Δ' ὅτ' ἄν ἀίξη νόος ἀνέρος, ὅς τ' ἐπὶ πολλὴν Γαῖαν ἐληλουθώς, φρεσὶ πευκαλίμησι νοήση Ενθ' εἴην, ἢ ἔνθα, μενοινήσειέ τε πολλά. "ως κραιπνῶς μεμαυῖα Διέπτατο πότνια "Ηρη.

Which is thus converted ad verbum by Spondanus:

Sicut autem quando discurrit mens viri, qui per multam Terram profectus, mentibus prudentibus considerarit, Huc iveram vel illuc, cogitarit que multa; Sic cito properans pervolavit veneranda Juno.

Which Lauren. Valla in prose thus translates.

Subvolavit Juno in cœlum, eadem festinatione, ac celeritate, qua mens prudentis hominis, & qui multum terrarum peragravit, recursat, cum multa sibi agenda instant, huc se conferat an illuc.

## Eobanus Hessus in verse thus:

Tam subito, quam sana viri mens plura scientis, Quique peragrarit vastæ loca plurima terræ, Multa movens animo, nunc huc, nunc avolat illuc.

To this purpose likewise the Italian and French copies have it. All understanding Homers intent was (as by the speedinesse of a mans thought or mind) to illustrate Junos swiftnesse in hasting about the commandement of Jupiter, which was utterly otherwise: viz. to shew the distraction of Junos mind, in going against her will, and in her despite about Joves commandment, which all the history before, in her inveterate and inflexible grudge to do any

thing for the good of the Trojans, confirmeth without question. Besides, her morositie, and solemne apparance amongst the gods and goddesses, (which Themis notes in her lookes) shewes, if she went willingly, much lesse swiftly about that busines. Nor can the illustration of swiftnes be Homers end in this simile, because he makes the mans mind, to which he resembles her going, stag ger; inclining him to go this way, and that; not resolved which way to go: which very poorely expresseth swiftnesse, and as properly agrees with the propertie of a wise man; when he hath undertaken, and gone farre in a journey, not to know whether he should go forward or backeward. Let us therefore examine the originall words.

"ως 2' ὅτ' ἀναίξη νόος ὅς ἐπὶ πολλὴν Γαῖαν ἐληλουθώς, &c.

Sicut vero quando discurrit vel prorumpit; vel cum impetu exurgit mens viri, ἀναΐσσω signifying ruo, prorumpo, vel cum impetu exurgo: as having travelled farre on an yrkesome journey (as Juno had done for the Greekes; faining to Jove and Venus, she was going to visite πολυφόρβου πείρατα γαίης, multanutrientes fines terræ, ) and then knowes not whether he should go backeward or forward, sustaines a vehement discourse with himselfe, on what course to resolve: and vext in mind, (which the words φρεσί πευκαλίμησι, expresse: being to be understood mentibus amaris, vexatis, or distractis: with a spitefull, sorrowfull, vext, or distracted mind: not mentibus prudentibus, as all most unwisely in this place convert it; though in other places it intimates so much. But here the other holds congruence with the rest of the simile; from which in the wise sence it abhorres: πευκάλιμος signifying amarus more properly then prudens; being translated prudens meerely metaphorically, according to the second deduction; where here it is used more properly according to the first deduction: which is taken from πεύκη the Larcher tree, whose gumme is exceeding bitter; and because things irkesome and bitter, (as afflictions, crosses, &c.) are meanes to make men wise, and take heede by others harmes: therefore according to the second deduction, πευκάλιμος is taken for cautus or prudens. But now, that the ἀπό Δοσις or application seemes to nake with their sence of swiftnesse, the words τος κραιπνὸς μεμανῖα, being translated by them sic cito properans; it is thus to be turned in this place, sic rapide & impetu pulsa, so snatchingly or headlongly driven, flew Juno. As we often see with a clap of thunder, Doves or other fowles driven headlong from their seates, not in direct flight; but as they would breake their neckes with a kind of reeling: μαιμᾶν being derived of μαίω or μαιμάω signifying impetu ferri, vel furibundo impetu ferri: all which most aptly agreeth with Junos enforced and wrathfull parting from Jove, and doing his charge distractedly. This for me; if another can give better, let him shew it, and take it. But in infinite other places is this divine Poet thus prophaned; which for the extreme labour I cannot yet touch at.

b'Apyakéov, &c, Difficle est, itis a hardthing (saith Minervato Mars, when she answers his anger for the slaughter of his sonne Ascalaphus) for Jove to deliver the generation and birth of all men from death; which Commentors thus understand; There were some men that never died; as Tython the husband of Aurora, Chyron, Glaucus made a sea god, &c. and in holy Writ (as Spondanus pleaseth to mixe them) Enoc and Elias: but because these few were freed from death, Mars must not looke that all others were. But this interpretation (I thinke) will appeare to all men at first sight, both ridiculous and prophane. Homer making Minerva onely jest at Mars here, (as she doth in other places) bidding him not storme that his sonne should be slaine more then better borne, stronger, and worthier men; for Jove should

have enough to do (or it were hard for Jove) to free all men from Death that are unwilling to die. This mine, with the rest; the other others; accept which you please.

The end of the fifteenth Booke.

# THE SIXTEENTH BOOK OF HOMERS ILIADS

## THE ARGUMENT.

ACHILLES, at Patroclus suite, doth yeeld
His armes, and Myrmidons; which brought to field,
The Trojans flie. Patroclus hath the grace
Of great Sarpedons death, sprong of the race
Of Jupiter; he having slaine the horse
Of Thetis sonne, (fierce Pedasus,) the force
Of Hector doth revenge, the much-ru'd end
Of most renown'd Sarpedon, on the friend
Of Thetides; first, by Euphorbus, harm'd
And by Apollos personall powre disarm'd.

## ANOTHER ARGUMENT.

In πĩ, Patroclus beares the chance Of death, imposd by Hectors lance.

THE SIXTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS



## HUS FIGHTING FOR THIS WELL-BUILT SHIP; PATROCLUS ALL THAT SPACE STOOD BY HIS FRIEND, PREPARING WORDS, TO WIN THE GREEKS HIS GRACE

With powre of uncontained teares: and (like a fountaine pour'd In blacke streams, from a lofty rocke) the Greeks, so plagu'd, deplor'd. Achilles (ruthfull for his teares) said: Wherefore weepes my friend So like a girle, who, though she sees, her mother cannot tend Her childish humours, hangs on her, and would be taken up; Stil viewing her, with teare-drownd eyes, when she hath made her stoope. To nothing liker, I can shape, thy so unseemely teares; What causeth them? hath any ill, sollicited thine eares, Befalne my Myrmidons? or newes, from loved Phthia brought, Told onely thee? lest I should grieve, and therefore thus hath wrought On thy kind spirit? Actors sonne, the good Menatius, (Thy father) lives; and Peleus (mine) great sonne of Æacus, Amongst his Myrmidons; whose deaths, in dutie we should mourne. Or is it what the Greeks sustaine, that doth thy stomacke turne? On whom (for their injustice sake) plagues are so justly laide? Speake man, let both know eithers heart. Patroclus (sighing said)

O Peleus sonne, (thou strongest Greeke, by all degrees, that lives) Still be not angrie; our sad state, such cause of pittie gives.

Our greatest Greeks lie at their ships, sore wounded; Ithachus,

King Agamemnon, Diomed, and good Eurypilus:

But these, much-medcine-knowing men (Physitions) can recure;

Thou yet unmedcinable still; though thy wound, all endure.

Heaven blesse my bosome from such wrath, as thou sooth'st as thy blisse,

(Unprofitably vertuous) How shall our progenies,

Borne in thine age, enjoy thine aide? when these friends in thy flowre

Thou leav'st to such unworthy death? Oidle, cruell powre;

Great Peleus never did beget, nor Thetis, bring foorth thee;

Thou, from the blew sea, and her rockes, deriv'st thy pedegree.

What so declines thee? If thy mind, shuns any augurie,

Related by thy mother Queene, from heavens foreseeing eye,

And therefore thou forsak'st thy friend; let me go ease their mones

Vol. II m

Achilles chides Patroclus for his teares.

Patroclus answer to Achilles. With those brave reliques of our host, thy mightie Myrmidons;
That I may bring to field more light, to Conquest then hath bene;
To which end grace me with thine armes, since any shadow seene
Of thy resemblance; all the powre, of perjur'd Troy will flie,
And our so tired friends will breathe: our fresh-set-on supplie
Will easily drive their wearied off. Thus (foolish man) he su'd
For his sure death; of all whose speech, Achilles first renu'd
The last part, thus: O worthy friend, what have thy speeches bene?

Achilles to Patroclus.

I shun the fight for Oracles? or what my mother Queene Hath told from Jove? I take no care, nor note of one such thing; But this fit anger stings me still, that the insulting king, Should from his equall take his right; since he exceeds in powre. This, (still his wrong) is still my griefe; he tooke my Paramour That all men gave: and whom I wonne, by vertue of my speare, That (for her) overturn'd a Towne. This rape he made of her, And usde me like a fugitive; an Inmate in a towne, That is no citie libertine, nor capable of their gowne. But, beare we this, as out of date; tis past, nor must we still Feed anger in our noblest parts; yet thus, I have my will As well as our great king of men; for I did ever vow, Never to cast off my disdaine, till (as it fals out now) Their misse of me, knockt at my fleet; and told me in their cries, I was reveng'd, and had my wish, of all my enemies. And so of this repeate enough: Take thou, my fame-blaz'd armes, And my fight-thirstie Myrmidons, leade to these hote alarmes. Whole clouds of *Trojans* circle us, with hatefull eminence: The Greeks shut in a little shore; a sort of citizens Skipping upon them: all because, their prowd eyes do not see The radiance of my helmet there, whose beames had instantly Thrust backe, and all these ditches fild, with carrion of their flesh, If Agamemnon had bene kind: where now, they fight as fresh, As thus farre they had put at ease; and at our tents contend. And may; for the repulsive hand, of Diomed, doth not spend

His raging darts there, that their Death, could fright out of our fleet: Nor from that head of enmitie, can my poore hearers meet The voice of great Atrides now: now Hectors onely voyce, Breakes all the aire, about both hosts; and with the very noise, Bred by his lowd encouragements, his forces fill the field, And fight the poore Achaians downe. But on; put thou my shield Betwixt the fire-plague and our fleet: rush bravely on, and turne Warres tide as headlong on their throtes. No more let them ajourne Our sweet-home-turning: but observe, the charge I lay on thee To each least point, that thy rul'd hand, may highly honour me; And get such glorie from the Greeks, that they may send againe My most sweet wench, and gifts to boote; when thou hast cast a raine On these so head-strong citizens, and forc't them from our fleet. With which grace, if the god of sounds, thy kind egression greet; Retire, and be not tempted on (with pride, to see thy hand Raine slaughterd carkasses on earth) to runne forth thy command As farre as *Ilion*; lest the gods, that favour *Troy*, come forth To thy encounter; for the Sunne, much loves it; and my worth (In what thou suffer'st) will be wrong'd, that I would let my friend Assume an action of such weight, without me; and transcend His friends prescription; do not then, affect a further fight, Then I may strengthen: let the rest, (when thou hast done this right) Performe the rest. <sup>a</sup> O would to Jove, thou Pallas, and thou Sunne, That not a man housd underneath, those towres of Ilion, Nor any one of all the *Greeks*, (how infinite a summe Soever, altogether make) might live unovercome: But onely we two (scaping death) might have the thundring downe Of every stone, stucke in the wals, of this so sacred towne.

Jupiter called the god of sounds for the chiefe sound his thun-

Thus spake they onely twixt themselves. And now the foe no more Could Ajax stand, being so opprest, with all the iron store The Trojans powr'd on; with whose darts, and with Joves will beside, His powres were cloyd, and his bright helme, did deafning blowes abide; His plume, and all head ornaments, could never hang in rest:

His arme yet laboured up his shield; and, having done their best, They could not stirre him from his stand; although he wrought it out With short respirings, and with sweate; that ceaslesse flow'd about His reeking lims: no least time given, to take in any breath; Ill strengthned ill; when one was up, another was beneath.

Now Muses, you that dwell in heaven, the dreadfull meane inspire That first enfore't the Grecian fleete, to take in Trojan fire: First Hector with his huge brode sword, cut off, at setting on, The head of Ajax Ashen lance; which Ajax seeing gone; And that he shooke a headlesse speare (a little while unware) His warie spirits told him straight, the hand of heaven was there, And trembl'd under his conceipt; which was, b that twas Joves deed: Who, as he pold off his darts heads; so, sure he had decreed, That all the counsels of their warre, he would polle off like it, And give the *Trojans* victorie: so, trusted he his wit, And left his darts. And then the ship, was heapt with horrid brands Of kindling fire; which instantly, was seene through all the strands, In unextinguishible flames, that all the ship embrac't: And then Achilles beate his thighes; cryed out, Patroclus, haste, Make way with horse; I see at fleet, a fire of fearfull rage: Arme, arme, lest all our fleet it fire, and all our powre engage; Arme quickly, Ile bring up the troopes. To these so dreadfull warres Patroclus, in Achilles armes, (enlightned all with starres, And richly ameld) all haste made: he wore his sword, his shield, His huge-plum'd helme; and two such speares, as he could nimbly wield. But the most fam'd Achilles speare, big, solid, full of weight, He onely left, of all his armes; for that, farre past the might Of any Greeke to shake, but his; Achilles onely ire Shooke that huge weapon; that was given, by Chyron to his sire, Cut from the top of Pelion, to be Heroes deaths.

Automedon friend to Patroclus, and manager of Achilles borses.

His steeds, Automedon straight joyn'd; like whom no man that breaths (Next Peleus sonne) Patroclus lov'd; for like him, none so great He found, in faith, at every fight, nor to out-looke a threat:

Automedon did therefore guide (for him) Achilles steeds, (Xanthus, and Balius swift as wind) begotten by the seeds Of Zephyr, and the Harpie borne, Pordarge; in a meade Close to the wavie Ocean, where that fierce Harpye feade. Automedon joyn'd these before, and with the hindmost geres He fastn'd famous Pedasus, whom, from the massakers Made by Achilles, when he tooke, Eetions wealthie towne, He brought; and (though of mortall race) yet gave him the renowne To follow his immortall horse. And now, before his tents, Himselfe had seene his Myrmidons, in all habiliments Of dreadfull warre: And when ye see (upon a mountaine bred) A simile most lively expres-A den of Wolves, (about whose hearts, unmeasur'd strengths are fed) New come from currie of a Stagge; their jawes all blood-besmeard; And when from some blacke water-fount, they altogether herd; There having plentifully lapt, with thin, and thrust out tongs, The top and clearest of the spring; go belching from their lungs The clotterd gore; looke dreadfully, and entertaine no dread, Their bellies gaunt; all taken up, with being so rawly fed: Then say, that such, in strength, and looke, were great Achilles men, Now orderd for the dreadfull fight: and so with all them then Their Princes, and their Chiefes did show, about their Generals friend; His friend, and all, about himselfe: who chiefly did intend Th'embattelling of horse, and foote. To that siege, held so long, The powers Achilles brought Twise five and twenty saile he brought; twise five and twentie strong Of able men, was every saile: five Colonels he made Of all those forces, trustie men; and all of powre to leade, But he, of powre, beyond them all. Menesthius was one, That ever wore discolour'd armes; he was a rivers sonne That fell from heaven, and good to drinke, was his delightfull streame: His name, unwearied Sperchius; he lov'd the lovely dame Faire Polydora, Peleus seed; and deare in Borus sight, And she, to that celestiall flood, gave this Menesthius light: A woman, mixing with a god. Yet Borus hore the name

Of father to Menesthius: he marrying the dame,
And giving her a mightie dowre; he was the kind descent
Of Perieris. The next man, renown'd with regiment,
Was strong Eudorus; brought to life, by one supposd a maide;
Bright Polymela (Phylas seed;) but had the wanton plaid,
With Argus-killing Mercurie; who (fir'd with her faire eyes
As she was singing in the quire, of her that makes the cries
In clamorous hunting, and doth beare, the crooked bow of gold)
Stole to her bed, in that chaste roome, that Phebe chast did hold;
And gave her that swift-warrelicke sonne, (Eudorus) brought to light

Eudorus borne as Polymela his mother was dancing. As she was dancing: but as soone, as she that rules the plight Of labouring women, easd her throwes; and shew'd her sonne the Sunne,

Strong Echeclaus, Actors heire; woo'd earnestly, and wonne Her second favour, feeing her, with gifts of infinite prise; And after brought her to his house; where, in his grandsires eyes, (Old Phylas) Polymelas sonne, obtaind exceeding grace, And found as carefull bringing up, as of his natural race He had descended. The third chiefe, was faire Memalides

Memalides the third Collonell,

Pysandrus; who in skill of darts, obtaind supremest praise Of all the Myrmidons, except, their Lords companion. The fourth charge aged  $Pb\alpha nix$  had. The fifth, Alcimedon, Sonne of Laercus, and much fam'd. All these digested thus

fourth. Alcimedon the fifth.

Phanix the

In fit place, by the mightie sonne, of royall Peleus;

Achilles to his Myrmidons. This sterne remembrance he gave all: You Myrmidons, (said he)
Lest any of you should forget, his threatnings usde to me
In this place; and through all the time, that my just anger raign'd;
Attempting me with bitter words, for being so restrain'd
(For my hote humour) from the fight: remember them, as these:
Thou cruell sonne of Peleus, whom she that rules the seas,
Did onely nourish with her gall; thou dost ungently hold
Our hands, against our wills, from fight; we will not be controld;
But take our ships and saile for home; before we loyter here,
And feed thy furie. These high words, exceeding often were

The threates, that in your mutinous troopes, ye usde to me, for wrath To be detaind so from the field: now then, your splenes may bath In sweate of those great works ye wisht; now he that can employ A generous heart, go fight, and fright, these bragging sonnes of *Troy*.

This set their minds, and strengths on fire; the speech enforcing well,
Being usde in time; but being their kings, it much more did impell;
And closer rusht-in all the troopes. And, as for buildings hie,
Simile.

The Mazon layes his stones more thicke, against th' extremitie
Of wind and weather; and even then, if any storme arise,
He thickens them the more for that; the present act so plies
His honest mind to make sure worke. So, for the high estate
This worke was brought to, these mens minds, (according to the rate)
Were raisd, and all their bodies joyn'd: but their well-spoken king,
With his so timely-thought-on speech, more sharpe made valours sting;
And thickn'd so their targets bost; so all their helmets then;
That shields propt shields; helmes helmets knockt, and men encourag'd men.

Patroclus, and Automedon, did arme before them all
Two bodies, with one mind inform'd; and then the Generall,
Betooke him to his private Tent, where (from a coffer wrought
Most rich and curiously; and given, by Thetis, to be brought
In his owne ship, top-fild with vests; warme robes to checke cold wind;
And tapistries, all golden fring'd, and curl'd with thrumbs behind:
He tooke a most unvalewed boule, in which none dranke but he;
Nor he, but to the deities; nor any deitie,
But Jove himselfe was serv'd with that; and that he first did clense
With sulphure, then with fluences, of sweetest water rense.
Then washt his hands, and drew himselfe, a mightie boule of wine;
Which (standing midst the place enclosde, for services divine,
And looking up to heaven and Jove, who saw him well) he pour'd
Upon the place of sacrifice, and humbly thus implor'd:

Great *Dodonæus*, President, of cold *Dodonaes* towres; Divine *Pelasgicus*, that dwell'st, farre hence; about whose bowres Th'austere prophetique *Selli* dwell, that saill sleepe on the ground, Patroclus and Automedon arme together.

Achilles sacrifice for his friends safe returne.

Achilles invocation.

Go bare, and never clense their feete: as I before have found Grace to my vowes, and hurt to Greece, so now my prayres intend. I still stay in the gatherd fleete, but have dismist my friend Amongst my many Myrmidons, to danger of the dart. O grant his valour my renowne; arme with my mind his hart, That Hectors selfe may know, my friend, can worke in single warre; And not then onely shew his hands, so hote and singular, When my kind presence seconds him: but, fight he nere so well; No further let him trust his fight: but when he shall repell Clamor and Danger from our fleete, vouchsafe a safe retreate To him and all his companies, with fames and armes compleate. He prayd, and heavens great Counsellor, gave satisfying eare, To one part of his orisons, but left the other there: He let him free the fleete of foes, but safe retreate denide. Achilles left that utter part, where he his zeale applide; And turn'd into his inner tent; made fast his cup; and then Stood forth, and with his mind beheld, the foes fight and his men, That follow'd his great minded friend, embattail'd, till they brake With gallant spirit upon the foe: And as fell waspes, that make Their dwellings in the broade high way; which foolish children use (Their cottages being neare their nests) to anger and abuse With ever vexing them, and breed (to sooth their childish warre) A common ill to many men; since if a traveller (That would his journeys end apply, and passe them unassayd) Come neare and vexe them, upon him, the childrens faults are layd; For on they flie, as he were such, and still defend their owne: So far'd it with the fervent mind, of every Myrmidon, Who pour'd themselves out of their fleete, upon their wanton foes, That needs would stirre them, thrust so neare; and cause the overthrowes Of many others that had else, bene never toucht by them, Nor would have toucht. Patroclus then, put his wind to the streame, Patroclus to the And thus exhorted: Now my friends, remember you expresse Your late-urg'd vertue, and renowme, our great Æacides;

Simile.

Myrmidons.

That he being strongst of all the Greeks, his eminence may dimme All others likewise in our strengths, that farre off imitate him. And Agamemnon now may see, his fault as generall,

As his place high; dishonoring him, that so much honors all.

Thus made he sparkle their fresh fire, and on they rusht; the fleete Fild full her hollow sides with sounds, that terribly did greete

Th'amazed Trojans: and their eyes, did second their amaze,

When great Menatius sonne they saw, and his friends armor blaze;

All troupes stood troubl'd with conceit, that Peleus sonne was there;

His anger cast off at the ships; and each lookt every where

For some authoritie to leade, the then prepared flight.

Patroclus greeted with a lance, the region where the fight

Made strongest tumult; neare the ship, Protesilaus brought,

And strooke Pyrechmen, who before, the faire-helmd Paons fought,

Led from Amydon, neare whose wals, the broad-stream'd Axius flowes.

Through his right shoulder flew the dart, whose blows trook eall the blowes

In his powre, from his powrelesse arme; and downe he groning fell:

His men all flying (their Leader fled.) This one dart did repell

The whole guard plac't about the ship; whose fire extinct, halfe burn'd rescued.

The Paons left her; and full crie, to clamorous flight return'd.

Then spread the Greeks about their ships; triumphant tumult flow'd:

And as from top of some steepe hill, the lightner strips a clowd,

And lets a great skie out from heaven; in whose delightsome light,

All prominent foreheads, forrests, towres, and temples cheare the sight:

So clear'd these Greeks, this Trojan cloud; and at their ships and tents

Obtain'd a litle time to breathe, but found no present vents

To their inclusions; nor did Troy (though these Paonians fled)

Lose any ground, but from this ship, they needfully turn'd head.

Then every man, a man subdude; Patroclus in the thigh

Strooke Areilieus; his dart, the bone did breake, and flie

Quite through, and sunke him to the earth. Good Menelaus slew

Accomplisht Thoas, in whose breast (being nak'd) his lance he threw,

Above his shield, and freed his soule. Phylides (taking note

Vol. II n

The terror of Patroclus to the Trojans.

Pyrechmen slain by Patroclus, and the ships

Simile.

That bold Amphidus bent at him) prevented him, and smote His thighes extreme part, where (of man) his fattest muscle lies, The nerves torne with his lances pile, and darknesse closde his eyes. Antilochus, Atymnius seizd, his steele lance did impresse His first three guts, and loosd his life. At yong Nestorides, Maris, Atymnius brother flew; and at him, Thrasimed, (The brother to Antilochus) his eager Javelins head, The muscles of his arme cut out, and shiver'dall the bone; Night closde his eyes; his livelesse corse, his brother fell upon. And so by two kind brothers hands, did two kind brothers bleed: Both being divine Sarpedons friends; and were the darting seed Of Amisodarus, that kept, the bane of many men, Abhord Chimara; and such bane, now caught his childeren. Ajax Oileades did take, Cleobulus alive, Invading him, (staid by the prease) and at him then let drive, With his short sword, that cut his necke; whose bloudwarm'd all the steele: And cold Death, with a violent fate, his sable eyes did seele. Peneleus and Lycon, cast, together off their darts; Both mist, and both together then, went with their swords; in parts The blade and hilt went, laying on, upon the helmets height; Peneleus sword caught Lycons necke, and cut it thorough quite. His head hung by the very skin. The swift Meriones, (Pursuing flying Acamas) just as he got accesse To horse and chariot, overtooke, and tooke him such a blow On his right shoulder, that he left, his chariot, and did strow The dustie earth; life left his lims, and night his eyes possest. Idomenæus his sterne dart, at Erymas addrest, As (like to Acamas) he fled; it cut the sundry bones Beneath his braine, betwixt his necke, and foreparts, and so runs (Shaking his teeth out) through his mouth; his eyes all drown'd in blood: So through his nostrils and his mouth (that now dart-open stood) He breath'd his spirit. Thus had death, from every Grecian Chiefe, A Chiefe of Troy. For, as to Kids, or Lambes, their cruelst thiefe

(The Wolfe) steales in; and when he sees, that by the shepheards sloth, The dams are sperst about the hils; then serves his ravenous tooth With ease, because his prey is weake: So serv'd the Greeks their foes, Discerning well, how shrieking flight, did all their spirits dispose; Their biding vertues quite forgot; And now the naturall splene That Ajax bore to Hector, still, by all meanes would have bene Within his bosome with a dart: but he, that knew the warre, (Well cover'd in a well-lin'd shield) did well perceive how farre The arrowes and the javelins reacht, by being within their sounds And ominous singings; and observ'd, the there-inclining bounds Of Conquest, in her aide of him, and so obeyd her change; Tooke safest course for him and his, and stood to her as strange. And as when Jove intends a storme, he lets out of the starres Simile. From steepe Olympus, a blacke cloud, that all heavens splendor barres From men on earth: so from the hearts, of all the Trojan host, All comfort lately found from Jove, in flight and cries was lost. Normade they any faire retreat; Hectors unruly horse, Would needs retire him; and he left, engag'd his *Trojan* force; Forc't by the steepnesse of the dike, that in ill place they tooke, And kept them that would faine have gone. Their horses quite for sooke A number of the *Trojan* kings, and left them in the dike; Their chariots in their foreteames broke. Patroclus then did strike While steele was hote, and chear'd his friends; nor meant his enemies good: Who when they once began to flie, each way receiv'd a flood, And chok't themselves with drifts of dust. And now were clouds begot Beneath the clouds; with flight, and noise; the horse neglected not Their home intendments; and where rout, was busiest, there pour'd on Patroclus most exhorts and threats; and then lay overthrowne Numbers beneath their axle-trees, who (lying in flights streame) Made th'after chariots jot and jumpe, in driving over them. Th'immortall horse Patroclus rode, did passe the dike with ease, And wisht the depth and danger more: and Menetiades As great a spirit had to reach, retiring Hattors hast;

Simile.

Simile.

But his fleete horse had too much law, and fetcht him off too fast. And as in Autumne the blacke earth, is loden with the stormes, That Jow in gluts of raine poures downe; being angry with the formes Of judgement in authorisde men, that in their courts maintaine (With violent office) wrested lawes, and (fearing gods, nor men) Exile all justice; for whose faults, whole fields are overflowne, And many valleys cut away, with torrents headlong throwne, From neighbour mountaines; till the sea, receive them, roring in; And judg'd mens labours then are vaine, plagu'd for their Judges sin: So now the foule defaults of some, all Troy were laid upon: So like those torrents roar'd they backe, to windie Ilion; And so like tempests, blew the horse, with ravishing backe againe Those hote assailants, all their workes, at fleete now rendred vaine.

Patroclus (when he had disperst, the formost Phalanxes)
Cald backe his forces to the fleete, and would not let them prease
(As they desir'd) too neare the towne; but twixt the ships and floud,
And their steepe rampire, his hand steept, Revenge in seas of bloud.

Then Pronous was first that fell, beneath his fierie lance,
Which strooke his bare brest, neare his shield. The second, Thestors chance
(Old Enops sonne) did make himselfe; who shrinking, and set close
In his faire seate (even with th'approch, Patroclus made) did lose
All manly courage; insomuch, that from his hands, his raines
Fell flowing downe; and his right jaw, Patroclus lance, attaines;
Strooke through his teeth, and there it stucke, and by it, to him drew
Dead Thestor to his chariot: it shewd, as when you view
An Angler from some prominent rocke, draw with his line and hooke
A mightie fish out of the sea: for so the Greeke did plucke
The Trojan gaping from his seate; his jawes op't with the dart;
Which when Patroclus drew, he fell; his life and brest did part.
Then rusht he on Ervalus, at whom he burl'da stone

Then rush the on Eryalus, at whom he hurl'd a stone, Which strake his head so in the midst, that two was made of one; Two wayes it fell, cleft through his caske: and then Tlepolemus, Epaltes, Damastorides, Evippus, Echius, Ipheas, bold Amphoterus, and valiant Erymas,

And Polymelus (by his sire, surnam'd Argeadas)

He heapt upon the much-fed earth. When Joves most worthy sonne (Divine Sarpedon) saw these friends thus stayd, and others runne;

O shame! why flie ye, then he cride? now shew ye feete enow: On, keepe your way; my selfe will meete, the man that startles you; To make me understand his name, that flants in conquest thus,

And hath so many able knees, so soone dissolv'd to us.

Downe jumpt he from his chariot; downe leapt his foe as light: And as on some farre-looking rocke, a cast of Vultures fight, Flie on each other, strike, and trusse, part, meete, and then sticke by, Tug, both with crooked beakes, and seres; crie, fight; and fight, and cry: So fiercely fought these angry kings, and shew'd as bitter gals.

Jove (turning eyes to this sterne fight) his wife and sister cals, And (much mov'd for the Lycian Prince) said: O that to my sonne, Fate, by this day, and man should cut, a thread so nobly spunne. Two minds distract me; if I should, now ravish him from fight, And set him safe in Lycia; or give the Fates their right.

Austere Saturnius, (she replide) what unjust words are theise? A mortall long since markt by Fate, wouldst thou immortalise? Do; but by no god be approv'd; free him, and numbers more (Sonnes of immortals) will live free, that death must taste before These gates of *Ilion*; every god, will have his sonne a god, Or storme extremely. Give him then, an honest period, In brave fight, by Patroclus sword, if he be deare to thee, And grieves thee, for his danger'd life: of which, when he is free, Let Death and Somnus beare him hence; till Lycias naturall wombe Receive him from his brothers hands, and citizens; a Tombe And columne raisd to him; this is, the honor of the dead.

She said; and her speech rul'd his powre: but in his safeties stead, For sad ostent of his neare death, he steept his living name In drops of blood, heaven swet for him, which earth drunke to his fame.

And now, as this high combat grew, to this too humble end;

Sarpedon to the Lycians.

Simile.

Jove to Juno about the fate of Sarpedon.

Juno to Jove.

Sarpedons death had this state more; twas usherd by his friend, And chariotere, brave Thrasimed; whom, in his bellies rim, Patroclus wounded with his lance, and endlesse ended him.

And then another act of name, foreranne his princely fate;

Sarpedon kils Pedasus, one of Achilles horse.

His first lance missing, he let flie, a second that gave date Of violent death to Pedasus; who (as he joy'd to die By his so honorable hand) did (even in dying) ney.

His ruine startl'd th'other steeds; the geres crackt, and the raines Strappl'd his fellowes; whose mis-rule, Automedon restraines, By cutting the intangling geres; and so dissundering quite,

The last encounter of Sarpedon and

Patroclus.

The brave-slaine Beast; when both the rest, obeyd, and went foreright: And then the royall combattants, fought for the finall stroke, When Lycias Generall mist againe; his high-raisde Javelin tooke, Above his shoulder, emptie way. But no such speedlesse flight Patroclus let his speare performe, that on the breast did light, Of his brave foe; where lifes strings close, about the solid hart, Impressing a recurelesse wound; his knees then, left their part, And let him fall; when like an Oke, a Poplar, or a Pine, New feld by arts-men on the hils; he stretcht his forme divine Before his horse and chariot. And as a Lion leapes Upon a goodly yellow Bull, drives all the herd in heapes;

Simile.

And under his unconquerd jawes, the brave beast sighing dies: So sigh'd Sarpedon underneath, this prince of enemies;

Sarpedon dying, to Glaucus bis friend.

Cald Glaucus to him (his deare friend,) and said: Now friend, thy hands Much dutie owe to fight, and armes; now, for my love, it stands Thy heart in much hand to approve, that warre is harmefull; now How active all thy forces are, this one houres act must show. First call our Lycian Captaines up, looke round, and bring up all, And all exhort, to stand like friends, about Sarpedons fall; And spend thy selfe thy steele for me: for be assur'd, no day Of all thy life, to thy last houre, can cleare thy blacke dismay In woe and infamie for me; if I be taken hence, Spoil'd of mine armes; and thy renowme, despoil'd of my defence.

Stand firme then, and confirme thy men. This said; the bounds of death Concluded all sight to his eyes, and to his nosthrils breath.

Patroclus (though his guard was strong) forc't way through every doubt: Climb'd his high bosome with his foote, and pluckt his javelin out;

And with it drew the filme and strings, of his yet-panting hart;

And last, together with the pile, his princely soule did part.

His horse (spoil'd both of guide and king, thicke snoring, and amaz'd,

And apt to flight) the Myrmidons, made nimbly to, and seaz'd.

Glaucus, to heare his friend aske aide, of him past all the rest; (Though well he knew his wound uncur'd) Confusion fild his brest, Not to have good in any powre; and yet so much good will. And (laying his hand upon his wound, that pain'd him sharply still; And was by Teucers hand set on, from their assail'd steepe wall, In keeping hurt from other men) he did on Phabus call (The god of Medcines) for his cure: Thou king of cures (said he) That art perhaps in Lycia, with her rich progenie,

Or here in Troy; but any where, since thou hast powre to heare;

Ogive a hurt, and wofull man (as I am now) thine eare.

This arme sustaines a cruell wound, whose paines shoot every way,

Afflict this shoulder, and this hand, and nothing long can stay,

A fluxe of blood still issuing; nor therefore can I stand

With any enemie in fight, nor hardly make my hand

Support my lance; and here lies dead, the worthiest of men;

Sarpedon, worthy sonne to Jove; (whose power could yet abstaine

From all aide in this deadly need) give thou then aide to me,

(Oking of all aide to men hurt) asswage th'extremitie

Of this armes anguish; give it strength, that by my president,

I may excite my men to blowes; and this dead corse prevent

Of further violence. He praid, and kind Apollo heard;

Allayd his anguish, and his wound, of all the blacke bloud clear'd,

That vext it so; infusde fresh powres, into his weakened mind,

And all his spirits flow'd with joy, that Phabus stood inclin'd

(In such quicke bountie) to his prayres. Then, as Sarpedon wild,

The sorrow of Glaucus for Sarpedon, and praier to Phabus.

He cast about his greedie eye, and first of all instild To all his Captaines, all the stings, that could inflame their fight, For good Sarpedon. And from them, he stretcht his speedie pace, T'Agenor, Hector, Venus sonne, and wise Polydamas;

Glaucus being cured, to Hector.

And (onely naming Hector) said: Hector, you now forget Your poore auxiliarie friends, that in your toiles have swet Their friendlesse soules out, farre from home; Sarpedon, that sustain'd With Justice, and his vertues all, broade Lycia hath not gain'd The like guard for his person here; for yonder dead he lies, Beneath the great Patroclus lance: but come, let your supplies (Good friends) stand neare him: O disdaine, to see his corse defil'd With Grecian furie; and his armes, by their oppressions spoil'd; The Myrmidons are come enrag'd, that such a mightie boote Of Greekes, Troys darts have made at fleete. This said, from head to foote Griefe strooke their powres, past patience, and not to be restrain'd, To heare newes of Sarpedons death; who, though he appertain'd To other cities; yet to theirs, he was the very Fort, And led a mightie people there; of all whose better sort, Himselfe was best. This made them runne, in flames upon the foe; The first man, Hector, to whose heart, Sarpedons death did go.

Patroclus to the Grecians, and particularly to both the Ajaces. Patroclus stird the Grecian spirits; and first, th' Ajaces, thus:
Now brothers, be it deare to you, to fight, and succour us,
As ever heretofore ye did, with men first excellent.
The man lies slaine, that first did scale, and raze the battlement,
That crown'd our wall; the Lycian Prince. But if we now shall adde
Force to his corse, and spoile his armes, a prise may more be had
Of many great ones, that for him, will put on to the death.

To this worke, these were prompt enough; and each side ordereth Those Phalanxes that most had rate, of resolutions; The Trojans, and the Lycian powres; the Greeks, and Myrmidons. These ranne together for the corse, and closde with horrid cries; Their armours thundering with the claps, laid on about the prise. And Jove about th' impetuous broile, pernicious night powr'd out,

Simile.

As long as for his loved sonne, pernicious Labour fought. The first of Troy, the first Greekes foil'd, when, not the last indeed, Amongst the Myrmidons was slaine: the great Ajacleus seed; Divine Epigeus, that before, had exercisde command In faire Budæus; but because, he laid a bloudie hand On his owne sisters valiant sonne; To Peleus, and his Queene. He came for pardon, and obtain'd; His slaughter being the meane He came to Troy, and so to this. He ventur'd even to touch The princely carkasse, when a stone, did more to him, by much; (Sent out of able Hectors hand) it cut his skull in twaine, And strooke him dead. Patroclus (griev'd, to see his friend so slaine) Before the foremost thrust himselfe: and as a Faulcon frayes A flocke of Stares or Caddesses; such feare brought his assayes Amongst the Trojans, and their friends; and (angry at the hart, As well as griev'd) for him so slaine: another stonie dart, As good as *Hectors*, he let flie, that dusted in the necke Of Sthenelaus; thrust his head, to earth first, and did breake The nerves in sunder, with his fall; off fell the *Trojans* too; Even Hectors selfe, and all as farre, as any man can throw, (Provokt for games, or in the warres, to shed an enemies soule) A light, long dart. The first that turn'd, was he that did controule The Targatiers of Lycia; Prince Glaucus, who to hell Sent Bathyclaus, Chalcons sonne; he did in Hellas dwell, And shin'd, for wealth and happinesse, amongst the Myrmidons; His bosomes midst the Javelin strooke, his fall gat earth with grones. The Greeks griev'd, and the Trojans joy'd, for so renowm'd a man; About whom stood the Grecians firme: and then the death began On Troyes side by Meriones; he slue one great in warre, Laogonus, Onetors sonne, the Priest of Jupiter, Created in th'Idean hill. Betwixt his jaw and eare The dart stucke fast, and loosde his soule; sad mists of Hate and Feare Invading him. Anchises sonne, dispatcht a brazen lance At bold Meriones; and hop't, to make an equall chance

Vol. II o

On him, with bold Laogonus; though under his broade shield He lay so close. But he discern'd, and made his bodie yeeld, So low, that over him it flew, and, trembling tooke the ground; Withwhich, Mars made it quench his thirst; and since the head could wound No better bodie; and yet throwne, from nere the worse a hand;

Æneas jests at Meriones. It turnd from earth, and lookt awrie. Æneas let it stand,
Much angrie at the vaine event; and told Meriones,
He scap't but hardly; nor had cause, to hope for such successe
Another time; though well he knew, his dancing facultie,
By whose agilitie he scap't; for had his dart gone by
With any least touch, instantly, he had bene ever slaine.

Meriones to Aneas. He answerd: Though thy strength be good, it cannot render vaine
The strength of others with thy jests; nor art thou so divine,
But when my lance shall touch at thee, with equall speed to thine,
Death will share with it, thy lifes powres; thy confidence can shun
No more then mine, what his right claimes. Menætius noble sonne
Rebuk't Meriones, and said: What needst thou use this speech?
Nor thy strength is approv'd with words, (good friend) nor can we reach
The bodie, nor make th'enemie yeeld, with these our counterbraves;
We must enforce the binding earth, to hold them in her graves.
If you will warre, Fight; will you speake? give counsell; counsell, blowes
Are th'ends of warres, and words; talke here, the time in vaine bestowes.

Simile.

He said, and led, and nothing lesse, for any thing he said,
(His speech being season'd with such right) the Worthy seconded.
And then, as in a sounding vale, (neare neighbour to a hill)
Wood-fellers make a farre-heard noise, with chopping, chopping still,
And laying on, on blocks and trees: so they, on men laid lode,
And beate like noises into aire, both as they strooke and trod.
But (past their noise) so full of bloud, of dust, of darts, lay smit
Divine Sarpedon, that a man, must have an excellent wit,
That could but know him; and might faile: so from his utmost head,
Even to the low plants of his feete, his forme was altered.
All thrusting neare it every way, as thicke as flies in spring,

That in a sheepe-cote (when new milke, assembles them) make wing, And buzze about the top-full pailes: nor ever was the eye Of Jove averted from the fight; he viewd, thought, ceaslesly, And diversly upon the death, of great Achilles friend: If Hector there (to wreake his sonne) should with his javelin end His life, and force away his armes, or still augment the field; He then concluded, that the flight, of much more soule, should yeeld Achilles good friend more renowne; and that, even to their gates He should drive Hector and his host: and so disanimates The mind of *Hector*, that he mounts, his chariot, and takes *Flight* Up with him, tempting all to her; affirming, his insight Knew evidently, that the beame, of Joves all-ordering scoles, Was then in sinking on their side, surcharg'd with flockes of soules.

Then, not the noble Lycians staid, but left their slaughterd Lord Amongst the corses common heape; for many more were pour'd About, and on him; while Joves hand, held out the bitter broile. And now they spoil'd Sarpedons armes; and to the ships the spoile Was sent by Menætiades. Then Jove, thus charg'd the Sunne:

Haste, honor'd  $Ph\alpha bus$ , let no more, Greeke violence be done

Jove to Phabus.

To my Sarpedon; but his corse, of all the sable bloud

And javelins purg'd; then carry him, farre hence to some cleare floud, With whose waves wash, and then embalme, each thorough-cleansed lim,

With our Ambrosia; which perform'd, divine weeds put on him:

And then to those swift mates, and twins, sweete Sleepe and Death commit

His princely person, that with speed, they both may carrie it

To wealthy Lycia; where his friends, and brothers will embrace,

And tombe it in some monument, as fits a Princes place.

Then flew Apollo to the fight, from the Idalian hill,

At all parts putting into act, his great Commanders will: Drew all the darts, washt, balm'd the corse; which (deckt with ornament,

By Sleepe and Death, those featherd twins) he into Lycia sent.

Patroclus then, Automedon, commands to give his steeds Large raines, and all way to the chace: so madly he exceeds

Apollo sends Sarpedons body by Sleep and Death to Lycia.

The strict commission of his friend; which had he kept, had kept A blacke death from him. But Joves mind, hath evermore outstept The mind of man; who both affrights, and takes the victorie From any hardiest hand, with ease; which he can justifie, Though he himselfe commands him fight: as now, he put this chace In Menætiades his mind. How much then weighs the grace (Patroclus?) that Jove gives thee now, in scoles put, with thy death? Of all these great and famous men, the honorable breath. Of which, Adrestus first he slue, and next Autonous;

Epistora, and Perimus; Pylartes, Elasus,

Patroclus scaling the wals of Troy, resisted by Phabus.

Swift Menalippus, Molius; all these were overthrowne By him, and all else, put in rout; and then proud *Ilion* Had stoopt beneath his glorious hand: he rag'd so with his lance, If Phabus had not kept the towre, and helpt the *Ilians*, Sustaining ill thoughts gainst the Prince. Thrice to the prominence Of Troys steepe wall he bravely leapt: thrice Phabus thrust him thence:

Objecting his all-dazeling shield, with his resistlesse hand.

But fourthly, when (like one of heaven) he would have stird his stand,

Apollo threatens Patroclus.

Apollo threatned him, and said; Ceasse, it exceeds thy fate (Forward Patroclus) to expugne, with thy bold lance, this state; Nor under great Achilles powres, (to thine superiour farre) Lies Troyes grave ruine. When he spake, Patroclus left that warre: Leapt farre backe; and his anger shund. Hector detain'd his horse Within the Scæan ports, in doubt, to put his personall force Amongst the rout, and turne their heads, or shun in Troy the storme.

Apollo seeing his suspence, assum'd the goodly forme Of Hectors unkle, Asius, the Phrygian Dymas sonne, Who neare the deepe Sangarius, had habitation;

Being brother to the Trojan Queene. His shape Apollo tooke; And askt of *Hector*, why his spirit, so cleare the fight forsooke; Affirming twas unfit for him: and wisht his forces were As much above his, as they mov'd, in an inferiour sphere:

Apollo in shape of Asius to Hector.

He should (with shame to him) be gone; and so bad, drive away Against Patroclus, to approve, if he that gave them day, Would give the glorie of his death, to his preferred lance. So left he him; and to the fight, did his bright head advance, Mixt with the multitude, and stird, foule Tumult for the foe. Then Hector bad Cebriones, put on; himselfe let go All other Greeks within his reach, and onely gave command, To front Patroclus. He at him; jumpt downe; his strong left hand A Javelin held; his right, a stone; a marble sharpe; and such As his large hand had powre to gripe; and gave it strength as much As he could lie to: nor stood long, in feare of that huge man That made against him; but full on, with his huge stone he ran Discharg'd, and drave it twixt the browes, of bold Cebriones: Nor could the thicke bone there prepar'd, extenuate so th'accesse, But out it drave his broken eyes, which in the dust fell downe; And he div'd after; which conceit, of diving, tooke the sonne Of old Menætius, who thus plaid, upon the others bane.

O heavens! for truth, this Trojan was, a passing active man; With what exceeding ease he dives? as if at worke he were Within the fishie seas. This man, alone would furnish cheare For twentie men; though twere a storme; to leape out of a saile, And gather oisters for them all; he does it here as well; And there are many such in Troy. Thus jested he so neare His owne grave death; and then made in, to spoile the Chariotere, With such a Lions force, and fate; as (often ruining, Stals of fat oxen) gets at length, a mortall wound to sting His soule, out of that ravenous breast, that was so insolent; And so his lifes blisse proves his bane: so deadly confident Wert thou Patroclus, in pursuite, of good Cebriones, To whose defence now Hector leapt. The opposite addresse, These masters of the crie in warre, now made, was of the kind Of two fierce kings of beasts, opposd, in strife, about a Hind

Patroclus jests at the fall of Cebriones.

A simile expressing Patroclus encounter and Hectors.

Slaine on the forehead of a hill; both sharpe, and hungry set, And to the Currie never came, but like two Deaths they met: Nor these two entertain'd lesse mind, of mutuall prejudice, About the bodie; close to which, when each had prest for prise, Hector the head laid hand upon; which once gript, never could Be forc't from him; Patroclus then, upon the feete got hold, And he pincht with as sure a naile: so both stood tugging there, While all the rest, made eager fight, and grappl'd every where. And as the East and South wind strive, to make a loftie wood Bow to their greatnesse; barkie Elmes, wild Ashes, Beeches bowd Even with the earth; in whose thicke armes, the mightie vapors lie, And tosse by turnes, all, either way; their leaves at randon flie, Boughs murmure, and their bodies cracke; and with perpetuall din, The Sylvans falter, and the stormes, are never to begin: So rag'd the fight; and all from Flight, pluckt her forgotten wings; While some still stucke; still new wingd shafts, flew dancing from their Huge stones sent after, that did shake, the shields about the corse, [strings; Who now (in dusts soft forehead stretcht) forgat his guiding horse.

As long as Phabus turn'd his wheeles, about the midst of heaven, So long the touch of eithers darts, the fals of both made even: But when his waine drew neare the West, the Greeks past measure were The abler souldiers, and so swept, the Trojan tumult cleare From off the bodie; out of which, they drew the hurl'd-in darts; And from his shoulders stript his armes; and then to more such parts Patroclus turn'd his striving thoughts, to do the Trojans ill: Thrice, like the god of warre, he charg'd; his voice as horrible: And thrice nine those three charges slue; but in the fourth assay, O then Patroclus, shew'd thy last; the dreadfull Sunne made way Against that on-set; yet the Prince, discern'd no deitie; He kept the prease so; and besides, obscur'd his glorious eye With such felt darknesse. At his backe, he made a sodaine stand, And twixt his necke and shoulders laid, downe-right with either hand,

Simile.

A blow so weightie, that his eyes, a giddie darknesse tooke, And from his head, his three-plum'd helme, the bounding violence shooke, That rung beneath his horses hooves; and like a water-spout, Was crusht together with the fall. The plumes that set it out, All spatterd with blacke bloud and dust; when ever heretofore It was a capitall offence, to have, or dust, or gore Defile a triple-feather'd helme; but on the head divine, And youthfull temples of their Prince, it usde, untoucht, to shine. Yet now Jove gave it Hectors hands; the others death was neare. Besides whose lost and filed helme, his huge long weightie speare, Well bound with iron, in his hand, was shiverd, and his shield Fell from his shoulders to his feete; the bawdricke strewing the field. His Curets left him, like the rest; and all this onely done By great Apollo. Then his mind, tooke in confusion; The vigorous knittings of his joynts, dissolv'd; and (thus dismaid) A Dardan (one of Panthus sons, and one that overlaid All Trojans, of his place, with darts, swift footing, skill, and force, In noble horsmanship; and one, that tumbl'd from their horse, One after other, twentie men: and when he did but learne The art of warre; nay when he first, did in the field discerne A horse and chariot of his guide: this man, with all these parts (His name Euphorbus) comes behind, and twixt the shoulders darts Forlorne Patroclus, who yet liv'd, and th'other (getting forth His Javelin) tooke him to his strength; nor durst he stand the worth Of thee Patroclus, though disarmd; who yet (discomfited By Phabus, and Euphorbus wound) the red heape of the dead He now too late shund, and retir'd. When Hector saw him yeeld, And knew he yeelded with a wound, he scour'd the armed field; Came close up to him, and both sides, strooke quite through with his lance; He fell, and his most weightie fall, gave fit tune to his chance. For which, all Greece extremely mourn'd. And as a mightie strife Simile. About a litle fount, begins, and riseth to the life

1-14

Of some fell Bore, resolv'd to drinke; when likewise to the spring

tion over Patroclus being wounded under him.

A Lion comes, alike disposde; the Bore thirsts, and his King; Both proud, and both will first be serv'd; and then the Lion takes Advantage of his soveraigne strength; and th'other (fainting) makes Resigne his thirst up with his bloud: Patroclus (so enforc't When he had forc't so much brave life) was, from his owne divorc't. Hectors insulta- And thus his great Divorcer brav'd; Patroclus, thy conceit, Gave thee th'eversion of our Troy; and to thy fleete a freight Of Trojan Ladies, their free lives, put all in bands by thee: But (too much priser of thy selfe) all these are propt by me. For these, have my horse stretcht their hoofes, to this so long a warre; And I (farre best of *Troy* in armes) keepe off from *Troy* as farre; Even to the last beame of my life, their necessary day. And here (in place of us and ours) on thee shall Vultures prey, Poore wretch; nor shall thy mightie Friend, affoord thee any aid, That gave thy parting much deepe charge; And this perhaps he said; Martiall Patroclus, turne not face, nor see my fleete before The curets from great *Hectors* breast, all guilded with his gore, Thou hew'st in peeces: if thus vaine, were his far-stretcht commands; As vaine was thy heart to believe, his words lay in thy hands.

Patroclus languishing; to Hector.

He languishing, replide: This proves, thy glory worse then vaine, That when two gods have given thy hands, what their powres did obtaine, (They conquering, and they spoiling me, both of my armes and mind, It being a worke of ease for them) thy soule should be so blind, To oversee their evident deeds, and take their powres to thee; When, if the powres of twentie such, had dar'd t'encounter me, My lance had strew'd earth with them all. Thou onely doest obtaine A third place in my death; whom first, a harmfull fate hath slaine Effected by Latonas sonne; second and first of men, Euphorbus. And this one thing more, concernes thee; note it then: Thou shalt not long survive thy selfe; nay, now Death cals for thee, And violent fate; Achilles lance, shall make this good for me.

Thus death joyn'd to his words, his end; his soule tooke instant wing, And to the house that hath no lights, descended, sorrowing For his sad fate, to leave him yong, and in his ablest age.

He dead; yet Hector askt him why, in that prophetique rage, He so forespake him? when none knew, but great Achilles might Prevent his death; and on his lance, receive his latest light.

Thus, setting on his side his foote, he drew out of his wound, His brazen lance, and upwards cast, the body on the ground; When quickly, while the dart was hote, he charg'd Automedon, (Divine guide of Achilles steeds) in great contention

To seise him to: but his so swift, and deathlesse horse, that fetch Their gift to Peleus from the gods, soone rap't him, from his reach.

Hector charges on Automedon for Achilles borses.

#### COMMENTARIUS.

austere ancients have suffered expunction; as being unworthy the mouth of an Heroe, because he seems to make such a wish in them: which is as poorely conceipted of the expungers, as the rest of the places in Homer, that have groned or laughed under their castigations. Achilles not out of his heart (which any true eye may see) wishing it; but out of a frolicke and delightsome humour, being merry with his friend in private, which the verse following in part expresseth:

ως οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον. Sic hi quidem talia inter se loquebantur.

Inter se, intimating the meaning aforesaid. But our divine Maisters most ingenious imitating the life of things, (which is the soule of a Poeme) is never respected nor perceived by his Interpreters onely standing pedantically on the Grammar and words, utterly ignorant of the sence and grace of him.

in animo inculpato, opera deorum; ρίγησέντε: exhorruitque. Another most ingenious and spritefull imitation of the Life, and ridiculous humor of Ajax, Imust needs note here, because it flies all his Translators and Interpreters; who take it meerely for serious, when it is apparently scopticall and ridiculous; with which our author would delite his understanding Reader; and mixe mirth with matter. He saith, that Hector cut off the head of Ajax lance, which he seeing, would needs affect a kind of prophetique wisedome (with which he is never charged in Homer) and imagined strongly, the cutting off his lances head, cast a figure thus deepe; that as Hector cut off that, Jove would utterly cut off the heads of their counsels to that fight, and give the Trojans victory: which to take seriously and gravely, is most dull (and as I may say) Ajanticall: the voyce κεῖρε (which they expound præcidebat, and indeedistondebat;κείρω signifying most properly tondeo) helping well to decipher the Ironie. But to understand gravely that the cutting off his lances head,

argued Joves intent to cut off their counsels, and to allow the wit of Ajax for his so farre-fetcht apprehension: I suppose no man can make lesse then idle, and witlesse. A plaine continuance therefore it is of Ajax humor, whom in divers other places he playes upon: as in likening him in the eleventh booke to a mill Asse, and else where to be noted hereafter.

c°Υπνώ καὶ Θανάτω Διλυμάοσιν] by Sleepe and Death (which he ingeniously calleth Twins) was the body of Joves sonne Sarpedon taken from the fight, and borne to Lycia. On which place, Eustathius doubts, whether truly and indeed it was transferd to Lycia: and he makes the cause of his doubt, this: That Death and Sleepe are inania quædam, things empty and voide; ού στερέμνια πρόσωπα, not solid or firme persons, άλλ' άνυπόστατα πάθη, but quæ nihil ferre possunt. And therefore he thought there was κενηρίον quoddam; that is, some voyde or emptie sepulcher or monument prepared for that Heroe in Lycia, &c. or else makes another strange translation of it, by wonder; which Spondanus thinkes to have happened truly. But ratherwould interprete it merely and nakedly a poeticall fiction: his reason I will forbeare to utter because it is unworthy of him. But would not a man wonder that our great and grave Eustathius, would doubt whether Sleepe and Death carried Sarpedons person personally to Lycia: or not rather make no question of the contrary? Homer nor any Poets end in such poeticall relations, being to affirme the truth of things personally done; but to please with the truth of their matchlesse wits, and some worthy doctrine conveyed init. Nor would Homer have any one believe the personall transportance of Sarpedon by Sleepe and Death, but onely varieth and graceth his Poeme with these Prosopopeiaes, and delivers us this most ingenious and grave doctrine in it: that the Heroes body, for which both those mightie Hosts so mightily contended, Sleepe and Death (those same quædam inania) tooke from all their personall and solid forces. Wherein he would further note to us, that from all the bitterest and deadliest conflicts and tyrannies of the world, Sleepe and Death, when their worst is done, delivers and transfers men: a little mocking withall, the vehement, and greedy prosecutions of tyrants, and souldiers against, or for that, which two such deedlesse poore things takes from all their Emperie. And yet, against Eustathius manner of sleighting their powers, what is there of all things belonging to man, so powerfull over him as Death and Sleep? And why may not our Homer (whose words I hold with Spondanus ought to be an undisputable deed and authoritie with us) as well personate Sleepe and Death, as all men besides personate Love, Anger, Sloth, &c? Thus onely where the sence and soule of my most worthily reverenced Author is abused, or not seene, I still insist; and gleane these few poore corne eares after all other mens barvests.

The end of the sixteenth Booke.

# THE SEVENTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

#### THE ARGUMENT.

ADREADFULL fight, about Patroclus corse.
Euphorbus slaine, by Menelaus force.
Hector in th'armour of Æacides.
Antilochus, relating the decease
Of slaine Patroclus, to faire Thetis sonne.
The body from the striving Trojans wonne.
Th'Ajaces, making good the after field,
Make all the subject that this booke doth yeeld.

#### ANOTHER ARGUMENT.

In Rho, the ventrous hosts maintaine A slaughterous conflict, for the slaine.

## THE SEVENTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS



# OR COULD HIS SLAUGHTER REST CONCEALD, FROM MENELAUS EARE; WHO FLEW AMONGST THE FORMOST FIGHTS, AND WITH HIS TARGE AND SPEARE

Circled the body: as much griev'd, and with as tender heed To keepe it theirs; as any damme, about her first-borne seed; Not proving what the paine of birth, would make the love before;

Nor to pursue his first attaint, Euphorbus spirit forbore;
But seeing Menelaus chiefe, in rescue of the dead,
Assaid him thus: Atrides, ceasse, and leave the slaughtered
With his embrew'd spoyle, to the man, that first, of all our state
And famous succours, in faire fight, made passage to his fate;
And therefore suffer me to weare, the good name I have wonne
Amongst the Trojans; lest thy life, repay what his hath done.

O Jupiter (said he, incenst) Thou art no honest man
To boast, so past thy powre to do. Not any Lion can;
Nor spotted Leopard; nor Bore, (whose mind is mightiest
In powring furie from his strength) advance so prowd a crest
As Panthus fighting progenie. But Hyperenors pride,
That joy'd so little time his youth; when he so vilifide
My force in armes, and cald me worst, of all our chevalrie,
And stood my worst; might teach ye all, to shun this surcuidrie:
I thinke he came not safely home, to tell his wife his acts.
Nor lesse right of thy insolence, my equall fate exacts;
And will obtaine me, if thou stay'st; retire then, take advise:
A foole sees nought, before tis done; and still too late is wise.

This mov'd not him, but to the worse; since it renew'd the sting, That his slaine brother shot in him; rememberd by the king, To whom he answer'd: Thou shalt pay, for all the paines endur'd By that slaine brother; all the wounds, sustaind for him, recur'd With one, made in thy heart by me. Tis true, thou mad'st his wife A heavie widow; when her joyes, of wedlocke scarce had life; And hurt'st our parents with his griefe; all which thou gloriest in: Forespeaking so, thy death, that now, their griefes end shall begin. To Panthus, and the snowy hand, of Phrontes, I will bring

Euphorbus to Menelaus. This Euphorbus was be, that in Ovid, Pythagoras saith be was in the wars of Troy.

Menelaus to Euphorbus.

#### 112 THE SEVENTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

Those armes, and that proud head of thine; and this laborious thing Shall aske no long time to performe: nor be my words alone, But their performance; *Strength*, and *Fight*, and *Terror* thus sets on.

Euphorbus slain by Menelaus. This said, he strooke his all-round shield; nor shrunkethat, but his lance That turn'd head in it: then the king, assaid the second chance, First praying to the king of gods, and his dart, entrie got (The force much driving backe his foe) in low part of his throte, And ranne his necke through. Then fell pride, and he, and all with gore His locks, that like the *Graces* were; and which he ever wore In gold and silver ribands wrapt; were piteously wet.

Simile.

And, when alone, in some choice place, a husband-man hath set
The young plant of an Olive tree, whose roote being ever fed
With plentie of delicious springs; his branches bravely spred,
And all his fresh and lovely head, growne curld with snowy flowres,
That dance, and florish with the winds, that are of gentlest powres:
But when a whirlewind (got aloft) stoopes, with a sodaine gale;
Teares from his head his tender curles, and tosseth therewith all
His fixt roote, from his hollow mines: it well presents the force
Of Spartas king; and so the Plant, Euphorbus, and his Corse.

He slaine; the king stript off his armes, and with their worthy prise, (All fearing him) had clearely past: if heavens faire eye, of eyes, Had not (in envy of his acts) to his encounter stird

The Mars-like Hector; to whose powres, the rescue he preferd

Of those faire armes: and tooke the shape, of Menta (Colonell

Of all the Cicones that neare, the Thracian Hebrus dwell)

Like him, he thus put forth his voice. Hector, thou scowr'st the field

In headstrong pursuite of those horse, that hardly are compeld

To take the draught of chariots, by any mortals hand.

The great grand child of Æacus, hath onely their command;

Achilles.

The great grand child of Æacus, hath onely their command; Whom an immortall mother bore: while thou attends ton these, The young Atrides in defence, of Menætiades,

Patroclus, so called, of Manætius bis father.

Hath slaine Euphorbus. Thus the god, tooke troope with men againe, And Hector (heartily perplext) lookt round, and saw the slaine,

Still shedding rivers from his wound: and then tooke envious view Of brave Atrides with his spoyle; in way to whom he flew, Like one of Vulcans quenchlesse flames: Atrides heard the crie That ever usherd him, and sigh'd, and said: Ome, if I Note the manly Should leave these goodly armes, and him, that here lies dead for me; & wise discourse of Menelaus I feare I should offend the Greeks. If I should stay, and be with himselfe, seeing Hector Alone with Hector and his men, I may be compast in; advancing to-Some sleight or other they may use. Many may quickly win wards him. Their wils of one; and all Troy comes, ever where Hector leades. But why (deare mind) dost thou thus talke? when men dare set their heads Against the gods, (as sure they do, that fight with men they love) Straight one or other plague ensues: it cannot therefore move The grudge of any Greeke, that sees, I yeeld to Hector; he Still fighting with a spirit from heaven. And yet if I could see Brave Ajax; he and I, would stand, though gainst a god; and sure Tis best I seeke him: and then see, if we two can procure This Corses freedome through all these: a little then let rest The body, and my mind be still; of two bads chuse the best. In this discourse, the troopes of Troy, were in with him; and he Made such a Lionlike retreate; as when the herdsmen see Simile. The royall savage; and come on, with men, dogs, cries, and speares, To cleare their horned stall; and then, the kingly heart he beares, (With all his high disdaine) fals off: so, from this ods of aide The golden-haird Atrides fled: and, in his strength, displaid Upon his left hand, him he wisht; extremely busied About encouraging his men; to whom, an extreme dread Apollo had infusde: the king, reacht Ajax instantly, And said; Come friend, let us two haste, and from the tyranny Menelaus to Ajax. Of Hector, free Patroclus corse. He strait, and gladly went; And then was Hector haling of, the body, with intent To spoile the shoulders of the head, and give the dogs the rest; (His armes he having prisde before.) When Ajax brought his brest To barre all further spoyle; with that, he had sure, Hector thought Vol. II

Twas best to satisfie his splene; which temper Ajax wrought With his mere sight, and Hector fled: the armes he sent to Troy, To make his citizens admire, and pray Jove send him joy.

Then Ajax gatherd to the corse, and hid it with his targe: There setting downe as sure a foote, as (in the tender charge Of his lov'd whelps) a Lion doth: two hundred hunters neare, To give him onset; their more force, make him the more austere; Drownes all their clamors in his rores; darts, dogs, doth all despise, And lets his rough browes downe so low, they cover all his eyes. So Ajax lookt, and stood, and stayd, for great Priamides.

Glaucus upbraids Hector.

Simile.

When Glaucus Hippolochides, saw Ajax thus depresse The spirit of *Hector*: thus he chid; O goodly man at armes; In Fight, a Paris; why should Fame, make thee fort gainst our harmes, Being such a fugitive? now marke, how well thy boasts defend, Thy citie onely with her owne. Be sure, it shall descend, To that proofe wholly. Not a man, of any Lycian ranke; Shall strike one stroke more, for thy towne: for no mans gets a thanke, Should he eternally fight here: nor any guard of thee. How wilt thou (worthlesse that thou art) keepe off an enemie From our poore souldiers, when their Prince, Sarpedon, guest and friend To thee, (and most deservedly) thou flew'st from in his end, And left'st to all the lust of Greece? O gods, a man that was (In life) so huge a good to *Troy*; and to thee such a grace, (In death) not kept by thee from dogs? if my friends will do well; We'le take our shoulders from your walls, and let all sinke to hell: As all will, were our faces turn'd. Did such a spirit breath In all you Trojans, as becomes, all men that fight beneath Their countries standerd; you would see, that such as prop your cause With like exposure of their lives, have all the honour'd lawes Of such a deare confederacie, kept to them to a thred: As now ye might reprise the armes, Sarpedon forfeited, By forfeit of your rights to him; would you but lend your hands, And force Patroclus to your Troy? Ye know how deare he stands

In his love, that of all the *Greeks*, is (for himselfe) farre best,
And leades the best, neare-fighting men: and therefore would (at least)
Redeeme *Sarpedons* armes: nay him, whom you have likewise lost.
This body drawne to *Ilion*, would after draw, and cost
A greater ransome, if you pleasd: but *Ajax* startles you;
Tis his breast, barres this right to us. His lookes are darts enow
To mixe great *Hector* with his men. And, not to blame ye are,
You chuse foes underneath your strengths; *Ajax* exceeds ye farre.

Hector looks passing source at this; and answerd, why dar'es they

Hector to Glaucus.

Hector lookt passing sowre at this; and answerd, why dar'st thou, (So under) talke above me so? O friend, I thought till now, Thy wisdome was superiour, to all th'inhabitants Of gleby Lycia; but now, impute apparent wants To that discretion thy words shew; to say I lost my ground For Ajax greatnesse: nor feare I, the field in combats drownd; Nor force of chariots: but I feare, a powre much better seene, In right of all warre, then all we: That god that holds betweene, Our victorie and us, his shield: lets conquest come and go At his free pleasure; and with feare, converts her changes so Upon the strongest: men must fight, when his just spirit impels, Not their vaine glories. But come on, make thy steps parallels To these of mine; and then be judge, how deepe the worke will draw: If then I spend the day in shifts? or thou canst give such law To thy detractive speeches then? or if the Grecian host, Holds any, that in pride of strength, holds up his spirit most, Whom (for the cariage of this Prince, that thou enforcest so) Imake not stoope in his defence. You, friends? ye heare and know, How much it fits ye to make good, this Grecian I have slaine, For ransome of Joves sonne, our friend; play then the worthy men, Till I endue Achilles armes. This said, he left the fight, And cald backe those that bore the armes; not yet without his sight, In convoy of them towards Troy. For them, he chang'd his owne; Remov'd from where it rained teares, and sent them back to towne.

Then put he on th'eternall armes, that the celestiall states

Gave Peleus; Peleus being old, their use appropriates To his Achilles, that (like him) for sooke them not for age.

When he, whose Empire is in clouds, saw Hector bent to wage

Warre in divine Achilles armes; he shooke his head, and said: laid Poore wretch, thy thoughts are farre from death; though he so neare hath

Joves discourse with himselfe of His ambush for thee. Thou putst on, those armes (as braving him) Hector in the

armes of Achilles. Whom others feare; hast slaine his friend, and from his youthfull lim,

Torne rudely off his heavenly armes; himselfe, being gentle, kind, And valiant. Equal measure then, thy life in youth must find.

Yet since the justice is so strickt, that not Andromache,

(In thy denied returne from fight) must ever take of thee

Those armes; in glory of thy acts: thou shalt have that fraile blaze

Of excellence, that neighbours death: a strength even to amaze.

To this, his sable browes did bow; and he made fit his lim To those great armes; to fill which up, the Warre god entred him; Austere and terrible: his joynts, and every part extends With strength and fortitude; and thus, to his admiring friends, High Clamor brought him. He so shin'd, that all could thinke no lesse, But he resembl'd every way, great-soul'd Æacides. Then, every way he scowr'd the field; his Captaines calling on; Asteropæus, Eunomus, (that foresaw all things done) Glaucus, and Medon, Desinor, and strong Thersilochus; Phorcis, and Mestheles, Chronius, and great Hippothous:

Hector to his Captaines and souldiers.

To all these, and their populous troopes; these, his excitements were: Heare us, innumerable friends; neare-bordering nations, heare; We have not cald you from your townes, to fill our idle eye With number of so many men, (no such vaine Emperie Did ever joy us;) but to fight, and of our Trojan wives With all their children, manfully, to save the innocent lives. In whose cares, we draw all our townes, of aiding souldiers drie, With gifts, guards, victuall, all things fit; and hearten their supplie With all like rights; and therefore now, let all sides set downe this, Or live, or perish: this, of warre, the speciall secret is.

The secret of WATTE.

In which most resolute designe, who ever beares to towne Patroclus (laid dead to his hand) by winning the renowne Of Ajax slaughter; the halfe spoyle, we wholly will impart To his free use; and to our selfe, the other halfe convert: And so the glory shall be shar'd; our selfe will have no more Then he shall shine in. This drew all, to bring abrode their store Before the body: every man, had hope it would be his, And forc't from Ajax: Silly fooles, Ajax prevented this, By raising rampiers to his friend, with halfe their carkasses. And yet his humour was to rore, and feare: and now, no lesse To startle Spartas king; to whom, he cried out: Omy friend! O Menelaus! now no hope, to get off; here's the end Of all our labours: not so much, I feare to lose the Corse, (For that's sure gone, the fowles of Troy, and dogs, will quickly force That peece-meale) as I feare my head, and thine ô Atreus sonne; Hector a cloud brings, will hide all; instant destruction Grievous, and heavie comes; ô call, our Peeres to aid us; flie.

Grievous, and heavie comes; ô call, our Peeres to aid us; flie.

He hasted, and usde all his voice; sent farre, and nere his crie:

O Princes, chiefe lights of the Greeks; and you that publickly

Eate with our Generall and me: all men of charge; O know,

Jove gives both grace, and dignitie, to any that will show

Good minds, for onely good it selfe; though presently the eye

Of him that rules discerne him not. Tis hard for me t'espie

(Through all this smoke of burning fight) each Captaine in his place,

And call assistance to our need. Be then each others grace,

And freely follow each his next; disdaine to let the joy

Of great Æacides be forc't, to feed the beasts of Troy.

His voyce was first heard and obeyd, by swift Oileades.

Idomeneus, and his mate, (renown'd Meriones)

Were seconds to Oileus sonne: but, of the rest, whose mind

Can lay upon his voice the names, that after these combind,

In setting up this fight on end? the Trojans first gave on;

And as into the seas vast mouth, when mightie rivers run,

The promise of Hector if Patroclus body could be forced off to their part.

Ajax to Menelaus.

Simile.

Their billowes, and the sea, resound; and all the utter shore Rebellowes (in her angry shocks) the seas repulsive rore. With such sounds gave the Trojans charge; so was their charge represt: One mind fild all Greeks; good brasse shields, close coucht to every brest: And on their bright helmes Jove powr'd downe, a mightie deale of night To hide Patroclus. Whom alive, and when he was the knight Of that grand child of Æacus, Saturnius did not hate; Nor dead, would see him dealt to dogs, and so did instigate His fellowes, to his worthy guard. At first the *Trojans* drave The blacke-ey'd *Grecians* from the Corse; but not a blow they gave That came at death. A while they hung, about the bodies heeles, The Greekes quite gone. But all that while, did Ajax whet the steeles Of all his forces; that cut backe, way to the Corse againe. Brave Ajax (that for forme, and fact, past all that did maintaine The Grecian fame, next Thetis sonne; ) now flew before the first: And as a sort of dogs, and youths, are by a Bore disperst About a mountaine: so fled these, from mightie *Ajax*, all That stood in conflict for the Corse. Who thought, no chance could fall Betwixt them and the prise, at Troy. For bold Hippothous, (Lethus, Pelasgus famous sonne) was so adventurous, That he would stand, to bore the Corse, about the ankle bone, Where all the nervie fivers meete, and ligaments in one, That make the motion of those parts: through which he did convay The thong or bawdricke of his shield; and so was drawing away All thanks from *Hector*, and his friends: but in their steed he drew An ill that no man could avert: For Telamonius threw A lance that strooke quite through his helme; his braine came leaping out: Downe fell Letheides; and with him, the bodies hoisted foote. Farre from Larissas soyle he fell; a little time allow'd To his industrious spirits, to quit, the benefits bestow'd By his kind parents. But his wreake, Priamides assaid, And threw at Ajax; but his dart, (discovered) past, and staid At Schedius, sonne of Iphitus: a man of ablest hand

Simile.

Of all the strong *Phocensians*; and liv'd with great command, In Panopæus. The fell dart, fell through his channell bone; Pierc't through his shoulders upper part; and set his spirit gone. When (after his) another flew; the same hand giving wing To martiall Phorcis startled soule, that was the after spring Of Phanops seed: the javelin strooke, his curets through, and tore The bowels from the bellies midst. His fall made those before Give backe a little: Hectors selfe, enforc't to turne his face. And then the Greeks bestow'd their showts, tooke vantage of the chace; Drew off, and spoild *Hippothous*, and *Phorcis* of their armes; And then ascended *Ilion*, had shaken with alarmes. (Discovering th'impotence of Troy) even past the will of Jove; And by the proper force of *Greece*: had  $Ph\alpha bus$  faild to move Æneas, in similitude, of Periphas (the sonne Of grave Epytes) king at armes; and had good service done To old Anchises; being wise, and even with him in yeares. But (like this man) the farre-seene god, to Venus sonne appeares, And askt him how he would maintaine, steepe Ilion in her height, In spite of gods (as he presum'd) when men approv'd so sleight, All his presumptions? and all theirs, that puft him with that pride, Beleeving in their proper strengths? and generally supplied With such unfrighted multitudes? But he well knew that Jove, (Besides their selfe conceipts) sustaind, their forces with more love Then theirs of Greece; and yet all that, lackt power to hearten them.

Apollo disguised like Periphas to Æneas.

Aenas to the Trojans.

Æneas knew the god, and said; It was a shame extreme
That those of Greece should beate them so; and by their cowardise,
Not want of mans aide, nor the gods; and this (before his eyes)
A deitie stood, even now, and voucht, affirming Jove their aide.
And so bad Hector, and the rest, (to whom all this he said)
Turne head; and not, in that quicke ease, part with the Corse to Greece.

This said, before them all he flew; and all (as of a peece) Against the *Greeks* flew. *Venus* sonne, *Leocritus* did end, Sonne of *Arisbas*; and had place, of *Lycomedes* friend; Before we suffer: tis an act, much lesse infortunate,

The common souldiers resolutions.

And then would those of Troy resolve; Though certainly our fate, Will fell us altogether here: of all not turne a face. Thus either side, his fellowes strength, excited past his place; And thus through all th'unfruitfull aire, an iron sound ascended Up to the golden firmament; when strange affects contended, In these immortall heaven-bred horse, of great Æacides; Whom (once remov'd from forth the fight) a sodaine sense did seise Of good Patroclus death; whose hands, they oft had undergone; And bitterly they wept for him: nor could Automedon, With any manage make them stirre; oft use the scourge to them; Oft use his fairest speech; as oft, threats never so extreme; They neither to the Hellespont, would beare him; nor the fight: But still as any tombe-stone layes, his never-stirred weight On some good man, or womans grave, for rites of funerall: So unremoved stood these steeds; their heads to earth let fall, And warme teares gushing from their eyes, with passionate desire, Of their kind manager; their manes, that florisht with the fire Of endlesse youth allotted them: fell through the yokie sphere, Ruthfully rufl'd and defilde. Jove saw their heavy cheare, And (pittying them) spake to his mind; Poore wretched beasts (said he) Why gave we you t'a mortall king? when immortalitie, And incapacitie of age, so dignifies your states? Was it to hast the miseries, pour'd out on humane fates? Of all the miserabl'st things that breathe, and creepe on earth, No one more wretched is then man. And for your deathlesse birth, Hector must faile to make you prise: is't not enough he weares, And glories vainly in those armes? your chariots, and rich geares, (Besides you) are too much for him. Your knees and spirits againe

My care of you shall fill with strength; that so ye may sustaine

The grace of slaughter, till at fleet, their bloody feete arrive:

Till Phαbus drinke the Westerne sea; and sacred darknesse throwes,

Automedon, and beare him off. To Troy I still will give

Ioves discourse with himselfe of the wretched state of humani-

Simile.

Her sable mantle, twixt their points. Thus in the steeds he blowes Excessive spirit; and through the Greeks, and Ilians they rapt The whirring chariot; shaking off, the crumbl'd center, wrapt Amongst their tresses: and with them, Automedon let flie Amongst the Trojans; making way, through all as frightfully, As through a jangling flocke of Geese, a lordly Vulture beats; Simile. Given way with shrikes, by every Goose, that comes but neare his threats; With such state fled he through the preasse, pursuing as he fled; But made no slaughter; nor he could: alone being carried Upon the sacred chariot. How could be both works, do, Direct his javelin, and command, his fiery horses too? At length, he came where he beheld, his friend Alcimedon, That was the good Laercius, the sonne of Æmons sonne; Who close came to his chariot side, and askt; What god is he, Al cimedon to A utomedon. That hath so robd thee of thy soule, to runne thus frantickly Amongst these forefights, being alone? thy fighter being slaine, And Hector glorying in his armes? he gave these words againe: Alcimedon, what man is he? of all the Argive race, Automedon to Alcimedon. So able as thy selfe, to keepe, in use of preasse, and pace These deathlesse horse? himselfe being gone, that like the gods had th'art, Of their high manage? therefore take, to thy command his part, And ease me of the double charge, which thou hast blam'd with right. He tooke the scourge and reines in hand, Automedon the fight: Which *Hector* seeing, instantly (Æneas standing neare) Hector to Aneas. He told him, he discern'd the horse, that mere immortall were, Addrest to fight, with coward guides; and therefore hop't to make A rich prise of them; if his mind, would helpe to undertake: For those two could not stand their charge. He granted, and both cast Drie solid hides upon their neckes, exceeding soundly brast; And forth they went, associate, with two more god-like men,

Aretus, and bold Chronius; nor made they question then To prise the goodly crested horse, and safely send to hell

The soules of both their guardians: Ofooles, that could not tell,

They could not worke out their returne, from fierce Automedon Without the liberall cost of blood; who first made Orizon To father Jove, and then was fild, with fortitude, and strength; When (counselling Alcimedon, to keepe at no great length The horse from him; but let them breathe, upon his backe, because He saw th'advance that Hector made; whose furie had no lawes Proposd to it, but both their lives, and those horse, made his prise, Or his life theirs) he cald to friend, these well-approv'd supplies; Th' Ajaces, and the Spartan king: and said, Come, Princes, leave

Automedon cals for aid to the Ajaces and Menelaus.

In the Greeke alwayes this phrase is used, not in the hands, but έν γούνασι κεῖται, in the knees of the gods lies our helps, &c.

A sure guard with the corse; and then, to your kind care receive Our threatned safeties; I discerne, the two chief props of Troy Prepar'd against us: But herein, what best men can enjoy, Lies in the free knees of the gods; my dart shall leade ye all; The sequell, to the care of Jove, I leave, what ever fall. All this, spake good Automedon; then, brandishing his lance,

He threw, and strooke Aretus shield, that gave it enterance Through all the steele, and (by his belt) his bellies inmost part It pierc't, and all his trembling lims, gave life up to his dart. Then Hector at Automedon, a blazing lance let flie, Whose flight he saw, and, falling flat, the compasse was too hie, And made it sticke beyond in earth, th'extreme part burst, and there Mars buried all his violence. The sword then, for the speare, Had chang'd the conflict, had not haste, sent both th' Ajaces in, (Both serving close their fellowes call) who, where they did begin There drew the end. Priamides, Æneas, Chronius, (In doubt of what such aid might worke) left broken hearted thus, Aretus to Automedon, who spoild his armes, and said: A little this revives my life, for him so lately dead,

Automedon insults.

(Though by this nothing countervail'd) And with this litle vent Of inward griefe, he tooke the spoile; with which, he made ascent, Up to his Chariot; hands and feete, of bloudie staines so full, That Lion-like he lookt, new turn'd, from tearing up a Bull. And now another bitter fight, about Patroclus grew;

Teare-thirstie, and of toile enough; which Pallas did renew,
Descending from the cope of starres, dismist by sharp-eyd Jove,
To animate the Greeks; for now, inconstant change did move
His mind from what he held of late: And as the purple bow,
Jove bends at mortals, when of warre, he will the signall show;
Or make it a presage of cold, in such tempestuous sort,
That men are of their labours easde, but labouring cattell hurt:
So Pallas in a purple cloud, involv'd her selfe, and went
Amongst the Grecians; stird up all; but first encouragement
She breath'd in Atreus yonger sonne; and (for disguise) made choise
Of aged Phanix shape; and spake, with his unwearied voice.

Pallas like

Phanix to

Menelaus.

Simile.

O Menelaus, much defame, and equall heavinesse,
Will touch at thee; if this true friend, of great Æacides,
Dogs teare beneath the Trojan wals; and therefore beare thee well,
Toile through the host; and every man, with all thy spirit, impell.

Menelaus to
Pallas supposed
Phanix.

He answerd: O thou long-since borne? O Phanix? that hast wonne The honor'd foster-fathers name, of *Thetis* god-like sonne: <sup>b</sup>I would *Minerva* would but give, strength to me; and but keepe These busie darts off; I would then, make in indeed, and steepe My income in their bloods, in aide, of good Patroclus; much His death afflicts me; much: but yet, this Hectors grace is such With Jove; and such a fierie strength, and spirit he has, that still His steele is killing, killing still. The kings so royall will, Minervajoy'd to heare; since she, did all the gods outgo In his remembrance. For which grace, she kindly did bestow Strength on his shoulders, and did fill, his knees as liberally <sup>c</sup> With swiftnesse, breathing in his breast, the courage of a flie. Which loves to bite so, and doth beare, mans bloud so much good will, That still (though beaten from a man) she flies upon him still: With such a courage Pallas fild, the blacke parts neare his hart; And then he hasted to the slaine; cast off a shining dart; And tooke one Podes, that was heire, to old Eetion, A rich man, and a strenuous; and by the people done

Much honour; and by Hector too, being consort, and his guest; And him the yellow-headed king, laid hold on at his waste; In offering flight, his iron pile, strooke through him; downe he fell; And up Atrides drew his corse. Then Phabus did impell The spirit of Hector; Phanops like, surnam'd Asiades,

Phæbus like Asiades to Hector.

Whom Hector usde (of all his guests) with greatest friendlinesse; And in Abydus stood his house; in whose forme, thus he spake:

Hector? what man of all the Greeks, will any terror make, Of meeting thy strength any more; when thou art terrified By Menelaus? who before, he slue thy friend, was tried, A passing easie souldier; where now (besides his end, Imposde by him) he drawes him off (and not a man to friend) From all the Trojans. This friend is, Podes, Eetions sonne.

This hid him in a cloud of griefe; and set him formost on; And then Jove tooke his Snake-fring'd shield; and Ida cover'd all With sulphurie clouds; from whence he let, abhorred lightnings fall, And thunderd till the mountaine shooke: and with this dreadfull state. He usherd victorie to Troy; to Argos flight and fate. Peneleus Baotius, was he that formost fled, Being wounded in his shoulders height; but there the lances head Strooke lightly, glancing to his mouth, because it strooke him neare, Throwne from Polydamas: Leitus, next left the fight in feare, (Being hurt by *Hector*, in his hand) because he doubted sore His hand, in wished fight with Troy, would hold his lance no more.

Idomeneus at Hector.

Idomeneus sent a dart, at Hector (rushing in, And following Leitus) that strooke, his bosome, neare his chin, And brake at top; the *Ilians*, for his escape did shout. When *Hector*, at *Deucalides*, another lance sent out, As in his chariot he stood; it mist him narrowly; For (as it fell) Caranus drave, his speedie chariot by, And tooke the Trojan lance himselfe; he was the Chariotere Ot sterne Meriones; and first, on foote did service there, Which well he left to governe horse; for saving now his king,

With driving twixt him and his death; though thence his owne did spring; Which kept a mightie victorie, from Troy, in keeping death From his great Soveraigne: the fierce dart, did enter him beneath His eare, betwixt his jaw and it; drave downe, cut through his tongue, And strooke his teeth out; from his hands, the horses raines he flung; Which now Meriones receiv'd, as they bestrew'd the field, And bad his Soveraigne scourge away; he saw that day would yeeld No hope of victorie for them. He fear'd the same, and fled. Nor from the mightie minded sonne, of Telamon, lay hid (For all his clouds) high Jove himselfe; nor from the Spartan king. They saw him in the victorie, he still was varying For Troy; for which sight, Ajax said: O heavens, what foole is he, That sees not Joves hand in the grace, now done our enemie? Not any dart they touch, but takes; from whom soever throwne, Valiant or coward; what he wants, Jove addes; not any one Wants his direction to strike sure; nor ours, to misse, as sure: But come, let us be sure of this, to put the best in ure That lies in us; which two-fold is; both to fetch off our friend, And so to fetch him off, as we, may likeliest contend To fetch our selves off; that our friends, surviving may have right In joy of our secure retreat; as he that fell in fight, Being kept as sure from further wrong: of which perhaps they doubt; And looking this way, grieve for us, not able to worke out Our passe from this man-slaughterer, great *Hector*, and his hands, That are too hote for men to touch; but that these thirstie sands, Before our fleete will be enforc't, to drinke our headlong death. Which to prevent by all fit meanes, I would the parted breath Of good Patroclus, to his friend, with speed imparted were By some he loves: for I believe, no heavie messenger Hath yet inform'd him; but alas, I see no man to send; Both men and horse are hid in mists, that every way descend. O father Jupiter, do thou, the sonnes of Greece release Of this felt darknesse; grace this day, with fit transparences;

Ajax good

#### 128 THE SEVENTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS

And give the eyes thou giv'st, their use; destroy us in the light,
And worke thy will with us, since needs, thou wilt against us fight.

This spake he weeping; and his teares, Saturnius pitie show'd, Disperst the darknesse instantly, and drew away the clowd, From whence it fell: the Sunne shin'd out, and all the host appear'd;

And then spake Ajax, (whose heard prayre, his spirits highly chear'd.)

Brave Menelaus, looke about; and if thou canst descrie

Nestors Antilochus alive, incite him instantly,

To tell Achilles, that his friend, most deare to him, is dead.

He said; nor Menelaus stucke, at any thing he said,

(As loth to do it) but he went; as from a Grasiers stall,

A Lion goes, when overlaid (with men, dogs, darts, and all Not easely losing a fat Oxe, but strong watch, all night held)

His teeth yet watering; of the comes, and is as of trepeld;

The adverse darts so thicke are pour'd, before his brow-hid eyes,

And burning firebrands; which for all, his great hearts heate, he flies,

And (grumbling) goes his way betimes: So from Patroclus went

Atrides, much against his mind; his doubts being vehement,

Lest (he gone from his guard) the rest, would leave (for very feare)

The person to the spoile of Greece. And yet his guardians were,

Th' Ajaces, and Meriones, whom much, his care did presse,

And thus exhort; Ajaces both, and you Meriones:

Now let some true friend call to mind, the gentle and sweete nature

Of poore Patroclus; let him thinke, how kind to every creature,

His heart was, living, though now dead. Thus urg'd the faire-hair'd king,

And parted, casting round his eye. As when upon her wing An Eagle is, whom men affirme, to have the sharpest sight

Of all aires region of fowles; and though of mightie height,

Sees yet within her leavie forme, of humble shrubs, close laid [dead: A light-foote Hare, which straight she stoupes, trusses, and strikes her So dead thou strook'st thy charge (O king,) through all warres thickets so

Thou look'dst, and swiftly found'st thy man; exhorting gainst the foe,

And heartning his plied men to blowes, usde in the warres left wing:

To whom thou saidst; Thou god-lov'd man, come here, and heare a thing,

Ajax to Menelaus.

Simile.

Another direct scoffe at Menelaus.

Menelaus to the Ajaces, like bimselfe.

Simile.

Which I wish never were to heare; I thinke even thy eye sees What a destruction God hath laid, upon the sonnes of Greece; And what a conquest he gives Troy; in which, the best of men (Patroclus) lies exanimate; whose person, passing faine, The Greeks would rescue, and beare home; and therefore give thy speed To his great friend, to prove if he, will do so good a deed, To fetch the naked person off; for Hectors shoulders weare His prised armes. Antilochus, was highly griev'd to heare This heavie newes; and stood surprisde, with stupid silence long; His faire eyes standing full of teares; his voice so sweete and strong, Stucke in his bosome; yet all this, wrought in him no neglect Of what Atrides gave in charge: but for that quicke effect, He gave Laodolus his armes, (his friend that had the guide Of his swift horse) and then his knees, were speedily applide In his sad message, which his eyes, told all the way in teares. Nor would thy generous heart assist, his sore-charg'd souldiers (O Menelaus) in meane time, though left in much distresse; Thou sentst them god-like Thrasimede, and mad'st thy kind regresse Backe to Patroclus; where arriv'd, halfe breathlesse thou didst say To both th' Ajaces: I have sent, this messenger away To swift Achilles, who, I feare, will hardly helpe us now, (Though mad with Hector;) without armes, he cannot fight, ye know: Let us then thinke of some best meane, both how we may remove The bodie; and get off our selves, from this vociferous drove, And fate of Trojans. Bravely spoke, at all parts (Ajax said)Oglorious sonne of Atreus; take thou then straite the dead, And thou Meriones. We two, of one mind, as one name, Will backe ye soundly; and on us, receive the wild-fire flame, That Hectors rage breathes after you, before it come at you.

Antilochus grief for Patroclus.

Another notable Ironie, expressing what Homer made of Menelaus.

This said, they tooke into their armes, the bodie; all the show That might be, made to those of *Troy*, at armes end bearing it. Out shriekt the *Trojans*, when they saw, the bodie borne to fleete; And rusht on: As at any Bore, gasht with the hunters wounds, A kennell of the sharpest set, and sorest bitten hounds,

Menelaus and Meriones beare off the body of Patroclus. Simile.

Vol. II s

Simile.

Simile.

Before their youthfull huntsmen haste; and eagerly a while Pursue, as if they were assur'd, of their affected spoile; But when the Savage (in his strength, as confident as they) Turnes head amongst them; backe they flie, and every one his way: So troope-meale Troy pursu'd a while, laying on with swords and darts; But when th' Ajaces turn'd on them, and made their stand; their harts Drunke from their faces all their blouds; and not a man sustain'd The forechace, nor the after fight. And thus Greece nobly gain'd, The person towards home: but thus, the changing warre was rackt Out to a passing bloudie length: For as once put in act A fire invading citie roofes, is sodainly engrost, And made a wondrous mightie flame; in which is quickly lost A house, long building; all the while, a boisterous gust of wind Lumbring amongst it: So the Greekes (in bearing of their friend) More and more foes drew: at their heeles, a tumult thundering still Of horse and foote. Yet, as when Mules, in haling from a hill A beame or mast, through foule deepeway, well clapt and heartned, close Lie to their labour, tug, and sweate, and passing hard it goes: (Urg'd by their drivers, to all hast) So dragg'd they on the corse; Still both th' Ajaces at their backs; who backe still turn'd the force; Though after, it grew still the more; yet as a sylvane hill Thrusts backe a torrent, that hath kept, a narrow channell still, Till at his Oken breast it beates; but there a checke it takes, That sends it over all the vale, with all the stirre it makes:

Nor can with all the confluence, breake through his rootie sides: In no lesse firme and brave repulse, th' *Ajaces* curb'd the prides Of all the *Trojans*: yet all held, the pursuite in his strength;

Their chiefes being Hector, and the sonne, of Venus, who at length

A number of their rich armes lost, falne from them, here and there

About, and in the dike; and yet, the warre concludes not here.

Put all the youth of *Greece* besides, in most amazefull rout; Forgetting all their fortitudes, distraught, and shrieking out;

Simile, illustrating the valour of both the Ajaces.

#### COMMENTARIUS.

\* 'ως Δ' ὅτ' ἀνὴρ ταύροιο βοὸς μεγάλοιο βοείην Λαοῖσιν Δώη τανύειν, μεθύουσαν ἀλοιφῆ, Δεξάμενοι Δ' ἄρα τοί γε Διαστάντες τανύουσι Κυκλόσ', ἄφαρ Δέ τε ἰκμὰς ἔβη, Δύνει Δέ τ' ἀλοιφὴ Πολλῶν ἑλκόντων, τάνυται Δέ τε πᾶσα Διαπρό ως οἵ γ' ἔνθα καὶ ἔνθα νέκυν ὀλίγη ἐνὶ χώρη "Ειλκεον ἀμφότεροι.

#### Thus translaced ad verbum by Spondanus:

Sicut autem quando vir tauri bovis magni pellem
Populis dederit distendendam temulentam pinguedine,
Accipientes autem utique hi dispositi extendunt
In orbem; statim autem humor exiit, penetratque adeps,
Multis trahentibus: tenditur autem tota undique;
Sic hi huc & illuc cadaver parvo in spacio
Trahebant utrique.

#### Laurent. Valla thus in prose:

Etquemadmodum si quis pinguem Tauri pellema pluribus extendi juberet; inter extendendum & humor & pingue desudat. Sic illi huc parvo in spacio distrahebant.

#### Eobanus thus in verse:

———Ac si quis distendere pellem
Taurinam jubeat, crassam pinguedine multa,
Multorum manibus, terræ desudet omasum
Et liquor omnis humi. Sic ipsum tempore parvo
Patroclum in diversa, manus numerosa, trahebat, &c.

To answer a hote objection made to me by a great scholler, for not translating Homer word for word, and letter for letter (as out of his heate he strained it,) I am enforced to cite this admirable Simile, (like the other before in my annotations at the end of the fifteenth Booke) and referre it to my judiciall readers examination, whether such a translation becomes Homer or not; by noting

so much as needs to be by one example; whether the two last above-said translators, in being so short with our everlasting master; do him so much right, as my poore conversion; expressing him by necessary exposition and illustration of his words and meaning, with more words, or not. The reason of his Simile, is to illustrate the strife of both the armies for the body of Patroclus; which it doth performe most inimitably; their toile and sweate about it, being considered (which I must pray you to turne to before:) the Simile it selfe yet, I thought not unfit to insert here, to come up the closer to them, with whom I am to be compared. My paines and understanding converting it thus:

—And as a huge oxe hide, A Currier gives amongst his men, to supple and extend With oile, till it be drunke withall: they tug, stretch out, and spend Their oile and licour liberally; and chafe the leather so, They make it breathe a vapour out; and in their licours go, A number of them set a worke; and in an orbe they pull, That all wayes, all parts of the hide, they may extend at full: So here and there did both hosts hale, the corse in litle place; And wrought it all wayes with their sweate, &c. In which last words of the application considered, lies the life of this illustration. Our Homers divine invention wherein, I see not in any of their shorter translations toucht at. But what could expresse more the toile about this body, forcing it this way and that, as the opposite advantage served on both sides? An Oxes hide, after the tanning, asking so much labour and oile to supple and extend it,—τανύειν μεθύουσαν άλοιφῆ, distendendam, temulentam, pinguedine; to be stretcht out, being drunke with tallow, oile, or licour: the word μεθύουσαν, which signifies temulentam; of μεθύω signifying ebrius sum, (being a metaphor) and used by Homer, I thought fit to expresse so; both because it is Homers, and dothmuch more illustrate then crassampinguedine multa, as Eoban. turnes it. But Valla leaves it clearely out; & with his briefenesse, utterly maimes the Simile; which (to my understanding being so excellent)  $oldsymbol{I}$ could not but with thus much repetition and labour inculcate the sence of it; since I see not that any translator hath ever thought of it. And therefore (against the objector, that would have no more words then Homer used, in his translator)

I hope those few words I use more, being necessarie to expresse such a sence as I understand in Homer, will be at least borne withall; without which, and other such needfull explanations, the most ingenious invention and sense of so matchlesse a writer, might passe endlesly obscured and unthought on. My manner of translation being partly built on this learned and judicious authoritie: Est sciti interpretis, non verborum numerum, & ordinem sectari; sed res ipsas, & sententias attente perpendere; easque verbis, & formulis orationis vestire idoneis, & aptis ei linguæ inquam convertitur.

b—εἰ γὰρ 'Αθήνη, & c. Minerva appearing to Menelaus like Phœnix, and encouraging him (as you may reade before) to fight; he speakes as to Phœnix, and wishes Minerva would but put away the force or violence of the darts, and he would aid and fight bravely: which is a continuance of his character, being exprest for the most part by Homer ridiculous and simple. The originall words yet (because neither Eobanus nor Valla understood the character) they utterly pervert; as if you please to examine them, you may see. The words are these, βελέων 2' ἀπερύκοι ἐρωήν, which Spondanus truly interprets telorum vero depulerit impetum; 'Απερύκω being a compound of ἐρύκω; signifying arceo, repello, propulso, abigo; and yetthey translate the words, & telisvim afferret: as if Menelaus wishtthat Pallas would give force to his darts; which Eobanus followes, saying, & tela valentia præstet most ignorantly and unsufferably converting it; supposing them to be his owne darts he spake of; and would have blest with Minervaes addition of vertue and power; where Homers are plaine; he spake of the enemies darts; whose force if she would avert, he would fight for Patroclus.

ciam in pectoribus immisit. Minerva inspired him with the courage of aflie; which all his interpreters very ridiculously laugh at in Homer; as if he heartily intended to praise Menelaus by it, not understanding his Ironie here, agreeing with all the other sillinesse noted in his character. Eobanus Hessus, in pitie of Homer, leaves it utterly out; and Valla comes over him with a little salve for the sore disgrace he hath by his ignorant readers laughters; and expounds the words above said thus: Lene namque ejus ingenium prudenti

audacia implevit: laying bis medicinenothing neare the place. Spondanus (disliking Homer with the rest in this Simile) would not have Lucian forgotten in his merry Encomium of a Flie; and therefore cites him upon this place, playing upon Homer; which, because it is already answered in the Ironie to be understood in Homer, (he laughing at all men so ridiculous) Iforbeare to repeate; and cite onely Eustathius, that would salve it, with altering the word 8\approx poos which signifies confidentia, or audacia (per Metathesin literæρ) forθράσος, which is temeritas; of which I see not the end: and yet cite all, to shew how such great Clerks are perplext, and abuse Homer, as not being satis compotes mentis Poeticæ; for want of which (which all their reading and language cannot supply) they are thus often graveld and mistaken.

d°ωσ τ' αιετός, &c. Veluti Aquila: The sport Homer makes with Menelaus, is here likewise confirmed and amplified in another Simile, resembling him intentionally to a harefinder, though for colours sake he useth the word Eagle; as in all other places where he presents him (being so eminent a person) he hides his simplicity with some shadow of glory or other. The circumstances making it cleare; being here, and in divers other places made a messenger from Ajax, and others, to call such and such to their aid; which was unfit for a man of his place, if he had bene in magnanimitie and valour equall, or any thing neare it. But to confirme his imperfection therein in divers other places, he is called μαλθακός αἰχμητής, mollis bellator; and therefore was fittest to be employed to cal up those that were hardier and abler. Ingoing about whichbusinesse, Homer shewes how he lookt about, leering like a harefinder: for to make it simply a Simile illustrating the state of his addresse in that base affaire, had neither wit nor decorum. Both which being at their height in the other sence (because our Homer was their great master to all accomplishment) let none detract so miserably from him, as to take this otherwise then a continuance of his Ironie.

The end of the seventeenth Booke.

## THE EIGHTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS.

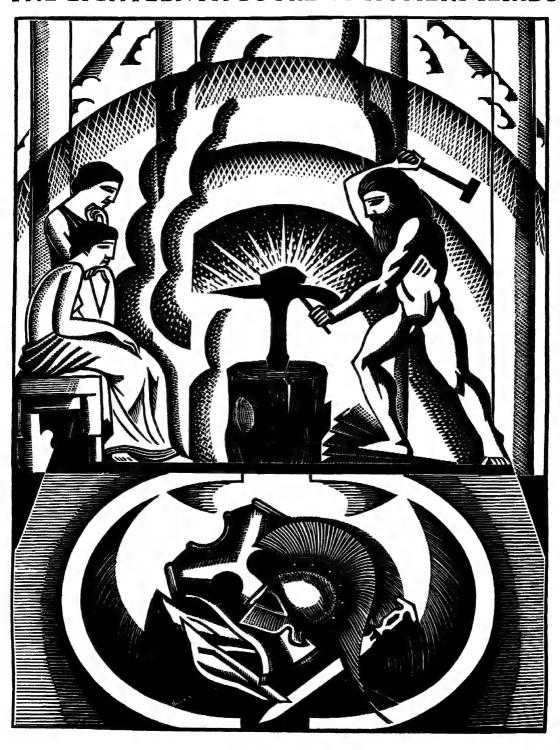
#### THE ARGUMENT.

ACHILLES mournes, told of Patroclus end;
When Thetis doth from forth the sea ascend,
And comfort him; advising to abstaine
From any fight, till her request could gaine
Fit armes of Vulcan. Juno yet commands
To shew himselfe. And at the dike he stands
In sight of th'enemie; who with his sight
Flies; and a number perish in the flight.
Patroclus person (safe brought from the warres)
His souldiers wash. Vulcan the armes prepares.

#### ANOTHER ARGUMENT.

Sigma continues the alarmes, And fashions the renowmed armes.

### THE EIGHTEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS



# HEY FOUGHT STILL, LIKE THE RAGE OF FIRE. AND NOW ANTILOCHUS CAME TO ÆACIDES; WHOSE MIND, WAS MUCH SOLICITOUS,

For that, which (as he fear'd) was falne. He found him neer the fleet With upright saile-yeards, uttering this, to his heroike conceit: Ay me; why see the Greeks themselves, thus beaten from the field, And routed headlong to their fleet. O let not heaven yeeld Effect to what my sad soule feares; that (as I was foretold) The strongest Myrmidon, (next me) when I should still behold The Sunnes faire light, must part with it. Past doubt, Menatius sonne Is he on whom that fate is wrought; O wretch, to leave undone What I commanded; that the fleete, once freed of hostile fire, (Not meeting Hector) instantly, he should his powres retire.

Achilles to himselfe concerning Patroclus.

As thus his troubl'd mind discourst, Antilochus appear'd, And told with teares the sad newes thus: My Lord, that must be heard, Which would to heaven I might not tell; Menætius sonne lies dead; And for his naked corse (his armes alreadie forfeited,

Antilochus relates Patroclus death

And worne by Hector) the debate, is now most vehement.

This said, Griefe darkned all his powres. With both his hands he rent The blacke mould from the forced earth, and pour'd it on his head; Smear'd all his lovely face; his weeds (divinely fashioned) All filde and mangl'd; and himselfe, he threw upon the shore; Lay, as laid out for funerall. Then tumbl'd round, and tore His gracious curles; his Ecstacie, he did so farre extend, That all the Ladies wonne by him, and his now slaughterd friend, (Afflicted strangely for his plight) came shrieking from the tents, And fell about him; beate their breasts; their tender lineaments Dissolv'd with sorrow. And with them, wept Nestors warlike sonne, Fell by him, holding his faire hands, in feare he would have done His person violence; his heart (extremely streightned) burn'd, Beate, sweld, and sighd, as it would burst. So terribly he mourn'd; That Thetis sitting in the deepes, of her old fathers seas; Heard, and lamented. To her plaints, the bright Nereides Flockt all; how many those darke gulles, soever comprehend.

Achilles his rage.

Vol. II t

There Glauce and Cymodoce, and Spyo did attend; Nesæa and Cymothoa, and calme Amphithoe; Thalia, Thoa, Panope, and swift Dynanime; Acta and Lymnoria; and Halia the faire, Fam'd for the beautie of her eyes; Amathia for her haire; Iæra, Proto, Clymene, and curl'd Dexamine; Pherusa, Doris; and with these, the smooth Amphinome; Chast Galathea so renowm'd; and Callianira came With Doto and Orythia, to cheare the mournfull Dame; Apseudes likewise visited; and Callianassa gave Her kind attendance; and with her, Agave grac't the Cave; Nemertes, Mæra followed: Melita, Ianesse, With Ianira, and the rest, of those Nereides, That in the deepe seas make abode; all which together beate Their dewie bosomes; and to all, thus Thetis did repeate Thetis to the Her cause of mourning: Sisters, heare, how much the sorrowes wey, Whose cries, now cald ye: haplesse I, brought forth unhappily The best of all the sonnes of men; who (like a well-set plant, In best soiles) grew and flourished; and when his spirit did want Employment for his youth and strength: I sent him with a fleete To fight at *Ilion*; from whence, his fate-confined feete

Nereides.

Passe all my deitie to retire. The court of his high birth, The glorious court of *Peleus*, must entertaine his worth, Never hereafter. All the life, he hath to live with me, Must wast in sorrowes; and this sonne, I now am bent to see, Being now afflicted with some griefe; not usually grave; Whose knowledge and recure I seeke. This said, she left her cave; Which all left with her; swimming forth; the greene waves, as they swom, Cleft with their bosomes, curld, and gave, quicke way to Troy. Being come, They all ascended; two and two; and trod the honor'd shore, Till where the fleete of Myrmidons (drawne up in heapes) it bore. There stayd they at Achilles ship; and there did Thetis lay

Thetis to Achilles.

Her faire hand on her sonnes curl'dhead, sigh'd, wept, and badhim say,

What griefe drew from his eyes those teares? conceale it not (said she) Till this houre, thy uplifted hands, have all things granted thee. The Greeks (all thrust up at their sternes) have pour'd out teares enow; And in them seene how much they misse, remission of thy vow.

Achilles to Thetis

He said, Tis true, Olympius, hath done me all that grace:
But what joy have I of it all? when thus, thrusts in the place,
Losse of my whole selfe, in my friend? whom, when his foe had slaine,
He spoil'd of those prophaned armes, that Peleus did obtaine
From heavens high powres, solemnizing, thy sacred nuptiall bands,
As th'onely present of them all; and fitted well their hands;
Being lovely, radiant, marvellous; O would to heaven thy throne,
With these faire deities of the sea, thou still hadst sate upon;
And Peleus had a mortall wife; since by his meanes is done
So much wrong to thy grieved mind; my death being set so soone,
And never suffering my returne, to grace of Peleus court;
Nor do I wish it; nor to live, in any mans resort;
But onely that the crying bloud, for vengeance, of my friend,
Mangl'd by Hector, may be stild; his foes death paying his end.

She weeping, said: That houre is neare, and thy deaths houre then nie; Thetis to

Which in thy wish serv'd of thy foe, succeedeth instantly.

Achilles to Thetis.

And instantly it shall succeed, (he answerd) since my fate
Allow'd not to my will a powre, to rescue (ere the date
Of his late slaughter) my true friend. Farre from his friends he died;
Whose wrong therein my eyes had light, and right to see denied.
Yet now I neither light my selfe, nor have so spent my light,
That either this friend or the rest, (in numbers infinite
Slaughterd by Hector) I can helpe; nor grace, with wisht repaire
To our deare country; but breathe here, unprofitable aire,
And onely live a lode to earth, with all my strength, though none
Of all the Grecians equal it. In counsell, many a one
Is my superiour; what I have, no grace gets; what I want,
Disgraceth all. How then too soone, can hastiest death supplant
My fate-curst life? her instrument, to my indignitie,

Thetis to Achilles. Being that blacke fiend Contention; whom, would to God might die To gods and men; and Anger too, that kindles tyrannie In men most wise; being much more sweete, then liquid hony is To men of powre, to satiate, their watchfull enmities; And like a pliant fume it spreds, through all their breasts; as late It stole sterne passage thorough mine; which he did instigate, That is our Generall. But the fact, so long past, the effect Must vanish with it, though both griev'd; nor must we still respect Our soothed humours; Need now takes, the rule of eithers mind. And when the loser of my friend, his death in me shall find; Let death take all. Send him, ye gods; Ile give him my embrace; Not Hercules himselfe shund death, though dearest in the grace Of Jupiter; even him, Fate stoopt, and Junoes crueltie; And if such Fate expect my life; where death strikes, I will lie. Meane time I wish a good renowme, that these deepe-brested Dames Of Ilion and Dardania, may, for th'extinguisht flames Of their friends lives, with both their hands, wipe miserable teares From their so curiously-kept cheekes; and be the officers To execute my sighs on Troy; when (seeing my long retreate But gatherd strength, and gives my charge, an answerable heate) They well may know twas I lay still; and that my being away, Presented all their happinesse. But any further stay, (Which your much love perhaps may wish) assay not to perswade; All vowes are kept; all prayres heard; now, free way for fight is made. The silver-footed Dame replide: It fits thee well, my sonne, To keepe destruction from thy friends; but those faire armes are wonne And worne by Hector, that should keepe, thy selfe in keeping them, Though their fruition be but short; a long death being neare him, Whose cruell glorie they are yet: by all meanes then forbeare To tread the massacres of warre, till I againe appeare From Mulciber with fit new armes; which, when thy eye shall see The Sunne next rise, shall enter here, with his first beames and me. Thus to her sisters of the sea, she turn'd, and bad them ope

The doores and deepes of *Nereus*; she, in Olympus top Must visite *Vulcan* for new armes, to serve her wreakfull sonne; And bad informe her father so, with all things further done.

Thetis and the Nymphs leave Achilles

This said, they underwent the sea, her selfe flew up to heaven; In meane space, to the Hellespont, and ships, the Greeks were driven, In shamefull rout; nor could they yet, from rage of Priams sonne, Secure the dead of new assaults; both horse and men made on, With such impression: thrice the feete, the hands of Hector seasd; And thrice th' Ajaces thumpt him off. With whose repulse displeasd, He wreakt his wrath upon the troupes; then to the corse againe, Made horrid turnings, crying out, of his repulsed men, And would not quit him quite for death. A Lion almost sterv'd, Is not by upland herdsmen driven, from urging to be serv'd With more contention, then his strength, by those two of a name; And had perhaps his much praised will; if th'airie-footed dame (Swift Iris) had not stoopt in hast, Ambassadresse from heaven, To Peleus sonne, to bid him arme; her message being given By Juno; kept from all the gods; she thus excited him: Rise thou most terrible of men, and save the precious lim Of thy belov'd; in whose behalfe, the conflict now runnes hie Before the fleete; the either host, fels other mutually; These to retaine, those to obtaine; amongst whom, most of all Is *Hector* prompt; hee's apt to drag, thy friend home; he your pall Will make his shoulders; his head forc't; hee'l be most famous; rise, No more lie idle; set the foe, a much more costly prise Of thy friends value; then let dogs, make him a monument, Where thy name will be graven. He askt, What deitie hath sent Thy presence hither? She repli'd; Saturnia; she alone, Not high Jove knowing; nor one god, that doth inhabite on Snowie Olympus. He againe; How shall I set upon The worke of slaughter, when mine armes, are worne by Priams son? How will my goddesse mother grieve, that bad I should not arme, Till she brought armes from Mulciber? But should I do such harme

Iris ambassadresse to Achilles from Juno.

To her and dutie: who is he (but Ajax) that can vant The fitting my brest with his armes? and he is conversant Amongst the first, in use of his; and rampiers of the foe (Slaine neare Patroclus) builds to him. All this (said she) we know, And wish, thou onely wouldst but show, thy person to the eyes Of these hote Ilians, that (afraid, of further enterprise) The Greeks may gaine some litle breath. She woo'd, and he was won, And straite Minerva honor'd him; who Joves shield clapt upon His mightie shoulders; and his head, girt with a cloud of gold, That cast beames round about his browes. And as when armes enfold A citie in an Ile; from thence, a fume at first appeares, (Being in the day) but when the Even, her cloudie forehead reares, Thicke show the fires, and up they cast, their splendor, that men nie Seeing their distresse, perhaps may set, ships out to their supply: So(to shew such aid) from his head, a light rose, scaling heaven. And forth the wall he stept and stood; nor brake the precept given By his great mother (mixt in fight,) but sent abroad his voice, Which Pallas farre off ecchoed; who did betwixt them hoise Shrill Tumult to a toplesse height. And as a voice is heard With emulous affection, when any towne is spher'd With siege of such a foe, as kils, mens minds; and for the towne Makes sound his trumpet: so the voice, from Thetis issue throwne, Won emulously th'eares of all. His brazen voice once heard, The minds of all were startl'd so, they yeelded; and so feard The faire-man'd horses, that they flew, backe, and their chariots turn'd, Presaging in their augurous hearts, the labours that they mourn'd A litle after; and their guides, a repercussive dread Tooke from the horrid radiance, of his refulgent head. Which Pallas set on fire with grace. Thrice great Achilles spake; And thrice (in heate of all the charge) the Trojans started backe. Twelve men, of greatest strength in Troy, left with their lives exhald, Their chariots and their darts, to death, with his three summons cald. And then the Grecians spritefully, drew from the darts the corse,

Simile.

Simile.

And hearst it, bearing it to fleete. His friends, with all remorse Marching about it. His great friend, dissolving then in teares, To see his truly-lov'd return'd, so horst upon an herse, Whom with such horse and chariot, he set out safe and whole; Now wounded with unpittying steele, now sent without a soule, Never againe to be restor'd, never receiv'd but so; He follow'd mourning bitterly. The Sunne (yet farre to go)

Juno commanded to go downe; who in his powres despight,
Sunke to the Ocean; over earth, dispersing sodaine Night.
And then the Greeks, and Trojans both, gave up their horse and darts.
The Trojans all to counsell call'd, ere they refresht their hearts
With any supper; nor would sit; they grew so stiffe with feare,
To see (so long from heavie fight) Æacides appeare.

Juno commands the Sunne to go downe before his

Polydamas began to speake, who onely could discerne Things future by things past; and was, vow'd friend to Hector; borne In one night both; he thus advisde: Consider well (my friends) In this so great and sodaine change, that now it selfe extends; What change is best for us t'oppose. To this stands my command; Make now the towne our strength; not here, abide lights rosie hand; Our wall being farre off, and our foe, (much greater) still as nere. Till this foe came, I well was pleasde, to keepe our watches here; My fit hope, of the fleetes surprise, enclin'd me so; but now, Tis stronglier guarded; and (their strength, increast) we must allow Our owne proportionate amends. I doubt exceedingly That this indifferencie of fight, twixt us and th'enemie; And these bounds we prefixe to them; will nothing so confine, Th'uncurb'd mind of Æacides. The height of his designe Aimes at our citie, and our wives; and all barres in his way (Being backt with lesse then wals) his powre, will scorne to make his stay; And overrunne, as overseene; and not his object. Then Let Troy be freely our retreate; lest being enforc't, our men Twixt this, and that, be taken up, by Vultures; who by night May safe come off; it being a time, untimely for his might

Polydamas to Hector and the Trojans. To spend at randome; that being sure. If next light shew us here To his assaults, each man will wish, that Troy his refuge were; And then feele, what he heares not now. I would to heaven mine eare Were free even now of those complaints, that you must after heare, If ye remove not. If ye yeeld (though wearied with a fight) So late and long; we shall have strength, in counsell, and the night. And (where we here have no more force, then Need will force us to, And which must rise out of our nerves) high ports, towres, walls will do What wants in us. And in the morne, all arm'd upon our towres; We all will stand out to our foe. Twill trouble all his powres, To come from fleet, and give us charge; when his high-crested horse, His rage shall satiate with the toyle, of this, and that wayes course; Vaine entrie seeking underneath, our well-defended wals; And he be glad to turne to fleet, about his funerals. For of his entrie here, at home; What mind will serve his thirst? Or ever feed him with sackt Troy? the dogs shall eate him first.

Hectors angry reply to Polydamas.

At this speech, Hector bent his browes; and said, This makes not great Your grace with me, Polydamas; that argue for retreate To Troys old prison; have we not, enough of those towres yet? And is not Troy, yet, charg'd enough, with impositions set Upon her citizens; to keepe, our men from spoyle, without? But still we must impose, within? that houses, with our rout, As well as purses, may be plagu'd? Before time, Priams towne Traffickt with divers-languag'd men; and all gave the renowne Of rich Troy to it; brasse, and gold, abounding: but her store Is now from every house exhaust; possessions evermore, Are sold out into Phrygia, and lovely Mæonie; And have bene, ever since Joves wrath. And now his clemencie Gives me the meane, to quit our want, with glorie; and conclude The Greeks in sea-bords, and our seas; to slacke it, and extrude His offerd bountie by our flight. Foole that thou art, bewray This counsell to no common eare; for no man shall obay. If any will, Ile checke his will. But what our selfe command,

Let all observe: take suppers all; keepe watch of every hand.

If any Trojan have some spoyle, that takes his too much care,
Make him dispose it publickly; tis better any fare
The better for him, then the Greeks. When light then deckes the skies,
Let all arme for a fierce assault. If great Achilles rise,
And will enforce our greater toyle; it may rise so to him;

On my backe, he shall find no wings; my spirit, shall force my lim To stand his worst; and give, or take; *Mars* is our common Lord,

And the desirous sword-mans life; he ever puts to sword.

This counsell gat applause of all; so much were all unwise;

Minerva robd them of their braines, to like the ill advice

The great man gave; and leave the good, since by the meaner given.

All tooke their suppers; but the Greeks, spent all the heavy Even

About Patroclus mournfull rites; Pelides leading all

In all the formes of heavinesse: he, by his side did fall;

And his man-slaughtering hands imposd, into his oft-kist brest;

Sighes, blew up sighes: and Lion-like, grac't with a goodly crest,

That in his absence being robd, by hunters of his whelps,

Returnes to his so desolate den: and (for his wanted helps)

Beholding his unlookt-for wants, flies roring backe againe;

Hunts the slie hunter; many a vale, resounding his disdaine.

So mourn'd Pelides, his late losse; so weightie were his mones,

Which (for their dumbe sounds) now gave words, to all his Myrmidons. Achilles to his

Ogods (said he) how vaine a vow, I made, (to cheare the mind)

Of sad Menætius, when his sonne, his hand to mine resign'd;

That high-towr'd Opus he should see; and leave rac't Ilion,

With spoyle, and honor, even with me? but Jove vouchsafes to none,

Wisht passages to all his vowes; we both were destinate

To bloody one earth here in Troy; nor any more estate

In my returne, hath Peleus, or Thetis; but because,

I, last must undergo the ground, Ile keepe no funerall lawes

(Omy Patroclus) for thy Corse; before I hither bring,

The armes of Hector, and his head, to thee for offering.

Vol.II u

Simile.

Achilles to his Myrmidons.

Achilles to Patroclus.

Twelve youths, the most renown'd of Troy, Ile sacrifise beside, Before thy heape of funerall, to thee unpacifide. In meane time, by our crooked sternes, lye drawing teares from me; And round about thy honour'd Corse, these dames of Dardanie, And Ilion, with the ample breasts (whom our long speares, and powres, And labours, purchast from the rich, and by-us-ruind towres, And cities strong, and populous, with divers-languag'd men) Shall kneele, and neither, day, nor night, be licenst to abstaine From solemne watches; their toil'd eyes, held ope with endlesse teares.

This passion past; he gave command, to his neare souldiers; To put a Tripod to the fire, to cleanse the festred gore, From off the person. They obeyd, and presently did powre Fresh water in it; kindl'd wood, and with an instant flame, The belly of the Tripod girt; till fires hote qualitie came Up to the water. Then they washt, and fild the mortall wound With wealthy oyle, of nine yeares old; then wrapt the body round, In largenesse of a fine white sheete, and put it then in bed, When all, watchtall night, with their Lord, and spent sighes on the dead.

Jove to Juno.

Then Jove askt Juno, if at length, she had suffisde her splene; Achilles being wonne to armes? or if she had not bene The natural mother of the Greeks; she did so still preferre

Juno to Jove.

Their quarrell? She incenst, askt why, he still was tanting her, For doing good to those she lov'd? since man to man might show Kind offices, though thrall to death; and though they did not know Halfe such deepe counsels, as disclosd; beneath her farre-seeing state: She, reigning Queene of goddesses; and being ingenerate Of one stocke with himselfe; besides, the state of being his wife; And must her wrath, and ill to Troy, continue such a strife From time to time, twixt him and her? This private speech they had;

Thetis enters the And now the silver-footed Queene, had her ascension made, Court of Vulcan. To that incorruptible house, that starry golden court Offiery Vulcan; beautifull, amongst th'immortall sort. Which yet the lame god built himselfe: she found him in a sweate, About his bellowes; and in haste, had twentie Tripods beate,
To set for stooles about the sides, of his well-builded hall.
To whose feete, little wheeles of gold, he put, to go withall;
And enter his rich dining roome; alone, their motion free
And backe againe go out alone, miraculous to see.
And thus much he had done of them; yet handles were to adde;
For which he now was making studs. And while their fashion had
Employment of his skilfull hand; bright Thetis was come neare,
Whom first, faire well-haird Charis saw, that was the nuptiall fere,
Of famous Vulcan; who, the hand, of Thetis tooke, and said;

Why, faire-train'd, lov'd, and honour'd Dame, are we thus visited By your kind presence? You I thinke, were never here before;

Come neare, that I may banquet you, and make you visite more.

She led her in, and in a chaire, of silver (being the fruite Of Vulcans hand) she made her sit: a footstoole, of a suite, Apposing to her Cristall feete; and cald the god of fire For Thetis was arriv'd (she said) and entertain'd desire, Of some grace, that his art might grant. Thetis to me (said he) Is mightie, and most reverend, as one that nourisht me, When Griefe consum'd me; being cast, from heaven, by want of shame In my proud mother, who because, she brought me forth so lame, Would have me made away; and then, had I bene much distrest, Had Thetis and Eurynome, in eithers silver breast

Not rescu'd me. Eurynome, that to her father had

Reciprocall Oceanus; nine yeares with them I made

A number of well-arted things; round bracelets, buttons brave;

Whistles, and Carquenets: my forge, stood in a hollow Cave,

About which (murmuring with fome) th'unmeasur'd Ocean

Was ever beating; my abode, knowne nor to god, nor man,

But Thetis, and Eurynome, and they would see me still:

They were my loving guardians: now then the starry hill,

And our particular roofe thus grac't, with bright-hair'd Thetis here;

It fits me alwaies to repay, a recompence as deare

Charis the wife of Vulcan to Thetis.

Vulcan to Charis.

To her thoughts, as my life to me. Haste Charis, and appose Some daintie guest-rites to our friend, while I my bellowes lose From fire, and lay up all my tooles. Then from an anvile rose Th'unweildy Monster; halted downe, and all awry he went. He tooke his bellowes from the fire, and every instrument Lockt safe up in a silver chest. Then with a sponge he drest His face all over, necke and hands, and all his hairie breast: Put on his Cote, his Scepter tooke, and then went halting forth: Handmaids of gold, attending him; resembling in all worth.

Vulcans attendants. Handmaids of gold, attending him; resembling in all worth,
Living yong damzels; fild with minds, and wisedome, and were train'd
In all immortall ministrie; virtue, and voice contain'd,
And mov'd with voluntarie powres: and these still waited on
Their fierie Soveraigne; who (not apt, to walke) sate neare the throne
Of faire-hair'd Thetis; tooke her hand; and thus he courted her:

Vulcan to Thetis. For what affaire, ô faire-train'd Queene, reverend to me, and deare, Is our Court honord with thy state? That hast not heretofore Perform'd this kindnesse? Speake thy thoughts; thy suite can be no more, Then my mind gives me charge to grant; can my powre get it wrought? Or that it have not onely powre, of onely act in thought?

Thetis to Vulcan. She thus: O Vulcan, is there one, of all that are of heaven,
That in her never-quiet mind, Saturnius hath given
So much affliction as to me? whom onely he subjects
(Of all the Sea-Nymphs) to a man; and makes me beare th' affects
Of his fraile bed: and all against, the freedome of my will.
And he worne to his roote, with age: from him, another ill,
Ariseth to me; Jupiter, you know, hath given a sonne
(The excellenst of men) to me; whose education,
On my part, well hath answered, his owne worth; having growne,
As in a fruitfull soyle, a tree, that puts not up alone,
His body to a naked height; but joyntly gives his growth
A thousand branches; yet to him, so short a life I brought,
That never I shall see him more, return'd to Peleus Court.
And all that short life he hath spent, in most unhappy sort.

For first he wonne a worthy Dame, and had her by the hands Of all the Grecians: yet this Dame, Atrides countermands: For which, in much disdaine he mourn'd, and almost pin'd away, And yet, for this wrong, he receiv'd, some honor, I must say; The Greeks being shut up at their ships; not sufferd to advance, A head out of their batterd sternes; and mightie suppliance, By all their grave men hath bene made, gifts, honors, all proposde For his reflection; yet he still, kept close, and saw enclosde Their whole host, in this generall plague. But now his friend put on His armes; being sent by him to field, and many a Myrmidon In conduct of him; all the day, they fought before the gates Of Scaa; and most certainly, that day had seene the dates, Of all Troyes honors, in her dust; if Phabus (having done Much mischiefe more) the envyed life, of good Menætius sonne, Had not with partiall hands enforc't; and all the honor given To Hector, who hath prisd his armes; and therefore I am driven, T'embrace thy knees, for new defence, to my lov'd sonne: alas, His life prefixt, so short a date, had need spend that with grace. A shield then for him, and a helme, faire greaves, and curets such, As may renowne thy workmanship; and honor him as much; I sue for, at thy famous hands. Be confident (said he) Let these wants breed thy thoughts, no care; I would it lay in me, To hide him from his heavy death; when Fate shall seeke for him; As well, as with renowned armes, to fit his goodly limme; Which thy hands shall convey to him; and all eyes shall admire: See, and desire againe to see, thy satisfied desire.

Vulcan to Thetis,

This said, he left her there; and forth, did to his bellows go,

Apposde them to the fire againe, commanding them to blow.

Through twenty holes made to his harth, at once blew twenty paire,

That fir'd his coles, sometimes with soft, sometimes with vehement ayre;

As he will'd, and his worke requir'd. Amids the flame he cast,

Tin, Silver, precious Gold, and Brasse; and in the stocke he plac't,

A mightie anvile; his right hand, a weightie hammer held;

His left his tongs. And first he forg'd, a strong and spacious shield Adornd with twenty severall hewes: about whose verge he beate, A ring, three-fold and radiant; and on the backe he set, A silver handle; five-fold were, the equal lines he drew About the whole circumference: in which, his hand did shew, (Directed with a knowing mind) a rare varietie: For in it he presented earth; in it, the sea, and skie: In it, the-never-wearied Sunne; the Moone exactly round, And all those starres, with which the browes, of ample heaven are crownd; Orion, all the Pleiades; and those seven Atlas got; The close-beam'd Hyades. The Beare, surnam'd the Chariot, That turnes about heavens axeltree; holds ope a constant eye Upon Orion; and, of all, the Cressets in the skie, His golden forehead never bowes, to th' Ocean Emperie.

Two cities forged in Achilles armes.

Two cities in the spacious shield, he built with goodly state, Of diverse-languag'd men: the one, did nuptials celebrate, Observing at them, solemne feasts: the Brides from foorth their bowres With torches, usherd through the streets: a world of Paramours Excited by them; youths, and maides, in lovely circles danc't: To whom the merrie Pipe, and Harpe, their spritely sounds advanc't; The matrones standing in their dores, admiring. Otherwhere, A solemne Court of law was kept, where throngs of people were: The case in question, was a fine, imposde on one, that slue The friend of him that follow'd it, and for the fine did sue; Which th'other pleaded he had paide. The adverse part denied, And openly affirm'd he had, no penny satisfied. Both put it to arbiterment; the people cryed twas best For both parts; and th' Assistants too, gave their doomes like the rest. The Heralds made the people peace: the Seniors then did beare The voicefull Heralds scepters; sate, within a sacred sphere On polisht stones; and gave by turnes, their sentence. In the Court Two talents gold were cast, for him, that judg'd in justest sort. The other citie, other warres, employ'das busily,

The martiall citie in the shield of Achilles.

Two armies glittering in armes, of one confederacie, Besieg'dit; and a parle had, with those within the towne; Two wayes they stood resolv'd; to see, the citie overthrowne: Or that the citizens should heape, in two parts all their wealth, And give them halfe. They neither lik't, but arm'd themselves by stealth: Left all their old men, wives, and boyes, behind, to man their wals; And stole out to their enemies towne. The Queene of martials, And Mars himselfe conducted them; both which being forg'd of gold, Must needs have golden furniture: and men might so behold, They were presented deities. The people, Vulcan forg'd Of meaner mettall. When they came, where that was to be urg'd For which they went; within a vale, close to a flood, whose streame Usde to give all their cattell drinke; they there enambusht them: And sent two scouts out to descrie, when th'enemies heards, and sheepe Were setting out. They strait came forth, with two that usde to keepe Their passage alwayes; both which pip't, and went on merrily; Nor dream'd of Ambuscados there. The Ambush then let flie; Slue all their white fleec't sheepe, and neate, and by them laid their guard. When those in siege before the towne, so strange an uprore heard, Behind, amongst their flocks, and heards; (being then in counsell set) They then start up, tooke horse, and soone, their subtle enemie met; Fought with them on the rivers shore, where both gave mutuall blowes With well pil'd darts. Amongst them all: perverse Contention rose, Amongst them Tumult was enrag'd: amongst them ruinous Fate, Had her red-finger; some they tooke, in an unhurt estate; Some hurt; yet living; some quite slaine: and those they tug'd to them By both the feete; strip't off and tooke, their weeds, with all the streame Of blood upon them; that their steeles, had manfully let out. They far'd as men alive indeed, drew dead indeed about.

To these, the fierie Artizan, did adde a new-ear'd field Lardge and thrice plowd; the soyle being soft, and of a wealthy yeeld, And many men at plow he made, that drave earth here and there, And turnd up stitches orderly; at whose end when they were,

A new eared field in the shield. A fellow ever gave their hands, full cups of luscious wine; Which emptied, for another stitch, the earth they undermine; And long till th'utmost bound be reacht, of all the ample Close: The soyle turnd up behind the plow, all blacke like earth arose, Though forg'd of nothing else but gold, and lay in show as light, As if it had bene plowd indeed; miraculous to sight.

A field of corne.

There grew by this, a field of corne, high, ripe; where reapers wrought, And let thicke handfuls fall to earth; for which, some other brought Bands, and made sheaves. Three binders stood, and tooke the handfuls From boyes that gatherd quickly up; and by them armefuls heapt. [reapt, Amongst these at a furrowes end, the king stood pleasd at heart; Said no word, but his scepter shewd. And from him, much apart, His harvest Bailiffes, underneath, an Oke, a feast prepar'd: And having kild a mightie Oxe, stood there to see him shar'd; Which women, for their harvest folks (then come to sup) had drest; And many-white-wheate-cakes bestow'd, to make it up a feast.

A vine of gold.

He set neare this, a vine of gold; that crackt beneath the weight Of bunches, blacke with being ripe, to keepe which, at the height, A silver raile ranne all along; and round about it flow'd An azure mote; and to this guard, a quick-set was bestow'd Of Tin, one onely path to all; by which the pressemen came In time of vintage; youths, and maids, that bore not yet the flame Of manly Hymen; baskets bore, of grapes, and mellow fruite. A lad that sweetly toucht a harpe, to which his voice did suite, Centerd the circles of that youth; all whose skill could not do The wantons pleasure to their minds, that danc't, sung, whistl'd to.

A heard of oxen.

A herd of Oxen then he carv'd, with high raisd heads; forg'd all Of Gold and Tin (for colour mixt) and bellowing from their stall, Rusht to their pastures, at a flood, that eccho'd all their throtes; Exceeding swift, and full of reeds; and all in yellow cotes, Foure heardsmen follow'd; after whom, nine Mastives went. In head Of all the heard, upon a Bull, that deadly bellowed, Two horrid Lions rampt, and seisd, and (tugg'd off) bellowing still,

Both men, and dogs came; yet they tore, the hide, and lapt their fill Of blacke blood; and the entrailes eate. In vaine the men assayd, To set their dogs on: none durst pinch, but curre-like stood and bayd In both the faces of their kings; and all their onsets fled.

Then in a passing pleasant vale, the famous Artsman fed, Flocks of sheepe. (Upon a goodly pasture ground) rich flocks, of white-fleec't sheepe; Built stables, cottages, and cotes; that did the sheapheards keepe From winde and weather. Next to these, he cut a dancing place, A labyrinth. All full of turnings; that was like, the admirable maze For faire-hair'd Ariadne made, by cunning Dedalus; And in it, youths, and virgins danc't; all yong and beautious, And glewed in anothers palmes. Weeds that the winde did tosse, The virgines wore: the youths, woven cotes, that cast a faint dimme glosse, Like that of oyle. Fresh garlands to, the virgines temples crownd; Theyouths guilt swords wore, at their thighs; with silver bawdricks bound: Sometimes all wound close in a ring; to which as fast they spunne, As any wheele a Turner makes, being tried how it will runne, While he is set; and out againe, as full of speed, they wound; Not one left fast, or breaking hands. A multitude stood round; Delighted with their nimble sport: to end which two begun (Mids all) a song, and turning sung, the sports conclusion. All this he circl'd in the shield, with pouring round about (In all his rage) the Ocean, that it might never out.

This shield thus done, he forg'd for him, such curets, as out shin'd The blaze of fire: a helmet then (through which no steele could find Forc't passage) he composde, whose hue, a hundred colours tooke; And in the crest, a plume of gold, that each breath stirr'd, he stucke.

All done; he all to *Thetis* brought, and held all up to her; She tooke them all, and lik't the hawke, (surnam'd the Osspringer) From *Vulcan* to her mightie sonne; with that so glorious show, Stoopt from the steepe *Olympian* hill, hid in eternall snow.

### COMMENTARIUS.

'ως Δ' ὅτ' ἀριξήλη φωνή, ὅτε τ' ἴαχε σάλπιγξ "Αστυ περιπλομένων Δηΐων ὕπο θυμοραϊστέων, "ως τότ' ἀριξήλη φωνή γένετ' Αἰακίδαο. 'Οι Δ' ὡς οὖν ἄϊον ὅπα χάλκεον Αἰακίδαο, Πᾶσιν ὀρίνθη θυμός.

## Thus turned by Spondanus ad verbum:

Ut autem cognitu facilis vox est, cum clangit tuba
Urbem obsidentes hostes propter perniciosos:
Sic tunc clara vox fuit Æacidæ,
Hi autem postquam igitur audiverunt vocem ferream Æacidæ:
Omnibus commotus est animus.

#### Valla thus:

Sicutenim cum obsidentibus sævis urbemhostibus, vel clarior vox, vel classicum perstrepit; ita nunc Achilles magna voce inclamavit. — quam cum audirent Trojani, perturbati sunt animis.

## Eobanus Hessus thus:

——Nam sicut ab urbe Obsessa increpuere tubæ, vel classica cantu Ferrea; sic *Troas* vox perturbabat *Achillis*.

Mine owne harsh conversion (in which I will be bold to repeate after these, thus closely for your easier examination) is this; as before,

——And as a voice is heard
With emulous attention, when any towne is spher'd
With siege of such a foe as kils, mens minds; and for the towne
Makes sound his trumpet: so the voice, from Thetis is sue throwne,
Wonne emulously the eares of all. His brazen voice once heard,
The minds of all were startl'd so, they yeelded.

In conference of all our translations, I would gladly learne of my more learned Reader; if the two last conversions do any thing neare expresse the conceipt

of Homer, or if they beare any grace worth the signification of his words, and the sence of his illustration. Whose intent was not to expresse the clearenesse or shrilnesse of his voice in it self; but the envious terror it wrought in the Trojans. ἀριζήλη φωνή, not signifying in this place clara, or cognitu facilis vox; butemulanda vox, ἀρίζηλος signifying, quem valdeæmulamur, aut valde æmulandus: though these interpreters would rather receive it here for ἀρίληλος, verso 2 in 3, ut sit clarus, illustris, &c. But how silly a curiositie is it to alter the word upon ignorance of the signification it hath in his place? the word αρί 3ηλος being a compound of αρι, which signifieth valde, and 3ῆλος, which is æmulatio: or of 3ηλόω which signifies æmulor? To this effect then (saith Homer in this Simile,) As a voice that workes a terror, carrying an envy with it, sounds to a citie besieged when the trumpet of a dreadfull and mind-destroying enemie summons it, ( for so Δητων θυμοραϊστέων, signifies, θυμοραϊστής signifying animum destruens, being a compound of pala, which signifies destruo; and oupos which is animus,) that is, when the parle comes, after the trumpets sound, uttering the resolution of the dreadfull enemie before it. The further application of this simile is left out by mischance.

The end of the eighteenth Booke.

# THE NINETEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS.

### THE ARGUMENT.

THETIS, presenting armour to her sonne;
He cals a Court, with full reflection
Of all his wrath. Takes of the king of men
Free-offerd gifts. All take their breakefast then;
He (onely fasting.) Armes, and brings abrode,
The Grecian host. And (hearing the abode
Of his neare death by Xanthus prophecied)
The horse, for his so bold presage, doth chide.

# ANOTHER ARGUMENT.

ταῦ gives the anger period And great Achilles comes abrode,

HE MORNE AROSE, AND FROM THE OCEAN, IN HER SAFFRON ROBE, GAVE LIGHT TO ALL: AS WELL TO GODS, AS MEN OF TH'UNDER GLOBE.

Thetis stoopt home, and found the prostrate person of her sonne, About his friend; still pouring out, himselfe in passion:

Thetis appeares
To Achilles.

A number more, being heavy consorts to him in his cares.

Amongst them all, Thetis appear'd; and sacred comforters

Made these short words. Though we must grieve, yet beare it thus; (my son)

It was no man that prostrated, in this sad fashion

Thy dearest friend; it was a god, that first laid on his hand;

Whose will is law: the gods decrees, no humane must withstand.

Do thou embrace this Fabricke of a god; whose hand, before,

Nere forg'd the like; and such as yet, no humane shoulder wore.

Thus (setting downe;) The precious mettall of the armes was such, That all the roome rung with the weight, of every slendrest touch. Cold tremblings tooke the *Myrmidons*; none durst sustaine, all fear'd T'oppose their eyes: *Achilles* yet, as soone as they appear'd,

Sterne Anger enterd. From his eyes (as if the day-starre rose)

A radiance terrifying men, did all the state enclose.

At length, he tooke into his hands, the rich gift of the god;

And (much pleased, to behold the art, that in the shield he show'd)

He brake forth into this applause; O mother, these, right well,

Shew an immortall fingers touch; mans hand must never deale

With armes againe. Now I will arme; yet (that no honour make

My friend forgotten) I much feare, lest with the blowes of flies,

His brasse-inflicted wounds are filde; life gone; his person lies

All apt to putrifaction. She bad him, doubt no harme,

Of those offences: she would care, to keepe the petulant swarme

Of flies (that usually taint, the bodies of the slaine)

From his friends person: though a yeare, the earths top should sustaine

His slaughterd body, it should still, rest sound and rather hold

A better state, then worse; since time, that death first made him cold:

And so bad call a Councell to, dispose of new alarmes,

Where (to the king, that was the Pastor of that flocke in armes)

Achilles rapture at the sight of his armes. He should depose all anger and, put on a fortitude Fit for his armes. All this, his powres, with dreadfull strength indude. She, with her faire hand, still'd into, the nostrils of his friend, Red Nectar, and Ambrosia; with which she did defend The Corse from putrifaction. He trod along the shore, And summon'd all th'Heroique Greekes; with all that spent before

Achilles summons all the Greeks to Counsell.

The time in exercise with him; the Maisters, Pilots to, Victlers, and all; all when they saw, Achilles summon so, Swarm'd to the Councell, having long, left the laborious wars. To all these, came two halting kings, true servitors of Mars, Tydides, and wise Ithacus, both leaning on their speares: Their wounds still painefull; and both these, sat first of all the Peeres. The last come, was the king of men, sore wounded with the lance

Achilles first speaker in the Councell.

Of Coon Antenorides. All set, the first in utterance, Was Thetis sonne; who rose, and said; Atrides, had not this Conferd most profite to us both? when both our enmities Consum'd us so? and for a wench? whom, when I chusde for prise, (In laying Lyrnessus ruin'd walls, amongst our victories) I would to heaven (as first she set, her daintie foote abord) Dianas hand had tumbl'd off, and with a javelin gor'd. For then, th'unmeasurable earth, had not so thick bene gnawne, (In deaths convulsions) by our friends; since my affects were drawne To such distemper. To our foe, and to our foes chiefe friend Our jarre brought profite: but the Greeks, will never give an end To thought of what it prejudic't them. Past things yet, past our aide; Fit griefe, for what wrath rulde in them; must make th'amends repaid With that necessitie of love; that now forbids our ire; Which I with free affects obey. Tis for the senslesse fire Still to be burning, having stuffe; but men, must curbe rage still, Being fram'd with voluntarie powres, as well to checke the will, As give it raines. Give you then charge, that for our instant fight, The Greeks may follow me to field; to trie if still the Night Will beare out *Trojans* at our ships. I hope there is some one,

### THE NINETEENTH BOOKE OF HOMERS ILIADS 161

Amongst their chiefe encouragers, will thanke me to be gone; And bring his heart downe to his knees, in that submission.

The Greeks rejoye't, to heare the heart, of Peleus mightie sonne, So quallified. And then the king (not rising from his throne, For his late hurt) to get good eare; thus orderd his replie:

Princes of Greece, your states shall suffer no indignitie;
If (being farre off) ye stand and heare; nor fits it such as stand,
At greater distance, to disturbe, the counsell now in hand,
By uprore; in their too much care, of hearing. Some, of force,
Must lose some words: for, hard it is, in such a great concourse,
(Though hearers eares be nere so sharpe) to touch at all things spoke.
And in assemblies of such thrust, how can a man provoke
Fit powre to heare, or leave to speake? best auditors may there,
Lose fittest words; and the most vocall Orator, fit eare.
My maine end then, to satisfie, Pelides with replie,
My words shall prosecute. To him, my speech especially
Shall beare direction. Yet I wish, the court in generall,
Would give fit eare; my speech shall need, attention of all.

Oft have our Peeres of Greece, much blam'd, my forcing of the prise, Due to Achilles; of which act, not I, but destinies, And Jove himselfe; and blacke Erynnis (that casts false mists still Betwixt us, and our actions done, both by her powre, and will) Are authors: what could I do then? The very day, and howre, Of our debate, that furie stole, in that act, on my powre. And more; All things are done by strife: that ancient seed of Jove Ate, that hurts all, perfects all. Her feete, are soft; and move Not on the earth; they beare her still, aloft men heads; and there, The harmefull hurts them. Nor was I, alone her prisoner; Jove (best of men, and gods) hath bene. Not he himselfe hath gone Beyond her fetters: no she made, a woman put them on. For when Alcmena was to vent, the force of Hercules, In well wall'd Thebes: thus Jove triumpht; Heare gods, and goddesses, The words, my joyes urg'd: In this day, Lucina (bringing paine,

Vol. II

Agamemnon to The Princes of Greece.

Ate the goddesse of contention.

To labouring women) shall produce, into the light of men, A man, that all his neighbour kings, shall in his Empirehold; And vant, that more then manly race, whose honor'd veines enfold My eminent blood. Saturnia, conceiv'd a present sleight, And urg'd confirmance of his vant, t'infringe it; her conceipt, In this sort urg'd: Thou wilt not hold, thy word with this rare man; Or if thou wilt, confirme it with, the oath Olympian; That whosoever fals this day, betwixt a womans knees, Of those mens stockes, that from thy blood, derive their pedigrees Shall all his neighbour townes command. Jove (ignorant of fraude) Junos deceipt of Tooke that great oth, which his great ill, gave little cause t'applaude. Downe from Olympus top, she stoopt; and quickly reacht the place In Argos, where the famous wife, of Sthenelus (whose race He fetch from Jove, by Perseus) dwelt. She was but seven months gone With issue; yet she brought it forth; Alemenas matchlesse sonne Delaide from light; Saturnia, represt the teeming throwes Of his great mother. Up to heaven, she mounts againe, and showes, (In glorie) her deceipt to Jove. Bright lightning Jove (said she) Now th' Argives have an Emperour; a sonne deriv'd from thee Is borne to Persean Sthenelus; Eurystheus, his name; Noble and worthy of the rule, thou swor'st to him. This came Close to the heart of Jupiter; and Ate, that had wrought This anger by Saturnia, by her bright-haire he caught; Held downe her head, and over her, made this infallible vow: That never to the cope of starres, should reascend that brow, Being so infortunate to all. Thus, swinging her about, He cast her from the fierie heaven; who ever since thrust out

Her forkt sting, in th'affaires of men. Jove ever since did grieve,

In my griev'd thoughts; my weaknesse yet, (Saturnius making sicke

Since his deare issue Hercules, did by his vow atchieve,

Fell so unfitly by my splene; whose fals will ever sticke

Since under Hectors violence, the Grecian progenie,

Th'unjust toyles of Eurystheus: thus fares it now with me;

Junos insultation after ber

deceipt.

Jupiter.

The state my mind held) now recur'd; th'amends shall make even weight With my offence: and therefore rouse, thy spirits to the fight, With all thy forces; all the gifts, proposde thee, at thy tent, (Last day) by royall *Ithacus*, my officers shall present; And (if it like thee) strike no stroke, (though never so on thornes Thy mind stands to thy friends revenge) till my command, adornes Thy tents, and cofers, with such gifts, as well may let thee know, How much I wish thee satisfied. He answerd, let thy vow, Achilles his noble answer of (Renown'd Atrides) at thy will, be kept, (as justice would) Agamemnon. Or keepe thy gifts, tis all in thee. The counsell now we hold, Is for repairing our maine field, with all our fortitude. My faire shew made, brookes no retreat; nor must delaies delude Our deeds expectance. Yet undone, the great worke is; all eyes Must see Achilles in first fight, depeopling enemies; As well as counsell it in court: that every man set on; May chuse his man, to imitate, my exercise upon. Ulysses answerd, do not yet, (thou man, made like the gods) Ulysses to Achilles. Take fasting men to field: suppose, that whatsoever ods, It brings against them, with full men, thy boundlesse eminence, Can amplie answer; yet refraine, to tempt a violence. The conflict wearing out our men, was late, and held as long; Wherein, though most, Jove stood for Troy; he yet made our part strong To beare that most. But twas to beare, and that breeds little heart. Let wine and bread then adde to it: they helpe the twofold part, The soule, and body in a man; both force, and fortitude. All day men cannot fight, and fast; though never so indude With minds to fight; for that supposde, there lurks yet secretly, Thirst, hunger, in th'oppressed joynts; which no mind can supply. They take away a marchers knees. Mens bodyes throughly fed, Their minds share with them in their strength; and (all day combatted) One stirres not, till you call off all. Dismisse them then to meate, And let Atrides tender here, in sight of all this seate, The gifts he promist. Let him sweare, before us all, and rise

To that oath; that he never toucht, in any wanton wise, The Ladie he enforc't. Besides, that he remaines in mind As chastly satisfied: not toucht, or privily enclind With future vantages. And last; tis fit he should approve All these rites, at a solemne feast, in honour of your love; That so you take no mangl'd law, for merites absolute. And thus the honours you receive, resolving the pursuite Of your friends quarrell, well will quit, your sorrow for your friend. And thou Atrides in the tast, of so severe an end; Hereafter may on others hold, a juster government. Nor will it ought empaire a king, to give a sound content To any subject, soundly wrong'd. I joy(replide the king) O Laertiades, to heare, thy liberall counselling.

Agamemnon to Ulysses.

In which is all decorum kept; nor any point lackes touch, That might be thought on, to conclude, a reconcilement, such As fits example; and us two. My mind yet makes me sweare, Not your impulsion. And that mind, shall rest so kind and cleare, That I will not forsweare to God. Let then *Achilles* stay, (Though never so inflam'd for fight) and all men here I pray, To stay, till from my tents these gifts, be brought here; and the truce, At all parts finisht before all. And thou, of all I chuse, (Divine *Ulysses*) and command, to chuse of all your host, Youths of most honour, to present, to him we honour most, The gifts we late vow'd; and the Dames. Meane space, about our tents, "Talthybius shall provide a Bore; to crowne these kind events, With thankfull sacrifice to Jove, and to the God of light.

Achilles to Ulysses.

Achilles answerd: These affaires, will shew more requisite (Great king of men) some other time, when our more free estates Yeeld fit cessation from the warre; and when my splene abates. But now (to all our shames besides) our friends by Hector slaine, (And Jove to friend) lie unfetch off. Haste then, and meate your men; Though I must still say: My command, would leade them fasting forth, And all together feast, at night. Meate will be something worth,

When stomacks first have made it way, with venting infamie,
(And other sorrowes late sustain'd) with long'd for wreakes, that lie
Heavie upon them, for rights sake. Before which lode be got
From off my stomacke; meate nor drinke, I vow, shall downe my throte;
My friend being dead; who digd with wounds, & bor'd through both his feet,
Lies in the entrie of my tent; and in the teares doth fleete
Of his associates. Meate and drinke, have litle merit then
To comfort me; but bloud and death, and deadly grones of men.

The great in counsels, yet made good, his former counsels thus:

O Peleus sonne, of all the Greeks, by much most valorous;

Better and mightier then my selfe; no little, with thy lance,

I yeeld thy worth; in wisedome yet, no lesse I dare advance

My right above thee; since above, in yeares, and knowing more.

Let then thy mind rest in thy words; we quickly shall have store,

And all satietie of fight; whose steele heapes store of straw,

And litle corne upon a floore; when Jove (that doth withdraw,

And joyne all battels) once begins, t'encline his ballances,

In which he weighs the lives of men. The Greeks you must not presse,

To mourning with the belly; death, hath nought to do with that,

In healthfull men, that mourne for friends. His steele we stumble at,

And fall at, every day you see, sufficient store, and fast.

What houre is it that any breathes? we must not use more hast

Then speed holds fit for our revenge: nor should we mourne too much.

Who dead is, must be buried; mens patience should be such,

That one dayes mone should serve one man: the dead must end with Death,

And life last with what strengthens life. All those that held their breath

From death in fight, the more should eate, that so they may supply

Their fellowes that have stucke in field; and fight incessantly.

Let none expect reply to this, nor stay; for this shall stand,

Or fall with some offence to him, that lookes for new command;

Who ever in dislike holds backe. All joyne then; all things fit,

Allow'd for all; set on a charge; at all parts inswering it.

This said, he chusde (for noblest youths, to beare the presents) these,

Ulysses his reply.

The names of those that caried the presents to Achilles. The sonnes of Nestor; and with them, renowm'd Meriones.

Phylidas, Thoas, Lycomed, and Meges, all which went (And Menalippus following, Ulysses) to the tent

Of Agamemnon. He but spake; and with the word, the deed Had joynt effect: the fitnesse well, was answerd in the speed.

The presents, added to the Dame, the Generall did enforce,

Were twentie Caldrons, Tripods seven, twelve yong and goodly horse:

The presents.

Seven Ladies excellently seene, in all Minervaes skill;
The eight Brisais, who had powre, to ravish every will.
Twelve talents of the finest gold; all which Ulysses weyd,
And caried first; and after him, the other youths conveyd
The other presents; tenderd all, in face of all the Court.
Up rose the King. Talthybius (whose voice had a report
Like to a god) cald to the rites; there, having brought the Bore,
Atrides with his knife tooke sey, upon the part before;

Agamemnons attestation.

And lifting up his sacred hands, to Jove, to make his vowes; Grave Silence strooke the compleate Court; when (casting his high browes,

Up to the broad heaven) thus he spake: Now witnesse Jupiter,

(First, highest, and thou best of gods) thou Earth, that all doest beare;

Thou Sunne; ye Furies under earth, that every soule torment,

Whom impious perjury distaines; that nought incontinent,

In bed, or any other act, to any slendrest touch

Of my light vowes, hath wrong'd the Dame; and let my plagues be such,

As are inflicted by the gods, in all extremitie

On whomsoever perjur'd men, if godlesse perjurie

In least degree dishonor me. This said, the bristl'd throte

Of the submitted sacrifice, with ruthlesse steele he cut.

Which straight into the horie sea, Talthybius cast, to feed

The sea-borne nation. Then stood up, the halfe-celestiall seed

Of faire-hair'd Thetis, strengthning thus, Atrides innocence.

Achilles to Jupiter. Of father Jupiter, from thee, descends the confluence Of all mans ill; for now I see, the mightie king of men, At no hand forc't away my prise; nor first inflam'd my splene, With any set ill in himselfe; but thou, the king of gods,
(Incenst with Greece) made that the meane to all their periods.
Which now, amend we, as we may; and give all suffrages
To what wise Ithacus advisde. Take breakfasts, and addresse
For instant conflict. Thus he raisd, the Court, and all tooke way
To severall ships. The Myrmidons, the presents did convay
T'Achilles fleete; and in his tents, disposde them; doing grace,
Of seate, and all rites to the Dames. The horses put in place,
With others of Æacides. When (like Loves golden Queene)
Brisæis (all in ghastly wounds) had dead Patroclus seene;
She fell about him, shrieking out; and with her white hands tore
Her haire, breasts, radiant cheekes; and drown'd, in warme teares, did deplore
His cruell destinie. At length, she gat powre to expresse
Her violent passion; and thus spake, this-like-the goddesses.

Ogood Patroclus, to my life, the dearest grace, it had; I (wretched dame) departing hence, enforc't; and dying sad, Left thee alive, when thou hadst chear'd, my poore captivitie; And now return'd, I find thee dead; misery on miserie, Ever increasing with my steps. The Lord to whom my Sire, And dearest mother gave my life, in nuptials; his lifes fire I saw before our citie gates, extinguisht; and his fate, Three of my worthy brothers lives, in one wombe generate, Felt all, in that blake day of death. And when Achilles hand Had slaine all these, and rac't the towne, Mynetes did command; (All cause of never-ending griefes, presented) thou took'st all On thy endevour, to convert, to joy as Generall; Affirming, he that hurt, should heale; and thou wouldst make thy friend (Brave Captaine that thou wert) supply, my vowed husbands end; And in rich Phthia celebrate, amongst his Myrmidons, Our nuptiall banquets; for which grace, with these most worthy mones, Inever shall be satiate; thou ever being kind; Ever delightsome; one sweete grace, fed still with one sweete mind. Thus spake she weeping; and with her, did th'other Ladies mone,

Brisæis complaint over the body of Patroclus. Patroclus fortunes in pretext, but in sad truth their owne. About Æacides himselfe, the kings of Greece were plac't, Entreating him to food; and he, entreated them as fast, (Still intermixing words and sighes) if any friend were there Of all his dearest; they would ceasse, and offer him no cheare, But his due sorrowes; for before, the Sunne had left that skie, He would not eate; but of that day, sustaine th'extremitie.

Nestor.

Thus all the kings (in resolute griefe, and fasting) he dismist; But both th' Atrides, Ithacus, and warres old Martialist; Idomenaus and his friend; and Phanix; these remain'd Endevoring comfort; but no thought, of his vow'd woe restrain'd. Nor could, till that dayes bloudie fight, had calm'd his bloud; he still Rememberd something of his friend; whose good, was all his ill. Their urging meate, the diligent fashion of his friend renew'd, In that excitement: thou(said he) when this speed was pursu'd Against the Trojans; evermore, apposedst in my tent, A pleasing breakfast; being so free, and sweetly diligent, Thou mad'st all meate sweete. Then the warre, was tearefull to our foe, But now to me; thy wounds so wound me, and thy overthrow. For which my readie food I flie, and on thy longings feed. Nothing could more afflict me: Fame, relating the foule deed Of my deare fathers slaughter; bloud, drawne from my sole sonnes heart, No more could wound me. Cursed man, that in this forrein part, (For hatefull *Hellen*) my true love; my countrey, Sire, and son, I thus should part with. Scyros now, gives education (O Neoptolemus) to thee, (if living yet) from whence Achilles himself Ihop't (deare friend) thy longer life, (safely return'd from hence, as well as his son. And my life quitting thine) had powre, to ship him home; and show His yong eyes *Phthia*, subjects, court; my father being now Dead, or most short-liv'd; troublous age, oppressing him, and feare Still of my deaths newes. These sad words, he blew into the eare Of every visitant, with sighs; all eccho'd by the Peares, Remembring who they left at home. All whose so humane teares

Scyros was an Ile in the sea Ageum, where was brought up

Jove to Minerva.

Jove pitied: and since they all, would in the good of one Be much reviv'd; he thus bespake Minerva: Thetis sonne, (Now daughter) thou hast quite forgot. O, is Achilles care Extinguisht in thee? prostrated, in most extreme ill fare, He lies before his high-sail'd fleet, for his dead friend; the rest Are strengthning them with meate; but he, lies desperatly opprest With heartlesse fasting: Go thy wayes, and to his brest instill Red Nectar and Ambrosia; that Fast procure no ill To his neare enterprise. This spurre, he added to the free; And like a Harpye (with a voice, that shriekes so dreadfully, And feathers that like needles prickt) she stoopt through all the starres Amongst the Grecians; all whose tents, were now fill'd for the warres. Her seres strooke through *Achilles* tent; and closely she instill'd Heavens most-to-be-desired feast, to his great breast; and fill'd His sinewes with that sweete supply, for feare unsavorie Fast Should creepe into his knees. Her selfe, the skies againe enchac't.

The host set forth; and pour'd his steele waves, farre out of the fleete. The show of the army, setting And as from aire; the frostie Northwind blowes a cold thicke sleete, forth under That dazels eyes; flakes after flakes, incessantly descending: Achilles con-So thicke helmes, curets, ashen darts, and round shields, never ending, Flow'd from the navies hollow wombe: their splendors gave heavens eye, His beames againe; Earth laught to see, her face so like the skie. Armes shin'd so hote; and she such clouds, made with the dust she cast, She thunderd; feete of men and horse, importun'd her so fast. In midst of all; divine Achilles his faire person arm'd; His teeth gnasht as he stood; his eyes, so full of fire, they warm'd. Unsufferd griefe and anger at, the Trojans so combin'd. His greaves first usde, his goodly curets on his bosome shin'd; His sword, his shield; that cast a brightnesse from it, like the Moone. And as from sea, sailers discerne, a harmfull fire, let runne By herdsmens faults, till all their stall, flies up in wrastling flame; Which being on hils, is seene farre off; but being alone, none came To give it quench; at shore no neighbours; and at sea, their friends Vol. II

Driven off with tempests; such a fire, from his bright shield extends His ominous radiance; and in heaven, imprest his fervent blaze. His crested helmet, grave and high, had next triumphant place, On his curl'd head: and like a starre, it cast a spurrie ray; About which, a bright thickned bush, of golden haire, did play; Which Vulcan forg'dhim for his plume. Thus compleate arm'd, he tride How fit they were: and if his motion could with ease abide Their brave instruction; and so farre, they were from hindring it; That to it they were nimble wings; and made so light his spirit, That from the earth, the princely Captaine they tooke up to aire.

Then from his armoury he drew, his lance, his fathers speare, Huge, weightie, firme; that not a Greeke, but he himselfe alone Knew how to shake; it grew upon, the mountaine Pelion; From whose height, Chiron hew'd it for, his Sire; and fatall twas To great-soul'd men. Of Peleus and Pelion, surnamed Pelias.

Then from the stable, their bright horse, Automedon withdrawes, And Alcymus. Put Poitrils on, and cast upon their jawes, Their bridles; hurling backe the raines, and hung them on the seate. The faire scourge then Automedon, takes up, and up doth get, To guide the horse. The fights seate last, Achilles tooke behind; Who lookt so arm'd, as if the Sunne, there falne from heaven had shin'd.

Achilles to his horses.

And terribly, thus charg'd his steeds. Xanthus, and Balius, Seed of the Harpye; in the charge, ye undertake of us; Discharge it not; as when Patroclus ye left dead in field. But when with bloud, for this dayes fast observ'd, Revenge shall yeeld Our heart sacietie; bring us off. Thus since Achilles spake, As if his aw'd steeds understood: twas Junces will to make Vocall the pallat of the one; who shaking his faire head, (Which in his mane (let fall to earth) he almost buried) Thus Xanthus spake: Ablest Achilles now (at least) our care Shall bring thee off; but not farre hence, the fatall minutes are, Of thy grave ruine. Nor shall we, be then to be reprov'd,

But mightiest Fate, and the great God. Nor was thy best belov'd

Xanthus the horse of Achi. to Achilles.

Spoil'd so of armes by our slow pace; or courages empaire;
The best of gods, Latonaes sonne, that weares the golden haire,
Gave him his deaths wound; though the grace, he gave to Hectors hand.
We, like the spirit of the West, that all spirits can command
For powre of wing, could runne him off: but thou thy selfe must go;
So Fate ordaines; God and a man, must give thee overthrow.

This said, the Furies stopt his voice. Achilles farre in rage,
Thus answerd him: It fits not thee, thus proudly to presage
My overthrow; I know my selfe, it is my fate to fall
Thus farre from Phihia; yet that Fate, shall faile to vent her gall,
Till mine vent thousands. These words usde, he fell to horrid deeds;
Gave dreadfull signall; and forthright, made flie, his one-hov'd steeds.

Achilles reply to Xanthus.

### COMMENTARIUS.

<sup>a</sup> Κάπρον ἐτοιμασάτω, & ε. Aprum præparet mactandum Jovique Solique: Heshall prepare a Borefor sacrifice to Jove and the Sunne. It is the end of Agamemnons speech in this booke before to Ulysses, and promiseth that sacrifice to Jove and the Sun, at the reconciliation of himselfe and Achilles. Our Commentors (Eustathius and Spondanus, &c.) will by no meanes allow the word Κάπρος here for Homers, but an unskilfulnesse in the divulger; and will needs have it us or ous; which Spondanus sayes is altogether here to be understood: as Eustathius words teach; for to offer so fierce a beast to Jove as a Bore, he sayes is absurd: and cites Natalis lib. 1. cap. 17. where he sayes, Homerinthis place makes a tame Sow sacrificed to Jove; who was as tamely and simply deceived as the rest. Eustathius reason for it, is, that sus is animal salax; and since the oath Agamemnon takes at this sacrifice to satisfie Achilles (that he hath not toucht Briseis) is concerning a woman, very fitly is a Sow here sacrificed. But this seemes to Spondanus something ridiculous (as I hope you will easily judge it.) And, as I conceive, so is his owne opinion to have the original word  $K \alpha \pi \rho o v$  altered, and expounded suem. His reason for it, he makes nice to utter, saying, he knowes what is set downe amongst the learned touching the sacrifice of a Sow. But because it is (he sayes) ἀπροσλιόνυσον, nihil ad rem, (though as they expound it, tis too much ad rem) he is willing to keepe his opinion in silence; unlesse you will take it for a splayed or gelded Sow; as if Agamemnon would innuate, that as this Sow (being splayed) is free from Venus, so had he never attempted the dishonour of Briseis. And peradventure (sayes Spondanus) you cannot think of a better exposition: when a worse cannot be conjectured, unlesse that of Eustathius; as I hope you will cleerly grant me, when you heare but mine. Which is this: The sacrifice is not made by Agamemnon, for any resemblance or reference it hath to the Lady now to be restored, (which since these Clerkes will needs have it a Sow, in behalfe of Ladies, I disdaine) but onely to the reconciliation of Agamemnon and Achilles; for a sacred signe whereof, and that their wraths were now absolutely appeased,

Agamemnon thought fit, a Bore (being the most wrathfull of all beasts) should be sacrificed to Jove; intimating, that in that Bore, they sacrificed their wraths to Jupiter, and became friends. And thus is the original word preserved, which (together with the sacred sence of our Homer) in a thousand other places, suffers most ignorant and barbarous violence. But here (being weary, both with finding faults, and my labour) till a refreshing come, I wil end my poore Comment. Holding it not altogether unfit with this ridiculous contention of our Commentors, a litle to quicken you, and make it something probable, that their oversightin this trifle, is accompanied with a thousand other errors in matter of our divine Homers depth and gravitie. Which will not open it selfe to the curious austeritie of belabouring art, but onely to the naturall and most ingenuous soule of our thrice sacred Poesie.

The end of the nineteenth Booke.

# THE TWENTIETH BOOKE OF HOMERS ILIADS.

#### THE ARGUMENT.

BY JOVES permission, all the gods descend
To aide on both parts. For the Greekes contend,
Juno, Minerva, Neptune, Mulciber,
And Mercurie. The deities that prefer
The Trojan part, are, Phæbus, Cyprides,
Phæbe, Latona, and the foe to Peace;
With bright Scamander. Neptune in a mist
Preserves Æneas, (daring to resist
Achilles;) by whose hand, much skath is done;
Besides the slaughter of old Priams sonne,
(Yong Polydor) whose rescue, Hector makes;
Him (flying) Phæbus, to his rescue takes,
The rest (all shunning their importun'd fates)
Achilles beates, even to the Ilian gates.

Mars.

#### ANOTHER ARGUMENT.

In Ypsilon Strife stirres in heaven. The dayes grace, to the Greekes is given.

THE TWENTIETH BOOKE OF HOMERS ILIADS



# THE GREEKS THUS ARM'D; AND MADE INSATIATE, WITH DESIRE OF FIGHT. ABOUT THEE, PELEUS SONNE; THE FOE, IN GROUND OF GREATEST HEIGHT,

Stood opposite, rang'd. Then Jove charg'd Themis, from Olympus top To call a court; she every way, disperst, and summon'd up All deities; Not any floud (besides Oceanus) Jove summons all the deities But made apparance: not a Nymph (that arbours odorous, to counsell. The heads of flouds, and flowrie medowes make their sweete abodes) Was absent there; but all at his court that is king of gods, Assembl'd; and in lightsome seates, of admirable frame (Perform'd for Jove, by Vulcan) sate. Even angry Neptune came; Nor heard the goddesse with unwilling eare; but with the rest, Made free ascension from the sea; and did his state invest In midst of all: begun the counsell, and inquir'd of Jove, His reason for that session; and on what point did move His high intention for the foes; he thought the heate of warre, Was then neare breaking out in flames. To him, the Thunderer: Thou know'st this counsell by the rest, of those forepurposes, That still inclin'd me; my cares still, must succour the distresse Of Troy; though in the mouth of Fate; yet vow I, not to stirre One step from off this top of heaven; but all th'affaire referre To any one. Here Ile hold state, and freely take the joy Of eithers fate: helpe whom ye please; for tis assur'd, that Troy, Not one dayes conflict can sustaine, against Æacides, If heaven oppose not. His meere lookes, threw darts enow, t'impresse Their powres with trembling; but when blowes, sent from his fiery hand, (Thrice heat by slaughter of his friend) shall come and countermand Their former glories: we have feare, that though Fate keepe their wall, Hee'l overturne it. Then descend; and ceasse not till ye all Adde all your aides; mixe earth and heaven, together with the fight Achilles urgeth. These his words, did such a warre excite, As no mans powre could wrastle downe; the gods with parted harts, Departed heaven, and made earth warre. To guide the Grecian darts, Juno and Pallas, with the god, that doth the earth embrace,

Vol. II

The names of the gods partakers with either part.

And most-for-mans-use, Mercurie (whom good wise inwards grace) Were partially, and all emploid; and with them halted downe (Proud of his strength) lame Mulciber; his walkers quite misgrowne, But made him tread exceeding sure. To aide the Ilian side, The changeable in armes, went (Mars); and him accompanied Diana, that delights in shafts; and Phabus, never shorne; And Aphrodite, laughter-pleasde; and she, of whom was borne Still-yong Apollo; and the floud, that runnes on golden sands Bright Xanthus. All these aided Troy; and till these lent their hands, The Grecians triumpht in the aide, Æacides did adde; The Trojans trembling with his sight; so gloriously clad, He overshin'd the field; and Mars, no harmfuller then he. He bore the iron streame on cleare; but when Joves high decree Let fall the gods amongst their troupes; the field sweld, and the fight Grew fierce and horrible. The Dame, that armies doth excite, Thunderd with Clamor; sometimes set, at dike without the wall, And sometimes on the bellowing shore. On th'other side, the Call Of Mars to fight was terrible; he cried out, like a storme; Set on the cities pinnacles; and there he would informe Sometimes his heartnings; Other times, where Simois powres on His silver currant, at the foote, of high Callicolon. And thus the blest gods, both sides urg'd; they all stood in the mids, And brake Contention to the hosts. And over all their heads, The gods king, in abhorred claps, his thunder rattl'd out. Beneath them, Neptune tost the earth; the mountaines round about, Bow'd with affright, and shooke their heads: Joveshill, the earth-quake felt; (Steepe Ida) trembling at her rootes, and all her fountaines spilt: Their browes all crannied. Troy did nod; the Grecian navie plaid (As on the sea): th'infernall king, that all things frayes, was fraid; And leapt affrighted from his throne; cried out, lest over him

Neptune should rend in two the earth; and so his house so dim,

Should open, both to gods and men. Thus, all things shooke and cri'd,

So lothsome, filthy, and abhord, of all the gods beside,

The state of the preparation to the fight, when

the gods were to

encounter.

Pallas.

When this blacke battell of the gods, was joyning; thus arraied:

Gainst Neptune, Phabus with wing'd shafts; gainst Mars the blew-eyd maid:

Gainst Juno, Phabe, whose white hands, bore singing darts of gold;

Her side arm'd with a sheafe of shafts; and (by the birth twofold

Of bright Latona) sister twin, to him that shootes so farre;

Against Latona, Hermes stood (grave guard in peace and warre,

Of humane beings;) gainst the god, whose Empire is in fire;

The watry godhead; that great flood, to shew whose powre entire

In spoile as th'other: all his streame, on lurking whirlepits trod;

Xanthus, by gods; by men Scamander cald. Thus, god gainst god,

Enterd the field. Æacides, sustain'd a fervent mind

To cope with *Hector*; past all these, his spirit stood enclin'd,

To glut Mars with the bloud of him. And at Æacides,

Apollo set Anchises sonne. But first he did impresse,

A more then naturall strength in him; and made him feele th'excesse,

Infusde from heaven. Lycaons shape, gave show to his addresse,

(Old Priams sonne) and thus he spake: Thou counseller of Troy,

Where now flie out those threats, that late, put all our Peeres in joy

Of thy fight with Æacides? Thy tongue once (steept in wine)

Durst vant as much. He answerd him: But why wouldst thou incline

My powres gainst that proud enemie, and gainst my present heate?

I meane not now to bid him blowes; that feare sounds my retreate,

That heretofore discourag'd me: when after he had rac't

Lyrnesus, and strong Pedasus, his still breath'd furie chac't

Our oxen from th'Idæan hill, and set on me; but Jove

Gave strength and knees, and bore me off, that had not walkt above

This center now, but propt by him. Minervaes hand (that held

A light to this her favorite; whose beames, shew'd, and impeld

His powres to spoile) had ruin'd me. For these eares heard her crie:

Kill, kill the seed of Ilion; kill, th' Asian Lelegi.

Meere man then must not fight with him, that still hath gods to friend;

Averting death on others darts; and giving his no end,

But with the ends of men. If God, like Fortune in the fight,

Apollo instigates Eneas to the encounter of Achilles, in shape of Lycaon.

Eneas to Apollo.

Would give my forces; not with ease, wing'd Victorie should light
On his proud shoulders; nor he scape, though all of brasse he bosts
His plight consisteth. He replide: Pray thou, those gods of hosts,
Whom he implores, as well as he; and his chance may be thine;
Thou cam'st of gods like him: the Queene, that reignes in Salamine,
Fame sounds, thy mother; he deriv'd, of lower deitie.
Old Nereus daughter bearing him; Beare then thy heart as hie,
And thy unwearied steele as right; nor utterly be beate
With onely crueltie of words; not proofe against a threat.
This strengthned him; & forth he rusht; nor could his strengthening flie,
White-wristed Juno; nor his drifts. She, every deitie

Juno to the gods of Greece.

Of th'Achive faction cald to her; and said: Ye must have care (Neptune and Pallas) for the frame, of this important warre Ye undertake here; Venus sonne (by Phabus being impeld) Runnes on Achilles; turne him backe; or see our friend upheld By one of us. Let not the spirit of Æacides, Be over-dar'd; but make him know, the mightiest deities Stand kind to him; and that the gods, protectors of these towres That fight against Greece; and were here, before our eminent powres, Beare no importance. And besides, that all we stoope from heaven To curbe this fight, that no empaire, be to his person given By any Trojans, nor their aides, while this day beares the Sunne; Hereafter, all things that are wrapt, in his birth-threed, and spunne By Parcas, (in that point of time, his mother gave him aire) He must sustaine. But if Report, performe not the repaire Of all this to him, by the Voice, of some immortall state, He may be fearfull, (if some god, should set on him) that Fate, Makes him her minister. The gods, when they appeare to men, And manifest their proper formes, are passing dreadfull then.

Neptune to Juno.

Neptune replide: Saturnia, at no time let your Care Exceed your Reason; tis not fit. Where onely huma nes are, We must not mixe the hands of gods; our ods is too extreme. Sit we by, in some place of height, where we may see to them,

And leave the warres of men, to men. But if we see from thence. Or Mars, or Phabus, enter fight; or offer least offence To Thetis sonne; not giving free way to his conquering rage; Then comes the conflict to our cares; we soone shall dis-engage Achilles, and send them to heaven, to settle their abode With Equals; flying under-strifes. This said, the blacke-hair'd god, Led to the towre of Hercules; built circular and hie By Pallas and the Ilians, for fit securitie To Joves divine sonne, gainst the Whale, that drave him from the shore, Hercules. To th'ample field. There Neptune sate, and all the gods that bore The Greekes good meaning; casting all, thicke mantles made of clouds, On their bright shoulders. Th'oppos'd gods, sate hid in other shrouds, On top of steepe Callicolon; about thy golden sides, O Phabus, brandisher of darts; and thine, whose rage abides No peace in cities. In this state, these gods in counsell sate; All lingring purposde fight, to trie, who first would elevate His heavenly weapon. High-thron'd Jove, cried out, to set them on; Said; all the field was full of men; and that the earth did grone Jove sets on the other gods to With feete of proud encounterers, burn'd with the armes of men, And barbed horse. Two champions, for both the armies then, Met in their midst, prepar'd for blowes; divine Æacides, And Venus sonne; Æneas first, stept threatning forth the preasse, His high helme nodding; and his breast, bard with a shadie shield, And shooke his javelin. Thetis sonne, did his part to the field, As when the harmfull king of beasts, (sore threatn'd to be slaine, Simile. By all the countrie up in armes) at first makes coy Disdaine Prepare resistance; but at last, when any one hath led Bold charge upon him with his dart; he then turnes yawning head; Fell Anger lathers in his jawes; his great heart swels; his sterne Lasheth his strength up; sides and thighes, wadl'd with stripes to learne Their owne powre; his eyes glow; he rores; and in he leapes, to kill, Secure of killing: So his powre, then rows leup to his will, Matchlesse Achilles, coming on, to meete Anchises sonne.

Achilles to Æneas.

Both neare; Achilles thus enquir'd: Why standst thou thus alone, Thou sonne of *Venus*? cals thy heart, to change of blowes with me? Sure Troyes whole kingdome is proposde; some one hath promist thee The throne of Priam for my life; but Priams selfe is wise; And (for my slaughter) not so mad, to make his throne thy prise. Priam hath sonnes to second him. Is't then some peece of land, Past others, fit to set and sow, that thy victorious hand, The *Ilians* offer for my head? I hope that prise will prove No easie conquest: once, I thinke, my busie javelin drove, (With terror) those thoughts from your spleene. Retain'st thou not the time, When single on th'Idæan hill, I tooke thee with the crime Of Run-away? thy Oxen left? and when thou hadst no face, That I could see; thy knees bereft, it, and Lyrnesus was The maske for that. Then that maske too, I opened to the aire, (By Jove and Pallas helpe) and tooke, the free light from the faire; Your Ladies bearing prisoners. But Jove and th'other gods, Then saft thee; yet againe I hope, they will not adde their ods, To save thy wants, as thou presum'st; retire then, aime not at Troys throne by me; flie ere thy soule, flies; fooles are wise too late.

A:neas to Achilles. He answerd him: Hope not that words, can child-like terrifie
My stroke-proofe breast; I well could speake, in this indecencie,
And use tart termes; but we know well, what stocke us both put out;
Too gentle to beare fruites so rude. Our parents ring about,
The worlds round bosome; and by fame, their dignities are blowne
To both our knowledges; by sight; neither, to either knowne;
Thine, to mine eyes; nor mine to thine. Fame sounds thy worthinesse
From famous Peleus; the sea Nymph, that hath the lovely tresse,
(Thetis) thy mother; I my selfe, affirme my Sire to be
Great-soul'd Anchises; she that holds, the Paphian deitie,
My mother; and of these, this light, is now t'exhale the teares
For their lov'd issue; thee or me; childish, unworthy dares,
Are not enough to part our powres; for if thy spirits want
Due excitation (by distrust, of that desert I vant)

To set up all rests for my life; Ile lineally prove (Which many will confirme) my race. First, cloud commanding Jove Æneas. pedigree. Was sire to Dardanus, that built, Dardania; for the wals Of sacred Ilion, spred not yet, these fields; those faire-built hals, Of divers-languag'd men, not raisd; all then made populous The foote of Idaes fountfull hill. This Jove-got Dardanus, Begot king Ericthonius; for wealth, past all compares, Of living mortals; in his fens, he fed three thousand mares, All neighing by their tender foles; of which, twice sixe were bred By loftie Boreas; their dams, lov'd by him, as they fed; He tooke the brave forme of a horse, that shooke an azure mane, And slept with them. These twice sixe colts, had pace, so swift they ranne Upon the top-ayles of corne-eares; nor bent them any whit. And when the brode backe of the sea, their pleasure was to sit, The superficies of his waves, they slid upon; their hoves Not dipt in danke sweate of his browes. Of Ericthonius loves Sprang Tros, the king of Trojans; Tros three yong princes bred, Ilus, renowm'd Assaracus, and heavenly Ganymed, The fairest youth of all that breath'd; whom (for his beauties love) The gods did ravish, to their state, to beare the cup to Jove. Ilus begot Laomedon; god-like Laomedon Got Tithon, Priam, Clytius, Mars-like Hycetaon, And Lampus. Great Assaracus, Capys begot; and he, Anchises; Prince Anchises, me. King Priam, Hector; we Sprang both of one high family. Thus, fortunate men give birth; But Jove gives vertue; he augments; and he empaires the worth Of all men; and his will, their Rule; he strong'st; all strength affoords; Why then paint we (like dames) the face, of Conflict with our words? Both may give language, that a ship, driven with a hundred ores, Would over-burthen: a mans tongue, is voluble, and poures Words out, of all sorts; every way; such as you speake, you heare. What then need we vie calumnies, like women that will weare Their tongues out; being once incenst; and strive for strife, to part

## 184 THE TWENTIETH BOOKE OF HOMERS ILIADS

(Being on their way) they travell so: from words, words may avert; From vertue, not; it is your steele (divine Æacides) Must prove my proofe, as mine shall yours. Thus amply did he ease

Æneas chargeth Achilles. His great heart of his pedigree; and sharply sent away
A dart, that caught Achilles shield; and rung so, it did fray
The sonne of Thetis; his faire hand, farre-thrusting out his shield,
For feare the long lance had driven through; O foole, to thinke twould yeeld;
And not to know, the gods firme gifts, want want, to yeeld so soone
To mens poore powres; the eager lance, had onely conquest wonne
Of two plates; and the shield had five; two forg'd of tin, two brasse,
One (that was center-plate) of gold, and that forbad the passe
Of Anchisiades his lance. Then sent Achilles forth

Achilles at Æneas. His lance, that through the first fold strooke; where brasse of litle worth, And no great proofe of hides was laid; through all which Pelias ranne His iron head; and after it, his ashen body wanne Passe to the earth, and there it stucke; his top on th'other side: And hung the shield up; which, hard downe, Æneas pluckt to hide His breast from sword blowes; shrunke up round, and in his heavie eye, Was much griefe shadowed; much afraid, that *Pelias* stucke so nie. Then prompt Achilles rushing in, his sword drew; and the field Rung with his voice. Æneas now, left, and let hang his shield, And (all distracted) up he snatcht, a two mens strength of stone; And either, at his shield or caske, he set it rudely gone, Nor car'd where; so it strooke a place, that put on armes, for death; But he (Achilles came so close) had doubtlesse sunke beneath, His owne death, had not Neptune seene, and interposde the ods Of his divine powre; uttering this, to the Achaian gods: I grieve for this great hearted man; he will be sent to hell, Even instantly, by Peleus sonne, being onely mov'd to deale

Neptune to the other gods of Greece. I grieve for this great hearted man; he will be sent to hell,
Even instantly, by *Peleus* sonne, being onely mov'd to deale
By *Phabus* words: What foole is he? *Phabus* did never meane,
To adde to his great words, his guard; against the ruine then
Summon'd against him: and what cause, hath he, to head him on
To others miseries? He being cleare, of any trespasse done

Against the Grecians? thankfull gifts, he oft hath given to us; Let us then quit him; and withdraw, this combat; for if thus, Achilles end him: Jove will rage; since his escape in fate, Is purposde; lest the progenie, of Dardanus take date; Whom Jove, past all his issue, lov'd, begot of mortall dames: All Priams race he hates; and this, must propagate the names Of Trojans; and their sonnes sonnes rule, to all posteritie.

Homers prophecy of Æneas, to propagate the Trojan race.

Juno to Neptune.

Saturnia said, make free your pleasure; save, or let him die; Pallas and I have taken many, and most publique oathes, That th'ill day never shall avert, her eye (red with our wroths) From hated Troy: No, not when all, in studied fire she flames The Greeke rage, blowing her last coale. This nothing turn'd his aimes From present rescue: but through all, the whizzing speares he past; And came where both were combatting; when instantly he cast,

A mist before Achilles eyes; drew from the earth, and shield, His lance, and laid it at his feete: and then tooke up, and held Aloft, the light Anchises sonne; who past (with Neptunes force) Whole orders of Heroes heads; and many a troope of horse

Leapt over, till the bounds he reacht, of all the fervent broyle, Where all the Caucons quarters lay. Thus (farre freed from the toyle)

Neptune had time to use these words: Æneas, who was he Of all the gods, that did so much, neglect thy good, and thee, To urge thy fight with *Thetis* sonne? who, in immortall rates, Is better, and more deare then thee? Hereafter, lest (past fates)

Hell be thy headlong home, retire; make bold stand never neare, Where he advanceth: but his fate, once satisfied; then beare, A free, and full sayle: no Greeke else, shall end thee. This reveald;

He left him, and disperst the cloud, that all this act conceald From vext Achilles: who againe, had cleare light from the skies;

And (much disdaining the escape) said: O ye gods, mine eyes Discover miracles: my lance, submitted, and he gone

At whom I sent it, with desire, of his confusion?

Æneas sure was lov'd of heaven; I thought his vant from thence, Vol. II

Neptune to Aencas.

Achilles admires the scape of Aeneas.

Had flow'd from glorie. Let him go, no more experience

Will his mind long for, of my hands: he flies them now so cleare: Cheare then the Greeks, and others trie. Thus rang'd he every where The Grecian orders; every man, (of which the most lookt on To see their fresh Lord shake his lance) he thus put charge upon: Divine Greeks, stand not thus at gaze; but man to man apply Your severall valours: tis a taske, laide too unequally On me, left to so many men; one man, opposde to all. Not Mars, immortall and a god, nor warres she Generall; A field of so much fight could chace, and worke it out with blowes; But what a man may execute, that all lims will expose, And all their strength to th'utmost nerve (though now I lost some play, By some strange miracle) no more, shall burne in vaine the day; To any least beame; all this host, Ileransacke, and have hope, Of all; not one (againe) will scape; whoever gives such scope To his adventure; and so neare; dares tempt, my angry lance. Thus he excited. Hector then, as much strives to advance, The hearts of his men; adding threates, affirming he would stand, In combat with Æacides. Give Feare (said he) no hand, Of your great hearts, (brave Ilians) for Peleus talking Sonne; Ile fight with any god with words; but when their speares put on, The worke runs high; their strength exceeds, mortalitie so farre. And they may make works crowne their words; which holds not in the warre Achilles makes; his hands have bounds; this word he shall make good, And leave another to the field: his worst shall be withstood. With sole objection of my selfe. Though in his hands he beare A rage like fire; though fire it selfe, his raging fingers were; And burning steele flew in his strength. Thus he incited his;

Phehus to Hector.

Hector to his Ilians.

And up flew Clamor; but the heate, in Hector, Phabus gave
This temper: Do not meet (said he) in any single brave,
The man thou threatn'st, but in preasse; and in thy strength impeach
His violence; for farre off, or neare, his sword, or dart will reach.

And they raisd lances, and to worke, with mixed courages;

The gods voice made a difference, in *Hectors* owne conceipt, Betwixt his, and *Achilles* words; and gave such overweight, As weigh'd him backe into his strength, and curb'd his flying out. At all threw fierce Æacides, and gave a horrid shout.

The first of all he put to dart, was fierce Iphition;
Surnam'd Otryntides, whom Nais, the water Nymph made sonne
To towne-destroyer Otrynteus. Beneath the snowy hill,
Of Tmolus, in the wealthie towne, of Ide: at his will,
Were many able men at armes. He rushing in, tooke full,
Pelides lance, in his heads midst; that cleft, in two, his skull.
Achilles knew him, one much fam'd; and thus insulted then:

Th'art dead Otryntides, though cald, the terriblest of men;
Thy race runs at Gygaus lake, there thy inheritance lay,
Neare fishy Hillus; and the gulfs, of Hermus: but this day,
Removes it to the fields of Troy. Thus left he Night to sease
His closed eyes, his body laid, in course of all the prease;
Which Grecian horse, broke with the strakes, naild to their chariot wheeles.

Next (through the temples) the burst eyes, his deadly javelin seeles Of great-in-Troy Antenors sonne, renown'd Demoleon;
A mightie turner of a field. His overthrow, set gone
Hippodamas, who leapt from horse, and as he fled before
Æacides; his turned backe, he made fell Pelias gore,
And forth he puft his flying soule; and as a tortur'd Bull;
(To Neptune brought for sacrifice) a troope of yongsters pull
Downe to the earth, and dragge him round, about the hallowed shore;
To please the watry deitie, with forcing him to rore;
And forth he powres his utmost throte. So bellow'd this slaine friend,
Of flying Ilion, with the breath, that gave his being end.

Then rush the on; and in his eye, had heavenly *Polydore*, Old *Priams* sonne; whom last of all, his fruitfull Princesse bore; And for his youth (being deare to him) the king forbad to fight. Yet (hote of unexperienc't blood, to show how exquisite He was of foote: for which of all, the fiftie sonnes he held Iphition slaine by Achilles.

Demoleon slaine by Achilles.

Simile.

Polydore slaine by Achilles. The speciall name.) He flew before, the first heate of the field;
Even till he flew out breath and soule: which, through the backe, the lance
Of swift Achilles, put in ayre, and did his head advance
Out at his navill: on his knees, the poore Prince crying fell;
And gatherd with his tender hands, his entrailes; that did swell
Quite through the wide wound, till a cloud, as blacke as death, conceald
Their sight, and all the world from him. When Hector had beheld
His brother tumbl'd so to earth (his entrailes still in hand)
Darke sorrow overcast his eyes; nor farre off could he stand
A minute longer: but like fire, he brake out of the throng;
Shooke his long lance, at Thetis sonne; And then came he along,
To feed th'encounter: O(said he) here comes the man that most,

Achilles passion at the sight of Hector. Of all the world destroyes my minde: the man by whom I lost My deare Patroclus; now not long, the crooked paths of warre, Can yeeld us any privie scapes: Come, keepe not off so farre, (He cryed to Hector) make the paine, of thy sure death as short, As one, so desperate of his life, hath reason. In no sort,

Hector to Achilles. This frighted *Hector*, who bore close: and said; *Æacides*,
Leave threates for children; I have powre, to thunder calumnies,
As well as others; and well know, thy strength superiour farre,
To that my nerves hold; but the gods, (not nerves) determine warre.
And yet (for nerves) there will be found, a strength of powre in mine,
To drive a lance home to thy life; my lance, as well as thine
Hath point, and sharpenesse, and tis this. Thus brandishing his speare,

Pallas breathes backe Hectors lance throwne at Achilles. He set it flying; which a breath, of Pallas, backe did beare
From Thetis sonne, to Hectors selfe; and at his feet it fell.

Achilles used no dart; but close, flew in; and thought to deale
With no strokes, but of sure dispatch; but what with all his blood
He labor'd; Phabus clear'd with ease, as being a god; and stood
For Hectors guard; as Pallas did, Æacides for thine.

Apollo rescues Hector. He rapt him from him; and a cloud, of much Night cast betweene His person, and the point opposde. Achilles then exclaim'd O see, yet more gods are at worke; Apollos hand hath fram'd

(Dog that thou art) thy rescue now: to whom, go, pay the vowes
Thy safetie owes him; I shall vent, in time, those fatall blowes,
That yet beate in my heart, on thine; if any god remaine,
My equall fautor. In meane time, my anger must maintaine
His fire on other Ilians. Then laid he at his feet,
Great Demochus, Philetors sonne; and Dryope did greet
With like encounter. Dardanus, and strong Laogonus,
(Wise Byas sonnes) he hurld from horse, of one, victorious
With his close sword; the others life, he conquerd with his lance.

Then Tros, Alastors sonne made in, and sought to scape their chance, With free submission. Downe he fell, and praid about his knees, He would not kill him, but take ruth; as one that Destinies Made to that purpose; being a man, borne in the selfe same yeare That he himselfe was: O poore foole, to sue to him to beare A ruthfull mind; he well might know, he could not fashion him, In Ruths soft mould; he had no spirit, to brooke that interim In his hote furie: he was none, of these remorsefull men; Gentle, and affable: but fierce, at all times, and mad then.

He gladly would have made a prayre, and still so hugg'd his knee, He could not quit him: till at last, his sword was faine to free His fetterd knees: that made a vent, for his white livers blood, That causd such pittifull affects: of which, it pour'd a flood About his bosome; which it fild, even till it drownd his eyes; And all sense faild him. Forth then flew, this Prince of tragedies, Who next, stoopt Mulius, even to death, with his insatiate speare: One eare it enterd, and made good, his passe to th'other eare.

Echeclus then, (Agenors sonne) he strooke betwixt the browes;
Whose blood set fire upon his sword, that coold it till the throwes
Of his then labouring braine, let out, his soule to fixed fate,
And gave cold entrie to blacke death. Deucalion then, had state
In these mens beings: where the nerves, about the elbow knit,
Downe to his hand his speares steele pierc't, and brought such paine to it,
As led Death joyntly; whom he saw, before his fainting eyes;

And in his necke felt, with a stroke, laid on so; that off flies
His head: one of the twise twelve bones, that all the backe bone make,
Let out his marrow; when the head, he helme and all did take,
And hurl'd amongst the Ilians; the body stretcht on earth.

Rhigmus of fruitfull Thrace, next fell; he was the famous birth
Of Pireus: his bellies midsts, the lance tooke; whose sterne force,
Quite tumbl'd him from chariot. In turning backe the horse,
Their guider Areithous, receiv'd another lance,
That threw him to his Lord. No end, was put to the mischance
Achilles enterd: But, as fire, falne in a flash from heaven,
Inflames the high-woods of drie hils; and with a storme is driven,
Through all the Sylvane deepes; and raves, till downe goes every where
The smotherd hill: So every way, Achilles and his speare
Consum'd the Champaine, the blacke earth, flow'd with the veines he tore.

And looke how Oxen, (yok't and driven, about the circular floore, Of some faire barne) treade sodainly, the thicke sheaves, thin of corne;

And all the corne, consum'd with chaffe: so mixt and overborne,

Simile.

Simile.

Beneath Achilles one-hov'd horse, shields, speares, and men lay trod; His axel-tree, and chariot wheeles, all spatterd with the blood Hurl'd from the steeds hoves, and the strakes. Thus to be magnified, His most inaccessible hands, in humane blood he died.

The end of the twentieth Booke.

# THE TWENTY-FIRST BOOKE OF HOMERS ILIADS.

#### THE ARGUMENT.

In two parts, Troyes host parted; Thetis sonne, One to Scamander, one to Ilion
Pursues. Twelve Lords he takes alive, to end
In sacrifice, for vengeance to his friend.
Asteropæus, dies by his fierce hand,
And Priams sonne, Lycaon. Overland
The flood breakes: where, Achilles being engag'd,
Vulcan preserves him; and with spirit enrag'd,
Sets all the Champaine, and the Flood on fire;
Contention then, doth all the gods inspire.
Apollo, in Agenors shape, doth stay
Achilles furie; and by giving way,
Makes him pursue; till the deceipt gives leave,
That Troy, in safetie, might her friends receive.

### ANOTHER ARGUMENT.

Phy, at the floods shore, doth expresse The labours of Æacides.

# THE TWENTY-FIRST BOOKE OF HOMERS ILIADS



# ND NOW THEY REACHT, THE GOODLY SWELLING CHANNELL OF THE FLOOD, GULFE-EATING XANTHUS; WHOM JOVE MIXT, WITH HIS IMMORTALL BROOD:

And there Achilles cleft the host, of Ilion: one side fell
On Xanthus, th' other on the towne: and that did he impell
The same way, that the last daies rage, put all the Greeks in rout,
When Hectors furie reign'd. These now, Achilles powr'd about
The scatterd field. To stay the flight, Saturnia cast before
Their hastie feete, a standing fogge; and then Flights violence bore
The other halfe full on the flood. The silver-gulphed deepe
Receiv'd them with a mightie crie: the billowes vast and steepe,
Ror'd at their armours; which the shores, did round about resound:
This way, and that, they swum, and shriekt; as in the gulphs they drownd:
And as in fir'd fields, Locusts rise, as the unwearied blaze

Plies still their rising, till in swarmes, all rush as in amaze,
(For scape) into some neighbour flood: So, th' Achilleian stroke,
Here drave the foe. The gulfie flood, with men and horse did choke.

Then on the shore, the Worthy hid, and left his horrid lance Amids the Tamriskes; and spritelike, did with his sword advance, Up to the river; ill affaires, tooke up his furious braine, For Troyes engagements: every way, he doubl'd slaine on slaine. A most unmanly noise was made, with those he put to sword, Of grones and outcries; the flood blusht, to be so much engor'd With such base soules: And as small fish, the swift-finn'd Dolphin flie, Simile. Filling the deepe pits in the ports; on whose close strength they lie: And there he swallowes them in sholes: So here, to rockes, and holes, About the flood, the *Trojans* fled; and there most lost their soules: Even till he tir'd his slaughterous arme. Twelve faire yong Princes then, He chusde of all, to take alive; to have them freshly slaine On that most solemne day of wreake, resolv'd on for his friend. These led he trembling forth the flood; as fearefull of their end, As any Hinde calves: all their hands, he pinnioned behind With their owne girdles; worne upon, 'heir rich weeds; and resign'd Their persons to his Myrmidons, to beare to fleete: and he

Vol. II cc

Achilles his strange encounter of Lycaon.

Plung'd in the streame againe; to take, more worke of Tragedie. He met, then issuing the flood; with all intent of flight, Lycaon, (Dardan Priams sonne;) whom lately in the night, He had surprisde; as in a wood, of Priams, he had cut, The greene armes of a wild figge tree; to make him spokes to put In Naves of his new chariot. An ill then, all unthought, Stole on him in Achilles shape, who tooke him thence, and brought To well-built Lemnos, selling him, to famous Jasons sonne: From whom, a guest then, in his house; (Imbrius Eetion) Redeem'd at high rate, and sent home, t'Arisba; whence he fled, And saw againe his fathers court: eleven daies banquetted, Amongst his friends; the twelfth god thrust, his haplesse head againe In t'hands of sterne Æacides; who now must send him slaine, To Plutos Court; and gainst his will. Him, when Achilles knew Naked of helmet, shield, sword, lance; (all which for ease he threw To earth, being overcome with sweate; and labour wearying His flying knees) he storm'd, and said; O heaven, a wondrous thing Invades mine eyes; those Ilians, that heretofore I slue, Rise from the darke dead, quicke againe: this man, fate makes eschew Her owne steele fingers: he was sold, in Lemnos; and the deepe Of all Seas, twixt this Troy, and that (that many a man doth keepe From his lov'd countrie) barres not him; Come then; he now shall tast The head of *Pelias*; and trie, if steele will downe as fast As other fortunes; or kind earth, can any surer seise On his slie person; whose strong armes, have held downe Hercules.

Lycaons feare to be seene of Achilles.

His thoughts thus mov'd, while he stood firme; to see if he, he spide, Would offer flight, (which first he thought) but when he had descride, He was descried, and flight was vaine; fearefull, he made more nie, With purpose to embrace his knees; and now long'd much to flie His blacke fate, and abhorred death, by coming in. His foe Observ'd all this; and up he raisd, his lance, as he would throw; And then Lycaon close ran in; fell on his breast, and tooke Achilles knees; whose lance (on earth, now staid) did overlooke,

Lycaons ruthfull

intercession to Achilles for his

His still-turn'd backe; with thirst to glut, his sharpe point with the blood, That lay so readie; but that thirst, Lycaons thirst withstood; To save his blood, Achilles knee, in his one hand he knit; His other held the long lance hard, and would not part with it: But thus besought: I kisse thy knees, divine Æacides: Respect me, and my fortunes rue; I now present th'accesse Of a poore suppliant, for thy ruth: and I am one that is Worthy thy ruth (ô Joves belov'd.) First houre my miseries Fell into any hand, twas thine: I tasted all my bread By thy gift since: O since that houre, that thy surprisall led From forth the faire wood, my sad feete; farre from my lov'd allies, To famous Lemnos, where I found, an hundred Oxens prise To make my ransome: for which now, I thrise the worth will raise. This day, makes twelve since I arriv'd, in Ilion: many daies Being spent before in sufferance: and now a cruell fate, Thrusts me againe into thy hands. I should hant Jove with hate, That with such set malignitie, gives thee my life againe. There were but two of us, for whom, Laothoe sufferd paine, (Laothoe, old Altes seed;) Alte, whose pallace stood In height of upper Pedasus, neare Satnius silver flood; And rulde the warre-like *Lelegi*. Whose seed (as many more) King Priam married, and begot, the godlike Polydor, And me accurst: thou slaughterdst him: and now thy hand on me Will prove as mortall. I did thinke, when here I met with thee, I could not scape thee; yet give eare, and adde thy mind to it; I told my birth to intimate, though one sire did beget; Yet one wombe brought not into light, *Hector* (that slue thy friend) And me. O do not kill me then; but let the wretched end Of Polydor, excuse my life. For halfe our being bred Brothers to Hector, he (halfe) paid, no more is forfeited. Thus su'd he humbly; but he heard, with this austere replie: Foole, urge not ruth, nor price to me; rill that solemnitie Resolv'd on, for Patroclus death, pay all his rites to fate.

Till his death, I did grace to Troy; and many lives did rate At price of ransome: but none now, of all the brood of Troy, (Who ever Jove throwes to my hands) shall any breath enjoy, That death can beate out; specially, that touch at Priams race. Die, die, (my friend) what teares are these? what sad lookes spoile thy face? Patroclus died, that farre past thee: nay seest thou not beside, My selfe, even I, a faire yong man, and rarely magnifide; And (to my father, being a king) a mother have, that sits In ranke with goddesses; and yet, when thou hast spent thy spirits, Death, and as violent a fate, must overtake, even me. By twilight, morne-light, day, high noone; when ever Destinie Sets on her man, to hurle a lance; or knit out of his string, An arrow that must reach my life. This said, a languishing Lycaons heart bent like his knees; yet left him strength t'advance Both hands for mercie, as he kneeld. His foe yet leaves his lance, And forth his sword flies; which he hid, in furrow of a wound Driven through the joynture of his necke; flat fell he on the ground, Stretcht with deaths pangs; & all the earth, embrew'd with timelesse blood. Then gript Æacides his heele, and to the loftie flood Flung(swinging) his unpitied corse; to see it swim, and tosse Up on the rough waves: and said; Go, feed fat the fish with losse Of thy left blood: they cleane will sucke, thy greene wounds; & this saves, Thy mother teares upon thy bed. Deepe Xanthus, on his waves, Shall hoyse thee bravely to a tombe, that in her burly breast, The sea shall open; where great fish, may keepe thy funerall feast With thy white fat: and on the waves, dance at thy wedding fate, Clad in blacke horror; keeping close, inaccessible state. So perish *Ilians*, till we plucke, the browes of *Ilion* Thus in the rere; and (as my browes, were forckt, with rabid hornes)

The word is KEpalzwv, which they translate cadens, but properly signifies dissipans, ut boves infestis cornibus.

Downe to her feete, you flying still: I flying still upon, Tosse ye together. This brave flood, that strengthens, and adornes Your citie with his silver gulfes; to whom, so many buls, Your zeale hath offerd; which blind zeale, his sacred current guls,

With casting chariots, and horse; quicke to his prayd-for aide; Shall nothing profite: perish then, till cruell'st *Death* hath laide All, at the red feet of *Revenge*, for my slaine friend; and all With whom the absence of my hands, made yours a festivall.

This speech, great Xanthus more enrag'd; and made his spirit contend, For meanes to shut up, the o'pt vaine, against him; and defend The Trojans in it, from his plague. In meane time Peleus sonne, (And now with that long lance he hid) for more blood, set upon, Asteropæus; the descent, of Pelagon; and he Of brode-stream'd Axius, and the dame (of first nativitie. To all the daughters that renown'd, Acesamenus seed) Bright Peribaa; whom the flood; (arm'd thicke with loftie reed) Comprest. At her grandchild now went, Thetis great sonne; whose foe Stood arm'd with two darts, being set on, by X anthus; angerd so For those youths blood, shed in his streame, by vengefull Thetis sonne, Without all mercie. (Both being neare) great The tides begunne With this high question. Of what race, art thou that dar's toppose Thy powre to mine thus? cursed wombs, they ever did disclose, That stood my anger. He reply'd, What makes thy furies heate, Talke, and seeke Pedigrees? farre hence, lies my innative seate, In rich Paonia. My race, from brode-stream'd Axius, runs; Axius, that gives earth purest drinke, of all the watrie sons Of great Oceanus; and got, the famous for his speare, Pelegonus, that fatherd me; and these Paonians here, Arm'd with long lances, here I leade: and here th'eleventh faire light Shines on us, since we enterd Troy: Come now, (brave man) lets fight.

Thus spake he, threatning; and to him, Pelides made replie, With shaken Pelias: but his foe, with two at once let flie; (For both his hands were dexterous:) one javelin strooke the shield Of Thetis sonne; but strooke not through (the gold (gods gift) repeld The eager point:) the other lance, fell lightly, on the part Of his faire right hands cubit; forth, the blacke blood spunne; the dart Glanc't over, fastening on the earth, and there his splene was spent,

Achilles to Asteropæus.

Asteropæus to Achilles.

Asteropæus with two darts at once at Achilles.

That wisht the body. With which wish, Achilles, his lance sent, That quite mist, and infixt it selfe, fast, in the steepe-up shore. Even to the midst, it enterd it; himselfe then, fiercely bore Upon his enemie with his sword. His foe was tugging hard, To get his lance out: thrise he pluckt; and thrise, sure Pelias bard His wisht evulsion. The fourth plucke; he bow'd, and meant to breake The Ashen plant; but (ere that act) Achilles sword, did checke His bent powre, and brake out his soule. Full in the navill stead He ript his belly up; and out, his entrailes fell; and dead His breathlesse body: whence his armes, Achilles drew, and said:

Asteropaus slaine by Achilles.

Achilles to the body of Asteropaus.

Lie there, and prove it dangerous, to lift up adverse head, Against Joves sonnes; although a flood, were Ancetor to thee. Thy vants urg'd him; but I may vant, a higher pedigree, (From Jove himselfe:) king Peleus, was sonne to Æacus; Infernall Æacus, to Jove; and I, to Peleus.

Thunder-voic't Jove, farre passeth floods; that onely murmures raise With earth and water, as they runne, with tribute to the seas. And his seede theirs exceeds as farre. A flood, a mightie flood Rag'd nere thee now; but with no aide Jove must not be withstood. King Achelous, yeelds to him; and great Oceanus; Whence all floods; all the sea; all founts; wells; all deepes humorous,

Fetch their beginnings; yet even he, feares Joves flash, and the cracke His thunder gives; when, out of heaven, it teares atwo his racke.

The racke, or motion of the clouds, for the clouds.

Thus, pluckt he from the shore, his lance; and left the waves to wash The wave-sprung entrailes; about which, Fausens, and other fish, Did shole, to nibble at the fat, which his sweet kidneyes hid. This for himselfe; now to his men, (the-well-rode Peons) did His rage contend. All which, cold Feare, shooke into flight, to see Their Captaine slaine: at whose mazde flight (as much enrag'd) flew he. And then fell all these, Thrasius, Mydon, Astypilus, Great Ophelestes, Ænius, Mnesus, Thersilochus.

Xanthus out of a whirlepit to Achilles.

And on these, many more had falne; unlesse the angry flood, Had tooke the figure of a man; and in a whirlepit stood,

Thus speaking to Æacides. Past all, powre feeds thy will, (Thou great grandchild of Æacus) and past all, th'art in ill. And gods themselves, confederates; and Jove (the best of gods) All deaths gives thee: all places, not. Make my shores periods To all shore service. In the field, let thy field acts run hie, Not in my waters. My sweet streames, choake with mortalitie Of men, slaine by thee. Carkasses, so glut me, that I faile To powre into the sacred sea, my waves; yet still assaile Thy cruell forces. Ceasse; amaze, affects me with thy rage, Prince of the people. He reply'd; Shall thy command asswage (Gulfe-fed Scamander) my free wrath? Ile never leave pursude Prowd Ilions slaughters; till this hand, in her fild walls conclude Her flying forces; and hath tried, in single fight, the chance Of warre with *Hector*; whose event, with starke death, shall advance One of our conquests. Thus againe, he like a Furie flew Upon the Trojans: when the flood, his sad plaint did pursue, To bright Apollo; telling him, he was too negligent Of Joves high charge; importuning, by all meanes vehement, His helpe of Troy; till latest Even, should her blacke shadowes poure, On earths brode breast. In all his worst, Achilles yet from shore, Leapt to his middest. Then sweld his waves, then rag'd, then boyld againe, Against Achilles: up flew all, and all the bodies slaine, In all his deeps; (of which the heapes, made bridges, to his waves) He belcht out; roring like a Bull. The unslaine, yet he saves. In his blacke whirlepits, vast and deepe. A horrid billow stood About Achilles. On his shield, the violence of the flood Beate so; it drave him backe, and tooke, his feet up; his faire palme, Enforc't to catch into his stay, a brode, and loftie Elme, Whose roots he tost up with his hold; and tore up all the shore, With this then, he repeld the waves; and those thicke armes it bore, He made a bridge to beare him off; (for all fell in) when he, Forth from the channell threw himselfe The rage did terrifie, Even his great spirit, and made him adde, wings to his swiftest feet,

Achilles to Xanthus.

Xanthus complains to Apollo.

Note the continued height, and admired expression of Achilles glorie.

And treade the land. And yet not there, the flood left his retreate, But thrust his billowes after him; and blackt them all at top, To make him feare, and flie his charge; and set the brode field ope For Troy to scape in. He sprong out, a darts cast; but came on Againe with a redoubl'd force: As when the swiftest flowne, And strong'st of all fowles, (Joves blacke Hawke) the huntresse stoopes upon A much lov'd Quarrie: So charg'd he; his armes with horror rung, Against the blacke waves: yet againe, he was so urg'd, he flung His body from the flood, and fled. And after him againe, The waves flew roring: As a man, that finds a water vaine; Simile, And from some blacke fount is to bring, his streamesthrough plants & groves; Goes with his Mattocke, and all checks, set to his course, removes; When that runnes freely: under it, the pibbles all give way, And where it finds a fall, runnes swift: nor can the leader stay His current then: Before himselfe, full pac't, it murmures on. So, of *Achilles*, evermore, the strong flood vantage wonne; (Though most deliver) gods are still, above the powres of men. As oft, as th'able godlike man, endevour'd to maintaine His charge on them, that kept the flood; (and charg'd as he would trie, If all the gods, inhabiting, the brode unreached skie, Could dant his spirit,) so oft, still, the rude waves charg'd him round; Ramptonhisshoulders; from whose depth, his strength, & spirit would bounce Up to the free aire, vext in soule. And now the vehement flood, Made faint his knees: so overthwart, his waves were, they withstood

Achilles complaint to the gods in his extremitie.

Me, miserable man; helpe now, and after torture me,
With any outrage. Would to heaven, Hector, (the mightiest
Bred in this region) had imbrew'd, his javelin in my breast;
That strong might fall by strong. Where now, weake waters luxurie,
Must make my death blush: one, heaven-borne, shall like a hog-herd die,
Drown'd in a durtie torrents rage. Yet none of you in heaven,

All the denyed dust, which he wisht; and now, was faine to crie; Casting his eyes, to that brode heaven, that late he long'd to trie:

And said, O Jove, how am I left? No god vouchsafes to free

Neptune to

rescuing him.

Achilles, Pallas and he

I blame for this: but she alone, by whom this life was given,
That now must die thus. She would still, delude me with her tales,
Affirming Phabus shafts should end, within the Trojan walls
My curst beginning. In this straight, Neptune and Pallas flew
To fetch him off. In mens shapes Both, close to his danger drew:
And, taking both, both hands, thus spake, the shaker of the world:

Pelides, do not stirre a foot; nor these waves, prowdly curld Against thy bold breast, feare a jote; thou hast us two thy friends, (Neptune and Pallas) Jove himselfe, approving th'aide we lend. Tis nothing, as thou fearst with fate; she will not see thee drown'd: This height shall soone downe; thine owne eyes, shall see it set aground. Be rulde then, weele advise thee well; take not thy hand away, From putting all, indifferently, to all, that it can lay Upon the Trojans; till the walles, of haughtie Ilion Conclude all in a desperate flight: and when thou hast set gone, The soule of *Hector*, turne to fleet: our hands shall plant a wreath Of endlesse glorie, on thy browes. Thus, to the free from death, Both made retreate. He (much impeld, by charge, the godheads gave) The field, that now was overcome, with many a boundlesse wave, He overcame: on their wild breasts, they tost the carkasses, And armes of many a slaughterd man. And now the winged knees, Of this great Captaine, bore aloft: against the flood he flies With full assault: nor could that god, make shrinke his rescu'd thies. Nor shrunke the flood; but as his foe, grew powrefull, he grew mad: Thrust up a billow to the skie, and cristall Simois bad To his assistance: Simois, Hoe, brother, (out he cried) Come, adde thy current, and resist, this man halfe deified; Or *Ilion* he will pul downe straite; the *Trojans* cannot stand A minute longer. Come, assist; and instantly command All fountaines in thy rule to rise; all torrents to make in,

And stuffe thy billowes; with whose height, engender such a din, (With trees torne up, and justling stones) as so immane a man,

May shrinke beneath us: whose powre thrives, do my powre all it can:

Xanthus to Simois.

Vol. II dd

He dares things fitter for a god. But, nor his forme, nor force, Nor glorious armes shall profit him: all which, and his dead corse, I vow to rowle up in my sands: Nay, burie in my mud: Nay, in the very sincks of *Troy*: that, pour'd into my flood, Shall make him drowning worke enough: and being drown'd, Ile set A fort of such strong filth on him; that Greece shall never get His bones from it. There, there shall stand, Achilles sepulcher; And save a buriall for his friends. This Furie did transferre His high-ridg'd billowes on the Prince; roring with blood, and fome, And carkasses. The crimson streame, did snatch into her wombe, Surprisd Achilles; and her height, stood, held up by the hand Of Jove himselfe: Then Juno cried, and cald (to countermand This watry Deitie) the god, that holds command in fire; Affraid lest that gulf-stomackt flood, would satiate his desire On great Achilles: Mulciber? my best-lov'd sonne? (she cried) Rouse thee: for all the gods conceive, this flood thus amplified, Is raisd at thee; and shewes as if, his waves would drowne the skie, And put out all the sphere of fire; haste, helpe thy Emperie: Light flames, deepe as his pits. Our selfe, the West wind, and the South, Will call out of the sea; and breathe, in eithers full-charg'd mouth A storme, t'enrage thy fires gainst Troy; which shall (in one exhal'd) Blow flames of sweate about their browes; and make their armors skald. Go thou then, and (gainst these winds rise) make worke on Xanthus shore, With setting all his trees on fire: and in his owne breast poure, A fervor that shall make it burne; nor let faire words or threats Avert thy furie, till I speake; and then, subdue the heates Of all thy Blazes. Mulciber; prepar'd, a mightie fire, First, in the field usde: burning up, the bodies, that the ire Of great Achilles reft of soules: the quite-drown'd field it dried; And shrunke the flood up. And as fields, that have bene long time cloide With catching wether; when their corne, lies on the gavill heape; Are with a constant North wind dried; with which for comfort leape

Their hearts that sow'd them: So this field, was dride; the bodies burn'd;

Simile.

Juno to Vulcan.

And even the flood into a fire, as bright as day was turn'd. Elmes, willowes, tamrisks, were enflam'd; the lote trees; sea-grasse reeds, And rushes, with the galingale rootes (of which abundance breeds About the sweet flood) all were fir'd: the gliding fishes flew Upwards, in flames: the groveling Eeeles, crept upright; all which slew Wise Vulcans unresisted spirit. The flood out of a flame, Xanthus out of a flaming whirle-Cried to him; Ceasse, ô Mulciber; no deitie can tame pit to Vulcan. Thy matchlesse virtue: nor would I, (since thou art thus hote) strive. Ceasse then thy strife; let *Thetis* sonne, with all thy wisht hast, drive Even to their gates these Ilians; what toucheth me their aide, Or this Contention? Thus in flames, the burning river prayde: And as a Caldron, underput, with store of fire; and wrought Simile. With boyling of a well-fed Brawne, up leapes his wave aloft; Bavins of sere wood urging it, and spending flames apace, Till all the Caldron be engirt, with a consuming blaze. So round this flood burn'd; and so sod, his sweete, and tortur'd streames; Nor could flow forth, bound in the fumes, of Vulcans fierie beames. Who (then not mov'd) his mothers ruth, by all his meanes he craves; And askt, why Vulcan should invade, and so torment his waves, Past other floods? when his offence, rose not to such degree, As that of other gods, for *Troy*: and that himselfe would free, Her wrath to it, if she were pleasde; and prayd her, that her sonne Might be reflected: adding this, that he would nere be wonne, To helpe keepe off the ruinous day, in which all Troy should burne, Fir'd by the Grecians. This vow heard; she charg'd her sonne to turne His fierie spirits to their homes: and said, it was not fit, A god should suffer so, for men. Then Vulcan did remit His so unmeasur'd violence; and backe the pleasant flood Ranne to his channell. Thus these gods, she made friends; th'other stood At weightie difference; both sides ranne, together with a sound, That Earth resounded; and great heaven, about did surrebound. Jove heard it, sitting on his hill; and lught to see the gods, Buckle to armes like angry men: and (he pleasde with their ods)

They laid it freely. Of them all, thump-buckler Mars began;

Mars against Minerva.

And at Minerva with a lance, of brasse he headlong ran; These vile words ushering his blowes: Thou, dog-flie, what's the cause, Thou mak'stgodsfightthus?thyhugeheart, breakesall our peacefull lawes, With thy insatiate shamelesnesse. Rememberst thou the houre, When Diomed charg'd me? and by thee? and thou with all thy powre, Took'st lance thy selfe; and in all sights, rusht on me with a wound? Now vengeance fals on thee for all. This said, the shield fring'd round With fighting Adders, borne by Jove, that not to thunder yeelds, He clapt his lance on; and this god, that with the bloud of fields, Pollutes his godhead; that shield pierst, and hurt the armed Maid: But backe she leapt; and with her strong, hand rapt a huge stone, laid Above the Champaine; blacke and sharpe, that did in old time breake Partitions to mens lands; And that, she dusted in the necke Of that impetuous challenger. Downe to the earth he swayd, And overlaid seven Acres land: his haire was all berayd With dust, and bloud mixt; and his armes, rung out. Minerva laught, And thus insulted: O thou foole, yet hast thou not bene taught To know mine eminence? thy strength, opposest thou to mine? So pay thy mothers furies then; who for these aides of thine, (Ever affoorded perjur'd *Troy*; *Greece* ever left) takes spleene, And vowes thee mischiefe. Thus she turn'd, her blew eyes, when Loves Queen The hand of Mars tooke; & from earth, raisd him with thick-drawne breath, His spirits not yet got up againe. But from the prease of death, Kind Aphrodite was his guide. Which, Juno seeing, exclam'd: Pallas; see, Mars is helpt from field? Dog, flie, his rude tongue nam'd Thy selfe even now; but that his love, that dog-flie will not leave, Her old consort. Upon her; flie. Minerva did receave

Venus.

Minerva insults

over Mars.

This excitation joyfully; and at the Cyprian flew; Strooke with her hard hand, her soft breast, a blow that overthrew Both her and Mars; and there, both lay together in broad field. When thus she triumpht. So lie all, that any succours yeeld To these false Trojans, gainst the Greeks; so bold, and patient,

Mars and Venus overthrowne by Pallas. As Venus, (shunning charge of me); and no lesse impotent Be all their aides, then hers to Mars: so short worke would be made In our depopulating Troy (this hardiest to invade, Of all earths cities). At this wish, white-wristed Juno smil'd. Next, Neptune and Apollo stood, upon the point of field; And thus spake Neptune: Phabus! come; why, at the lances end Stand we two thus? twill be a shame, for us to re-ascend Joves golden house, being thus in field; and not to fight. Begin; For tis no gracefull worke for me: thou hast the yonger chin; I older, and know more. O foole! what a forgetfull heart Thou bear'st about thee? to stand here, prest to take th'Ilian part, And fight with me? Forgetst thou then, what we two; we alone (Of all the gods) have sufferd here? when proud Laomedon, Enjoyd our service, a whole yeare, for our agreed reward? Jove, in his sway would have it so; and in that yeare I rear'd This broad brave wall about this towne; that (being a worke of mine) It might be inexpugnable. This service then, was thine, In Ida (that so many hils, and curld-head forrests crowne) To feed his oxen; crooked shankt, and headed like the Moone. But when the much-joy-bringing houres, brought terme for our reward; The terrible Laomedon, dismist us both, and scard Our high deservings; not alone, to hold our promist fee, But give us threats too. Hands and feete, he swore to fetter thee, And sell thee as a slave; dismist, farre hence to forreine Iles; Nay more, he would have both our eares. His vowes breach, and reviles, Made us part angry with him than; and doest thou gratulate now, Such a kings subjects? or with us, not their destruction vow, Even to their chast wives, and their babes? He answerd, he might hold His wisedome litle; if with him (a god); for men he would Apollo to Neptune. Maintaine contention: wretched men, that flourish for a time, Like leaves; eate some of that, Earth yeelds; and give Earth, in their prime, Their whole selves for it. Quickly then, let us flie fight for them; Nor shew it offer'd: let themselves, beare out their owne extreme.

Diana reproves Apollo for leaving the Trojans.

Thus he retir'd, and fear'd to change, blowes with his uncles hands; His sister therefore chid him much, (the goddesse that commands In games of hunting) and thus spake: Fliest thou? and leav'st the field To Neptunes glorie? and no blowes? O foole! why doest thou wield Thy idle bow? no more my eares, shall heare thee vant in skies, Dares to meete Neptune; but Ile tell, thy cowards tongue, it lies.

Juno to Diana.

He answerd nothing; yet Joves wife, could put on no such raines; But spake thus loosly: How dar'st thou, dog, whom no feares containes, Encounter me? twill prove a match, of hard condition: Though the great Ladie of the bow; and Jove hath set thee downe, For Lion of thy sexe; with gift, to slaughter any Dame Thy proud will envies; yet some Dames, will prove, th'hadst better tame Wilde Lions upon hils, then them. But if this question rests Yet under judgement, in thy thoughts; and that thy mind contests; Ile make thee know it. Sodainly, with her left hand she catcht Both Cynthias palmes, lockt fingers fast; and with her right, she snatcht From her faire shoulders, her guilt bow; and (laughing) laid it on, About her eares; and every way, her turnings seisd upon, Till all her arrowes scatterd out; her quiver emptied quite. And as a Dove, that (flying a Hauke) takes to some rocke her flight; And in his hollow breasts sits safe; her fate, not yet to die: So fled she mourning; and her bow, left there. Then Mercurie, His opposite, thus undertooke: Latona, at no hand, Will I bide combat; tis a worke, right dangerous to stand, At difference with the wives of Jove; Go therefore, freely vant Amongst the deities, th'hast subdu'd, and made thy combattant Yeeld with plaine powre. She answer'd not, but gather'd up the bow And shafts falne from her daughters side, retiring. Up did go Diana to Joves starrie hall; her incorrupted vaile Trembling about her; so she shooke. Phabus (lest Troy should faile Before her Fate) flew to her wals; the other deities flew

Up to Olympus; some enrag'd, some glad. Achilles slew

Both men and horse of Ilion. And as a citie fir'd,

Simile.

Casts up a heate, that purples heaven; Clamors and shriekes expir'd In every corner; toile to all; to many, miserie; Which fire, th'incensed gods let fall; Achilles so let flie, Rage on the Trojans; toiles and shriekes, as much by him imposde. Old Priam in his sacred towre, stood; and the flight disclosde, Of his forc't people; all in rout, and not a stroke return'd, By fled Resistance. His eyes saw, in what a furie burnd The sonne of *Peleus*; and downe, went weeping from the towre, To all the port-guards; and their Chiefes, told of his flying powre, Commanding th'opening of the ports; but not to let their hands Stirre from them; for Æacides, would poure in with his bands. Destruction comes; O shut them straight; when we are in (he praid); For, not our walls I feare, will checke, this violent man. This said, Off lifted they the barres; the ports, hal'd open; and they gave Safetie her entrie, with the host; which yet they could not save, Had not Apollo sallied out, and strooke Destruction (Brought by Achilles in their neckes) backe; when they, right upon The ports bore all, drie, dustie, spent; and on their shoulders rode Rabide Achilles with his lance; still Glorie being the gode That prickt his Furie. Then the Greeks, high-ported Ilion Had seiz'd; had not Apollo stird, Antenors famous sonne, Divine Agenor; and cast in, an undertaking spirit To his bold bosome; and himselfe, stood by to strengthen it, And keepe the heavie hand of death, from breaking in. The god Stood by him, leaning on a beach, and cover'd his abode With night-like darknesse; yet for all, the spirit he inspir'd; When that great citie-racers force, his thoughts strooke, he retir'd; Stood, and went on; A world of doubts, still falling in his way, When (angry with himselfe) he said: Why suffer I this stay, In this so strong need to go on? If, like the rest, I flie; Tis his best weapon to give chace, being swift; and I should die Like to a coward. If I stand, I fall too. These two wayes, Please not my purpose; I would live. What if I suffer these,

Simile.

Priams amaze at Achilles.

Agenor spirited by Apollo.

Agenors discourse with himselfe. Still to be routed? and (my feete, affoording further length)

Passe all these fields of Ilion, till Idas sylvane strength,

And steepe heights shroud me; and at Even, refresh me in the flood, And turne to *Ilion*? O my soule, why drown'st thou in the blood Of these discourses? If this course, that talkes of further flight, I give my feete; his feete more swift, have more ods. Get he sight Of that passe; I passe least; for pace, and length of pace, his thies Will stand out all men. Meete him then; my steele hath faculties Of powre to pierce him; his great breast, but one soule holds; and that Death claimes his right in (all men say); but he holds speciall state In *Joves* high bountie: that's past man, that every way will hold; And that serves all men, every way. This last heart, made him bold,

Joves bountie serves all men all wayes.

Simile.

To stand Achilles; and stird up, a mightie mind to blowes.

And as a Panther (having heard, the hounds traile) doth disclose

Her freckl'd forhead; and stares forth, from out some deepe-growne wood,

To trie what strength dares her abroad; and when her fierie blood

The hounds have kindl'd; no quench serves, of love to live, or feare;

Though strooke, though wounded; though quite through, she feels the

mortal speare;

But till the mans close strength she tries, or strowes earth with his dart; She puts her strength out: So it far'd, with brave Agenors hart; And till Achilles he had prov'd; no thoughts, no deeds, once stird His fixed foote. To his broad breast, his round shield he preferd, And up his arme went, with his aime; his voice out, with this crie: Thy hope is too great (Peleus sonne), this day to shew thine eye Troys Ilion at thy foote; O foole! the Greeks with much more woes, More then are sufferd yet, must buy, great Ilions overthrowes. We are within her many strong, that for our parents sakes, Our wives and children, will save Troy; and thou (though he that makes Thy name so terrible) shalt make, a sacrifice to her, With thine owne ruines. Thus he threw; nor did his javelin erre; But strooke his foes leg, neare his knee; the fervent steele did ring Against his tin greaves, and leapt backe. The fires strong-handed king,

Agenor to Achilles.

Gave vertue of repulse; and then, Æacides assail'd Divine Agenor; but in vaine; Apollos powre prevail'd, And rapt Agenor from his reach; whom quietly he plac't Without the skirmish; casting mists, to save from being chac't, His tenderd person; and (he gone) to give his souldiers scape; The deitie turn'd Achilles still, by putting on the shape Of him he thirsted; evermore, he fed his eye, and fled; And he with all his knees pursu'd. So cunningly he led; That still he would be neare his reach, to draw his rage, with hope, Farre from the conflict; To the flood, maintaining still the scope Of his attraction. In meane time, the other frighted powres, Came to the citie, comforted, when Troy, and all her towres, Strooted with fillers; none would stand, to see who staid without, Who scapt, and who came short; the ports, cleft to receive the rout, That pour'd it selfe in. Every man, was for himselfe; Most fleete, Most fortunate; who ever scapt, his head might thanke his feete.

The end of the one and twentieth Booke.

# THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMERS ILIADS.

#### THE ARGUMENT.

ALL Trojans housd but Hector; onely he, Keepes field, and undergoes th'extremitie. Æacides assaulting; Hector flies. Minerva stayes him: he resists, and dies. Achilles to his chariot doth enforce; And to the navall station, drags his corse.

#### ANOTHER ARGUMENT.

Hector (in Chi) to death is done, By powre of Peleus angry sonne.

## THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMERS ILIADS



## HUS (CHAC'T LIKE HINDS) THE ILIANS, TOOKE TIME TO DRINKE AND EATE, AND TO REFRESH THEM; GETTING OFF, THE MINGL'D DUST AND SWEATE;

And good strong rampires on in stead. The Greeks then cast their shields Aloft their shoulders; and now Fate, their neare invasion yeelds Of those tough wals. Her deadly hand, compelling Hectors stay Before Troy at the Scæan ports. Achilles still made way At Phabus; who, his bright head turn'd; and askt: Why (Peleus sonne) Apollo to Achilles. Pursu'st thou (being a man) a god? thy rage hath never done. Acknowledge not thine eyes my state? esteemes thy mind no more Thy honor in the chase of Troy; but puts my chace before Their utter conquest? they are all, now housde in Ilion, While thou hunt'st me. What wishest thou? my bloud will never runne On thy proud javelin. It is thou (repli'd Æacides) That putst dishonor thus on me, (thou worst of deities) Achilles to Apollo. Thou turndst me from the walls, whose ports, had never entertaind Numbers now enter'd; over whom, thy saving hand hath raign'd, And robd my honor. And all is, since all thy actions stand, Past feare of reckoning: but held I, the measure in my hand, It should affoord thee deare-bought scapes. Thus with elated spirits, (Steed-like, that at Olympus games, weares garlands for his merits, And rattles home his chariot, extending all his pride) Achilles so parts with the god. When aged Priam spide The great Greek come, (sphear'd round with beames) and show'ng as if the star, Surnam'd Orions hound; that springs, in Autumne, and sends farre His radiance through a world of starres; of all whose beames, his owne Cast greatest splendor: the midnight, that renders them most showne, Then being their foile; and on their points; cure-passing Fevers then, Come shaking downe, into the joynts, of miserable men: As this were falne to earth; and shot, along the field his raies, Now towards *Priam* (when he saw, in great Æacides) Priams fright at the sight of Out flew his tender voice in shriekes; and with raisde hands he smit His reverend head; then up to heaven, he cast them; shewing it,

What plagues it sent him; Downe againe, then threw them to his sonne,

## 214 THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMERS ILIADS

Priam to Hector.

To make him shun them. He now stood, without steepe Ilion, Thirsting the combat; and to him, thus miserably cride The kind old king: O Hector! flie, this man, this homicide, That strait will stroy thee. Hee's too strong; and would to heaven he were, As strong in heavens love as in mine; Vultures and dogs should teare His prostrate carkasse; all my woes, quencht with his bloudy spirits. He has robd me of many sonnes; and worthy; and their merits Sold to farre Ilands. Two of them (aye me) I misse but now; They are not enterd; nor stay here; Laothoe, O twas thou, (O Queene of women) from whose wombe, they breath'd: O did the tents Detaine them onely; brasse and gold, would purchase safe events, To their sad durance: tis within. Old Altes (yong in fame) Gave plentie for his daughters dowre; but if they fed the flame Of this mans furie, woe is me; woe to my wretched Queene. But in our states woe, their two deaths, will nought at all be seene; So thy life quit them: take the towne; retire (deare sonne) and save Troys husbands and her wives; nor give, thine owne life to the grave, For this mans glorie: pitie me; me, wretch, so long alive; Whom in the doore of Age, Jove keepes; that so he may deprive My being, in Fortunes utmost curse; to see the blackest thred Of this lifes miseries; my sonnes slaine; my daughters ravished;

Their resting chambers sackt; their babes, torne from them, on their knees Pleading for mercie; themselves dragd, to Grecian slaveries, (And all this drawne through my red eyes.) Then last of all kneele I, Alone, all helplesse, at my gates, before my enemie, That (ruthlesse) gives me to my dogs: all the deformitie Of age discover'd; and all this, thy death (sought wilfully) Will poure on me. A faire yong man, at all parts it beseemes, (Being bravely slaine) to lie all gasht; and weare the worst extremes

Of warres most crueltie; no wound, of whatsoever ruth,

But is his ornament: but I, a man so farre from youth;

White head, white bearded, wrinkl'd, pin'd; all shames must shew the eye:

Live; prevent this then; this most shame, of all mans miserie.

Thus wept the old king, and tore off, his white haire; yet all these Retir'd not Hector. Hecuba, then fell upon her knees; Stript nak't her bosome, shew'd her breasts, and bad him reverence them, And pitie her: if ever she, had quieted his exclaime, He would ceasse hers, and take the towne; not tempting the rude field, When all had left it: thinke (said she) I gave thee life to yeeld My life recomfort; thy rich wife, shall have no rites of thee, Nor do thee rites: our teares shall pay, thy corse no obsequie, Being ravisht from us; Grecian dogs, nourisht, with what I nurst.

Thus wept both these; and to his ruth, proposde the utmost worst, Of what could chance them; yet he staid. And now drew deadly neare, Mightie Achilles; yet he still, kept deadly station there.

Looke how a Dragon, when she sees, a traveller bent upon Her breeding den; her bosome fed, with fell contagion, Gathers her forces, sits him firme, and at his nearest pace, Wraps all her Caverne in her folds, and thrusts a horrid face Out at his entrie: Hector so, with unextinguisht spirit, Stood great Achilles; stird no foote; but at the prominent turret, Bent to his bright shield, and resolv'd, to beare falne heaven on it. Yet all this resolute abode, did not so truly fit His free election; but he felt, a much more galling spurre To the performance, with conceit, of what he should incurre, Entring, like others; for this cause; to which, he thus gave way.

Ome, if I shall take the towne, Polydamas will lay
This flight, and all this death on me; who counseld me to leade
My powres to Troy: this last blacke night, when so I saw make head,
Incenst Achilles; I yet staid; though (past all doubt) that course
Had much more profited then mine; which, (being by so much worse,
As comes to all our flight, and death) my folly now I feare,
Hath bred this scandall; all our towne, now burnes my ominous eare
With whispering: Hectors selfe conceit, hath cast away his host.
And (this true) this extremitie, that I relie on most,
Is best for me; stay, and retire, with this mans life; or die

A Simile expressing how Hector stood Achilles.

Hectors dis-

#### 216 THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMER SILIADS

Here for our citie with renowme; since all else fled, but I.

And yet one way, cuts both these wayes; what if I hang my shield,

My helme and lance here, on these wals; and meete in humble field,

Renowm'd Achilles, offering him, Hellen, and all the wealth,

What ever in his hollow keeles, bore Alexanders stealth

For both th' Atrides? For the rest; what ever is possest

In all this citie, knowne, or hid, by oath shall be confest

Of all our citizens; of which, one halfe the Greeks shall have;

One halfe themselves. But why (lov'd soule) would these suggestions save

Thy state still in me? Ile not sue; nor would he grant; but I,

(Mine armes cast off) should be assur'd, a womans death to die.

To men of oke and rocke, no words; virgins and youths talke thus;

Virgins and youths, that love, and wooe; there's other warre with us:

What blowes and conflicts urge, we crie; hates and defiances;

And with the garlands these trees beare, trie which hand Jove will blesse.

Achilles dreadfull approch to Hector.

These thoughts emploid his stay; and now, Achilles comes; now neare His Mars-like presence, terribly, came brandishing his speare; His right arme shooke it; his bright armes, like day came glittering on, Like fire-light, or the light of heaven, shot from the rising Sun. This sight outwrought discourse; cold Feare, shooke Hector from his stand; No more stay now; all ports were left; he fled in feare the hand Of that Feare-master, who hauk-like, aires swiftest passenger, That holds a timorous Dove in chace; and with command doth beare His fierie onset: the Dove hasts; the Hauke comes whizzing on; This way, and that, he turnes, and winds, and cuffes the Pigeon; And till he trusse it, his great spirit, layes hote charge on his wing: Sourg'd Achilles, Hectors flight; so still, Feares point did sting His troubl'd spirit; his knees wrought hard; along the wall he flew; In that faire chariot way, that runnes, beneath the towre of view, And Troys wilde fig-tree; till they reacht, where those two mother springs, Of deepe Scamander, pour'd abroad, their silver murmurings. One warme, and casts out fumes, as fire; the other, cold as snow, Or haile dissolv'd. And when the Sunne, made ardent sommer glow,

The pleasing description of two springs under the walls of Troy.

### THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMERS ILIADS 217

There waters concrete cristall shin'd; neare which, were cisternes made, All pav'd, and cleare; where Trojan wives, and their faire daughters had Landrie for their fine linnen weeds; in times of cleanly Peace, Before the Grecians brought their siege. These Captaines noted these; One flying; th'other in pursuite; a strong man flew before; Hectors flight A stronger follow'd him by farre, and close up to him bore. from Achilles, and his chace of Both did their best; for neither now, ranne for a sacrifice; Hector. Or for the sacrificers hide, (our runners usuall prise) These ranne for tame-horse Hectors soule. And as two running Steeds, Backt in some set race for a game, that tries their swiftest speeds, (A tripod, or a woman given, for some mans funerals): Such speed made these men; and on foote, ranne \*thrice about the wals. \*Up and downe the wals, it is to The gods beheld them; all much mov'd; and Jove said: Oill sight! be understood. A man I love much, I see forc't, in most unworthy flight Joves griefe for Hector. About great Ilion; my heart grieves; he paid so many vowes, With thighes of sacrificed beeves; both on the loftie browes Of Ida, and in Ilions height. Consult we; shall we free His life from death? or give it now, t' Achilles victorie? Minerva answer'd: Alter Fate? one, long since markt for death, Pallas against Hectors preser-Now take from death? do thou; but know, he still shall runne beneath, Our other censures. Be it then, (replide the Thunderer) My lov'd Tritonia, at thy will; in this I will preferre Thy free intention; worke it all. Then stoopt she from the skie, To this great combat. *Peleus* sonne, pursu'd incessantly Still-flying Hector: As a Hound, that having rouz'd a Hart, Simile. Although he tappish ne're so oft; and every shrubbie part, Attempts for strength, and trembles in; the Hound doth still pursue So close, that not a foote he failes; but hunts it still at view: A most ingenious Simile, So plied Achilles, Hectors steps; as oft as he assai'd used (as all The Dardan ports and towres for strength, (to fetch from thence some aid, our Homer besides) by With winged shafts) so oft forc't he, amends of pace; and stept Virgil, but this as a Twixt him and all his hopes; and still, upon the field he kept translator His utmost turnings to the towne. And yet, as in a dreame, meerly.

Vol. II ff

One thinkes he gives another chace; when such a fain'd extreame Possesseth both; that he in chace, the chacer cannot flie; Nor can the chacer get to hand, his flying enemie: So, nor Achilles chace could reach, the flight of Hectors pace; Nor Hectors flight enlarge it selfe, of swift Achilles chace. But how chanc't this? how, all this time, could Hector beare the knees Offierce Achilles, with his owne; and keepe off Destinies, If Phabus (for his last and best) through all that course had fail'd, To adde his succours to his nerves? And (as his foe assail'd) Neare, and within him, fed his scape. Achilles yet well knew, His knees would fetch him; and gave signes, to some friends (making shew Of shooting at him) to forbeare, lest they detracted so From his full glorie; in first wounds; and in the overthrow, Make his hand last. But when they reacht, the fourth time, the two founts; Then Jove, his golden skoles weigh'd up; and tooke the last accounts Of Fate for Hector; putting in, for him, and Peleus sonne, Two fates of bitter death; of which, high heaven receiv'd the one, The other hell: so low declin'd, the light of Hectors life.

Pallas to Achilles, Then Phabus left him, when warres Queene, came to resolve the strife, In th'others knowledge: Now (said she) Jove-lov'd Æacides, I hope at last to make Renowme, performe a brave accesse To all the Grecians; we shall now, lay low this champions height; Though never so insatiate, was his great heart of fight.

Nor must he scape our pursuite still; though at the feete of Jove, Apollo bowes into a sphere, soliciting more love, To his most favour'd. Breath thee then, stand firme; my selfe will hast, And hearten Hector to change blowes. She went, and he stood fast; Lean'd on his lance; and much was joy'd, that single strokes should trie This fadging conflict. Then came close, the changed deitie, To Hector, like Deiphobus, in shape, and voice; and said:

Pallas like Deiphobus to Hector.

Obrother, thou art too much urg'd, to be thus combatted About our owne wals; let us stand, and force to a retreat Th'insulting Chaser. *Hector* joy'd, at this so kind deceit;

## THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMERS ILIADS 219

And said: O good Deiphobus, thy love was most before Hector to Pallas for (Of all my brothers) deare to me; but now, exceeding more Deiphobus. It costs me honor; that thus urg'd, thou com'st to part the charge Of my last fortunes; other friends, keepe towne, and leave at large My rackt endevours. She replide: Good brother, tis most true; One after other, King and Queene; and all our friends did sue (Even on their knees) to stay me there; such tremblings shake them all, With this mans terror: but my mind, so griev'd to see our wall Girt with thy chases; that to death, I long'd to urge thy stay. Come, fight we, thirstie of his bloud; no more let's feare to lay Cost on our lances; but approve, if bloudied with our spoiles, He can beare glorie to their fleete, or shut up all their toiles, In his one sufferance on thy lance. With this deceit, she led; And (both come neare) thus *Hector* spake: Thrice I have compassed Hector to Achilles. This great towne (Peleus sonne) in flight, with aversation, That out of Fate put off my steps; but now, all flight is flowne; The short course set up; death or life. Our resolutions yet, Must shun all rudenesse; and the gods, before our valour set, For use of victorie; and they, being worthiest witnesses Of all vowes; since they keepe vowes best; before their deities, Let vowes of fit respect, passe both; when Conquest hath bestow'd Her wreath on either. Here I vow, no furie shall be show'd, That is not manly, on thy corse; but, having spoil'd thy armes, Resigne thy person; which sweare thou. These faire and temperate termes, Farre fled Achilles; his browes bent; and out flew this reply. Achilles sterne

Hector, thou onely pestilence, in all mortalitie,
To my sere spirits; never set, the point twixt thee and me
Any conditions; but as farre, as men and Lions flie,
All termes of covenant; lambes and wolves: in so farre opposite state,
(Impossible for love t'attone) stand we; till our soules satiate
The god of souldiers; do not dreame, that our disjunction can
Endure condition. Therefore now, all worth that fits a man,
Call to thee; all particular parts, that fit a souldier;

reply to Hector.

#### 220 THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMERS ILIADS

And they, all this include, (besides, the skill, and spirit of warre)

Hunger for slaughter; and a hate, that eates thy heart, to eate Thy foes heart. This stirs; this supplies, in death, the killing heate; And all this needst thou. No more flight; Pallas Athenia Will quickly cast thee to my lance; now, now together draw All griefes for vengeance; both in me, and all my friends late dead That bled thee; raging with thy lance. This said, he brandished His long lance; and away it sung: which, Hector giving view, Stoupt low, stood firme, (foreseeing it best) and quite it overflew, Fastening on earth. \*Athenia, drew it, and gave her friend, Unseene of Hector. Hector then, thus spake: Thou want'st thy end, (God-like Achilles:) now I see, thou hast not learn'd my fate, Of Jove at all; as thy high words, would bravely intimate; Much tongue affects thee; cunning words, well serve thee to prepare Thy blowes with threats, that mine might faint, with want of spirit to dare; But my backe never turnes with breath; it was not borne to beare Burthens of wounds; strike home, before; drive at my breast thy speare, As mine at thine shall; and trie then, if heavens will favor thee With scape of my lance; O would Jove, would take it after me, And make thy bosome take it all; an easie end would crowne

Hecto**r at** Achilles.

Achilles first encounter with

Hector.

\*Pallas

Thus flew his dart, toucht at the midst, of his vast shield, and flew A huge way from it; but his heart, wrath enterd with the view Of that hard scape; and heaviethoughts, strookethrough him, when he spide His brother vanisht; and no lance, beside left; out he cride,

Our difficult warres, were thy soule fled; thou most bane of our towne.

Hectors amaze with the deceit of Pallas. Deiphobus! another lance. Lance, nor Deiphobus
Stood neare his call. And then his mind, saw all things ominous,
And thus suggested: Woe is me; the gods have cald, and I
Must meete Death here; Deiphobus, I well hop't had bene by,
With his white shield; but our strong wals, shield him; and this deceit
Flowes from Minerva; now, ô now, ill death comes; no more flight,
No more recoverie: O Jove, this hath bene otherwise;
Thy bright sonne, and thy selfe, have set, the Greeks a greater prise

Of Hectors bloud then now; of which, (even jealous) you had care; But Fate now conquers; I am hers; and yet, not she shall share In my renowme; that life is left, to every noble spirit; And that, some great deed shall beget; that all lives shall inherit.

Thus, forth his sword flew, sharpe and broad, and bore a deadly weight; With which, he rusht in: And looke how, an Eagle from her height, The last encounter of Achilles Stoopes to the rapture of a Lambe; or cuffes a timorous Hare: and Hector. So fell in Hector; and at him, Achilles; his minds fare, Was fierce and mightie: his shield cast, a Sun-like radiance; Helme nodded; and his foure plumes shooke; and when he raisde his lance, Up Hesperus rose, amongst th'evening starres. His bright and sparkling eies, Lookt through the body of his foe; and sought through all that prise, The next way to his thirsted life. Of all wayes, onely one Appear'd to him; and that was, where, th'unequall winding bone, That joynes the shoulders and the necke, had place; and where there lay The speeding way to death: and there, his quicke eye could display The place it sought; even through those armes, his friend Patroclus wore, When *Hector* slue him. There he aim'd, and there his javelin tore Sterne passage quite through Hectors necke; yet mist it so his throte, It gave him powre to change some words; but downe to earth it got

His fainting bodie. Then triumpht, divine Æacides; Hector, (said he) thy heart supposde, that in my friends deceasse, Thy life was safe; my absent arme, not car'd for: Foole! he left One at the fleete, that better'd him; and he it is that reft Thy strong knees thus; and now the dogs, and fowles, in foulest use Shall teare thee up; thy corse exposde, to all the Greeks abuse.

He, fainting, said: Let me implore, even by thy knees, and soule, And thy great parents; do not see, a crueltie so foule Inflicted on me; brasse and gold, receive at any rate, And quit my person; that the Peeres, and Ladies of our state, May tombe it; and to sacred fire, turne thy prophane decrees.

Dog, (he replied) urge not my ruth, by parents, soule, nor knees; I would to God that any rage, would let me eate thee raw,

Hector wounded to death. Achilles insul-

Hectors dying request to Acbilles.

Achilles inflexibilitie.

Slic't into peeces; so beyond, the right of any law, I tast thy merits; and beleeve, it flies the force of man, To rescue thy head from the dogs. Give all the gold they can; If ten or twentie times so much, as friends would rate thy price, Were tenderd here; with vowes of more; to buy the cruelties I here have vow'd; and after that, thy father with his gold Would free thy selfe; all that should faile, to let thy mother hold Solemnities of death with thee; and do thee such a grace, To mourne thy whole corse on a bed; which peecemeale Ile deface With fowles and dogs. He (dying) said: I (knowing thee well) foresaw Thy now tried tyrannie; nor hop't, for any other law, Of nature, or of nations: and that feare, forc't much more Then death, my flight; which never toucht, at Hectors foote before. Hectors prophety A soule of iron informes thee; marke, what vengeance th'equal fates of Achilles death. Will give me of thee, for this rage; when in the Scæan gates,  $Ph\alpha bus$  and Paris meete with thee. Thus deaths hand closde his eyes; His soule flying his faire lims, to hell; mourning his destinies, To part so with his youth and strength. Thus dead; thus Thetis sonne, His prophecie answer'd: Die thou now; when my short thred is spunne, Ile beare it as the will of Jove. This said, his brazen speare, He drew, and stucke by: then his armes (that all embrewed were) He spoil'd his shoulders off. Then all, the Greeks ran in to him, To see his person; and admir'd, his terror-stirring lim:

The Greeks ad-

miration of

being slaine.

Hectors person

Yet none stood by, that gave no wound, to his so goodly forme; When each to other said: O Jove, he is not in the storme, He came to fleete in, with his fire; he handles now more soft.

Achilles to the Grecians.

O friends, (said sterne Æacides) now that the gods have brought This man thus downe; Ile freely say, he brought more bane to Greece, Then all his aiders. Trie we then, (thus arm'd at every peece, And girding all Troy with our host) if now their hearts will leave Their citie cleare; her cleare stay slaine; and all their lives receave; Or hold yet, Hector being no more. But why use I a word Of any act, but what concernes, my friend? dead, undeplor'd,

Unsepulcherd; he lies at fleete, unthought on; never houre Shall make his dead state, while the quicke, enjoyes me; and this powre. To move these movers. Though in hell, men say, that such as die, Oblivion seiseth; yet in hell, in me shall Memorie Hold all her formes still, of my friend. Now, (youths of Greece) to fleete Beare we this body; Paans sing; and all our navie greete

With endlesse honor; we have slaine, Hector, the period Of all Troys glorie; to whose worth, all vow'd, as to a god.

This said; a worke, not worthy him, he set to: of both feete, He bor'd the nerves through, from the heele, to th'ankle; and then knit to Heetors per-Both to his chariot, with a thong, of whitleather; his head Trailing the center. Up he got, to chariot; where he laid

The armes repurchac't; and scourg'd on, his horse, that freely flew.

A whirlewind made of startl'd dust, drave with them, as they drew;

With which were all his blacke-browne curls, knotted in heapes, and fil'd.

And there lay Troys late Gracious; by Jupiter exil'd

To all disgrace, in his owne land, and by his parents seene.

When (like her sonnes head) all with dust, Troys miserable Queene, Distain'd her temples; plucking off, her honor'd haire; and tore Her royall garments, shrieking out. In like kind, Priam bore His sacred person; like a wretch, that never saw good day, Broken, with outcries. About both, the people prostrate lay; Held downe with Clamor; all the towne, vail'd with a cloud of teares. Ilion, with all his tops on fire, and all the massacres,

Left for the *Greeks*, could put on lookes, of no more overthrow Then now fraid life. And yet the king, did all their lookes outshow.

The wretched people could not beare, his soveraigne wretchednesse,

Plaguing himselfe so; thrusting out, and praying all the preasse

To open him the Dardan ports; that he alone might fetch

His dearest sonne in; and (all fil'd, with tumbling) did beseech

Each man by name, thus: Loved friends, be you content; let me (Though much ye grieve) be that poore meane, to our sad remedie,

Now in our wishes; I will go, and pray this impious man,

Achilles tyranny son, which we lay on his fury, and love to his slaine friend, for whom himselfe living, suffered so much.

Priam and Hecubas miserable plight for Hector.

Priam to his friend.

## 224 THE TWENTY-SECOND BOOKE OF HOMERS ILIADS

(Author of horrors) making proofe, if ages reverence can Excite his pitie. His owne sire, is old like me; and he, That got him to our griefes; perhaps, may (for my likenesse) be Meane for our ruth to him. Ahlas, you have no cause of cares, Compar'd with me; I, many sonnes, grac't, with their freshest yeares Have lost by him: and all their deaths, in slaughter of this one, (Afflicted man) are doubl'd: this, will bitterly set gone My soule to hell. O would to heaven, I could but hold him dead In these pin'd armes: then teares, on teares, might fall, till all were shed In common fortune. Now amaze, their naturall course doth stop, And pricks a mad veine. Thus he mourn'd; and with him, all brake ope Their store of sorrowes. The poore Queene, amongst the women wept, Turn'd into anguish: O my sonne, (she cried out) why, still kept, Patient of horrors, is my life, when thine is vanished? My dayes thou glorifiedst; my nights, rung of some honour'd deed, Done by thy virtues: joy to me, profite to all our care. All made a god of thee; and thou, mad'st them, all that they are. Now under fate, now dead. These two, thus vented as they could, Their sorrowes furnace. Hectors wife, not having yet bene told So much, as of his stay without. She in her chamber close, Sate at her Loome: a peece of worke, grac't with a both sides glosse, Strew'd curiously with varied flowres, her pleasure was; her care, To heate a Caldron for her Lord, to bath him, turn'd from warre: Of which, she chiefe charge gave her maides. Poore Dame, she little knew How much her cares lackt of his case. But now the Clamor flew Up to her turret: then she shooke; her worke fell from her hand, And up she started, cald her maides; she needs must understand That ominous outcrie. Come (said she) I heare through all this crie My mothers voyce shrieke; to my throte, my heart bounds; Ecstasie Utterly alters me: some fate, is neare the haplesse sonnes Of fading Priam: would to god, my words suspicions No eare had heard yet: O I feare, and that most heartily; That with some stratageme, the sonne, of *Peleus* hath put by

Hecubas complaint for Hector.

complaint for

Hector.

The wall of Ilion, my Lord; and (trusty of his feet) Obtaind the chase of him alone; and now the curious heate Of his still desperate spirit is cool'd. It let him never keep In guard of others; before all, his violent foote must step, Or his place, forfeited he held. Thus furie-like she went, Two women (as she will'd) at hand; and made her quicke ascent Up to the towre, and preasse of men; her spirit in uprore. Round She cast her greedy eye, and saw, her Hector slaine, and bound T'Achilles chariot; manlesly, dragg'd to the Grecian fleet. Blacke night strooke through her; under her, Trance tooke away her feet, And backe she shrunke, with such a sway; that off her head-tire flew; Her Coronet, Call, Ribands, Vaile, that golden Venus threw On her white shoulders; that high day, when warre-like Hector wonne Her hand in nuptials, in the Court, of king *Eetion*; And that great dowre, then given with her. About her, on their knees, Her husbands sisters, brothers wives, fell round, and by degrees Recoverd her. Then, when againe, her respirations found Free passe, (her mind and spirit met) these thoughts her words did sound. Andromaches

O Hector, O me cursed dame; both borne beneath one fate: Thou here, I in Cilician Thebes; where Placus doth elate, His shadie forehead, in the Court, where king *Eetion*, (Haplesse) begot unhappy me; which would he had not done, To live past thee: thou now art div'd, to Plutos gloomie throne, Sunke through the coverts of the earth: I, in a hell of mone, Left here thy widdow: one poore babe, borne to unhappy both, Whom thou leav'st helplesse, as he thee; he borne to all the wroth Of woe, and labour. Lands left him, will others seise upon: The Orphan day, of all friends helps, robs every mothers son. An Orphan, all men suffer sad; his eyes stand still with teares. Need tries his fathers friends; and failes. Of all his favourers If one the cup gives, tis not long; the wine he finds in it, Scarce moists his palate: if he chance, to goine the grace, to sit; Surviving fathers sonnes repine; use contumelies, strike,

Vol. II

Andromache wrought many funerall ornaments for Hector before his death.

Bid, leave us; where's thy fathers place? He (weeping with dislike) Retires to me. To me, ahlas, Astyanax is he Borne to these miseries. He that late, fed on his fathers knee, To whom all knees bow'd; daintiest fare, apposde him; and when Sleepe Lay on his temples, his cries still'd (his heart, even laid in steepe, Of all things precious) a soft bed; a carefull nurses armes Tooke him to guardiance; but now, as huge a world of harmes, Lies on his suffrance; now thou wantst, thy fathers hand to friend: Omy Astyanax, Omy Lord; thy hand that did defend, These gates of *Ilion*: these long walls, by thy arme, measur'd still, Amply, and onely: yet at fleete, thy naked corse must fill Vile wormes, when dogs are satiate; farre from thy parents care; Farre from those funerall ornaments; that thy mind would prepare, (So sodaine being the chance of armes) ever expecting death. Which taske (though my heart would not serve, t'employ my hands I made my women yet performe. Many, and much in price Were those integuments they wrought, t'adorne thy Exequies: Which, since they flie thy use, thy Corse, not laid in their attire; Thy sacrifice they shall be made; these hands in mischievous fire Shall vent their vanities. And yet, (being consecrate to thee) They shall be kept for citizens; and their faire wives, to see. Thus spake shee weeping; all the dames, endevouring to cheare

The end of the two and twentieth Booke.

Her desert state; (fearing their owne) wept with her teare for teare.

# THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS.

### THE ARGUMENT.

ACHILLES orders Justs of exequies
For his Patroclus; and doth sacrifise
Twelve Trojan Princes; most lov'd hounds and horse;
And other offerings, to the honour'd Corse.
He institutes, besides, a funerall game;
Where Diomed, for horse-race, wins the fame:
For foote, Ulysses; others otherwise
Strive, and obtaine: and end the exequies.

#### ANOTHER ARGUMENT.

Psi, sings the rites of the decease Ordaind by great Æacides.

## THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS



# HUS MOURN'D ALL TROY: BUT WHEN AT FLEET, AND HELLESPONTUS SHORE, THE GREEKS ARRIV'D, EACH TO HIS SHIP: ONELY THE CONQUEROR

Kept undisperst his Myrmidons: and said, Lov'd countrimen, Disjoyne not we, chariots, and horse: but (bearing hard our reine) With state of both; march soft, and close, and mourne about the corse: Tis proper honour to the dead. Then take we out our horse; When with our friends kinde woe, our hearts, have felt delight to do A virtuous soule right, and then sup. This said, all full of woe, Circl'd the Corse. Achilles led, and thrise about him, close All bore their goodly coted horse. Amongst all, Thetis rose, And stirr'd up a delight, in griefe; till all their armes with teares And all the sands, were wet: so much, they lov'd that Lord of Feares. Then to the center fell the Prince; and (putting in the breast Of his slaine friend, his slaughtring hands;) began to all the rest Words to their teares. Rejoyce (said he) O my Patroclus: Thou Courted by Disnow: now I pay, to thy late overthrow, All my revenges vow'd before; Hector lies slaughterd here Dragd at my chariot; and our dogs, shall all in peeces teare His hated lims. Twelve Trojan youths, borne of their noblest straines, I tooke alive: and (yet enrag'd) will emptie all their vaines Of vitall spirits; sacrifisde, before thy heape of fire.

es,

Achilles to the

person of Patro-

Achilles to his Myrmidons,

This said, a worke unworthy him, he put upon his ire, And trampl'd *Hector* under foote, at his friends feet. The rest Disarm'd; tooke horse from chariot, and all to sleepe addrest, At his blacke vessell. Infinite, were those that rested there.

Himselfe yet sleepes not; now his spirits, were wrought about the chere, Fit for so high a funerall. About the steele usde then,
Oxen in heapes lay bellowing; preparing food for men.
Bleating of sheepe, and goates, fild aire; numbers of white-tooth'd swine,
(Swimming in fat) lay sindging there: the person of the slaine
Was girt with slaughter. All this done, all the Greeke kings convaid
Achilles to the king of men; his rage, not vet allaid,
For his Patroclus. Being arriv'd, at Agamemnons tent;

Himselfe bad Heralds put to fire, a Caldron; and present The service of it to the Prince; to trie if they could win

Achilles overhearing, used this abruption.

His pleasure, to admit their paines, to cleanse the blood sok't in About his conquering hands, and browes. Not, by the king of heaven (He swore). The lawes of friendship damne, this false-heart licence given To men that lose friends: not a drop, shall touch me till I put Patroclus in the funerall pile; before these curles be cut; His tombe erected. Tis the last, of all care, I shall take, While I consort the carefull: yet, for your entreaties sake, (And though I lothe food) I will eate: but early in the morne, Atrides, use your strict command, that lodes of wood be borne To our design'd place; all that fits, to light home such a one, As is to passe the shades of Death; that fire enough, set gone His person quickly from our eyes; and our diverted men May plie their businesse. This all eares, did freely entertaine, And found observance. Then they supt, with all things fit; and all Repair'd to tents and rest. The friend, the shores maritimall, Sought for his bed, and found a place, faire, and upon which plaide Achilles retreate from company to The murmuring billowes. There, his lims, to rest, not sleepe, he laid, Heavily sighing. Round about (silent, and not too neare) Stood all his Myrmidons; when straite, (so over-labour'd were His goodly lineaments, with chace, of *Hector*; that beyond His resolution not to sleepe:) Sleepe cast his sodaine bond Over his sense, and losde his care. Then, of his wretched friend, The soule appear'd; at every part, the forme did comprehend His likenesse; his faire eyes, his voice, his stature; every weed

Patroclus appeares to Achilles sleeping.

the seas shore.

His person wore, it fantased; and stood above his head, This sad speech uttering: Dost thou sleepe? Æacides, am I Forgotten of thee? Being alive, I found thy memorie Ever respectfull: but now dead, thy dying love abates. Interre me quickly; enter me, in Plutoes iron gates; For now, the soules (the shades) of men, fled from this being, beate My spirit from rest; and stay, my much desir'd receipt

Amongst soules, plac't beyond the flood. Now every way I erre About this brode-dor'd house of Dis. O helpe then, to preferre My soule yet further; here I mourne: but had the funerall fire Consum'd my bodie; never more, my spirit should retire From hels low region: from thence, soules never are retriv'd To talke with friends here; nor shall I; a hatefull fate depriv'd My being here; that at my birth, was fixt; and to such fate, Even thou, ô god-like man, art markt; the deadly Ilion gate, Must entertaine thy death. O then, I charge thee now, take care That our bones part not: but as life, combinde in equal fare, Our loving beings; so let Death. When, from Opuntas towres, My father brought me, to your roofes, (since (gainst my will) my powres Incenst, and indiscreet, at dice, slue faire Amphidamas) Then Peleus entertaind me well; then in thy charge I was By his injunction, and thy love: and therein, let me still Receive protection. Both our bones, provide, in thy last Will, That one Urne may containe; and make, that vessell all of gold, That Thetis gave thee; that rich Urne. This said; Sleepe ceast to hold Achilles temples; and the shade, thus he receiv'd: Ofriend, What needed these commands? my care, before, meant to commend My bones to thine, and in that Urne. Be sure, thy will is done. A little stay yet, lets delight, with some full passion Of woe enough; eithers affects, embrace we. Opening thus His greedie armes; he felt no friend: like matter vaporous The spirit vanisht under earth, and murmur'd in his stoope. Achilles started; both his hands, he clapt, and lifted up, In this sort wondring; O ye gods, I see we have a soule In th'underdwellings; and a kind, of man-resembling idole: The soules seate yet, all matter felt, staies with the carkasse here. Ofriends, haplesse Patroclus soule, did all this night appeare, Weeping, and making mone to me; commanding every thing That I intended towards him; so truly flouring Himselfe at all parts, as was strange. This accident did turne

Achilles waking to the shade of Patroclus.

Achilles his discourse with him selfe about the apparition of Patroclus shade. The morning.

Agamemnon
sends out companies to fetch
fewell for the
funerall heape, of
which company
Meriones was
Captaine.

To much more sorrow; and begat, a greedinesse to mourne In all that heard. When mourning thus, the rosie morne arose: And Agamemnon, through the tents, wak't all; and did dispose, Both men and Mules for cariage, of matter for the fire. Of all which worke, Meriones, (the Cretan soveraigns squire)

Was Captaine, and abrode they went. Wood-cutting tooles they bore; Of all hands, and well-twisted cords. The Mules marcht all before.

Up hill, and downe hill; overthwarts, and breake-necke clifts they past:
But when the fountfull *Idas* tops, they scal'd, with utmost haste,
All fell upon the high-hair'd Okes; and downe their curled browes
Fell busling to the earth: and up, went all the boles and bowes,
Bound to the Mules; and backe againe, they parted the harsh way
Amongst them, through the tangling shrubs; and long they thought the day,
Till in the plaine field all arriv'd: for all the woodmen bore
Logs on their neckes; *Meriones*, would have it so: the shore
At last they reacht yet; and then, downe, their cariages they cast,

And sat upon them; where the sonne, of *Peleus* had plac't, The ground for his great sepulcher, and for his friends, in one.

They raised a huge pile; and to armes, went every Myrmidon,

Charg'd by Achilles; chariots, and horse were harnessed;
Fighters and charioters got up; and they, the sad march led:
A cloud of infinite foote behind. In midst of all was borne
Patroclus person, by his Peeres: on him, were all heads shorne;
Even till they cover'd him with curles. Next to him, marcht his friend
Embracing his cold necke, all sad; since now he was to send,
His dearest, to his endlesse home. Arriv'd all, where the wood,
Was heapt for funerall, they set downe. Apart Achilles stood;
And when enough wood was heapt on, he cut his golden haire;
Long kept, for Sperchius, the flood; in hope of safe repaire
To Phthia, by that rivers powre, but now, left hopelesse thus,
(Enrag'd, and looking on the sea) he cried out: Sperchius;
In vaine, my fathers pietie, vow'd; (at my implor'd returne,
To my lov'd countrie) that these curls, should on thy shores be shorne.

Achilles cuts his haire over his friends body. Besides a sacred Hecatombe; and sacrifice beside,
Of fiftie Weathers; at those founts, where men have edifide
A loftie temple; and perfum'd, an altar to thy name.
There vow'd he all these offerings; but fate prevents thy fame;
His hopes not suffering satisfied: and since, I never more
Shall see my lov'd soyle; my friends hands, shall to the Stygian shore
Convey these Tresses. Thus he put, in his friends hands the haire.
And this bred fresh desire of mone; and in that sad affaire,
The Sunne had set amongst them all; had Thetis sonne not spoke
Thus to Atrides: King of men, thy aide I still invoke,
Since thy Command, all men still heare; dismisse thy souldiers now,
And let them victle; they have mourn'd, sufficient; tis we owe

Achilles to Agamemnon.

The dead this honour; and with us, let all the Captaines stay.

This heard; Atrides instantly, the souldiers sent away;

The funerall officers remain'd, and heapt on matter still,

Till, of an hundred foote about, they made the funerall pile:

In whose hote height, they cast the Corse; and then they pour'd on teares.

Numbers of fat sheepe, and like store, of crooked-going steres,

They slue before the solemne fire: stript off their hides and drest.

Of which, Achilles tooke the fat; and cover'd the deceast

From head to foote: and round about, he made the officers pile

The beasts nak't bodyes; vessels full, of honey, and of oyle,

Pour'd in them, laide upon a bere; and cast into the fire.

Foure goodly horse; and of nine hounds, two most in the desire

Of that great Prince, and trencher-fed; all fed that hungry flame.

Twelve Trojan Princes last stood foorth; yong, and of toward fame: All which, (set on with wicked spirits) there strooke he, there he slew. And to the iron strength of fire, their noble lims he threw.

Twelve Princes sacrifised on the funerall pile of Patroclus.

Then breath'd his last sighes, and these words: Againe rejoyce my friend, Even in the joylesse depth of hell: now give I complete end To all my vowes. Alone thy life, sustain'd not violence; Twelve Trojan Princes waite on thee, and labour to incense Thy glorious heape of funerall. Great Hector Ile excuse,

Vol. II hh

The dogs shall eate him. These high threates, perform'd not their abuse; Joves daughter, Venus, tooke the guard, of noble Hectors Corse, And kept the dogs off: night, and day, applying soveraigne force Of rosie balmes; that to the dogs, were horrible in tast: And with which she the body fild. Renowm'd Apollo cast A cloude from heaven; lest with the Sunne, the nerves and lineaments Might drie, and putrifie. And now, some powres denide consents To this solemnitie: the fire, (for all the oyly fewell It had injected) would not burne; and then the loving Cruell Studied for helpe, and standing off; invokt the two faire winds (Zephyr and Boreas) to affoord, the rage of both their kinds, To aid his outrage. Precious gifts, his earnest zeale did vow, Powr'd from a golden bowle much wine; and prayde them both to blow That quickly, his friends Corse might burne; and that heapes sturdy breast Embrace Consumption. Iris heard; The winds were at a feast;

Iris to the winds. All in the Court of Zephyrus (that boisterous blowing aire) Gather'd together. She that weares, the thousand-colourd haire, Flew thither, standing in the porch. They (seeing her) all arose; Cald to her; every one desir'd: she would a while repose, And eate with them. She answerd; No, no place of seate is here; Retreate cals to the Ocean, and Æthiopia; where A Hecatombe is offering now, to heaven: and there must I Partake the feast of sacrifise; I come to signifie

The North and West wind flie to incense the funerall pile.

That Thetis sonne implores your aides (Princes of North and West) With vowes of much faire sacrifise; if each, will set his breast Against his heape of funerall, and make it quickly burne; Patroclus lies there; whose decease, all the Achaians mourne.

She said, and parted; and out rusht, with an unmeasur'd rore, Those two winds, tumbling clouds in heapes; ushers to eithers blore. And instantly they reacht the sea. Up flew the waves; the gale Was strong; reacht fruitfull Troy; and full, upon the fire they fall. The huge heape thunderd. All night long, from his chok't breast they blew A liberall flame up; and all night, swift-foote Achilles threw

### THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS 235

Wine from a golden bowle, on earth; and steept the soyle in wine, Still calling on Patroclus soule. No father could incline More to a sonne most deare; nor more, mourne at his burned bones, Then did the great Prince, to his friend, at his combustions; Still creeping neare and neare the heape; still sighing, weeping still: But when the day starre look't abrode, and promist from his hill The morning. Light, which the saffron morne made good, and sprinkl'd on the seas; Then languisht the great pile; then sunke, the flames; and then calme Peace Turn'd backe the rough winds to their homes, the Thracian billow rings Their high retreate; rufl'd with cuffes, of their triumphant wings. Pelides then forsooke the pile; and to his tired limme Chusd place of rest; where laide, sweete sleepe, fell to his wish on him. When all the kings guard (waiting then, perceiving will to rise In that great Session, ) hurried in, and op't againe his eyes With tumult of their troope, and haste. A little then he rear'd His troubled person; sitting up, and this affaire referd, To wisht commandment of the kings; Atrides, and the rest Of our Commanders generall, vouchsafe me this request Achilles to Agamemnon and Before your parting: Give in charge, the quenching with blacke wine, the other kings. Of this heapes reliques; every brand, the yellow fire made shine. And then, let search Patroclus bones, distinguishing them well; As well ye may; they kept the midst: the rest, at randome fell, About th'extreme part of the pile; Mens bones, and horses mixt. Being found, Ile finde an urne of gold, t'enclose them; and betwixt The aire and them; two kels of fat, lay on them; and to Rest Commit them, till mine owne bones seale, our love; my soule deceast. The sepulcher, I have not charg'd, to make of too much state; But of a modell something meane: that you of yonger Fate, (When I am gone) may amplifie; with such a bredth and height, As fits your judgements, and our worths. This charge receiv'd his weight In all observance: first they quencht, with sable wine, the heape, As farre as it had fed the flame. The ash fell wondrous deepe, In which, his consorts, that his life, religiously lov'd,

Searcht, weeping, for his bones; which found, they conscionably prov'd His will, made to Æacides; and what his love did adde. A golden vessell, double fat, containd them; all which (clad In vailes of linnen, pure and rich) were solemnly convaid T' Achilles tent. The platforme then, about the pile they laid, Of his fit sepulcher; and raisd, a heape of earth; and then Offerd departure. But the Prince, retaind there still his men; Employing them to fetch from fleete, rich Tripods for his games, Caldrons, Horse, Mules, brode-headed Beeves, bright steele, & brighter dames.

The games for Patroclus funerall.

The best at horse race, he ordain'd, a Lady for his prise, Generally praisefull; faire, and yong, and skild in housewiferies, Of all kind fitting; and withall, a Trivet, that enclosee Twentie two measures roome, with eares. The next prise he proposde, Was (that, which then had high respect) a mare of sixe yeares old, Unhandl'd; horsed with a mule: and readie to have foald. The third game, was a Caldron, new, faire, bright, and could for sise Containe two measures. For the fourth, two talents quantities, Of finest gold. The fift game was, a great new standing boule, To set downe both waies. These brought in, Achilles then stood up,

Achilles to the And said; Atrides, and my Lords, chiefe horsemen of our host, Grecian kings. These games expect ye. If my selfe, should interpose my most, For our horse race; I make no doubt, but I should take againe These gifts proposde. Ye all know well, of how divine a straine My horse are, and how eminent. Of Neptunes gift they are To Peleus; and of his to me. My selfe then, will not share In gifts given others; nor my steeds, breathe any spirit to shake Their airie pasterns; so they mourne, for their kind guiders sake, Late lost; that usde with humorous oyle, to slick their loftie manes; Cleare water having cleansd them first: and (his bane, being their banes) Those loftie manes now strew the earth; their heads held shaken downe. You then, that trust in chariots, and hope with horse to crowne Your conquering temples; gird your selves; now fame and prise stretch for, All that have spirits. This fir'd all; the first competitor

Was king Eumelus; whom the Art, of horsemanship did grace,
Sonne to Admetus. Next to him, rose Diomed to the race,
That under reines rul'd Trojan horse; of late, forc't from the sonne
Of Lord Anchises; himselfe freed, of neare confusion
By Phabus. Next to him set foorth, the yellow-headed king
Of Lacedamon, Joves high seed; and in his managing,
Podargus, and swift Æthe trod, steeds to the king of men.
Æthe, given by Echepolus; the Anchisiaden,
As bribe to free him from the warre, resolv'd for Ilion.
So Delicacie feasted him; whom Jove bestow'd upon
A mightie wealth; his dwelling was, in brode Sicyone.
Old Nestors sonne, Antilochus, was fourth for chivalrie
In this Contention: his faire horse, were of the Pylian breed,
And his old father (coming neare) inform'd him (for good speed)
With good Race notes; in which himselfe, could good instruction give.

Antilochus, though yong thou art; yet thy grave virtues live Belov'd of Neptune, and of Jove: their spirits have taught thee all The art of horsemanship; for which, the lesse thy merits fall In need of doctrine. Well thy skill, can wield a chariot In all fit turnings; yet thy horse, their slow feet handle not, As fits thy manage; which makes me, cast doubts of thy successe. I well know, all these are not seene, in art of this addresse, More then thy selfe: their horses yet, superior are to thine, For their parts: thine want speed to make, discharge of a designe To please an Artist. But go on, shew but thy art and hart At all points; and set them against, their horses, heart, and art; Good Judges will not see thee lose. A Carpenters desert Stands more in cunning then in powre. A Pylote doth avert His vessell from the rocke, and wracke, tost with the churlish winds, By skill, not strength: so sorts it here; One chariotere that finds Want of anothers powre in horse, must in his owne skill set An overplus of that, to that; and so the proofe will get Skill, that still rests within a man, more grace, then powre without.

Nestor to his son Antilochus gives instructions for the race with chariots. He that in horse and chariots trusts, is often hurl'd about,

This way, and that, unhandsomely; all heaven wide of his end. He better skild, that rules worse horse, will all observance bend,

Right on the scope still of a Race; beare neare; know ever when to reine,

When give reine, as his foe before, (well noted in his veine, Of manage, and his steeds estate) presents occasion. Ile give thee instance now, as plaine, as if thou saw'st it done. Here stands a drie stub of some tree, a cubite from the ground; (Suppose the stub of Oake, or Larch; for either are so sound That neither rots with wet) two stones, white (marke you) white for view Parted on either side the stub; and these lay where they drew The way into a streight; the Race, betwixt both lying cleare. Imagine them some monument, of one long since tomb'd there; Or that they had bene lists of race, for men of former yeares; As now the lists Achilles sets, may serve for charioteres Many yeares hence. When neare to these, the race growes; then as right, Drive on them as thy eye can judge; then lay thy bridles weight Most of thy left side: thy right horse, then switching; all thy throte (Spent in encouragments) give him; and all the reine let flote About his shoulders: thy neare horse, will yet be he that gave Thy skill the prise; and him reine so, his head may touch the Nave

Of thy left wheele: but then take care, thou runst not on the stone, (With wracke of horse and chariot) which so thou bear's tupon. Shipwracke within the haven avoide, by all meanes; that will breed

Others delight, and thee a shame. Be wise then, and take heed (My lov'd sonne) get but to be first, at turning in the course; He lives not that can cote thee then: not if he backt the horse

The gods bred, and Adrastus ow'd. Divine Arions speed, Could not outpace thee; or the horse, Laomedon did breed; Whose race is famous, and fed here. Thus sat Neleides, When all that could be said, was said. And then Meriones

Set fiftly forth his faire-man'd horse. All leapt to chariot;

And every man then for the start, cast in, his proper lot.

A Comment might well be bestowed upon this speech of Nestor.

Nestors aged love of speech, was here briefly noted.

Achilles drew; Antilochus, the lot set foremost foorth: Eumelus next; Atrides third: Meriones the fourth. The fifth and last, was Diomed: farre first in excellence. All stood in order, and the lists, Achilles fixt farre thence In plaine field; and a seate ordain'd, fast by. In which he set Renowmed Phanix, that in grace, of Peleus was so great; Phanix chiefe judge of the best To see the race, and give a truth, of all their passages. deservers in the All start together, scourg'd, and cried; and gave their businesse Study and order. Through the field, they held a winged pace. Beneath the bosome of their steeds, a dust so dim'd the race: It stood above their heads in clowds; or like to stormes amaz'd. Manes flew like ensignes with the wind; the chariots sometime graz'd, And sometimes jumpt up to the aire; yet still sat fast the men: Their spirits even panting in their breasts, with fervour to obtaine. But when they turn'd to fleet againe: then all mens skils were tride; Then stretcht the pasternes of their steeds. Eumelus horse in pride Still bore their Soveraigne. After them, came Diomeds coursers close, Still apt to leape their chariot, and ready to repose Upon the shoulders of their king, their heads. His backe even burn'd With fire, that from their nostrils flew. And then, their Lord had turn'd The race for him, or given it doubt, if Phabus had not smit The scourge out of his hands; and teares, of helplesse wrath with it, From forth his eyes; to see his horse, for want of scourge, made slow; And th'others (by Apollos helpe) with much more swiftnesse go. Apollos spite, Pallas discern'd, and flew to Tydeus sonne; His scourge reacht, and his horse made fresh. Then tooke her angry runne At king Eumelus; brake his geres; his mares on both sides flew; His draught tree fell to earth; and him, the tost up chariot threw Downe to the earth; his elbowes torne; his forehead, all his face

Strooke at the center; his speech lost. And then the turned race

Strength to his horse, and fame to him. Next him, drave Spartas king.

Fell to Tydides: before all, his conquering horse he drave:

And first he glitter'd in the race: divine Athenia gave

## 240 THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS

Antilochus to bis steeds. Antilochus, his fathers horse, then urg'd, with all his sting Of scourge and voice. Runne low (said he) stretch out your lims, and flie. With Diomeds horse, I bid not strive; nor with himselfe strive I. Athenia wings his horse, and him, renowmes. Atrides steeds Are they ye must not faile but reach; and soone, lest soone succeeds The blot of all your fames: to yeeld, in swiftnesse to a mare: To femall Æthe. Whats the cause (ye best that ever were) That thus ye faile us? Be assur'd, that Nestors love ye lose For ever if ye faile his sonne: through both your both sides goes His hote steele, if ye suffer me, to bring the last prise home. Haste, overtake them instantly; we needs must overcome. This harsh way next us: this my mind, will take; this I despise For perill; this Ile creepe through; hard, the way to honor lies. And that take I, and that shall yeeld. His horse by all this knew He was not pleasde, and fear'd his voice; and for a while, they flew: But straite, more cleare, appear'd the streight, Antilochus foresaw; It was a gaspe the earth gave, forc't, by humours, cold and raw, Pour'd out of Winters watrie breast; met there, and cleaving deepe All that neare passage to the lists. This Nestors sonne would keepe, And left the rode way, being about; Atrides fear'd, and cride: Antilochus! thy course is mad; containe thy horse; we ride A way most dangerous; turne head, betime take larger field, We shall be splitted. Nestors sonne, with much more scourge impeld His horse, for this; as if not heard; and got as farre before, As any youth can cast a quoyte; Atrides would no more; He backe againe, for feare himselfe, his goodly chariot, And horse together, strew'd the dust; in being so dustie hote, Of thirsted conquest. But he chid, at parting, passing sore: Antilochus (said he) a worse, then thee, earth never bore:

Menelaus chides Antilochus.

Menelaus in feare to follow

Antilochus, who ye may see

playd upon him.

Antilochus (said he) a worse, then thee, earth never bore:
Farewell; we never thought thee wise, that were wise; but not so
Without othes, shall the wreath (be sure) crowne thy mad temples, Go.
Yet he bethought him, and went too; thus stirring up his steeds:
Leave me not last thus, nor stand vext; let these faile in the speeds

Of feet and knees; not you: shall these, these old jades, (past the flowre Of youth, that you have) passe you? This, the horse fear'd, and more powre Put to their knees; straite getting ground. Both flew, and so the rest; All came in smokes, like spirits; the Greeks, (set to see who did best, Without the race, aloft:) now made, a new discoverie, Other then that they made at first; Idomeneus eye Distinguisht all; he knew the voice, of Diomed; seeing a horse Of speciall marke, of colour bay, and was the first in course; His forehead putting forth a starre, round, like the Moone, and white. Up stood the Cretan, uttering this; Is it alone my sight, Idomenæus the king of Crete (Princes, and Captaines) that discernes, another leade the race, first discovers With other horse, then led of late? Eumelus made most pace, the runners. With his fleete mares; and he began, the flexure, as we thought. Now all the field I search, and find, no where his view; hath nought Befalne amisse to him? perhaps, he hath not with successe Perform'dhis flexure: his reines lost, or seate, or with the tresse His chariot faild him; and his mares, have outraid with affright: Stand up, trie you your eyes; for mine, hold with the second sight. This seemes to me, th'Etolian king; the Tydean Diomed. To you it seemes so, (rustickly) Ajax Oileus said; Ajax Oileus angry with Your words are suited to your eyes. Those mares leade still, that led; Idomeneus.

Eumelus owes them: and he still, holds reines and place that did; Not falne as you hop't: you must prate, before us all, though last In judgement of all: y'are too old, your tongue goes still too fast; You must not talke so. Here are those, that better thee, and looke For first place in the censure. This, Idomeneus tooke In much disdaine; and thus replide: Thou best, in speeches worst; Barbarous languag'd; others here, might have reprov'd me first:

Not thou, unfitst of all. I hold, a Tripode with thee here,

Or Caldron; and our Generall make, our equal arbiter,

Those horse are first; that when thou paist, thou then maist know. This fir'd Oileades more; and more then words, this quarell had inspir'd,

Had not Achilles rose; and usde, this pacifying speech.

Vol. II

Idomeneus to Ajax.

Achilles pacifies Idomeneus and Ajax. No more: away with words in warre, it toucheth both with breach Of that which fits ye; your deserts, should others reprehend, That give such foule termes: sit ye still, the men themselves will end The strife betwixt you instantly; and eithers owne lode beare, On his owne shoulders. Then to both, the first horse will appeare, And which is second. These words usde, Tydides was at hand; His horse ranne high, glanc't on the way, and up they tost the sand, Thicke on their Coachman; on their pace, their chariot deckt with gold Swiftly attended; no wheele seene, nor wheeles print in the mould Imprest behind them. These horse flew, a flight; not ranne a race.

The runners arrive at the races end.

Arriv'd; amids the lists they stood; sweate trickling downeapace Their high manes, and their prominent breasts; and downe jumpt *Diomed*, Laid up his scourge aloft the seate; and straite his prise was led Home to his tent: rough Sthenelus, laid quicke hand on the dame, And handled Trivet, and sent both, home by his men. Next came Antilochus, that wonne with wiles, not swiftnesse of his horse, Precedence of the gold-lockt king; who yet maintaind the course So close, that not the kings owne horse, gat more before the wheele Of his rich chariot; that might still, the insecution feele With the extreme haires of his taile: (and that sufficient close Held to his leader: no great space, it let him interpose, Considerd in so great a field.) Then Nestors will esonne Gate of the king: now at his heeles, though at the breach he wonne A quoytes cast of him; which the king, againe, at th'instant gaind. Æthe, Agamemnonides, that was so richly maind, Gatstrengthstill, asshespent; which words, her worthhad prov'd with deeds, Had more ground bene allow'd the race; and coted farre, his steeds, No question leaving for the prise. And now Meriones, A darts cast came behind the king; his horse of speed much lesse; Himselfe lesse skild t'importune them; and give a chariot wing. Admetus sonne was last; whose plight, Achilles pittying,

Achilles sen-

Thus spake: Best man comes last; yet Right, must see his prise not least; The second, his deserts must beare; and Diomed the best.

## THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS 243

He said, and all allow'd; and sure, the mare had bene his owne, Had not Antilochus stood forth; and in his answer showne. Good reason for his interest. Achilles, (he replied) I should be angry with you much, to see this ratified. Ought you to take from me my right? because his horse had wrong, Himselfe being good? he should have usde (as good men do) his tongue, In prayre to their powres that blesse good (not trusting to his owne) Not to have bene in this good, last. His chariot overthrowne, O'rethrew not me; who's last? who's first? mens goodnesse, without these Is not our question. If his good, you pitie yet; and please, Princely to grace it; your tents hold, a goodly deale of gold, Brasse, horse, sheepe, women; out of these, your bountie may be bold To take a much more worthy prise, then my poore merit seekes, And give it here, before my face, and all these; that the Greekes May glorifie your liberall hands. This prise, I will not yeeld; Who beares this (whatsoever man) he beares a tried field. His hand and mine must change some blowes. Achilles laught, and said: If thy will be (Antilochus) Ile see Eumelus paid, Out of my tents; Ile give him th'armes, which late I conquerd in Asteropæus; forg'd of brasse, and wav'd about with tin; Twill be a present worthy him. This said, Automedon, He sent for them. He went; and brought; and to Admetus sonne, Achilles gave them. He, well pleasde, receiv'd them. Then arose, Wrong'd Menelaus, much incenst, with yong Antilochus. He, bent to speake; a herald tooke, his Scepter, and gave charge Of silence to the other Greeks; then did the king enlarge The spleene he prisoned; uttering this: Antilochus? till now, We grant thee wise; but in this act, what wisedome utter'st thou? Thou hast disgrac't my vertue; wrong'd, my horse; preferring thine, Much their inferiors; but go to, Princes; nor his, nor mine, Judge of with favour; him, nor me; lest any Grecian use This scandall; Menelaus wonne, with Nestors sonnes abuse, The prise in question; his horse worst; himselfe yet wanne the best,

Antilochus to Achilles.

Note Menelaus ridiculous speech for conclusion of bis character.

## 244 THE TWENTY-THIRD BOOKE OF HOMERS ILIADS

By powre and greatnesse. Yet because, I would not thus contest, To make parts taking; Ile be judge; and I suppose, none here Will blame my judgement; Ile do right; Antilochus, come neare; Come (noble gentleman) tis your place; sweare by th'earth circling god, (Standing before your chariot, and horse; and that selfe rod, With which you scourg'd them, in your hand) if both with will and wile, You did not crosse my chariot. He thus did reconcile Antilochus his ironicall reply. Grace with his disgrace; and with wit, restor'd him to his wit; Now crave I patience: ô king, what ever was unfit, Ascribe to much more youth in me, then you; you more in age, And more in excellence; know well, the outraies that engage All yong mens actions; sharper wits, but duller wisedomes still From us flow, then from you; for which, curbe with your wisedome, will. The prise I thought mine, I yeeld yours; and (if you please) a prise Of greater value; to my tent, Ile send for, and suffise Your will at full, and instantly; for in this point of time, I rather wish to be enjoyn'd, your favors top to clime, Then to be falling all my time, from height of such a grace; Ironicé. (O Jove-lov'd king) and of the gods, receive a curse in place. This said; he fetcht the prise to him; and it rejoyc't him so; That as corne-eares shine with the dew; yet having time to grow; wise is meerly When fields set all their bristles up: in such a ruffe wert thou, Ironicall. (O Menelaus) answering thus; Antilochus, I now, (Though I were angry) yeeld to thee; because I see th'hadst wit, When I thought not; thy youth hath got, the mastery of thy spirit. And yet for all this, tis more safe, not to abuse at all, Great men; then (ventring) trust to wit, to take up what may fall. Menelaus to Antilochus. For no man in our host beside, had easely calm'd my spleene, Stird with like tempest. But thy selfe, hast a sustainer bene Of much affliction in my cause: so thy good father too, And so thy brother, at thy suite; I therefore let all go; Give thee the game here, though mine owne; that all these may discerne, King Menelaus beares a mind, at no part, proud, or sterne.

The king thus calm'd, Antilochus, receiv'd; and gave the steed To lov'd Noemon, to leade thence; and then receiv'd beside

The caldron. Next, Meriones, for fourth game, was to have

Two talents, gold. The fift (unwonne) renowm'd Achilles gave

To reverend Nestor; being a boule, to set on either end,

Which through the preasse he caried him; Receive (said he) old friend, Achilles his gift

This gift, as funerall monument, of my deare friend deceast,

Whom never you must see againe; I make it his bequest

To you; as without any strife, obtaining it from all.

Your shoulders must not undergo, the churlish whoorlbats fall;

Wrastling is past you; strife in darts; the footes celeritie;

Harshage in his yeares fetters you; and honor sets you free.

Thus gave he it; he tooke, and joyd; but ere he thankt, he said;

Now sure my honorable sonne, in all points thou hast plaid

The comely Orator; no more, must I contend with nerves;

Feete faile, and hands; armes want that strength, that this, and that swinge serves

Under your shoulders. Would to heaven, I were so yong chind now,

And strength threw such a many of bones, to celebrate this show;

As when the *Epians* brought to fire (actively honoring thus)

King Amarynceas funerals, in faire Buprasius.

His sonnes put prises downe for him; where, not a man matcht me,

Of all the Epians; or the sonnes, of great-soul'd Ætolie;

No nor the Pilians themselves, my countrimen. I beate

Great Clydomedeus, Enops sonne, at buffets; at the feate

Of wrastling, I laid under me; one that against me rose,

Ancœus cald Pleuronius. I made Ipiclus lose

The foot-game to me. At the speare, I conquer'd Polydore,

And strong Phyleus. Actors sonnes, (of all men) onely bore

The palme at horse race; conquering, with lashing on more horse,

And envying my victorie; because (before their course)

All the best games were gone with me. These men were twins; one was

A most sure guide; a most sure guide. The other gave the passe

With rod and mettle. This was then. But now, yong men must wage

Nestors glorie in

the gift of Achilles.

\*His desire of praise pants still.

These workes; and my joynts undergo, the sad defects of age.
Though then I was another man; \* at that time I exceld
Amongst th' heroes. But forth now, let th' other rites be held
For thy deceast friend: this thy gift, in all kind part I take;
And much it joyes my heart, that still, for my true kindnesse sake,
You give me memorie. You perceive, in what fit grace I stand
Amongst the Grecians; and to theirs, you set your gracefull hand.
The gods give ample recompence, of grace againe to thee,
For this, and all thy favors. Thus, backe through the thrust drave he,
When he had staid out all the praise, of old Neleides.

Another note of Nestors humor, not so much being to be plainly observed in all these Iliads as in this booke.

And now for buffets (that rough game) he orderd passages;
Proposing a laborious Mule, of sixe yeares old, untam'd,
And fierce in handling; brought, and bound, in that place where they gam'd:
And to the conquerd, a round cup; both which, he thus proclames.

Achilles proposes the game for buffets. Atrides, and all friends of Greece, two men, for these two games; I bid stand forth; who best can strike, with high contracted fists, (Apollo giving him the wreath) know all about these lists, Shall winne a Mule, patient of toyle? the vanquisht, this round cup. This utterd; Panopeus sonne, Epeus, straight stood up;

A tall huge man; that to the naile, knew that rude sport of hand; And (seising the tough mule) thus spake: Now let some other stand Forth for the cup; this Mule is mine; at cuffes I bost me best; Is't not enough I am no souldier? who is worthiest

Note the sharpnes of wit in our Homer, if where you looke not for it, you can find it.

At all workes? none; not possible. At this yet, this I say,
And will performe this; who stands forth; Ile burst him; I will bray
His bones as in a mortar; fetch, surgeons enow, to take
His corse from under me. This speech, did all men silent make;
At last stood forth Euryalus; a man, god-like, and sonne
To king Mecisteus; the grand child, of honor'd Talaon.
He was so strong, that (coming once to Thebes, when Oedipus
Had like rites solemniz'd for him) he went victorious
From all the Thebanes. This rare man, Tydides would prepare;
Put on his girdle; oxehide cords, faire wrought; and spent much care,

That he might conquer; heartned him; and taught him trickes. Both drest Fit for th'affaire; both forth were brought; then breast opposde to breast; Fists against fists rose; and they joynd; catling of jawes was there; Gnashing of teeth; and heavie blowes, dasht bloud out every where. At length, Epeus spide cleare way; rusht in; and such a blow Drave underneath the others eare; that his neate lims did strow The knockt earth; no more legs had he; But as a huge fish laid Neare to the cold-weed-gathering shore, is with a North flaw fraid; Shootes backe; and in the blacke deepe hides: So sent against the ground, Was foyl'd Euryalus; his strength, so hid in more profound Deepes of *Epeus*; who tooke up, th'intranc't Competitor; About whom rusht a crowd of friends, that through the clusters bore His faltring knees; he spitting up, thicke clods of bloud; his head Totterd of one side; his sence gone. When (to a by-place led) Thither they brought him the round cup. Pelides then set forth Achilles puts downe prise for Prise for a wrastling; to the best, a trivet, that was worth wrastlers. Twelve oxen, great, and fit for fire; the conquer'd was t'obtaine A woman excellent in workes; her beautie, and her gaine, Prisde at foure oxen. Up he stood, and thus proclaim'd: Arise You wrastlers, that will prove for these. Out stept the ample sise Of mightie Ajax, huge in strength; to him, Laertes sonne, Ulysses and Ajax wrastle. That craftie one, as huge in sleight. Their ceremonie done, Of making readie; forth they stept; catch elbowes with strong hands; And as the beames of some high house, cracke with a storme, yet stands simile. The house, being built by well-skild men: So crackt their backebones wrincht With horrid twitches. In their sides, armes, shoulders (all bepincht) Ran thicke the wals, red with the bloud, ready to start out; both Long'd for the conquest, and the prise; yet shewd no play; being loth To lose both; nor could Ithacus, stirre Ajax; nor could he Hale downe Ulysses; being more strong, then with mere strength to be Hurl'd from all vantage of his sleight. Tir'd then, with tugging play; Great Ajax Telamonius said: Thou wisest man; or lay Ajax to Ulysses. My face up, or let me lay thine; let Jove take care for these.

This said, he hoist him up to aire, when Laertiades
His wiles forgat not; Ajax thigh, he strooke behind; and flat
He on his backe fell; on his breast, Ulysses. Wonderd at
Was this of all; all stood amaz'd. Then the-much-suffering-man
(Divine Ulysses) at next close; the Telamonian
A little raised from earth; not quite; but with his knee implide
Lockt legs; and downe fell both on earth, close by each others side;
Both fil'd with dust; but starting up, the third close they had made,
Had not Achilles selfe stood up; restraining them, and bad;
No more tug one another thus, nor moyle your selves; receive
Prise equal; conquest crownes ye both; the lists to others leave.

Achilles parts Ulysses and Ajax.

Prises for runners. They heard and yeelded willingly; brusht off the dust; and on Put other vests. Pelides then, to those that swiftest runne, Proposde another prise; a boule, beyond comparison (Both for the sise and workmanship) past all the boules of earth; It held sixe measures; silver all; but had his speciall worth, For workmanship; receiving forme, from those ingenious men Of Sydon: the Phanicians, made choise; and brought it then, Along the greene sea; giving it, to Thoas; by degrees It came t'Eunaus, Jasons sonne; who, yong Priamides, (Lycaon) of Achilles friend, bought with it; and this, here Achilles made best game, for him, that best his feete could beare. For second, he proposde an Oxe; a huge one, and a fat; And halfe a talent gold for last. These, thus he set them at.

Ulysses, Ajax Oileus and Antilochus for the Foot-race. Rise, you that will assay for these; forth stept Oileades;
Ulysses answerd; and the third, was one, esteem'd past these
For footmanship; Antilochus. All rankt; Achilles show'd
The race-scope. From the start, they glid; Oileades bestow'd
His feete the swiftest; close to him, flew god-like Ithacus;
And as a Ladie at her loome, being yong and beauteous,
Her silke-shittle close to her breast (with grace that doth inflame,
And her white hand) lifts quicke, and oft, in drawing from her frame

Her gentle thred; which she unwinds, with ever at her brest,

Simile.

Gracing her faire hand: So close still, and with such interest, In all mens likings, Ithacus, unwound, and spent the race By him before; tooke out his steps, with putting in their place, Promptly and gracefully his owne; sprinkl'd the dust before; And clouded with his breath his head: so facilie he bore His royall person, that he strooke, shoutes from the Greekes, with thirst, That he should conquer; though he flew; yet come, come, ô come first, Ever they cried to him; and this, even his wise breast did move, Ulysses prayes to Minerva for To more desire of victorie; it made him pray, and prove, speed. Minervas aide (his fautresse still): O goddesse, heare (said he) And to my feete stoope with thy helpe; now happie Fautresse be. She was; and light made all his lims; and now (both neare their crowne) Minerva tript up Ajax heeles, and headlong he fell downe, Amids the ordure of the beasts, there negligently left, Since they were slaine there; and by this, Minervas friend bereft Oileades of that rich bowle; and left his lips, nose, eyes, Ruthfully smer'd. The fat oxe yet, he seisd for second prise, Held by the horne, spit out the taile; and thus spake, all besmear'd: O villanous chance! this *Ithacus*, so highly is indear'd Ajax Oileus To his Minerva; that her hand, is ever in his deeds: jests out his fall to the Greekes. She, like his mother, nestles him; for from her it proceeds, (Iknow) that I am usde thus. This, all in light laughter cast; Amongst whom, quicke Antilochus, laught out his coming last, Thus wittily: Know, all my friends, that all times past, and now, Antilochus likewise helpes out The gods most honour, most-liv'd men; Oileades ye know, bis coming last. More old then I; but Ithacus, is of the formost race; First generation of men. Give the old man his grace; They count him of the greene-hair'd eld; they may, or in his flowre; For not our greatest flourisher, can equall him in powre, Of foote-strife, but Æacides. Thus sooth'd he Thetis sonne; Who thus accepted it: Well youth, your praises shall not runne, Achilles to Antilochus. With unrewarded feete, on mine; your halfe a talents prise,

Ile make a whole one: take you sir. He tooke, and joy'd. Then flies

Vol. II kk

Another game forth; Thetis sonne, set in the lists, a lance, A shield, and helmet; being th'armes, Sarpedon did advance Against Patroclus; and he prisde. And thus he nam'd th'addresse:

Prise for the fighters armed.

Stand forth, two the most excellent, arm'd; and before all these, Give mutuall onset, to the touch, and wound of eithers flesh; Who first shall wound, through others armes, his blood appearing fresh; Shall win this sword, silverd, and hatcht; the blade is right of *Thrace*; Asteropæus yeelded it. These armes shall part their grace, With eithers valour; and the men, Ile liberally feast At my pavilion. To this game, the first man that addrest,

Diomed and Ajax combat.

Was Ajax Telamonius; to him, king Diomed;
Both, in opposde parts of the preasse, full arm'd; both entered
The lists amids the multitude; put lookes on so austere,
And joyn'd so roughly; that amaze, surprisde the Greeks, in feare
Of eithers mischiefe. Thrice they threw, their fierce darts; and closde thrice.
Then Ajax strooke through Diomeds shield, but did no prejudice;
His curets saft him. Diomeds dart, still over shoulders flew;
Still mounting with the spirit it bore. And now rough Ajax grew
So violent, that the Greeks cried: Hold; no more; let them no more
Give equall prise to either; yet, the sword, proposde before,
For him did best; Achilles gave, to Diomed. Then a stone,
(In fashion of a sphere) he show'd; of no invention.

Achilles proposes a game for burling of the stone or boule.

(In fashion of a sphere) he show'd; of no invention,
But naturall; onely melted through, with iron. Twas the boule,
That king Eetion usde to hurle: but he, bereft of soule,
By great Achilles; to the fleete, with store of other prise,
He brought it; and proposed it now; both for the exercise,
And prise it selfe. He stood, and said: Rise you that will approve
Your armes strengths now, in this brave strife: his vigor that can move
This furthest; needs no game but this; for reach he nere so farre,
With large fields of his owne, in Greece; (and so needs for his Carre,
His Plow, or other tooles of thrift, much iron) Ile able this
For five revolved yeares; no need, shall use his messages

Ironicé.

To any towne, to furnish him; this onely boule shall yeeld

Iron enough, for all affaires. This said; to trie this field, First Polypates issued; next Leontaus; third Great Ajax; huge Epeus fourth. Yet he was first that stird That myne of iron. Up it went; and up he tost it so, That laughter tooke up all the field. The next man that did throw, Was Leonteus; Ajax third; who gave it such a hand, That farre past both their markes it flew. But now twas to be mann'd By Polypetes; and as farre, as at an Oxe that strayes, A herdsman can swing out his goade: so farre did he outraise The stone past all men; all the field, rose in a shout to see't. About him flockt his friends; and bore, the royall game to fleete. For Archerie, he then set forth, ten axes, edg'd two waies; Another game. And ten of one edge. On the shore, farre off, he causd to raise A ship-mast; to whose top they tied, a fearfull Dove by th' foote; At which, all shot; the game put thus: He that the Dove could shoote, Nor touch the string that fastn'd her; the two-edg'd tooles should beare All to the fleete. Who toucht the string, and mist the Dove, should share The one-edg'd axes. This proposde; king *Tewers* force arose; And with him rose Meriones; and now lots must dispose Their shooting first; both which, let fall, into a helme of brasse; First Teucers came; and first he shot; and his crosse fortune was, To shoote the string; the Dove untoucht: Apollo did envie His skill; since not to him he vow'd (being god of archerie) A first falne Lambe. The bitter shaft, yet cut in two the cord, That downe fell; and the Dove aloft, up to the Welkin soar'd. The Greeks gave shouts; Meriones, first made a heartie vow, To sacrifice a first falme Lambe, to him that rules the Bow; And then fell to his aime; his shaft, being ready nockt before. He spide her in the clouds, that here, there, every where did soare; Yet at her height he reacht her side, strooke her quite through, and downe The shaft fell at his feete; the Dove, the mast againe did crowne; There hung the head; and all her plumes, were ruffl'd; she starke dead; And there (farre off from him) she fell. The people wondered,

And stood astonisht. Th' Archer pleasd. Æacides then shewes
A long lance, and a caldron, new, engrail'd with twentie hewes;
Prisde at an Oxe. These games were shew'd, for men at darts; and then
Up rose the Generall of all; up rose the king of men:
Up rose late-crown'd Meriones. Achilles (seeing the king
Do him this grace) prevents more deed; his royall offering
Thus interrupting; King of men, we well conceive how farre
Thy worth, superiour is to all; how much most singular,
Thy powre is, and thy skill in darts; accept then this poore prise,
Without contention; and (your will, pleasde with what I advise)
Affoord Meriones the lance. The king was nothing slow
To that fit grace; Achilles then, the brasse lance did bestow
On good Meriones. The king, his present would not save;
But to renowm'd Taltbybius, the goodly Caldron gave.

The end of the three and twentieth Booke.

#### THE ARGUMENT.

JOVE, entertaining care of Hectors corse;
Sends Thetis to her sonne, for his remorse;
And fit dismission of it. Iris then,
He sends to Priam; willing him to gaine
His sonne for ransome. He, by Hermes led,
Gets through Achilles guards; sleepes deepe, and dead,
Cast on them by his guide. When, with accesse,
And humble sute, made to Æacides,
He gaines the bodie; which, to Troy he beares,
And buries it with feasts, buried in teares.

#### ANOTHER ARGUMENT.

ωmega sings the exequies,
And Hectors redemptorie prise.



## HE GAMES PERFORM'D; THE SOULDIERS, WHOLLY DISPERST TO FLEETE; SUPPER AND SLEEPE, THEIR ONELY CARE. CONSTANT ACHILLES YET,

Wept for his friend; nor sleepe it selfe, that all things doth subdue, Could touch at him. This way, and that, he turn'd, and did renue His friends deare memorie; his grace, in managing his strength; And his strengths greatnesse. How life rackt, into their utmost length, Griefes, battels, and the wraths of seas, in their joynt sufferance. Each thought of which, turn'd to a teare. Sometimes he would advance (In tumbling on the shore) his side; sometimes his face; then turne Flat on his bosome; start upright. Although he saw the morne Shew sea and shore his extasie; he left not, till at last Rage varied his distraction. Horse, chariot, in hast He cald for; and (those joyn'd) the corse, was to his chariot tide; And thrice about the sepulcher, he made his Furie ride; Dragging the person. All this past; in his pavilion Rest seisd him; but with *Hectors* corse, his rage had never done; Still suffering it t'oppresse the dust. Apollo yet, even dead, Pitied the Prince; and would not see, inhumane tyrannie fed, With more pollution of his lims; and therefore coverd round His person with his golden shield; that rude dogs might not wound His manly lineaments (which threat, Achilles cruelly Had usde in furie). But now heaven, let fall a generall eye Of pitie on him; the blest gods, perswaded Mercurie (Their good observer) to his stealth; and every deitie Stood pleasd with it, Juno except; Greene Neptune, and the Maide Grac't with the blew eyes; all their hearts, stood hatefully appaid, Long since; and held it, as at first, to Priam, Ilion, And all his subjects, for the rape, of his licentious sonne, Proud Paris, that despisde these dames, in their divine accesse, Made to his cottage; and praisd her, that his sad wantonnesse, So costly nourisht. The twelfth morne, now shin'd on the delay Of Hectors rescue; and then spake, the deitie of the day, Thus to th'immortals: Shamelesse gods; authors of ill ye are,

Apollo to the other gods.

To suffer ill. Hath Hectors life, at all times show'd his care Of all your rights; in burning thighs, of Beeves and Goates to you, And are your cares no more of him? vouchsafe ye not even now (Even dead) to keepe him? that his wife, his mother, and his sonne, Father and subjects may be mov'd, to those deeds he hath done, See'ng you preserve him that serv'd you; and sending to their hands His person for the rites of fire? Achilles, that withstands All helpe to others, you can helpe; one that hath neither hart Nor soule within him, that will move, or yeeld to any part, That fits a man; but Lion-like; uplandish, and meere wilde; Slave to his pride; and all his nerves, being naturally compil'd Of eminent strength; stalkes out and preyes, upon a silly sheepe: And so fares this man. That fit ruth, that now should draw so deepe In all the world; being lost in him. And Shame (a qualitie Of so much weight; that both it helpes, and hurts excessively, Men in their manners) is not knowne; nor hath the powre to be In this mans being. Other men, a greater losse then he, Have undergone; a sonne, suppose, or brother of one wombe; Yet, after dues of woes and teares, they bury in his tombe All their deplorings. Fates have given, to all that are true men, True manly patience; but this man, so soothes his bloudy veine, That no bloud serves it; he must have, divine-soul'd Hector bound To his proud chariot; and danc't, in a most barbarous round, About his lov'd friends sepulcher, when he is slaine: Tis vile, And drawes no profit after it. But let him now awhile Marke but our angers; his is spent; let all his strength take heed, It tempts not our wraths; he begets, in this outragious deed, The dull earth, with his furies hate. White-wristed Juno said, (Being much incenst) This doome is one, that thou wouldst have obaid, Thou bearer of the silver bow) that we, in equal care And honour should hold Hectors worth, with him that claimes a share In our deservings? Hector suckt, a mortall womans brest; Æacides a goddesses? our selfe had interest,

Shame a quality that burts and helpes men exceedingly.

Both in his infant nourishment, and bringing up with state; And to the humane Peleus, we gave his bridall mate, Because he had th'immortals love. To celebrate the feast Of their high nuptials; every god, was glad to be a guest; And thou fedst of his fathers cates; touching thy harpe, in grace Of that beginning of our friend; whom thy perfidious face, (In his perfection) blusheth not, to match with Priams sonne; O thou, that to betray, and shame, art still companion. Jove thus receiv'd her: Never give, these brode termes to a god. Those two men shall not be compar'd; and yet, of all that trod The well-pav'd Ilion; none so deare, to all the deities, As Hector was, at least to me. For offrings most of prise, His hands would never pretermit. Our altars ever stood, Furnisht with banquets fitting us; odors, and every good, Smokt in our temples; and for this, (foreseeing it) his fate, We markt with honour, which must stand: but to give stealth, estate, In his deliverance; shun we that; nor must we favour one, To shame another. Privily, with wrong to Thetis sonne, We must not worke out *Hectors* right. There is a ransome due, And open course, by lawes of armes: in which, must humbly sue, The friends of Hector. Which just meane, if any god would stay, And use the other, twould not serve; for *Thetis*, night and day, Is guardian to him. But would one, call Iris hither; I Would give directions, that for gifts, the Trojan king should buy His Hectors body; which the sonne, of Thetis shall resigne.

This said, his will was done; the Dame, that doth in vapours shine, Dewie and thin, footed with stormes; jumpt to the sable seas Twixt Samos, and sharpe Imbers cliffes; the lake gron'd with the presse Ofher rough feete; and (plummet-like, put in an oxes horne That beares death to the raw-fed fish) she div'd, and found forlorne Thetis, lamenting her sonnes fate; who was in Troy to have (Farre from his countrey) his death serv'd. Close to her Iris stood, And said; Rise Thetis: prudent Jove (whose counsels thirst not blood)

Vol. II ll

Iris to Thetis.

Jove to Juno.

Cals for thee. Thetis answerd her, with asking; Whats the cause The great god cals? my sad powres fear'd, to breake th'immortall lawes, In going, fil'd with griefes, to heaven. But he sets snares for none With colourd counsels; not a word, of him, but shall be done.

She said, and tooke a sable vaile; a blacker never wore A heavenly shoulder; and gave way. Swift Iris swum before; About both rowld the brackish waves. They tooke their banks and flew Up to Olympus, where they found, Saturnius (farre-of-view) Spher'd with heavens ever-being states. Minervarose, and gave Her place to Thetis, neare to Jove; and Juno did receive Her entry with a cup of gold; in which she dranke to her, Grac't her with comfort; and the cup, to her hand did referre. She dranke, resigning it. And then, the sire of men and gods, Thus entertain'd her; Com'st thou up, to these our blest abodes, (Faire goddesse Thetis) yet art sad? and that in so high kind, As passeth suffrance? this I know; and try'd thee, and now find Thy will by mine rulde; which is rule, to all worlds government. Besides this triall yet; this cause, sent downe for thy ascent; Nine dayes Contention hath bene held, amongst th'immortals here, For *Hectors* person, and thy sonne; and some advices were, To have our good spie Mercurie, steale from thy sonne the Corse: But that reproch I kept farre off; to keepe in future force, Thy former love, and reverence. Haste then, and tell thy sonne, The gods are angrie; and my selfe, take that wrong he hath done To Hector, in worst part of all: the rather, since he still Detaines his person. Charge him then, if he respect my will, For any reason; to resigne, slaine Hector; I will send Iris to Priam, to redeeme, his sonne; and recommend Fit ransome to Achilles grace; in which right, he may joy, And end his vaine griefe. To this charge, bright Thetis did employ Instant endevour. From heavens tops, she reacht Achilles tent; Found him still sighing; and some friends, with all their complements Soothing his humour: othersome, with all contention

Dressing his dinner: all their paines, and skils consum'd upon Thetis to Achilles. A huge wooll-bearer, slaughterd there. His reverend mother then, Came neare, tooke kindly his faire hand; and askt him: Deare sonne, when Will sorrow leave thee? How long time, wilt thou thus eate thy heart? Fed with no other food, nor rest? twere good thou wouldst divert Thy friends love, to some Ladie; cheare, thy spirits with such kind parts As she can quit thy grace withall: the joy of thy deserts, I shall not long have; death is neare, and thy all-conquering fate, Whose haste thou must not haste with griefe; but understand the state, Of things belonging to thy life, which quickly order. I Am sent from Jove t'advertise thee, that every deitie Is angry with thee, himselfe most; that rage, thus reigns in thee, Still to keepe Hector. Quit him then; and for fit ransome free His injur'd person. He replied; Let him come that shall give The ransome; and the person take. Joves pleasure must deprive Men of all pleasures. This good speech, and many more, the sonne, And mother usde, in eare of all, the navall Station.

And now to holy Ilion, Saturnius, Iris sent:

Go swiftfoote Iris, bid Troys king, beare fit gifts, and content Achilles for his sonnes release; but let him greet alone
The Grecian navie; not a man, excepting such a one,
As may his horse and chariot guide: a herald, or one old,
Attending him; and let him take, his Hector. Be he bold,
Discourag'd, nor with death, nor feare; wise Mercurie shall guide
His passage, till the Prince be neare. And (he gone) let him ride
Resolv'd, even in Achilles tent. He shall not touch the state
Of his high person; nor admit, the deadliest desperate
Of all about him. For (though fierce) he is not yet unwise,
Nor inconsiderate; nor a man, past awe of deities:
But passing free, and curious, to do a suppliant grace.

This said, the Rainbow to her feet, tied whirlewinds, and the place Reacht instantly: the heavie Court, *Clamor*, and *Mourning* fill'd. The sonnes all set about the sire; and there stood *Griefe*, and still'd Joves sends Iris

Teares on their garments. In the midst, the old king sate: his weed All wrinkl'd; head, and necke dust fil'd; the Princesses, his seed;
The Princesses, his sonnes faire wives, all mourning by; the thought
Of friends so many, and so good, (being turn'd so soone to nought
By Grecian hands) consum'd their youth; rain'd beautie from their eyes.

Iris came neare the king; her sight, shooke all his faculties;

Iris to Priam.

And therefore spake she soft, and said; Be glad Dardanides;
Of good occurrents, and none ill, am I Ambassadresse.

Jove greets thee; who, in care (as much, as he is distant) daines
Eye to thy sorrowes, pitying thee. My ambassie containes
This charge to thee, from him; he wills, thou shouldst redeeme thy sonne;
Beare gifts t'Achilles, cheare him so: but visite him alone;
None but some herald let attend; thy mules and chariot,
To manage for thee. Feare, nor death, let dant thee; Jove hath got
Hermes to guide thee; who as neare, to Thetis sonne as needs,
Shall guard thee: and being once with him; nor his, nor others deeds,
Stand toucht with, he will all containe. Nor is he mad, nor vaine,

Joves witnesse of Achilles.

Nor impious; but with all his nerves, studious to entertaine,
One that submits, with all fit grace. Thus vanisht she like wind.
He mules and chariot cals: his sonnes, hids see them joynd, and h

He mules and chariot cals: his sonnes, bids see them joynd, and bind A trunke behind it; he himselfe, downe to his wardrobe goes, Built all of Cedar; highly rooft, and odoriferous; That much stuffe, worth the sight containd. To him he cald his Queene,

Priam to Hecuba. Thus greeting her: Come, haplesse dame; an Angell I have seene, Sent downe from Jove; that bad me free, our deare sonne from the fleet, With ransome pleasing to our foe; what holds thy judgement meet? My strength, and spirit, layes high charge, on all my being, to beare

Hecuba to Priam. The Greeks worst, ventring through their host. The Queene cried out to heare His ventrous purpose; and replyed: O whither now is fled, The late discretion that renown'd, thy grave, and knowing head, In forreine; and thine owne rulde realmes? that thus thou dar'st assay, Sight of that man? in whose browes sticks, the horrible decay Of sonnes so many, and so strong? thy heart is iron I thinke.

If this sterne man (whose thirst of blood, makes crueltie his drinke) Take, or but see thee, thou art dead. He nothing pities woe, Nor honours age. Without his sight, we have enough to do, To mourne with thought of him: keepe we, our Pallace, weepe we here; Our sonne is past our helpes. Those throwes, that my deliverers were, Of his unhappy lineaments; told me they should be torne With blacke foote dogs. Almightie fate, that blacke howrehewas borne Spunne, in his springing thred that end; farre from his parents reach. This bloodie fellow, then ordain'd, to be their meane: this wretch, Whose stony liver, would to heaven, I might devoure; my teeth, My sonnes Revengers made. Curst Greeke, he gave him not his death Doing an ill worke; he alone, fought for his countrie; he Fled not, nor fear'd, but stood his worst; and cursed policie Was his undoing. He replied, What ever was his end, Is not our question; we must now, use all meanes to defend His end from scandall: from which act, disswade not my just will; Nor let me nourish in my house, a bird presaging ill To my good actions: tis in vaine. Had any earthly spirit Given this suggestion: if our Priests, or Soothsayers, challenging merit Of Prophets, I might hold it false; and be the rather mov'd To keepe my Pallace; but these eares; and these selfe eyes approv'd It was a goddesse, I will go; for not a word she spake, I know was idle. If it were; and that my fate will make, Quicke riddance of me at the fleet; kill me Achilles; Come; When, getting to thee, I shall find, a happy dying roome, On Hectors bosome; when enough, thirst of my teares finds there, Quench to his fervour. This resolv'd, the works most faire, and deare, Of his rich screenes, he brought abrode; twelve veiles wrought curiously; Twelve plaine gownes; and as many suits, of wealthy tapistry; As many mantles; horsemens coates; ten talents of fine gold; Two Tripods; Caldrons foure; a bowle, whose value he did hold Beyond all price; presented by, th' Ambassadors of Thrace. The old king, nothing held too deare, to rescue from disgrace,

His gracious Hector. Forth he came. At entry of his Court,

Priam enraged against his citizens. The Trojan citizens so prest; that this opprobrious sort,
Of checke he usde; Hence cast-awayes; away ye impious crew;
Are not your griefes enough at home? what come ye here to view?
Care ye for my griefes? would ye see, how miserable I am?
Ist not enough, imagine ye? ye might know ere ye came,
What such a sonnes losse weigh'd with me. But know this for your paines,
Your houses have the weaker doores: the Greeks, will find their gaines

The easier for his losse, be sure: but ô *Troy*, ere I see Thy ruine; let the doores of hell, receive, and ruine me.

Thus, with his scepter set he on, the crowding citizens;
Who gave backe, seeing him so urge. And now he entertaines
His sonnes as roughly; Hellenus, Paris, Hippothous,
Pammon, divine Agathones, renowm'd Deiphobus,
Agavus, and Antiphonus; and last, not least in armes,
The strong Polites. These nine sonnes, the violence of his harmes,

Priam enraged against his sons. Helpt him to vent, in these sharpe termes: Haste you infamous brood, And get my chariot; would to heaven, that all the abject blood, In all your veines, had Hector scusde: Ome, accursed man, All my good sonnes are gone; my light, the shades Cimmerian Have swallow'd from me: I have lost, Mestor, surnam'd the faire; Troilus, that readie knight at armes; that made his field repaire, Ever so prompt and joyfully. And Hector, amongst men, Esteem'd a god; not from a mortals seed; but of th'eternall straine He seem'd to all eyes. These are gone; you that survive, are base; Liers, and common free-booters: all faultie, not a grace But in your heeles, in all your parts; dancing companions, Ye all are excellent: Hence ye brats: love ye to heare my mones? Will ye not get my chariot? command it quickly; flie, That I may perfect this deare worke. This all did terrifie; And straite his mule-drawne chariot came, to which they fast did bind The trunke with gifts: and then came forth, with an afflicted mind, Old *Hecuba*. In her right hand, a bowle of gold she bore,

With sweet wine crown'd; stoodneare, and said; Receive this, and implore (With sacrificing it to Jove) thy safe returne. I see
Thy mind likes still to go; though mine, dislikes it utterly.
Pray to the blacke-cloud-gathering god, (Idæan Jove) that viewes
All Troy, and all her miseries; that he will deine to use,
His most lov'd bird, to ratifie, thy hopes; that her brode wing,
Spred on thy right hand; thou maist know, thy zealous offering
Accepted; and thy safe returne, confirm'd; but if he faile;
Faile thy intent, though never so, it labours to prevaile.
This I refuse not (he replide) for no faith is so great,

This I refuse not (he replide) for no faith is so great, In Joves high favour; but it must, with held up hands intreate.

This said; the chamber-maid that held, the Ewre, and Basin by,
He bad powre water on his hands; when looking to the skie,
He tooke the bowle; did sacrifice, and thus implor'd: O Jove,
From Ida using thy commands, in all deserts above
All other gods; vouchsafe me safe; and pitie in the sight
Of great Achilles: and for trust, to that wisht grace; excite
Thy swift-wing'd messenger, most strong; most of aires region lov'd,
To sore on my right hand; which sight, may firmely see approv'd
Thy former summons, and my speed. He prayd, and heavens king heard;
And instantly, cast from his fist, aires all commanding bird;
The blacke wing'd huntresse, perfectest, of all fowles; which gods call
Percnos; the Eagle. And how brode, the chamber nuptiall
Of any mightie man, hath dores; such breadth cast either wing;
Which now she usde; and spred them wide, on right hand of the king.
All saw it, and rejoyc't; and up, to chariot he arose;
Drave foorth: the Portall and the Porch, resounding as he goes

Drave foorth: the Portall, and the Porch, resounding as he goes. His friends all follow'd him, and mourn'd; as if he went to die: And bringing him past towne, to field; all left him: and the eye Of Jupiter was then his guard; who pittied him, and usde

These words to *Hermes*: *Mercurie*, thy helpe hath bene profusde, Ever, with most grace, in consorts, of travailers distrest;

Now consort *Priam* to the fleet: but so, that not the least

Priams prayer to Jove.

Jove to Mercury.

Suspicion of him be attaind, till at Achilles tent, Thy convoy hath arriv'd him safe. This charge incontinent, He put in practise. To his feete, his featherd shoes he tide, Immortall, and made all of gold; with which he usde to ride The rough sea; and th'unmeasur'd earth; and equald in his pace, The pufts of wind. Then tooke he up, his rod, that hath the grace To shut what eyes he lists, with sleep; and open them againe In strongest trances. This he held; flew forth, and did attaine To Troy, and Hellespontus straite: then, like a faire yong Prince, First-downe chinn'd; and of such a grace, as makes his lookes convince Contending eyes to view him: forth, he went to meete the king. He, having past the mightie tombe, of Ilus; watering His Mules in Xanthus; the darke Even, fell on the earth; and then Idaus (guider of the Mules) discern'd this Grace of men; And spake affraide to Priamus; Beware Dardanides, Our states aske counsell: I discerne, the dangerous accesse Of some man neare us; Now I feare, we perish. Is it best To flie? or kisse his knees, and aske, his ruth of men distrest?

Confusion strooke the king, cold Feare, extremely quencht his vaines; Upright, upon his languishing head, his haire stood; and the chaines Priams amaze. Of strong Amaze, bound all his powres. To both which, then came neare

The Prince-turn'd Deitie; tooke his hand, and thus bespake the Peere:

Mercurie appeares to him. To what place (father) driv'st thou out, through solitarie Night,
When others sleepe? give not the Greeks, sufficient cause of fright,
To these late travailes? being so neare, and such vow'd enemies?
Of all which; if with all this lode; any should cast his eyes
On thy adventures; what would then, thy minde esteeme thy state?
Thy selfe old; and thy follower old? Resistance could not rate
At any value: As for me; be sure, I mind no harme
To thy grave person; but against, the hurt of others arme.
Mine ownelov'd father did not get, a greater love in me
To his good; then thou dost to thine. He answerd: The degree
Of danger in my course (faire sonne) is nothing lesse then that

Priam to Mercurie.

Thou urgest; but some gods faire hand, puts in, for my safe state, That sends so sweete a Guardian, in this so sterne a Time Of night, and danger, as thy selfe; that all grace in his prime, Of body, and of beautie shew'st: all answerd with a mind So knowing, that it cannot be, but of some blessed kind, Thou art descended. Not untrue (said Hermes) thy conceipt In all this holds; but further truth, relate, if of such weight As I conceive thy cariage be? and that thy care convaies Thy goods of most price, to more guard? or go ye all your waies, Frighted from holy Ilion? So excellent a sonne As thou had'st, (being your speciall strength) falne to Destruction; Whom no Greeke betterd for his fight? O what art thou (said he) (Most worthy youth?) of what race borne? that thus recountst to me, My wretched sonnes death with such truth? Now father (he replide) You tempt me farre, in wondering how, the death was signifide Of your divine sonne, to a man, so mere a stranger here, As you hold me: but I am one, that oft have seene him beare His person like a god, in field; and when in heapes he slew, The Greeks, all routed to their fleet: his so victorious view, Made me admire; not feele his hand; because Æacides (Incenst)admitted not our fight; my selfe being of accesse To his high person, serving him; and both to Ilion In one ship saild. Besides, by birth, I breathe a Myrmidon; Polystor(cald the rich) my sire; declin'd with age like you. Sixe sonnes he hath; and me a seventh; and all those sixe live now In Phthia; since all casting lots, my chance did onely fall, To follow hither. Now for walke, I left my Generall. To morrow all the Sunne-burn'd Greeks, will circle Troy with armes; The Princes rage to be withheld, so idlely; your alarmes Not given halfe hote enough they thinke; and can containe no more. He answerd; If you serve the Prince, let me be bold t'implore This grace of thee; and tell me true, lies Hector here at fleet, Or have the dogs his flesh? He said, Nor dogs, nor fowle have yet Vol. II mm

Mercurie to Priam. Toucht at his person: still he lies, at fleet, and in the tent
Of our great Captaine; who indeed, is much too negligent
Of his fit usage: but though now, twelve dayes have spent their heate
On his cold body; neither wormes, with any taint have eate,
Nor putrifaction perisht it: yet ever when the Morne
Lifts her divine light from the sea; unmercifully borne
About Patroclus sepulcher; it beares his friends disdaine,
Bound to his chariot; but no Fits, of further outrage, raigne
In his distemper: you would muse, to see how deepe a dew,
Even steepes the body, all the blood, washt off, no slenderst shew
Of gore, or quitture; but his wounds, all closde; though many were
Opened about him. Such a love, the blest immortals beare,
Even dead to thy deare sonne; because, his life shew'd love to them.

Priam to Mercurie. He joyfull answerd; O my sonne, it is a grace supreme,
In any man, to serve the gods. And I must needs say this;
For no cause (having season fit) my Hectors hands would misse
Advancement to the gods with gifts; and therefore do not they
Misse his remembrance after death. Now let an old man pray
Thy graces to receive this cup, and keepe it for my love;
Nor leave me till the gods and thee, have made my prayres approve
Achilles pitie; by thy guide, brought to his Princely tent.

Hermes againe to Priam. Hermes replide; You tempt me now, (old king) to a consent,
Farre from me; though youth aptly erres. I secretly receive
Gifts, that I cannot brodely vouch? take graces that will give
My Lord dishonour? or what he, knowes not? or will esteeme
Perhaps unfit? such briberies, perhaps at first may seeme
Sweet, and secure; but futurely, they still prove sowre; and breed
Both feare, and danger. I could wish, thy grave affaires did need
My guide to Argos; either shipt, or lackying by thy side;
And would be studious in thy guard; so nothing could be tride,
But care in me, to keepe thee safe; for that I could excuse,
And vouch to all men. These words past, he put the deeds in use,
For which Jove sent him; up he leapt, to Priams chariot,

Tooke scourge and reines, and blew in strength, to his free steeds; and got The navall towres and deepe dike strait. The guards were all at meat, Those he enslumberd; op't the ports, and in he safely let Old Priam, with his wealthy prise. Forthwith they reacht the Tent Of great Achilles. Large, and high; and in his most ascent A shaggie roofe of seedy reeds, mowne from the meades; a hall Of state they made their king in it, and strengthned it withall, Thicke with firre rafters; whose approch, was let in, by a dore That had but one barre; but so bigge, that three men evermore Raisdit, to shut; three fresh take downe: which yet Æacides Would shut and ope himselfe. And this with farre more ease Hermes set ope, entring the king; then leapt from horse, and said: Now know (old king) that, Mercurie (a god) hath given this aid To thy endevour, sent by Jove; and now, away must I: For men would envy thy estate, to see a Deitie Affect a man thus: enter thou, embrace Achilles knee: And by his sire, sonne, mother pray, his ruth, and grace to thee. This said; he high Olympus reacht, the king then left his coach Priamenters. Achilles tent. To grave *Idæus*, and went on; made his resolv'd approach: And enterd in a goodly roome; where, with his Princes sate Jove-lov'd Achilles, at their feast; two onely kept the state Of his attendance, Alcymus, and Lord Automedon. At Priams entrie; a great time, Achilles gaz'd upon His wonderd-at approch; nor eate: the rest did nothing see, While close he came up; with his hands, fast holding the bent knee

That much blood from his sonnes had drawne; And as in some strange land, And great mans house; a man is driven, (with that abhorr'd dismay, That followes wilfull bloodshed still; his fortune being to slay One, whose blood cries alowde for his) to pleade protection In such a miserable plight, as frights the lookers on: In such a stupefied estate, Achilles sate to see,

Of Hectors conqueror; and kist, that large man-slaughtring hand,

Simile.

So unexpected, so in night, and so incrediblie,

Priam to Achilles.

Old Priams entrie; all his friends, one on another star'd, To see his strange lookes, seeing no cause. Thus Priam then prepar'd His sonnes redemption: See in me, O godlike *Thetis* sonne, Thy aged father; and perhaps, even now being outrunne With some of my woes; neighbour foes, (thou absent) taking time To do him mischiefe; no meane left, to terrifie the crime Of his oppression; yet he heares, thy graces still survive, And joyes to heare it; hoping still, to see thee safe arrive, From ruin'd Troy: but I (curst man) of all my race, shall live To see none living. Fiftie sonnes, the Deities did give, My hopes to live in; all alive, when neare our trembling shore The Greeke ships harbor'd; and one wombe, nineteene of those sons bore. Now Mars, a number of their knees, hath strengthlesse left; and he That was (of all) my onely joy, and *Troyes* sole guard; by thee (Late fighting for his countrey) slaine; whose tenderd person, now I come to ransome. Infinite, is that I offer you, My selfe conferring it; exposde, alone to all your oddes: Onely imploring right of armes. Achilles, feare the gods, Pitie an old man, like thy sire; different in onely this, That I am wretcheder; and beare, that weight of miseries That never man did: my curst lips, enforc't to kisse that hand That slue my children. This mov'd teares; his fathers name did stand (Mention'd by Priam) in much helpe, to his compassion; And mov'd Æacides so much, he could not looke upon The weeping father. With his hand, he gently put away His grave face; calme remission now, did mutually display Her powre in eithers heavinesse; old *Priam*, to record His sonnes death; and his deaths man see, his teares, and bosome pour'd Before Achilles. At his feete, he laid his reverend head. Achilles thoughts, now with his sire, now with his friend, were fed. Betwixt both, Sorrow fild the tent. But now Æacides, (Satiate at all parts, with the ruth, of their calamities) Start up, and up he raisd the king. His milke-white head and beard,

Achilles remorse of Priam.

With pittie he beheld, and said; Poore man, thy mind is scar'd, With much affliction; how durst, thy person thus alone, Venture on his sight, that hath slaine, so many a worthy sonne, And so deare to thee? thy old heart, is made of iron; sit And settle we our woes, though huge; for nothing profits it. Cold mourning wastes but our lives heates. The gods have destinate, That wretched mortals must live sad. Tis the immortall state Of Deitie, that lives secure. Two Tunnes of gifts there lie In Joves gate; one of good, one ill, that our mortalitie, Maintaine, spoile, order: which when Jove, doth mixe to any man; One while he frolicks, one while mourns. If of his mournfull Kan A man drinks onely; onely wrongs, he doth expose him to. Sad hunger, in th'abundant earth, doth tosse him to and froe, Respected, nor of gods, nor men. The mixt cup Peleus dranke, Even from his birth, heaven blest his life; he liv'd not that could thanke The gods for such rare benefits, as set foorth his estate. He reign'd among his Myrmidons, most rich, most fortunate. And (though a mortall) had his bed, deckt with a deathlesse Dame. And yet with all this good, one ill, god mixt, that takes all name From all that goodnesse; his Name now, (whose preservation here, Men count the crowne of their most good) not blest with powre to beare One blossome, but my selfe: and I, shaken as soone as blowne. Nor shall I live to cheare his age, and give nutrition To him that nourisht me. Farre off, my rest is set in Troy, To leave thee restlesse, and thy seed. Thy selfe, that did enjoy, (As we have heard) a happie life: what Lesbos doth containe, (In times past being a blest mans seate:) what the unmeasur'd maine Of Hellespontus, Phrygia holds; are all said to adorne Thy Empire; wealth, and sonnes enow: but when the gods did turne Thy blest state to partake with bane; warre, and the bloods of men, Circl'd thy citie, never cleare. Sit downe and suffer then; Mourne not inevitable things; thy teares can spring no deeds To helpe thee, nor recall thy sonne: impacience ever breeds

Priam to Achilles. Ill upon ill; makes worst things worse; and therefore sit. He said, Give me no seate (great seed of Jove) when yet unransomed, Hector lies ritelesse in thy tents: but daigne with utmost speed His resignation, that these eyes, may see his person freed; And thy grace satisfied with gifts. Accept what I have brought, And turne to Phthia; tis enough, thy conquering hand hath fought, Till Hector faltred under it; and Hectors father stood

Achilles angry with Priam.

With free humanitie safe. He frown'd, and said; Give not my blood Fresh cause of furie; I know well, I must resigne thy sonne; Jove by my mother utterd it; and what besides is done, I know as amply; and thy selfe, (old Priam) I know too. Some god hath brought thee: for no man, durst use a thought to go On such a service; I have guards; and I have gates to stay Easie accesses; do not then, presume thy will can sway, Like Joves will; and incense againe, my quencht blood; lest nor thou, Nor Jove gets the command of me. This made the old king bow, And downe he sate in feare; the Prince, leapt like a Lion forth; Automedon, and Alcymus, attending; all the worth Brought for the body, they tooke downe, and brought in; and with it, Idaus (herald to the king,) a cote embroderd yet, And two rich cloakes, they left to hide, the person. Thetis sonne Cald out his women, to annoint; and quickly overrunne The Corse with water; lifting it, in private, to the coach; Lest Priam saw; and his cold blood, embrac't a fierie touch, Of anger, at the turpitude, prophaning it; and blew Againe his wraths fire to his death. This done; his women threw The cote and cloake on; but the Corse, Achilles owne hand laide Upon a bed; and with his friends; to chariot it convaide. For which forc't grace (abhorring so, from his free mind) he wept; Cried out for anger, and thus praide: O friend, do not except Against this favour to our foe (if in the deepe thou heare) And that I give him to his Sire; he gave faire ransome; deare In my observance, is Joves will; and whatsoever part

Of all these gifts, by any meane, I fitly may convert To thy renowne here; and will there; it shall be pour'd upon Thy honour'd sepulcher. This said, he went, and what was done, Told Priam, saying: Father, now, thy wils fit rites are paide, Thy sonne is given up; in the morne, thine eyes shall see him laid Deckt in thy chariot, on his bed; in meane space, let us eate. The rich-hair'd *Niobe*, found thoughts, that made her take her meate; Though twelve deare children she saw slaine: sixe daughters, sixe yong sons. The sonnes, incenst Apollo slue: the maides confusions Diana wrought; since Niobe, her merits durst compare With great Latonas; arguing, that she did onely beare Two children; and her selfe had twelve; For which, those onely two Slue all her twelve; nine dayes they lay, steept in their blood: her woe Found no friend, to afford them fire: Saturnius had turnd Humanes to stones. The tenth day yet; the good celestials burnd The trunkes themselves; and *Niobe*, when she was tyr'd with teares, Fell to her foode; and now with rockes; and wilde hils mixt she beares (In Sypilus) the gods wraths still; in that place, where tis said, The Goddesse Fairies use to dance, about the funerall bed Of Achelous; where (though turn'd, with cold griefe, to a stone) Heaven gives her heate enough to feele, what plague comparison With his powers (made by earth) deserves: affect not then too farre Without griefe, like a god, being a man; but for a mans life care, And take fit foode: thou shalt have time, beside to mourne thy sonne; He shall be tearefull; thou being full; not here, but Ilion Shall finde thee weeping roomes enow. He said, and so arose; And causd a silver-fleec't sheepe, kill'd; his friends skils did dispose The fleaing, cutting of it up; and cookely spitted it; Rosted; and drew it artfully. Automedon as fit Was for the reverend Sewers place; and all the browne joynts serv'd On wicker vessell to the boord; Achilles owne hands kerv'd; And close they fell too. Hunger stancht; talke, and observing time Was usde, of all hands; Priam sate, amaz d to see the prime

Their mutuall observation of eithers fashion at the table. Of Thetis sonne; accomplisht so, with stature, lookes, and grace; In which, the fashion of a god, he thought had chang'd his place. Achilles fell to him as fast; admir'd as much his yeares; (Told, in his grave, and good aspect;) his speech even charm'd his eares: So orderd; so materiall. With this food feasted too, Old Priam spake thus: Now (Joves seed) command that I may go,

Priam to Achilles. Old Priam spake thus: Now (Joves seed) command that I may go,
And adde to this feast grace of rest: these lids nere closde mine eyes
Since under thy hands fled the soule, of my deare sonne; sighes, cries,
And woes; all use from food, and sleepe, have taken: the base courts
Of my sad Pallace, made my beds; where all the abject sorts
Of sorrow, I have varied; tumbl'd in dust, and hid;
No bit, no drop of sustenance toucht. Then did Achilles bid
His men and women see his bed, laid downe, and covered
With purple Blankets; and on them, an Arras Coverlid;
Wast coats of silke plush laying by. The women straite tooke lights,
And two beds made, with utmost speed; and all the other rites
Their Lord nam'd, usde; who pleasantly, the king in hand thus bore:

Achilles to Priam. Good father, you must sleepe without; lest any Counsellor Make his accesse in depth of night; as oft their industrie Brings them t'impart our warre-affaires; of whom should any eye Discerne your presence, his next steps, to Agamemnon flie; And then shall I lose all these gifts. But go to, signifie, (And that with truth) how many daies, you meane to keepe the state Of Hectors funerals: because, so long would I rebate Mine owne edge, set to sacke your towne; and all our host containe From interruption of your rites. He answerd; If you meane

To suffer such rites to my sonne; you shall performe a part
Of most grace to me. But you know, with how dismaid a heart,
Our host tooke Troy; and how much Feare, will therefore apprehend
Their spirits to make out againe, so farre as we must send
For wood, to raise our heape of death; unlesse I may assure,
That this your high grace will stand good; and make their passe secure;
Which if you seriously confirme; nine daies I meane to mourne;

The tenth, keepe funerall and feast: th'eleventh raise, and adorne

My sonnes fit Sepulcher. The twelfth (if we must needs) weele fight.

Be it (replyed Æacides) do Hector all this right;

Ile hold warre backe those whole twelve daies: of which, to free all feare,

Take this my right hand. This confirm'd, the old king rested there.

His Herald lodg'd by him; and both, in forepart of the tent;

Achilles in an inmost roome, of wondrous ornament;

Whose side, bright-cheekt Briseis warm'd. Soft Sleepe tam'd gods and men;

All, but most usefull Mercurie; Sleepe could not lay one chaine

On his quicke temples; taking care, for getting off againe

Engaged Priam, undiscern'd, of those that did maintaine

The sacred watch. Above his head, he stood with this demand.

O father, sleep'st thou so secure, still lying in the hand

Of so much ill? and being dismist, by great Æacides?

Tis true, thou hast redeem'd the dead; but for thy lifes release

(Should Agamemnon heare thee here) three times the price now paide,

Thy sonnes hands must repay for thee. This said; the king (affraid)

Start from his sleepe; Idaus cald; and (for both) Mercurie

The horse, and mules, (before losde) joyn'd, so soft and curiously,

That no eare heard; and through the host, drave; but when they drew

To gulphy Xanthus bright-wav'd streame, up to Olympus flew

Industrious Mercurie. And now, the saffron morning rose;

Spreading her white robe over all, the world. When (full of woes)

They scourg'd on, with the Corse to Troy; from whence, no eye had seene

(Before Cassandra) their returne. She, (like loves golden Queene,

Ascending Pergamus) discern'd, her fathers person nie;

His Herald, and her brothers Corse; and then she cast this crie

Round about Troy; O Trojans, if ever ye did greet

Hector, return'd from fight alive; now, looke ye out, and meet

His ransom'd person. Then his worth, was all your cities joy;

Now do it honour. Out all rusht; woman, nor man, in Troy

Was left: a most unmeasur'd crie, tooke up their voices. Close

To Sceas Ports they met the Corse; and to it, headlong goes

Vol. II nn

Mercurie appeares to Priam in his sleepe.

Cassandra to the Trojans.

The reverend mother; the deare wife; upon it, strowe their haire,

And lie entranced. Round about, the people broke the aire
In lamentations; and all day, had staid the people there;
If Priam had not cryed; Give way, give me but leave to beare
The body home; and mourne your fils. Then cleft the preasse; and gave
Way to the chariot. To the Court, Herald Idaus drave,
Where on a rich bed they bestow'd, the honor'd person; round
Girt it with Singers; that the woe, with skillfull voices crownd.
A wofull Elegie they sung, wept singing, and the dames,
Sigh'd, as they sung: Andromache, the downeright prose-exclames
Began to all; she on the necke, of slaughterd Hector fell
And cried out: O my husband! thou, in youth badst youth farewell,

Left'st me a widdow: thy sole sonne, an infant; our selves curst In our birth, made him right our child; for all my care, that nurst

Andromaches lamentation for her husband.

> His infancie, will never give, life to his youth; ere that, Troy from her top, will be destroy'd; thou guardian of our state; Thou even of all her strength, the strength; thou that in care wert past Her carefull mothers of their babes, being gone; how can she last? Soone will the swolne fleete fill her wombe, with all their servitude, My selfe with them, and thou with me (deare sonne) in labours rude, Shalt be emploid; sternely survaid, by cruell Conquerors; Or rage not (suffering life so long;) some one, whose hate abhorres Thy presence; (putting him in mind, of his sire slaine by thine; His brother, sonne, or friend) shall worke, thy ruine before mine; Tost from some towre; for many Greeks, have eate earth from the hand Of thy strong father: In sad fight, his spirit was too much mann'd; And therefore mourne his people; we; thy Parents (my deare Lord) For that, thou mak'st endure a woe; blacke, and to be abhorr'd. Of all yet, thou hast left me worst; not dying in thy bed; And reaching me thy last-raisd hand: in nothing counselled; Nothing commanded by that powre, thou hadst of me; to do Some deed for thy sake: O for these; never will end my woe; Never my teares ceasse. Thus wept she; and all the Ladies closde,

Andromaches lamentation for Hector. Her passion with a generall shrieke. Then Hecuba disposde,
Her thoughts in like words: O my sonne, of all mine, much most deare; Hecubas lamenDeare, while thou liv'dst too, even to gods: and after death they were
Carefull to save thee. Being best; thou most wer't envied;
My other sonnes, Achilles sold; but thee, he left not dead.

Imber and Samos; the false Ports, of Lemnos entertain'd
Their persons; thine, no Port but death; nor there, in rest remain'd,
Thy violated Corse; the Tombe, of his great friend was spher'd
With thy dragg'd person; yet from death, he was not therefore rer'd.
But (all his rage usde) so the gods, have tenderd thy dead state;
Thou liest as living; sweete and fresh, as he that felt the Fate
Of Phabus holy shafts. These words, the Queene usde for her mone;
And next her; Hellen held that state; of speech and passion.

O Hector, All my brothers more, were not so lov'd of me.

Hellens lam-

entation.

O Hector, All my brothers more, were not so lov'd of me, As thy most vertues. Not my Lord, I held so deare as thee; That brought me hither; before which, I would I had bene brought To ruine; for, what breeds that wish (which is the mischiefe wrought By my accesse) yet never found, one harsh taunt; one words ill From thy sweet cariage. Twenty yeares, do now their circles fill, Since my arrivall; all which time, thou didst not onely beare Thy selfe without checke; But all else, that my Lords brothers were; Their sisters Lords; sisters themselves; the Queen my mother in law; (The king being never but most milde) when thy mans spirits saw Sowre, and reprochfull; it would still, reprove their bitternesse With sweet words. And thy gentle soule. And therefore thy deceasse, I truly mourne for; and my selfe, curse, as the wretched cause; All brode Troy yeelding me not one; that any humane lawes Of pitie, or forgivenesse mov'd, t'entreate me humanely, But onely thee; all else abhorr'd, me for my destinie.

These words, made even the commons mourn; to whom the king said, Friends
Now fetch wood for our funerall fire; nor feare the foe intends
Ambush, or any violence; Achilles gave his word,
At my dismission; that twelve dayes, he would keepe sheath'd his sword,

And all mens else. Thus oxen, mules, in chariots straite they put; Went forth; and an unmeasur'd pile, of Sylvane matter cut; Nine daies emploide in cariage; but when the tenth morne shinde On wretched mortals; then they brought, the-fit-to-be-divin'd, Forth to be burn'd: Troy swum in teares. Upon the piles most height They laid the person, and gave fire; all day it burn'd; all night. But when th'eleventh morne let on earth, her rosie fingers shine, The people flockt about the pile; and first, with blackish wine Quencht all the flames. His brothers then, and friends, the snowy bones Gatherd into an urne of gold; still powring on their mones. Then wrapt they in soft purple veiles, the rich urne; digg'da pit; Grav'dit; ramb'dup the grave with stones, and quickly built to it A sepulcher. But while that worke, and all the funerall rites Were in performance, guards were held, at all parts, dayes and nights, For feare of false surprise before, they had imposde the crowne To these solemnities. The tombe, advanc't once, all the towne, In Jove-nurst Priams Court partooke, a passing sumptuous feast; And so horse-taming *Hectors* rites, gave up his soule to *Rest*.

# HUS FARRE THE ILIAN RUINES I HAVE LAID OPEN TO ENGLISH EYES. IN WHICH (REPAID

With thine owne value;) go unvalu'd Booke
Live, and be lov'd. If any envious looke
Hurt thy cleare fame; learne that no state more hie
Attends on vertue, then pin'd *Envies* eye.
Would thou wert worth it, that the best doth wound;
Which this Age feedes, and which the last shall bound.

#### HUS WITH LABOUR ENOUGH (THOUGH WITH MORE COMFORT IN THE ME-RITS OF MY DIVINE AUTHOR) I HAVE BROUGHT MY TRANSLATION OF HIS

Iliads to an end. If either therein, or in the harsh utterance, or matter of my Comment before; I have, for haste, scatterd with my burthen (lesse then fifteene weekes being the whole time, that the last twelve bookes translation stood me in) I desire my present will, and (I doubt not) hability (if God give life) to reforme and perfect all heareafter, may be ingenuously accepted for the absolute worke. The rather, considering the most learned (with all their helpes and time) have bene so often and unanswerably, miserably taken halting. In the meane time; that most assistfull and unspeakeable spirit, by whose thrice sacred conduct and inspiration, I have finished this labour, diffuse the fruitfull horne of his blessings through these goodnesse-thirsting watchings; without which, utterly dry and bloodlesse is whatsoever Mortality soweth.

But where our most diligent Spondanus ends his worke with a prayer to be taken out of these Mæanders; and Euripian rivers (as he termes them) of Ethnicke, and prophane writers (being quite contrarie to himselfe at the beginning) I thrice humbly beseech the most deare and divine mercie (ever most incomparably preferring the great light of his truth in his direct, and infallible Scriptures) I may ever be enabled, by resting wondring in his right comfortable shadowes in these; to magnifie the clearenesse of his almighty apparance in the other.

And with this salutation of Poesie given by our Spondanus in his Preface to these Iliads. (All haile Saint-sacred Poesie; that under so much gall of fiction, such abundance of honey doctrine hast hidden; not revealing them to the unworthy worldly; wouldst thou but so much make me, that amongst thy Novices I might be numbred; no time should ever come neare my life, that could make me forsake thee.) I will conclude with this my daily and nightly prayer; learn'd of the most learned

Symplicius.

UPPLICO TIBI DOMINE, PATER, & DUX RATIONIS NOSTRÆ; UT NOSTRÆ NO-BILITATIS RECORDEMUR QUA TU NOS ORNASTI; & UT TU NOBIS PRÆSTO SIS, ut iis qui per sese moventur: ut & a corporis contagio, brutorumque affectuum repurgemur, eosque superemus, & regamus, &, sicut decet, pro instrumentis iis utamur. Deinde ut nobis adjumento sis, ad accuratam rationis nostræ correctionem; conjunctionem cum iis quæ vere sunt, per lucem veritatis. Et tertium, Salvatori supplex oro; ut ab oculis animorum nostrorum caliginem prorsus abstergas, ut (quod apud Homerum est)

Norimus bene qui Deus, aut mortalis habendus.

Amen.

FINIS.

#### To the Right Gracious and worthy, the Duke of Lennox.

AMONGST th'Heroes of the Worlds prime years, Stand here, great Duke, & see them shine about you:

Informe your princely minde and spirit by theirs, And then, like them, live ever; looke without you,

For subjects fit to use your place, and grace:

Which throw about you, as the Sunne, his Raies;

In quickning, with their power, the dying Race

Of friendlesse Vertue; since they thus can raise

Their honor'd Raisers, to Eternitie.

None ever liv'd by Selfe-love: Others good

Is th'object of our owne. They (living) die,

That burie in them selves their fortunes brood.

To this soule, then, your gracious count'nance give;

That gave, to such as you, such meanes to live.

To the Most Grave and honored Temperer of Law, and Equitie, the Lord Chancelor, &c.

THAT Poesie is not so remov'd a thing From grave administry of publike weales,

As these times take it; heare this Poet sing,

Most judging Lord: and see how he reveales

The mysteries of Rule, and rules to guide

The life of Man, through all his choicest waies.

Nor be your timely paines the lesse applyed

For Poesies idle name; because her Raies

Have shin'd through greatest Counsellors, and Kings.

Heare Royall Hermes sing th' Egyptian Lawes;

How Solon, Draco, Zoroastes sings

Their Lawes in verse: and let their just applause

(By all the world given) yours (by us) allow;

That, since you grace all vertue, honour you.

280

To the Most Worthie Earle, Lord Treasurer, and Treasure of our Countrey, the Earle of Salisbury, &c.

VOUCHSAFE, great Treasurer, to turne your eye, And see the opening of a Grecian Mine;

Which, Wisedome long since made her Treasury; And now her title doth to you resigne.

Wherein as th'Ocean walks not, with such waves, The Round of this Realme, as your Wisedomes seas;

Nor, with his great eye, sees; his Marble, saves Our State, like your Ulyssian policies:

So, none like HOMER hath the World enspher'd; Earth, Seas, & heaven, fixt in his verse, and moving;

Whom all times wisest Men, have held unper'de;
And therfore would conclude with your approving.
Then grace his spirit, that all wise men hath grac't,
And made things ever flitting, ever last.

An Anagram. Robert Cecyl, Earle of Salisbury. Curb foes; thy care, is all our erly Be.

To the Most Honor'd Restorer of ancient Nobilitie, both in blood and vertue, the Earle of Suffolke, &c.

TOINE, noblest Earle, in giving worthy grace,
To this great gracer of Nobilitie:

See here what sort of men, your honor'd place

Doth properly command; if Poesie

(Profest by them) were worthily exprest. The gravest, wisest, greatest, need not, then,

Account that part of your command the least;

Nor them such idle, needlesse, worthlesse Men.

Who can be worthier Men in publique weales,

Then those (at all parts) that prescrib'd the best?

That stird up noblest vertues, holiest zeales;

And evermore have liv'd as they profest?

A world of worthiest Men, see one create, (Great Earle); whom no man since could imitate.

Vol. II oo

To the Most Noble and learned Earle, the Earle of Northampton, &c.

TO you, most learned Earle, whose learning can Reject unlearned Custome, and Embrace The reall vertues of a worthie Man,
I prostrate this great Worthie, for your grace;
And pray that Poesies well-deserv'd ill Name
(Being such, as many moderne Poets make her)
May nought eclipse her cleare essentiall flame:
But as she shines here, so refuse or take her.
Nor do I hope; but even your high affaires
May suffer intermixture with her view;
Where Wisedome fits her for the highest chaires;
And mindes, growne old, with cares of State, renew:

To the Most Noble, my singular good Lord, the Earle of Arundell.

You then (great Earle) that in his owne tongue know

This king of Poets; see his English show.

STAND by your noblest stocke; and ever grow
In love, and grace of vertue most admir'd;
And we will pay the sacrifice we owe
Of prayre and honour, with all good desir'd
To your divine soule; that shall ever live
In height of all blisse prepar'd here beneath,
In that ingenuous and free grace you give
To knowledge; onely Bulwarke against Death.
Whose rare sustainers here, her powres sustaine
Hereafter. Such reciprocall effects
Meete in her vertues. Where the love doth raigne,
The Act of knowledge crownes our intellects.
Where th'Act, nor Love is, there, like beasts men die:
Not Life, but Time is their Eternitie.

## To the learned and Most Noble Patrone of learning the Earle of Pembrooke, & c.

As, past all others may your Honor shine;
As, past all others, your ingenuous beames
Exhale into your grace the forme divine
Of godlike Learning; whose exiled streames
Runne to your succour, charg'd with all the wracke
Of sacred Vertue. Now the barbarous witch
(Foule Ignorance) sits charming of them backe
To their first Fountaine, in the great and rich;
Though our great Soveraigne counter-checke her charmes
(Who in all learning, reignes so past example)
Yet (with her) Turkish Policie puts on armes,
To raze all knowledge in mans Christian Temple.
(You following yet our king) your guard redouble:
Pure are those streames, that these times cannot trouble.

To the Right Gracious Illustrator of vertue, and worthy of the favour Royall, the Earle of Montgomrie.

THERE runs a blood, faire Earle, through your cleare vains
That well entitles you to all things Noble;
Which still the living Sydnian soule maintaines,
And your Names ancient Noblesse doth redouble:
For which I needs must tender to your Graces
This noblest worke of Man; as made your Right.
And though Ignoblesse, all such workes defaces
As tend to Learning, and the soules delight:
Yet since the sacred Penne doth testifie,
That Wisedome (which is Learnings naturall birth)
Is the cleare Mirror of Gods Majestie,
And Image of his goodnesse here in earth;
If you the Daughter wish, respect the Mother:
One cannot be obtain 'd, without the other.

To the Most Learned and Noble Concluder of the Warres Arte, and the Muses, the Lord Lisle, &c.

TOR let my paines herein (long honor'd Lord)
Faile of your ancient Nobly-good respects;
Though obscure Fortune never would afford
My service show, till these thus late effects.

And though my poore deserts weigh'd never more

Then might keepe downe their worthlesse memorie

From your high thoughts (enricht with better store)

Yet yours, in me, are fixt eternally;

Which all my fit occasions well shall prove.

Meane space (with your most Noble Nephewes) daine

To shew your free and honorable love

To this Greeke Poet, in his English vaine.

You cannot more the point of death controule; Then to stand close by such a living soule.

To the great and vertuous, the Countesse of Montgomrie.

YOUR Fame (great Lady) is so lowd resounded, By your free Trumpet, my right worthy frend;

That, with it, all my forces stand confounded,

Arm'd, and disarm'd at once, to one just end;

To honor and describe the blest consent

Twixt your high blood and soule, in vertues rare.

Of which, my friends praise is so eminent,

That I shall hardly like his Echo fare,

To render onely th'ends of his shrill Verse.

Besides; my Bounds are short; and I must, meerely,

My will to honour your rare parts, rehearse;

With more time, singing your renowme more clearely.

Meane-time, take Homer for my wants supply:

To whom adjoyn'd, your Name shall never die.

To the happy Starre, discovered in our Sydneian Asterisme; comfort of all learning, Sphere of all the vertues, the Lady Wrothe.

WHEN all our other Starres set (in their skies)
To Vertue, and all honor of her kind;
That you (rare Lady) should so clearely rise,
Makes all the vertuous glorifie your mind.
And let true Reason, and Religion trie,
If it be Fancie, not judiciall Right,
In you t'oppose the times Apostasie,
To take the soules part, and her saving Light,
While others blinde and burie both in Sense;
When, tis the onely end, for which all live.
And, could those soules, in whom it dies, dispense
As much with their Religion; they would give
That as small grace. Then shun their course, faire Starre;
And still keepe your way, pure, and circular.

To the right Noble Patronesse and Grace of Vertue, the Countesse of Bedford.

To YOU, faire Patronesse, and Muse to Learning;
The Fount of learning and the Muses sends
This Cordiall for your vertues; and forewarning
To leave no good, for th'ill the world commends.
Custome seduceth but the vulgar sort:
With whom, when Noblesse mixeth, she is vulgare;
The truly-Noble, still repaire their Fort,
With gracing good excitements, and gifts rare;
In which the narrow path, to Happinesse,
Is onely beaten. Vulgar pleasure sets
Nets for her selfe, in swinge of her excesse;
And beates her selfe there dead, ere free she gets.
Since pleasure then with pleasure still doth waste;
Still please with vertue Madame: That will last.

To the Right Noble and most toward Lord in all the Heroicall vertues, Vicount Cranborne, &c.

In grace of Wisedome (first in this booke arm'd With Joves bright shield) be Nobly set upon By any other; but your spirit charm'd In birth with Wisedomes vertues; may set downe Foote with the formost. To which honor'd end (Deare Lord) I could not but your name renowne Amongst our other Worthies; and commend The grace of him that all things good hath grac't To your faire count'nance. You shall never see Valour, and vertue in such Tropicks plac't, And moving up to immortalitie, As in this worke. What then, fits you so fairely, As to see rarest deeds, and do as rarely?

To the Most Honord, and Judiciall honorer of retired vertue, Vicount Rochester, &c.

Your judgement from the inward state requir'd
To blaze the outward; which doth never fall
In men by chance raisd, but by merit still.

He seekes not state, that curbs it being found:

Who seekes it not, never comes by it ill;

Nor ill can use it. Spring then from this ground,

And let thy fruits be favours done to Good,

As thy Good is adorn'd with royall favours;

So shall pale Envie famish with her food;

And thou spread further by thy vaine depravours. True Greatnesse cares not to be seene but thus; And thus, above our selves, you honour us.

## To the Right Valorous and virtuous Lord, the Earle of South-hampton, &c.

IN CHOICE of all our Countries Noblest spirits
(Borne slavisher barbarisme to convince)
I could not but invoke your honor'd Merits,
To follow the swift vertue of our Prince.
The cries of Vertue, and her Fortresse, Learning,
Brake earth, and to Elysium did descend,
To call up Homer: who therein discerning
That his excitements, to their good, had end
(As being a Grecian) puts-on English armes;
And to the hardie Natures in these climes
Strikes-up his high and spiritfull alarmes,
That they may cleare earth of those impious Crimes
Whose conquest (though most faintly all apply)
You know (learn'd Earle) all live for, and should die.

To my exceeding good Lord, the Earle of Sussex: with duty alwaies remembred to his honor'd Countesse.

YOU that have made, in our great Princes Name
(At his high birth) his holy Christian vowes;
May witnesse now (to his eternall Fame)
How he performes them thus far: & stil growes
Above his birth in vertue; past his yeares,
In strength of Bountie, and great Fortitude.
Amongst this traine, then, of our choicest Peeres,
That follow him in chace of vices rude,
Summon'd by his great Herald Homers voice;
March you; and ever let your Familie
(In your vowes made for such a Prince) rejoyce.
Your service to his State shall never die.
And, for my true observance, let this show,
No meanes escapes when I may honour you.

To the Right Noble and Heroicall, my singular good Lord, the Lord of Walden, &c.

OR let the vulgar sway Opinion beares
(Rare Lord) that Poesies favor shewes men vaine,

Ranke you amongst her sterne disfavourers;

She all things worthy favour doth maintaine.

Vertue, in all things else, at best she betters;

Honour she heightens, and gives Life in Death;

She is the ornament, and soule of letters:

The worlds deceipt before her vanisheth.

Simple she is as Doves, like Serpents wise;

Sharpe, grave, and sacred: nought but things divine,

And things divining, fit her faculties;

(Accepting her as she is genuine.)

If she be vaine then, all things else are vile;

If vertuous, still be Patrone of her stile.

To the Most truly - Noble and Vertue-gracing Knight Sir Thomas Howard.

THE true, and nothing-lesse-then sacred spirit That moves your feete so farre from the prophane;

In skorne of Pride, and grace of humblest merit,

Shall fill your Names sphere; never seeing it wane.

It is so rare, in blood so high as yours

To entertaine the humble skill of Truth;

And put a vertuous end to all your powres;

That th'honor Age askes, we give you in youth.

Your Youth hath wonne the maistrie of your Mind;

As Homer sings of his Antilochus,

The parallell of you in every kind,

Valiant, and milde, and most ingenious.

Go on in Vertue, after Death and grow,

And shine like Ledas twins; my Lord and you.

Ever most humbly and faithfully devoted to you, and all the rare Patrons of divine Homer. Geo. Chapman. To the Right Grave and Noble Patrone of all the Vertues, Sir Edward Philips, maister of the Roles, &c.

THE Lord not by the house must have his grace:
But by the Lord the house; Nor is a man
Any thing betterd by his eminent place;
But his place, by his Merits. Neither can
Your last place here, make you lesse first in honor,
Then if you stood first. Perfect Honor ever
Vertue distinguishes; and takes upon her
Not place but worth; which place abaseth never.
So much you know of this; so much you show,
In constant gracing, for it selfe, each Good,
That all Forme, but the matter which I owe
To your deserts, I still leave understood.
And if this first of workes, your grace you give,
It shall not be the last shall make you live.